叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标
阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 苏格兰湖垂钓(scotch Loch-fishing) 000001

2. 苏格兰湖垂钓(scotch Loch-fishing) 000002

3. 苏格兰湖垂钓(scotch Loch-fishing) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

苏格兰湖垂钓(Scotch Loch-Fishing)
第1/3页

[skɒtʃ] [lɒk] - ['fɪʃɪŋ]
SCOTCH LOCH - FISHING
苏格兰威士忌 湖 - 钓鱼

苏格兰湖泊垂钓

[baɪ]
BY
经过

经过

" [blæk] ['pɑːmə(r)]
" BLACK PALMER
" 黑色的 帕尔默

黑帕尔默

" ['wɪljəm] ['blækwʊd] [ænd; ənd] [sʌnz]
" WILLIAM BLACKWOOD AND SONS
" 威廉 黑木 和 儿子们

威廉·布莱克伍德父子公司

['edɪnbrə] [ænd; ənd] ['lʌndən]
EDINBURGH AND LONDON
爱丁堡 和 伦敦

爱丁堡和伦敦

-
MDCCCLXXXII
-

1982年

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd]
All Rights reserved
全部 权利 预订的

版权所有

['dedɪkeɪtɪd]
Dedicated
投入的

投入的

[tuː; tə][ðə; ði]
TO THE
到 这

到

['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] ['æŋglɪŋ] [klʌb] ['glɑːzgəʊ]
MEMBERS OF THE WESTERN ANGLING CLUB GLASGOW
成员 的 这 西 钓鱼 俱乐部 格拉斯哥

格拉斯哥西部垂钓俱乐部成员

[ɪn] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv] ['meni] ['hæpi] [deɪz]
IN REMEMBRANCE OF MANY HAPPY DAYS
在 纪念 的 许多 快乐的 天

谨以此纪念那些快乐的日子

[spent] [ɪn] [ðeə(r)] ['kʌmpəni]
SPENT IN THEIR COMPANY
花费 在 他们的 公司

在他们公司度过的时间

[[sevn]]
[vii]
[七]

[vii]

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['veri] ['præktɪkl] ['triːtɪs] [ɒn] [skɒtʃ] [lɒk] - ['fɪʃɪŋ] [dɪ'zaɪr] ['tʃiːfli] [ðæt]
The Author of this very practical treatise on Scotch Loch - Fishing desires chiefly that
这 作者 的 这 非常 实际的 论文 在 苏格兰威士忌 湖 - 钓鱼 欲望 主要 那
[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv][juːz][tuː; tə][ɔːl] [huː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
it may be of use to all who read it .
它 可能 是 的 使用 到 全部 WHO 读 它 .

这部关于苏格兰湖泊垂钓的实用论著的作者，最希望的是它能对所有读者有所帮助。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [prɪ'tend] [tuː; tə][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] ['eniθɪŋ] [njuː] ,
He does not pretend to have written anything new ,
他 做 不是 假装 到 有 书面 任何事物 新的 ,

他并不声称自己写过任何新东西，

[bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə][pʊt] [wɒt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] [ɪn][æz; əz] ['riːdəb(ə)l]
but to have attempted to put what he has to say in as readable
但 到 有 尝试过 到 放 什么 他 有 到 说 在 作为 可读
[ə; eɪ] [fɔːm] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
a form as possible .
一个 形式 作为 可能的 .

但他已尽力将自己的想法以尽可能易读的形式表达出来。

['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['hæbɪts][ɒv; əv] [fɪʃ] [hæz; həz] [biːn]
Everything in the way of the history and habits of fish has been
一切 在 这 方式 的 这 历史 和 习惯 的 鱼 有 到过
['stjuːdiəsli] [ə'vɔɪdɪd] ,
studiously avoided ,
认真地 避免 ,

所有与鱼类历史和习性相关的内容都被刻意回避了。

[ænd; ənd] [ˌteknɪ'kæləti] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [æz; əz] ['speərɪŋli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
and technicalities have been used as sparingly as possible .
和 技术细节 有 到过 用过的 作为 少量地 作为 可能的 .

技术细节的使用已尽可能减少。

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [hæz; həz][ə'fɔːd; ə'fɔrd][hɪm] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] ['leʒə(r)]
The writing of this book has afforded him much pleasure in his leisure
这 写作 的 这 书 有 提供 他 很多 乐趣 在 他的 闲暇
['moʊmənts] ,
moments ,
时刻 ,

写作这本书给他带来了很多闲暇时的乐趣。

[ænd; ənd] [ðæt] ['pleʒə(r)] [wʊd] [biː; bi]
and that pleasure would be
和 那 乐趣 会 是

而那种快乐将是

[[eɪtθ]]
[viii]
[八]

[viii]

[mʌtʃ] [ɪn'kriːst] [ɪf] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [pə'ruːz(ə)l] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kri'eɪt] ['eni] [bɒnd] [ɒv; əv]
much increased if he knew that the perusal of it would create any bond of
很多 增加 如果 他 知道 那 这 仔细阅读 的 它 会 创造 任何 纽带 的
['sɪmpəθi] [bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['æŋglɪŋ] [kə'mjuːnəti] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] .
sympathy between himself and the angling community in general .
同情 之间 他自己 和 这 钓鱼 社区 在 一般的 .

如果他知道阅读这本书会在他与整个垂钓群体之间建立起任何同情的联系，那么他的愤怒就会大大增加。

[ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌɪntər'liv] [wɪð] [blæŋk] [ʃiːts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['riːdərz] [nəʊts] .
This edition is interleaved with blank sheets for the reader's notes .
这 版 是 交错式 和 空白的 纸张 为了 这 读者的 笔记 .

本版本穿插了空白页，供读者做笔记。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [niːd] ['hɑːdli] [seɪ] [ðæt] ['eni] [sə'dʒestʃənz] [ə'drest] [tuː; tə] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] ,
The Author need hardly say that any suggestions addressed to the care of the publishers ,
这 作者 需要 几乎 说 那 任何 建议 已解决 到 这 关心 的 这 出版商 ,

作者无需赘言，任何向出版商提出的建议，

[wɪl] [miːt] [wɪð] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['fjuːtʃə(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
will meet with consideration in a future edition .
将要 见面 和 考虑 在 一个 未来 版 .

将在以后的版本中进行考虑。

['glɑːzgəʊ] , [mɑːtʃ] - .
Glasgow , March 1882 .
格拉斯哥 , 行进 - .

格拉斯哥，1882年3月。

[[ɪks]]
[ix]
[九]

[ix]

['kɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ai] . [ˌɪntrə'dʌktəri] , [wʌn]
I . INTRODUCTORY , 1
我 . 引言 , 1

一、引言，1

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ɪ'kwɪpmənt] , [faɪv]
EQUIPMENT **,** **5**
设备 , 5

设备，5

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

['tæk(ə)l] [ænd; ənd] [ək'sesəriz] , ['sɛvən]
TACKLE **AND** **ACCESSORIES** **,** **7**
处理 和 配件 , 7

钓具及配件，7

[ˌaɪ ˈviː] .
IV **.**
第四 .

四、

[flaɪz] [ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] - [laɪnz] , -
FLIES **AND** **CASTING** **-** **LINES** **,** **13**
苍蝇 和 铸件 - 线条 , -

飞蝇和抛竿线，13

[viː] . ['trɒlɪŋ] - ['tæk(ə)l] [ænd; ənd] [l'ɔːz] , -
V **.** **TROLLING** **-** **TACKLE** **AND** **LURES** **,** **21**
V . 钓鱼 - 处理 和 诱饵 , -

V. 拖钓用具和拟饵，21

['sɪksθ] . ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['bəʊtmən] , -
VI **.** **DUTIES** **OF** **BOATMAN** **,** **27**
六年级 . 职责 的 船工 , -

六、船夫的职责，27

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

['etɪkət] [ɒv; əv] [lɒk] - ['fɪʃɪŋ] , -
ETIQUETTE **OF** **LOCH** **-** **FISHING** **,** **33**
礼仪 的 湖 - 钓鱼 , -

湖泊垂钓礼仪，33

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

['kɑːstɪŋ] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] , -
CASTING **AND** **STRIKING** **,** **37**
铸件 和 引人注目 , -

铸造与打击，37

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['trɒlɪŋ] , -
TROLLING , 42
钓鱼 , -

钓鱼，42

[eks] . ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [fɪʃ] , -
X . CAPTURE OF FISH , 48
X . 捕获 的 鱼 , -

X. 捕鱼，48

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [deɪz] ['fɪʃɪŋ] , -
AFTER A DAY'S FISHING , 60
后 一个 天 钓鱼 , -

一天钓鱼之后，60

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[remɪ'nɪsnsɪz] , -
REMINISCENCES , 65
回忆录 , -

回忆录，65

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[kən'kluːʒn] , - [[wʌn]]
CONCLUSION , 80 [1]
结论 , - [1]

结论，80[1]

[skɒtʃ] [lɒk] - ['fɪʃɪŋ] .
SCOTCH LOCH - FISHING .
苏格兰威士忌 湖 - 钓鱼 .

苏格兰湖泊垂钓。

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ˌɪntrə'dʌktəri] .
INTRODUCTORY .
引言 .

引言。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [prɪ'tend] [tuː; tə] [raɪt] [ɔː(r)] [ɪn'lɑːdʒ] [ə'pɒn][ə; eɪ] [njuː] ['sʌbdʒɪkt] .
WE do not pretend to write or enlarge upon a new subject .
我们 做 不是 假装 到 写 或者 放大 之上 一个 新的 主题 .

我们并不声称要撰写或阐述一个全新的主题。

[mʌtʃ] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] — [ænd; ənd] [wel] [sed] [ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] [tuː] — [ɒn]
Much has been said and written — and well said and written too — on
很多 有 到过 说 和 书面 — 和 出色地 说 和 书面 也 — 在
[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] ;
the art of fishing ;
这 艺术 的 钓鱼 ;

关于钓鱼的艺术，人们已经谈论和撰写了很多——其中不乏精彩的言论和文章；

[bʌt; bət] [lɒk] - ['fɪʃɪŋ] [pə(r)][ˌes'iː][hæz; həz] [biːn] ['rɑːðə(r)] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz][ə; eɪ]['sekənd] - [reɪt]
but loch - fishing per se has been rather looked upon as a second - rate
但 湖 - 钓鱼 每 塞 有 到过 相当 看起来 之上 作为 一个 第二 - 速度
[pə'fɔːməns] ,
performance ,
表现 ,

但湖泊垂钓本身一直被视为一种二流的活动。

[ænd; ənd][tuː; tə][dɪ'spel] [ðɪs] [aɪ'dɪə][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðɪs] ['prez(ə)nt]
and to dispel this idea is one of the objects for which this present
和 到 打消 这 主意 是 一 的 这 对象 为了 哪个 这 展示
['triːtɪs] [hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] .
treatise has been written .
论文 有 到过 书面 .

而消除这种想法正是撰写本文的目的之一。

[fɑː(r)][biː; bi][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌjuː 'es][tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'genst] ['fɪʃɪŋ] , ['lɔːfəli] ['præktɪst] [ɪn] ['eni]
Far be it from us to say anything against fishing , lawfully practised in any
远的 是 它 从 我们 到 说 任何事物 反对 钓鱼 , 合法地 已实践 在 任何
[fɔːm] ;
form ;
形式 ;

我们绝无意反对任何形式的合法捕鱼活动；

[bʌt; bət] ['meni] [pent] [ʌp] [ɪn] ['aʊə(r)] [lɑːdʒ] [taʊnz] [wɪl] [beə(r)] [ˌjuː 'es] [aʊt] [wen] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] ,
but many pent up in our large towns will bear us out when we say that ,
但 许多 五角星 向上 在 我们的 大的 城镇 将要 熊 我们 出去 什么时候 我们 说 那 ,
但是，当我们说这番话时，许多被压抑在大城市里的人们都会证实我们的说法。

[ɒn][ðə; ði] [həʊl] , [ə; eɪ] [[ˌtuː'tuː]]
on the whole , a [2]
在 这 所有的 , 一个 [2]

总的来说，a[2]

[deɪz] [lɒk] - ['fɪʃɪŋ] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [kən'viːniənt] .
day's loch - fishing is the most convenient .
天 湖 - 钓鱼 是 这 最多 方便的 .

当日湖钓是最方便的。

[wʌn] [greɪt] ['mætə(r)][ɪz] ,
One great matter is ,
一 伟大的 事情 是 ,

一件大事是，

[ðæt] [ðə; ði] [lɒk] - ['fɪʃə(r)] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ɒn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ɪ'nʌf] [wɪnd] [tuː; tə] " [kɜːl] " [ðə; ði]
that the loch - fisher is dependent on nothing but enough wind to " curl " the
那 这 湖 - 渔夫 是 依赖 在 没有什么 但 足够的 风 到 " 卷曲 " 这
['wɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

湖中渔民只需足够的风力就能使湖水"卷曲"即可。

— [ænd; ənd][ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [lɒk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['seldəm] [ðæt] [ə; eɪ] [ded] [kɑːm] [prɪ'veɪlz] [ɔːl] [deɪ] ,
— and on a large loch it is very seldom that a dead calm prevails all day ,
— 和 在 一个 大的 湖 它 是 非常 很少 那 一个 死的 冷静的 占上风 全部 天 ,

——在大型湖泊上，整天风平浪静的情况非常罕见。

— [ænd; ənd][kæn; kən] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] , [wiːks] [bɪ'fɔːhænd] ;
— and can make his arrangements for a day , weeks beforehand ;
— 和 能 制作 他的 安排 为了 一个 天 , 周 预先 ;

——而且他可以提前数周安排好一天的行程；

[ˌweər'æz] [ðə; ði] [striːm] - ['fɪʃə(r)] [ɪz] [dɪ'pendənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [teɪk] [ɒn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] :
whereas the stream - fisher is dependent for a good take on the state of the water :
然而 这 溪流 - 渔夫 是 依赖 为了 一个 好的 拿 在 这 状态 的 这 水 :

而溪流垂钓者则依赖于对水况的准确判断：

[ænd; ənd][haʊ'evə(r)] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['lɪvɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] [bæŋks][ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [traʊt] [striːm] [ɔː(r)]['rɪvə(r)] ,
and however pleasant and easy it may be for one living near the banks of a good trout stream or river ,
和 然而 令人愉快的 和 简单的 它 可能 是 为了 一 活的 靠近 这 银行 的 一个 好的 鳟鱼 溪流 或者 河 ,

然而，对于居住在优质鳟鱼溪流或河流岸边的人来说，这可能既愉快又轻松，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪz] ['rɪvə(r)] - ['fɪʃɪŋ] ,
it is quite another matter to arrange for a day's river - fishing ,
它 是 相当 其他 事情 到 安排 为了 一个 天 河 - 钓鱼 ,

但安排一天的河钓活动则是另一回事了。

[ɪf] [wʌn][ɪz] ['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ə; eɪ]['hɒlədeɪ][æt; ət][ə; eɪ] [deɪt] [sʌm; səm] [wiːks] [ə'hed] .
if one is looking forward to a holiday at a date some weeks ahead .
如果 一 是 寻找 向前 到 一个 假期 在 一个 日期 一些 周 前方 .

如果一个人期待着几周后的某个假期。

['prɒvɪdəns] [meɪ] ['feɪvə(r)][ðə; ði] [ɪk'spektənt] ['æŋglə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] " [gʊd] " [deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)] ;
Providence may favour the expectant angler with a " good " day , and the water in order ;
普罗维登斯 可能 偏爱 这 怀孕 垂钓者 和 一个 " 好的 " 天 , 和 这 水 在 命令 ;

上帝或许会眷顾满怀期待的垂钓者，让他迎来“好”的一天，水况也适宜垂钓；

[bʌt; bət] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [tɔːt] [məʊst][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] " [gʊd] " [deɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [maɪ'nɒrəti] ,
but experience has taught most of us that the " good " days are in the minority ,
但 经验 有 教授 最多 的 我们 那 这 " 好的 " 天 是 在 这 少数民族 ,

但经验告诉我们大多数人，“好日子”只是少数。

[ænd; ənd] [ðæt] , [æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] ['aʊə(r)]['ræpɪd] ['rʌnɪŋ] [striːmz] ,
and that , as is the case with our rapid running streams ,
和 那 , 作为 是 这 案件 和 我们的 迅速的 跑步 溪流 ,

就像我们湍急的溪流一样，

— [sʌtʃ] [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['nɔːðən] [striːmz] [ɑː(r); ə(r)] , — [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɪz] ['aɪðə(r)] [tuː] [lɑːdʒ] [ɔː(r)] [tuː] [smɔːl] ,

— such as many of our northern streams are , — the water is either too large or too small ,

— 这样的 作为 许多 的 我们的 北方 溪流 是 , — 这 水 是 任何一个 也 大的 或者 也 小的 ,

——就像我们北方许多溪流一样——水位要么太高，要么太低。

[ən'les] , [æz; əz] ['priːviəsli] [ri'mɑːk] , [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [nɪə(r)] [æt; ət] [hænd] , [ænd; ənd] [kæn; kən] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ɪts] [best] .

unless , as previously remarked , you live near at hand , and can catch it at its best .

除非 , 作为 之前 评论 , 你 居住 靠近 在 手 , 和 能 抓住 它 在 它是 最好的 .

除非，正如前面提到的，你住在附近，可以赶上它的最佳观赏期。

[ə; eɪ] ['kɒmən] [bɪ'liːf] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [lɒk] - ['fɪʃɪŋ] [ɪz] ,

A common belief in regard to loch - fishing is ,

一个 常见的 信仰 在 看待 到 湖 - 钓鱼 是 ,

关于湖泊垂钓，人们普遍认为：

[ðæt] [ðə; ði] ['taɪrəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriənst] ['æŋglə(r)] [hæv; həv] ['nɪəli] [ðə; ði] [seɪm] [tʃɑːns] [ɪn] ['fɪʃɪŋ] ,

that the tyro and the experienced angler have nearly the same chance in fishing ,

那 这 初学者 和 这 经验丰富的 垂钓者 有 几乎 这 相同的 机会 在 钓鱼 ,

新手和经验丰富的垂钓者在钓鱼方面拥有几乎相同的机会。

— [ðə; ði] [wʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [stɜːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [[θriː]]

— the one from the stern and the other from the bow of [3]

— 这 一 从 这 船尾 和 这 其他 从 这 弓 的 [3]

—一个来自船尾，另一个来自船首[3]

[ðə; ði] [seɪm] [bəʊt] .

the same boat .

这 相同的 船 .

同舟共济。

[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [əb'sɜːd] [bɪ'liːfs] [æz; əz] [tuː; tə] [lɒk] - ['fɪʃɪŋ] , [ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [əb'sɜːd] .

Of all the absurd beliefs as to loch - fishing , this is one of the most absurd .

的 全部 这 荒诞 信仰 作为 到 湖 - 钓鱼 , 这 是 一 的 这 最多 荒诞 .

在所有关于湖泊捕鱼的荒谬说法中，这是最荒谬的说法之一。

[traɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

Try it .

尝试 它 .

试试看。

[gɪv] [ðə; ði] ['taɪrəʊ] ['aɪðə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] [hiː; hi] [laɪks] ;

Give the tyro either end of the boat he likes ;

给 这 初学者 任何一个 结尾 的 这 船 他 点赞 ;

让新手坐在船的任意一端；

[gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [kɑːst] [ɒv; əv] ['eni] [flaɪz] [hiː; hi] [meɪ] ['fænsi] ,

give him a cast of any flies he may fancy ,

给 他 一个 投掷 的 任何 苍蝇 他 可能 想要 ,

给他抛投他喜欢的任何鱼饵，

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ][kɑːst]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ə; eɪ] " [kræk] " [meɪ] [biː; bi]['juːzɪŋ] ;
or even a cast similar to those which a " crack " may be using ;
或者 甚至 一个 投掷 相似的 到 那些 哪个 一个 " 裂缝 " 可能 是 使用 ;

或者甚至是类似于"裂缝"可能使用的那种铸件；

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [kætʃɪz] [wʌn][fɔː(r); fə(r)] ['evri] [θriː] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hæz; həz] , [hiː; hi] [meɪ] [kən'sɪdə(r)]
and if he catches one for every three the other has , he may consider
和 如果 他 捕获物 一 为了 每一个 三 这 其他 有 , 他 可能 考虑
[hɪm'self] ['veri] ['lʌki] .
himself very lucky .
他自己 非常 幸运的 .

如果他能捕到对方三分之二的猎物，他可能会觉得自己非常幸运。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [lɔ'] [weə(r)] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'bʌndənt] ,
Of course there are lochs where the fish are not abundant ,
的 课程 那里 是 湖泊 在哪里 这 鱼 是 不是 丰富 ,

当然，也有一些湖泊鱼类并不丰富。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bɪ'gɪnə(r)] [meɪ] [kʌm] [ə'krɒs] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][æn; ən]['əʊldə] ['fɪʃə(r)] ;
and a beginner may come across as many as an older fisher ;
和 一个 初学者 可能 来 穿过 作为 许多 作为 一个 老 渔夫 ;

新手可能会遇到和老渔民一样多的渔民；

[bʌt; bət][wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv] [lɔ'] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] ,
but we speak of lochs where there are fish to be caught ,
但 我们 说话 的 湖泊 在哪里 那里 是 鱼 到 是 捕捉 ,

但我们谈论的是可以捕鱼的湖泊，

[ænd; ənd] [weə(r)] [iːtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ][feə(r)] [tʃɑːns] .
and where each has a fair chance .
和 在哪里 每个 有 一个 公平的 机会 .

每个人都有公平的机会。

[ə'gen] ,
Again ,
再次 ,

再次，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['bəʊtmən] [hæz; həz][æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['kætʃɪŋ] [traʊt] [ɪn][ə; eɪ]
it is said that the boatman has as much to do with catching trout in a
它 是 说 那 这 船工 有 作为 很多 到 做 和 捕捉 鳟鱼 在 一个
[lɒk] [æz; əz][ðə; ði]['æŋglə(r)] .
loch as the angler .
湖 作为 这 垂钓者 .

据说，船夫在湖中捕捞鳟鱼的过程中，与垂钓者一样重要。

[wel] , [wiː; wi][doʊnt][dɪ'naɪ] [ðæt] .
Well , we don't deny that .
出色地 , 我们 不 否定 那 .

嗯，我们并不否认这一点。

[ɪn][æn; ən][ˌʌn'traɪd] [lɒk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['gaɪd(ə)ns][ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd]
In an untried loch it is necessary to have the guidance of a good
在 一个 未经尝试 湖 它 是 必要的 到 有 这 指导 的 一个 好的
['bəʊtmən] ;
boatman ;
船工 ;

在未经勘测的湖泊中，需要一位经验丰富的船夫的指导；

[bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] ['ɑːgjumənt][həʊldz] [gʊd] [æz; əz][tuː; tə] [striːm] - ['fɪʃɪŋ] .
but the same argument holds good as to stream - fishing .
但 这 相同的 争论 持有 好的 作为 到 溪流 - 钓鱼 .

但同样的道理也适用于溪流垂钓。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] " [puːlz] [ænd; ənd] [puːlz] , " [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriənst] [lɒk] - ['fɪʃə(r)] [kæn; kən] "
There are " pools and pools , " and the experienced loch - fisher can "
那里 是 " 游泳池 和 游泳池 , " 和 这 经验丰富的 湖 - 渔夫 能 "
[spɒt] " [ə; eɪ] [beɪ] [ɔː(r)] ['prɒməntri] ,
spot " a bay or promontory ,
点 " 一个 湾 或者 海角 ,

湖里有很多"水潭"，经验丰富的垂钓者可以一眼"发现"海湾或岬角。

[weə(r)] [traʊt] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] ['laɪɪŋ] ,
where trout are likely to be lying ,
在哪里 鳟鱼 是 可能 到 是 说谎 ,

鳟鱼可能栖息的地方，

[wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] ['sɜːt(ə)nti] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['æŋglə(r)] [kæn; kən] ['kælkjuleɪt] [ɒn] [ðə; ði] [laɪ] [ɒv; əv]
with as much certainty as his brother angler can calculate on the lie of
和 作为 很多 肯定 作为 他的 兄弟 垂钓者 能 计算 在 这 说谎 的
[fɪʃ] [ɪn] [ə; eɪ] [striːm] .
fish in a stream .
鱼 在 一个 溪流 .

他像他的钓鱼兄弟一样，能够准确地计算出溪流中鱼儿的藏身之处。

[ðen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əb'dʒekʃnz] [tuː; tə] [lɒk] - ['fɪʃɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [skɔː(r)] [ɒv; əv] [ɪk'spens] .
Then there are objections to loch - fishing on the score of expense .
然后 那里 是 反对意见 到 湖 - 钓鱼 在 这 分数 的 费用 .

此外，还有人以费用高昂为由反对在湖泊中捕鱼。

[ðiːz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [wɒt'evə(r)] [ðæt]
These we are not prepared to refute ; for there is no doubt whatever that
这些 我们 是 不是 准备 到 反驳 ; 为了 那里 是 不 怀疑 任何 那
[lɒk] - ['fɪʃɪŋ] [[fɔːr]]
loch - fishing [4]
湖 - 钓鱼 [4]

我们不准备反驳这些；因为毫无疑问，湖泊捕鱼[4]

[miːnz] ['mʌni] .
means money .
方法 钱 .

意思是钱。

[bʌt; bət] [wɒt] [hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] ?
But what has made it so ?
但 什么 有 制成 它 所以 ?

但究竟是什么原因造成的呢?

[ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] [ðæt] [meɪks] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] ['væljuː] — [ðə; ði] ['kɒmən]
The same reason that makes all other things of more or less value — the common
这 相同的 原因 那 制作 全部 其他 事物 的 更多的 或者 较少的 价值 — 这 常见的
[lɔː] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːnd] .
law of supply and demand .
法律 的 供应 和 要求 .

决定万物价值高低的原因，正是供求规律。

[taɪm] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [ðæt] [nɒt] [səʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] , [wen] [ə; eɪ] ['bəʊtmən] [huː] [juːst] [tuː; tə] [get] 3s
Time was , and that not so long ago , when a boatman who used to get 3s
时间 曾是 , 和 那 不是 所以 长的 前 , 什么时候 一个 船工 WHO 用过的 到 得到 3s
. ,
. ,
. ,

曾几何时，就在不久之前，有个船夫靠卖3块钱为生。

[ɔː(r)][æt; ət][məʊst] 4s .
or at most 4s .
或者 在 最多 4s .

或者最多4秒。

[ə; eɪ] - [deɪ] , [naʊ] [gets] [hɪz; ɪz] 5s . [ɔː(r)] 6s . ,
a - day , now gets his 5s . or 6s . ,
一个 - 天 , 现在 获得 他的 5s . 或者 6s . ,

a-day，现在能拿到5分或6分。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['lætə(r)]['fɪgə(r)] [dʌz] [nɒt] [θɪŋk] [hɪm'self] [tuː] [wel] [peɪd] .
and even at the latter figure does not think himself too well paid .
和 甚至 在 这 后者 数字 做 不是 思考 他自己 也 出色地有薪酬的 .

即使按照后一个数字计算，他也不认为自己收入很高。

[ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [nɔːθ] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] [mæn][fɔː(r); fə(r)] 3s .
In the extreme north , however , it is still possible to get a good man for 3s .
在 这 极端 北 , 然而 , 它 是 仍然 可能的 到 得到 一个 好的 男人 为了 3s .

然而，在极北地区，仍然有可能以 3 比 1 的价格买到一个好球员。

[ə; eɪ] - [deɪ] ;
a - day ;
一个 - 天 ;

一天；

[ænd; ənd][wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['fɔːrtˌnaɪts] [lɒk] - ['fɪʃɪŋ] [ə'mɪdst][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['siːnəri] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['nɔːðən] ['kaunti] .
and we know of nothing more enjoyable than a fortnight's loch - fishing amidst magnificent scenery in some of our northern counties .
和 我们 知道 的 没有什么 更多的 令人愉悦 比 一个 两周的 湖 - 钓鱼 在......之中 壮丽 风景 在 一些 的 我们的 北方 县 .

我们知道，没有什么比在北部一些郡县的壮丽景色中享受两周的湖泊垂钓更令人愉快的了。

[ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ðeə(r)] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['mætə(r)] ; [bʌt; bət][wʌns][ðeə(r)] ,
The expense of getting there will always be a serious matter ; but once there ,
这 费用 的 获得 那里 将要 总是 是 一个 严肃的 事情 ; 但 一次 那里 ,

到达目的地所需的费用始终是一个重要问题；但一旦到达目的地，

[ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [ɪn][ɪt'self][ɪz][nɒt][dɪə(r)] .
the fishing in itself is not dear .
这 钓鱼 在 本身 是 不是 亲爱的 .

钓鱼本身并不昂贵。

[ðə; ði][bəʊt][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][gɒt][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ; [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] ,
The boat is usually got for nothing ; the right of fishing ,
这 船 是 通常 得到 为了 没有什么 ; 这 正确的 的 钓鱼 ,

船通常是免费得到的；捕鱼权，

[səʊ][fɑː(r)][æt; ət] [liːst] [æz; əz] [traʊt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] , [ɪz] [friː] ;
so far at least as trout are concerned , is free ;
所以 远的 在 至少 作为 鳟鱼 是 担心的 , 是 自由的 ;

至少就鳟鱼而言，它是自由的；

[ænd; ənd][ðə; ði][mænz][weɪdʒ][ænd; ənd] [lʌntʃ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'saɪdɪdli] [tʃiːp] .
and the man's wage and lunch are decidedly cheap .
和 这 男人的 工资 和 午餐 是 绝对地 便宜的 .

这个人的工资和午餐都非常便宜。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [ɒn][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)]['nɪərə(r)] [lɔ'] , — [sʌtʃ] [æz; əz] [lɒk] ['liːvən] ,
But for a single day on some of our nearer lochs , — such as Loch Leven ,
但 为了 一个 单身的 天 在 一些 的 我们的 更近 湖泊 , — 这样的 作为 湖 莱文 ,

但是，在我们一些较近的湖泊上，例如莱文湖，一天之内，

[lɒk] [ɑːrd] , [ɔː(r)] [lɒk] ['loʊmənd] , — [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['hevi] ,
Loch Ard , or Loch Lomond , — the expenses are heavy ,
湖 阿尔德 , 或者 湖 洛蒙德 , — 这 开支 是 重的 ,

阿德湖（或洛蒙德湖）——费用很高。

[ænd; ənd][ðə; ði]['æŋglə(r)][mʌst; məst]['ɔːlweɪz] [biː; bi][ðə; ði] [best] [dʒʌdʒ] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['laɪklihʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] " [geɪm] ['biːɪŋ] [wɜːθ] [ðə; ði]['kænd(ə)l] . " [[faɪv]]
and the angler must always be the best judge as to the likelihood of the " game being worth the candle . " [5]
和 这 垂钓者 必须 总是 是 这 最好的 法官 作为 到 这 可能性 的 这 " 游戏 存在 值得 这 蜡烛 . " [5]

垂钓者必须始终是判断“狩猎是否值得付出努力”的最佳人选。[5]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ɪ'kwɪpmənt] .
EQUIPMENT .
设备 .

设备。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['tʃæptə(r)] , [æz; əz] [teɪsts] ['dɪfə(r)][səʊ] ['veri] [mʌtʃ] ,
THIS will be a short chapter , as tastes differ so very much ,
这 将要 是 一个 短的 章 , 作为 口味 不同 所以 非常 很多 ,

这将是一章短文，因为每个人的口味都大相径庭。

[ðæt] ['meni] [θɪŋz] [wiː; wi] [mait] [seɪ] [wʊd] [məʊst] ['prɒbəbli] [biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] .
that many things we might say would most probably be disregarded .
那 许多 事物 我们 可能 说 会 最多 大概 是 被忽视 .

我们说的很多话很可能都会被忽略。

[bʌt; bət][æz; əz][tuː; tə][sʌm; səm] ['mætəz] , [ðeə(r)][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi][wʌn] [ə'pɪnjən] .
But as to some matters , there can only be one opinion .
但 作为 到 一些 事情 , 那里 能 仅有的 是 一 观点 .

但有些事情，只能有一种看法。

[duː; də][nɒt] [fɪʃ] [ɪn] [lait] - ['kʌləd] [kləʊðz] ; [ænd; ənd] , [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['weðə(r)] [biː; bi][wet] ,
Do not fish in light - coloured clothes ; and , should the weather be wet ,
做 不是 鱼 在 光 - 有色 衣服 ; 和 , 应该 这 天气 是 湿的 ,

不要穿浅色衣服钓鱼；如果天气潮湿，

[duː; də][nɒt][weə(r)][ə; eɪ] [waɪt] ['mækɪntɒʃ] [kəʊt] .
do not wear a white macintosh coat .
做 不是 穿 一个 白色的 麦金托什 外套 .

不要穿白色雨衣。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['aɪsaɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪz][ðə; ði] ['kiːnɪst] [sens] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] ;
We believe that the eyesight of a fish is the keenest sense which it possesses ;
我们 相信 那 这 视力 的 一个 鱼 是 这 最热衷 感觉 哪个 它 拥有 ;

我们认为，鱼的视力是它所拥有的最敏锐的感官；

[ænd; ənd] , [mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [deɪ] [biː; bi][klɪə(r)][ænd; ənd] [faɪn] ,
and , more especially should the day be clear and fine ,
和 ， 更多的 尤其 应该 这 天 是 清除 和 美好的 ，

尤其是在晴朗的好天气里，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [æn; ən][ʌn'juːʒuəl] [waɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ][ɒv; əv][ɪts] ['vɪʒn]
there is no doubt that an unusual white object within range of its vision
那里 是 不 怀疑 那 一个 异常 白色的 目的 之内 范围 的 它是 想象
[wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] ,
will make a fish ,
将要 制作 一个 鱼 ，

毫无疑问，在其视野范围内出现不寻常的白色物体会将其视为鱼。

[wɪtʃ] [mait] ['ʌðəwaɪz] [hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði][flai] , [tɜːn] [teɪl][ænd; ənd] [fliː] .
which might otherwise have taken the fly , turn tail and flee .
哪个 可能 否则 有 已采取 这 飞 ， 转动 尾巴 和 逃跑 .

否则它可能会叼起苍蝇，然后转身逃走。

[ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [wɒt] [wiː; wi][hɪə(r)]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz] [fɪʃ] " ['raɪzɪŋ] [ʃɔːt] ,
A good deal of what we hear spoken of as fish " rising short ,
一个 好的 交易 的 什么 我们 听到 说 的 作为 鱼 " 上升 短的 ，

我们经常听到的关于鱼“跃出水面”的说法，

" ['prəʊsiːdz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [kɔːz] .
" proceeds from this cause .
" 收益 从 这 原因 .

“这项事业的收益。”

[nəʊ] [daʊt] [ðeɪ] [raɪz] [ʃɔːt] ['sʌmtaɪmz] [ɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['æŋglə(r)] [[sɪks]]
No doubt they rise short sometimes on seeing the angler [6]
不 怀疑 他们 上升 短的 有时 在 看到 这 垂钓者 [6]

毫无疑问，他们有时看到垂钓者会感到紧张[6]

[hɪm'self] , [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [mʌtʃ] [les] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'trækt] ['nəʊtɪs] [ɪf] [klæd][ɪn] [dɑːk] - [hjuːd]
himself , but he is much less likely to attract notice if clad in dark - hued
他自己 ， 但 他 是 很多 较少的 可能 到 吸引 注意 如果 覆膜 在 黑暗的 - 有色
['kləʊðɪŋ] .
clothing .
衣服 .

他本人，但如果穿着深色衣服，就不太容易引起注意。

[wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [rɪg] - [aʊt] [ðæn; ðən][ə; eɪ][suːt] [meɪd]
We know of nothing better for a fishing rig - out than a suit made
我们 知道 的 没有什么 更好的 为了 一个 钓鱼 钻井平台 - 出去 比 一个 套装 制成
[frɒm; frəm] [dɑːk] ['hærɪs] [twiːd] — [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlməʊst] [lɑːst] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] ,
from dark Harris tweed — it will almost last a lifetime ,
从 黑暗的 哈里斯 粗花呢 — 它 将要 几乎 最后的 一个 寿命 ，

我们认为，没有什么比深色哈里斯花呢制成的西装更适合钓鱼了——它几乎可以穿一辈子。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [wɔːm] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] [weə(r)] .
and is a warm and comfortable wear .
和 是 一个 温暖的 和 舒服的 穿 .

而且穿着保暖舒适。

[ðʌs] [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [ə; eɪ] [dɑːk] ['mækɪntɒʃ] [ænd; ənd] ['legɪŋz] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒmən]
Thus you will need a dark macintosh and leggings ; and a common
因此 你 将要 需要 一个 黑暗的 麦金托什 和 绑腿 ； 和 一个 常见的
[sau'westə] [ɪz] ,
sou'wester is ,
西南风 是 ，

因此，你需要一件深色雨衣和紧身裤；以及一件常见的防风帽。

[wen] ['niːdɪd] , [ə; eɪ] ['veri] ['juːsf(ə)l] [hed] - [gɪə(r)] .
when needed , a very useful head - gear .
什么时候 需要 , 一个 非常 有用 头 - 齿轮 .

必要时，它是一种非常有用的头盔。

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [klɒθ] - [laɪnd] ['ɪndiə] - ['rʌbə(r)] [glʌvz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ɪn] ['ɜːli] [sprɪŋ] ,
A pair of cloth - lined india - rubber gloves will be found desirable in early spring ,
一个 一对 的 布 - 衬里 印度 - 橡皮 手套 将要 是 成立 理想 在 早期的 春天 ,

早春时节，一副带布衬里的橡胶手套会很受欢迎。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ləʊ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [snəʊ] .
when it is quite possible that the temperature may be low enough for snow .
什么时候 它 是 相当 可能的 那 这 温度 可能 是 低的 足够的 为了 雪 .

气温很可能低到足以下雪。

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [staʊt] ['leɪsɪŋ] [buːts] , [meɪd] [wɪð] ['ʌpəz] ['riːtʃɪŋ] [wel] [ʌp] [ðə; ði] [leg] ,
A pair of stout lacing boots , made with uppers reaching well up the leg ,
一个 一对 的 肥硕 系带 靴子 , 制成 和 上衣 到达 出色地 向上 这 腿 ,

一双结实的系带靴，靴筒一直延伸到小腿根部。

[wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [best] ,
will be found best ,
将要 是 成立 最好的 ,

会找到最佳方案，

[æz; əz] [ðeɪ] [prə'tekt] [ðə; ði] [fiːt] [frɒm; frəm] ['getɪŋ] [dæmp] [wen] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː] [ɔː(r)] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊt] ,
as they protect the feet from getting damp when going into or leaving a boat ,
作为 他们 保护 这 脚 从 获得 潮湿 什么时候 去 进入 或者 离开 一个 船 ,

因为它们可以保护脚在上下船时免受潮湿影响。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [niːd] [tuː; tə] [step] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ; [ænd; ənd] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)]
even though one should need to step into the water ; and if your
甚至 尽管 一 应该 需要 到 步 进入 这 水 ; 和 如果 你的
['wɔːtəpruːf] [kəʊt] [ɪz] [lɒŋ] ,
waterproof coat is long ,
防水的 外套 是 长的 ,

即使需要涉水而行；而且如果你的防水外套很长，

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] , [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['weərɪŋ] ['legɪŋz] [ɒn] [ə; eɪ] [wet] [deɪ] [ɪz] ['ɔbvieit] .
as it should be , the necessity of wearing leggings on a wet day is obviated .
作为 它 应该 是 , 这 必要性 的 穿着 绑腿 在 一个 湿的 天 是 避免 .

这样一来，雨天穿紧身裤的必要性就不存在了。

['lɑːstli] , [baɪ] [ɔːl] [miːnz] [kiːp] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɔːm] ,
Lastly , by all means keep the body warm ,
最后 , 经过 全部 方法 保持 这 身体 温暖的 ,

最后，务必注意保暖。

[ænd; ənd] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['keəf(ə)l] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [jɔː'self] ,
and remember that the more careful you are of yourself ,
和 记住 那 这 更多的 小心 你 是 的 你自己 ,

记住，你越是小心呵护自己，

['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [θɔːt] " [əʊld] ['waɪfɪʃ] , " [juː; jʊ] [wɪl] , ['hjuːmənli] ['spiːkɪŋ] ,
even at the risk of being thought " old wifish , " you will , humanly speaking ,
甚至 在 这 风险 的 存在 想法 " 老的 鱼 , " 你 将要 , 人道地 请讲 ,

即使冒着被认为"老土"的风险，从人性的角度来说，你也会这么做。

[biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [spɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)][eɪdʒ][ðæn; ðən][juː; jʊ] [mait] ['ʌðəwaɪz]
be enabled to enjoy the sport to a greater age than you might otherwise
是 已启用 到 享受 这 运动 到 一个 更大的 年龄 比 你 可能 否则
[duː; də] . [['sɛvən]]
do . [7]
做 . [7]

使你能够在比你原本可能更大的年龄上享受这项运动。[7]

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['tæk(ə)l] [ænd; ənd] [ək'sesəriz] .
TACKLE AND ACCESSORIES .
处理 和 配件 .

钓具和配件。

[æz; əz] [ðɪs] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['tʃæptəz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] ,
AS this is likely to be one of the most important chapters in the book ,
作为 这 是 可能 到 是 一 的 这 最多 重要的 章节 在 这 书 ,

由于这很可能是本书中最重要的一章，

[ðə; ði]['riːdə(r)][mʌst; məst] [fə'gɪv] [ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][pə'tɪkjələ(r)] — ['iːv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [fɔːlt] —
the reader must forgive us if we are particular — even to a fault —
这 读者 必须 原谅 我们 如果 我们 是 特别的 — 甚至 到 一个 过错 —
[ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['nesəsəriz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [fʊl] [ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv][ðə; ði]
in describing some of the necessaries towards the full enjoyment of the
在 描述 一些 的 这 必需品 向 这 满的 享受 的 这
['pleʒəz] [ɒv; əv] [lɒk] - ['fɪʃɪŋ] .
pleasures of loch - fishing .
快乐 的 湖 - 钓鱼 .

如果我们在描述充分享受湖泊垂钓乐趣所需的一些必要条件时过于讲究，甚至到了吹毛求疵的地步，读者还请见谅。

[səʊ] [mʌtʃ] [dɪ'pendz] [ɒn]['aʊə(r)] ['biːɪŋ] ['kʌmftəb(ə)l] [ɪn]['aʊə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ,
So much depends on our being comfortable in our enjoyments , that we have ,
所以 很多 取决于 在 我们的 存在 舒服的 在 我们的 享受 , 那 我们 有 ,

我们能否舒适地享受我们所拥有的乐趣，对很多事情都至关重要。

[pə'hæps] , [əː] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][lʌg'ʒʊəriəns] ; [bʌt; bət][tuː; tə] [ðəʊz] ['æŋgləz] [huː] [θɪŋk] [səʊ] ,
perhaps , erred on the side of luxuriance ; but to those anglers who think so ,
也许 , 犯错 在 这 边 的 奢华 ; 但 到 那些 垂钓者 WHO 思考 所以 ,

或许，它过于奢华了；但对于那些这样认为的垂钓者来说，

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['iːzɪə] [ðæn; ðən][ðeə(r)] ['liːvɪŋ] [aʊt] [wɒt] [ðeɪ] [θɪŋk] [suː'pɜːfluəs] .
there is nothing easier than their leaving out what they think superfluous .
那里 是 没有什么 更轻松 比 他们的 离开 出去 什么 他们 思考 多余 .

他们最容易做的就是省略掉他们认为多余的东西。

[kriːl] , [ɔː(r)] ['fɪʃɪŋ] - [bæg] . — [ðə; ði] [kriːl] [fɔː(r); fə(r)] [lɒk] - ['fɪʃɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði]
Creel , or Fishing - Bag . — The creel for loch - fishing should be of the
克里尔 , 或者 钓鱼 - 包 . — 这 鱼篓 为了 湖 - 钓鱼 应该 是 的 这
['lɑːdʒɪst][saɪz] [meɪd] ,
largest size made ,
最大 尺寸 制成 ,

鱼篓，或称渔网袋——用于湖泊捕鱼的鱼篓应选用最大尺寸的。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [fɪʃ] ;
so as to serve for all kinds of fish ;
所以 作为 到 服务 为了 全部 种类 的 鱼 ;

以便适用于各种鱼类;

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['æŋglə(r)][ɪz]['ɔːlweɪz][ɪn][ə; eɪ][bəʊt] ,
and as the angler is always in a boat ,
和 作为 这 垂钓者 是 总是 在 一个 船 ,

由于垂钓者总是在船上,

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ruːm] ['ɒkjupaɪd] [ɪz][ɒv; əv] ['veri] ['lɪt(ə)l]['məʊmənt] .
the difference of room occupied is of very little moment .
这 不同之处 的 房间 占领 是 的 非常 小的 片刻 .

房间占用量的差异微不足道。

[bɪ'saɪdz] , [[eit]]
Besides , [8]
除了 , [8]

此外,[8]

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔmədeits] [hɪz; ɪz]['tæk(ə)l][ænd; ənd] [lʌntʃ] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['wɔːtəpruːf] ,
it accommodates his tackle and lunch , and even waterproofs ,
它 容纳 他的 处理 和 午餐 , 和 甚至 防水 ,

里面可以装下他的渔具、午餐,甚至还有防水衣物。

[ðəʊ] [ðə; ði]['lætə(r)][ɑː(r); ə(r)]['betə(r)][tuː; tə][biː; bi] [stræpt] [ɒn][ˌaʊt'saɪd] .
though the latter are better to be strapped on outside .
尽管 这 后者 是 更好的 到 是 绑带 在 外部 .

不过后者最好绑在外面。

[ðiːz] [kriːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['niːtɪst] [wen] [meɪd] [ɪn] [frentʃ] ['bɑːskɪt] - [wɜːk] ; [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði]
These creels are neatest when made in French basket - work ; and even the
这些 鱼篓 是 最整洁 什么时候 制成 在 法语 篮子 - 工作 ; 和 甚至 这
['laɪtɪst] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
lightest of them ,
最轻 的 他们 ,

这些鱼篓用法式篮编工艺制作最为精致;即使是最轻巧的鱼篓,

[wɪð] ['ɔːd(ə)n(ə)ri][keə(r)] , [wɪl] [lɑːst] ['meni] [j'iəz] , [mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ænd; ənd] ['bɒtəm]
with ordinary care , will last many years , more especially if the edges and bottom
和 普通的 关心 , 将要 最后的 许多 年 , 更多的 尤其 如果 这 边缘 和 底部
[ɑː(r); ə(r)] ['leðə(r)] - [baʊnd] .
are leather - bound .
是 皮革 - 边界 .

只要保养得当,就能使用很多年,尤其是如果书页边缘和底部是皮革装订的,使用时间会更长。

['ɔːlməʊst] ['eni] ['tæk(ə)l] - [ʃɒp] [wɪl] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm] [pleɪn] , [ɔː(r)] [baʊnd] [wɪð] ['leðə(r)] , [æz; əz] [dɪ'zaɪəd]
Almost any tackle - shop will supply them plain , or bound with leather , as desired
几乎 任何 处理 - 店铺 将要 供应 他们 清楚的 , 或者 边界 和 皮革 , 作为 想要的
.
.
.

几乎任何一家渔具店都会提供素面的,或者根据顾客的需求提供皮革包边的。

[brɑːs] ['hɪndʒɪz][ænd; ənd][hɑːsp] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [faʊnd] [greɪt] [ɪm'prʊvmənt] .
Brass hinges and hasp will also be found great improvements .
黄铜 铰链 和 搭扣 将要 还 是 成立 伟大的 改进 .

黄铜铰链和搭扣也会带来很大的改进。

[ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] - [bæg][ɪz][ɒv; əv] ['sʌmwɒt] ['riːs(ə)nt] [dɪ'veləpmənt] , [ænd; ənd][ɪz] ['veri] [kən'viːniənt] ;
The fishing - bag is of somewhat recent development , and is very convenient ;
这 钓鱼 - 包 是 的 有些 最近的 发展 , 和 是 非常 方便的 ;

钓鱼包是近些年才发展起来的,非常方便;

[bʌt; bət][ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ,
but the objection to it is that ,
但 这 异议 到 它 是 那 ,

但反对意见是:

[ən'les] [ðə; ði] ['wɔːtəpruːf] [klɒθ] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪnd] [biː; bi] ['keəfəli] [wɒʃt] ['ɑːftə(r)] [iːtʃ]
unless the waterproof cloth with which it is lined be carefully washed after each
除非 这 防水的 布 和 哪个 它 是 衬里 是 小心 洗过 后 每个
[deɪz] ['fɪʃɪŋ] ,
day's fishing ,
天 钓鱼 ,

除非每天捕鱼后都仔细清洗内衬的防水布,

[ə; eɪ]['nɑːsti] [smel] [ɪz][æpt][tuː; tə][biː; bi] [kən'træktɪd] [ænd; ənd] [rɪ'teɪnd] .
a nasty smell is apt to be contracted and retained .
一个 可恶的 闻 是 易于 到 是 合同 和 保留 .

难闻的气味容易产生并残留。

[ðəʊ] [wiː; wi][juːz][ðə; ði][bæg]['ɒf(ə)n] [ɑː'selvz] , [wiː; wi][ɪn'klaɪn][fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['riːz(ə)nz] [tuː; tə]
Though we use the bag often ourselves , we incline for many reasons to
尽管 我们 使用 这 包 经常 我们自己 , 我们 倾斜 为了 许多 原因 到
[ðə; ði][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [kriːl] .
the old - fashioned creel .
这 老的 - 造型 鱼篓 .

虽然我们自己经常使用袋子,但出于多种原因,我们更倾向于使用老式的鱼篓。

['meni] [lɒk] - ['fɪʃəz] ['kæri] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][ə; eɪ][skweə(r)]['bɑːskɪt] [ə'baʊt] - [ɪn] .
Many loch - fishers carry along with them a square basket about 16 - in .
许多 湖 - 渔民 携带 沿着 和 他们 一个 正方形 篮子 关于 16 - 在 .

许多湖泊垂钓者随身携带一个边长约 16 英寸的方形篮子。

× [eit] [brɔːd] × - [diːp] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [juːz][fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [ðeə(r)]['tæk(ə)l][ænd; ənd] [lʌntʃ] ,
× 8 broad × 10 deep , which they use for carrying their tackle and lunch ,
× 8 广阔 × - 深的 , 哪个 他们 使用 为了 携带 他们的 处理 和 午餐 ,

宽8厘米,深10厘米,他们用它来携带渔具和午餐。

[ðʌs] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kriːl] [ɔː(r)] ['fɪʃɪŋ] - [bæg] [friː] [fɔː(r); fə(r)] [fɪʃ] [ə'ləʊn] .
thus leaving the creel or fishing - bag free for fish alone .
因此 离开 这 鱼篓 或者 钓鱼 - 包 自由的 为了 鱼 独自的 .

这样,鱼篓或渔袋就只留给鱼儿享用了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][plæn] , [ðə; ði]['əʊnli][əb'dʒekʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə'nʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)l]
This is a capital plan , the only objection being that it makes another article
这 是 一个 首都 计划 , 这 仅有的 异议 存在 那 它 制作 其他 文章
[tuː; tə] ['kæri] .
to carry .
到 携带 .

这是一项资本计划,唯一的反对意见是它增加了一项需要携带的物品。

[æz; əz][tuː; tə][ɪts] ['juːsflnəs] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] , [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)]
As to its usefulness there can be no doubt , as nothing is more
作为 到 它是 用处 那里 能 是 不 怀疑 , 作为 没有什么 是 更多的
[ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l][ðæn; ðən] [[naɪn]]
undesirable than [9]
不理想的 比 [9]

至于它的用途,这一点毋庸置疑,因为没有什么比[9]更令人厌恶的了。

['hævɪŋ] ['tæk(ə)l][ænd; ənd] [fɪʃ] [ɪn][wʌn]['bɑːskɪt][ɔː(r)][bæg] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]
having tackle and fish in one basket or bag , even though you should have
拥有 处理 和 鱼 在 一 篮子 或者 包 , 甚至 尽管 你 应该 有
['sʌmθɪŋ] [bɪ'twiːn] .
something between .
某物 之间 .

把渔具和鱼放在同一个篮子或袋子里，即使你应该把两者放在一起。

[sʌm; səm] ['æŋgləz] [gəʊ][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ə; eɪ] ['lʌntʃən] - ['bɑːskɪt] ,
Some anglers go the length of a luncheon - basket ,
一些 垂钓者 去 这 长度 的 一个 午餐 - 篮子 ,

有些钓鱼者会钓到一篮午餐那么长的鱼。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['seivəz] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪknɪk] [ðæt] [wiː; wi][doʊnt] [ə'pruːv] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
but this savours so much of the picnic that we don't approve of it .
但 这 味道 所以 很多 的 这 野餐 那 我们 不 批准 的 它 .

但这过多地破坏了野餐的乐趣，所以我们不赞成这样做。

['lændɪŋ] - [net] [ænd; ənd] [gæf] . — [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [gɒt] [æt; ət] ['eni] ['tæk(ə)l] [ʃɒp] ,
Landing - Net and Gaff . — These may be got at any tackle shop ,
降落 - 网 和 加夫 . — 这些 可能 是 得到 在 任何 处理 店铺 ,

抄网和鱼钩——这些在任何渔具店都能买到。

[ðə; ði]['əʊnli][keə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['eksəd] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [lɒŋ] ['hænd(ə)l] ,
the only care to be exercised being in the selection of a good long handle ,
这 仅有的 关心 到 是 锻炼 存在 在 这 选择 的 一个 好的 长的 处理 ,

唯一需要注意的是选择一个好的长柄。

[ænd; ənd][ɪn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [net] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [twaɪn] [wɪtʃ] [rɪ'zɪsts] [ðə; ði] ['kætʃɪŋ] [ɒv; əv]
and in seeing that the net be made of twine which resists the catching of
和 在 看到 那 这 网 是 制成 的 缠绕 哪个 抵抗 这 捕捉 的
[hʊks] ,
hooks ,
钩子 ,

并且要确保渔网是用不易被鱼钩钩住的细绳制成的，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɒv; əv][ə; eɪ][saɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['lændɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɪʃ] ,
and that it be of a size capable of landing a large fish ,
和 那 它 是 的 一个 尺寸 有能力的 的 降落 一个 大的 鱼 ,

而且它的大小要足以钓起一条大鱼。

[æz; əz][ðə; ði] [gæf] [liːvz] [æn; ən] ['ʌgli] [mɑːk] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd]['əʊnli][biː; bi] [juːst] [wen] ['æktʃuəli]
as the gaff leaves an ugly mark , and should only be used when actually
作为 这 失误 树叶 一个 丑陋的 标记 , 和 应该 仅有的 是 用过的 什么时候 实际上
['nesəsəri] .
necessary .
必要的 .

因为这种钩子会留下难看的痕迹，所以只有在真正必要时才应该使用。

[ðə; ði] [skruː] [ɒv; əv][ðə; ði] [net] - [huːp] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [gæf] [wɪl] [suːt] [ðə; ði] [seɪm] ['hænd(ə)l] .
The screw of the net - hoop and of the gaff will suit the same handle .
这 拧紧 的 这 网 - 箍 和 的 这 失误 将要 套装 这 相同的 处理 .

网圈和鱼钩的螺丝将与同一个手柄匹配。

['fɪʃɪŋ] - [rɒdz] . — [fɔː(r); fə(r)] [lɒk] - ['fɪʃɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][juːz][ə; eɪ][rɒd][nɒt] [les]
Fishing - Rods . — For loch - fishing , it is desirable to use a rod not less
钓鱼 - 杆 . — 为了 湖 - 钓鱼 , 它 是 理想 到 使用 一个 杆 不是 较少的
[ðæn; ðən] - [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
than 14 feet in length ,
比 - 脚 在 长度 ,

鱼竿——在湖泊中垂钓时，最好使用长度不小于14英尺的鱼竿。

[ɪf] ['fɪʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['jeləʊ] [traʊt] ; [bʌt; bət] [ɪf] [fɔ:(r); fə(r)] [si:] [traʊt] ,
if fishing for ordinary yellow trout ; but if for sea trout ,
如果 钓鱼 为了 普通的 黄色的 鳟鱼 ; 但 如果 为了 海 鳟鱼 ,

如果是钓普通黄鳟鱼；但如果是钓海鳟鱼，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] " [ə; eɪ] [fɪʃ] " [pɑ:(r)] ['eksələns] ,
and the chance of " a fish " par excellence ,
和 这 机会 的 " 一个 鱼 " 帕 卓越 ,

以及钓到“绝佳鱼”的机会，

[ðen] [ðə; ði][rɒd] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [fi:t] [lɒŋgə(r)] .
then the rod should be a couple of feet longer .
然后 这 杆 应该 是 一个 夫妻 的 脚 更长 .

那么鱼竿应该再长几英尺。

[ðə; ði]['æŋglə(r)] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['betə(r)][tu:; tə][hæv; həv][bəuθ][rɒdz] [wɪð] [hɪm] — [ðə; ði][speə(r)]
The angler will find that it is better to have both rods with him — the spare
这 垂钓者 将要 寻找 那 它 是 更好的 到 有 两个都 杆 和 他 — 这 空闲的
[wʌn] ['bi:ɪŋ] ['hændi][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][kə'læməti] — [æz; əz][ðə; ði]['ekstrə] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [ɪz] ['veri]
one being handy in case of calamity — as the extra trouble of carrying is very
一 存在 便利 在 案件 的 灾害 — 作为 这 额外的 麻烦 的 携带 是 非常
[slaɪt] :
slight :
轻微 :

垂钓者会发现，最好两根鱼竿都随身携带——备用鱼竿以备不时之需——因为携带的额外麻烦微乎其微：

[rɒdz][ænd; ənd] ['lændɪŋ] - [net]['hænd(ə)l][kæn; kən][bi:; bi] ['i:zəli] [taɪd] [ʌp] [tə'geðə(r)] [wɪð] [smɔ:l] ['leðə(r)]
rods and landing - net handle can be easily tied up together with small leather
杆 和 降落 - 网 处理 能 是 容易地 系 向上 一起 和 小的 皮革
[stræps] .
straps .
肩带 .

鱼竿和抄网手柄可以用小皮带轻松绑在一起。

[du:; də][nɒt][hæv; həv] [-]
Do not have [10]
做 不是 有 [-]

没有[10]

[ə; eɪ][rɒd] [ðæt] [bendz] [tu:] ['fri:li] — ['rɑ:ðə(r)][ɜ:(r)][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] ;
a rod that bends too freely — rather err on the other side ;
一个 杆 那 弯曲 也 自由 — 相当 犯错 在 这 其他 边 ;

弯曲幅度过大的杆——宁可弯曲幅度过大；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn] [lɒk] - ['fɪʃɪŋ] [ju:; jʊ][hæv; həv]['dʒen(ə)rəli][wɪnd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['kæri] [jɔ:(r); jə(r)] [flaɪz]
because in loch - fishing you have generally wind enough to carry your flies
因为 在 湖 - 钓鱼 你 有 一般来说 风 足够的 到 携带 你的 苍蝇
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

因为在湖泊中钓鱼时，通常有足够的风力将鱼钩吹到水面。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][du:; də][get][ə; eɪ][θri:][ɔ:(r)][fɔ:r]['paʊndə(r)] ,
and if you do get a 3 or 4 pounder ,
和 如果 你 做 得到 一个 3 或者 4 重锤 ,

如果你真的钓到一条3磅或4磅重的鱼，

[ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['feəli] [stɪf] [rɒd][ɪz] [ə'pærənt] .
the advantage of a fairly stiff rod is apparent .
这 优势 的 一个 相当 僵硬的 杆 是 明显 .

使用较硬的杆的优势显而易见。

[wiː; wi][prɪ'fɜː(r)][rɒdz][ɪn] [θriː] ['piːsɪz] — [nəʊ] ['hɒləʊ] - [bʌts] — [ænd; ənd] [meɪd] [ɒv; əv] ['griːnhɑːt]
We prefer rods in three pieces — no hollow - butts — and made of greenheart
我们 更喜欢 杆 在 三 件 — 不 空洞的 - 屁股 — 和 制成 的 绿心
[θruː'aʊt] .
throughout .
自始至终 .

我们更喜欢三节式鱼竿——没有空心竿尾——并且全部采用绿心木制成。

[ðə; ði][fɜːst][kɒst][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)][rɒdz] [huːz] ['veəriəs] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv]
The first cost is more than for rods whose various parts are made of
这 第一的 成本 是 更多的 比 为了 杆 谁 各种各样的 部分 是 制成 的
['dɪfrənt] [wʊdz] ,
different woods ,
不同的 树林 ,

首先，它的成本比那些由不同木材制成的鱼竿要高。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['griːnhɑːt] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːpɪst] [rɒd][ɪn][ðə; ði][end] .
but the greenheart is the cheapest rod in the end .
但 这 绿心 是 这 最便宜 杆 在 这 结尾 .

但绿心木鱼竿最终是最便宜的。

[wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv][keə(r)] , [ə; eɪ] ['griːnhɑːt] ['nevə(r)] [gets] [aʊt] [ɒv; əv]['ɔːdə(r)] ;
With the minimum of care , a greenheart never gets out of order ;
和 这 最低限度 的 关心 , 一个 绿心 绝不 获得 出去 的 命令 ;

只要稍加照料，绿心木就不会出问题；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [rɒd][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv]
and a good rod of this description will be as straight at the end of
和 一个 好的 杆 的 这 描述 将要 是 作为 直的 在 这 结尾 的
[ə; eɪ]['siːz(ə)n][æz; əz][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
a season as at the beginning .
一个 季节 作为 在 这 开始 .

一支好的鱼竿，如果按照这种描述，到赛季结束时仍然会像赛季开始时一样笔直。

[ə'vɔɪd] [ɔːl] ['fænsi] [rɒdz] , [ænd; ənd][duː; də][nɒt][biː; bi] [bi'gail] ['ɪntuː] ['baɪɪŋ] [ðem; ðəm] .
Avoid all fancy rods , and do not be beguiled into buying them .
避免 全部 想要 杆 , 和 做 不是 是 被迷惑 进入 购买 他们 .

避免购买所有花哨的鱼竿，不要被诱惑去购买它们。

[riːlz] [ænd; ənd] [laɪnz] . — ['ɔːlweɪz] ['kæri] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [riːlz] [wɪð] [juː; jʊ] ,
Reels and Lines . — Always carry a couple of reels with you ,
卷轴 和 线条 . — 总是 携带 一个 夫妻 的 卷轴 和 你 ,

渔线轮和渔线——务必随身携带几个渔线轮。

[ðə; ði][smɔːlə(r)] [wɪð] - [jɑːrdz][ɒv; əv][faɪn] [laɪn] ,
the smaller with 60 yards of fine line ,
这 较小的 和 - 码 的 美好的 线 ,

较小的那款配有60码长的细线，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [wɪð] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] - [jɑːrdz][ɒv; əv] [grɪls] [laɪn] .
and the larger with not less than 100 yards of grilse line .
和 这 更大的 和 不是 较少的 比 - 码 的 格里尔斯 线 .

较大的钓线不少于 100 码。

[sɪlk] - [ænd; ənd] - [heə(r)][laɪnz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['veri] [ɪk'spensɪv] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][keə(r)] [wɪl]
Silk - and - hair lines are not very expensive , and with a little care will
丝绸 - 和 - 头发 线条 是 不是 非常 昂贵的 , 和 和 一个 小的 关心 将要
[lɑːst][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
last a long time .
最后的 一个 长的 时间 .

丝绸和人造纤维混纺的衣物价格并不昂贵，而且只要稍加保养就能使用很长时间。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðə; ði] [məʊst] [ˌsætɪsˈfæktəri] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [flai] - [wɜːk] .
They will be found the most satisfactory for all kinds of fly - work .
他们 将要 是 成立 这 最多 令人满意的 为了 全部 种类 的 飞 - 工作 .

它们将被认为是各种飞蝇钓法中最令人满意的。

[ðə; ði] [riːlz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kənˈsɪdə(r)] [best] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [brɒnzd] [ˈmet(ə)l] [ænd; ənd] [ˈvʌlkənaɪt]
The reels which we consider best are made of bronzed metal and vulcanite
这 卷轴 哪个 我们 考虑 最好的 是 制成 的 古铜色 金属 和 硬橡胶
:
:
:

我们认为最好的卷线器是由青铜金属和硫化橡胶制成的：

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [lait] , [ænd; ənd] [stænd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [weə(r)] .
they are light , and stand a lot of wear .
他们 是 光 , 和 站立 一个 很多 的 穿 .

它们轻便，而且非常耐磨。

[wen] [ˈbaɪɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [-]
When buying your [11]
什么时候 购买 你的 [-]

购买您的[11]

[rɒdz] , [get] [ðə; ði] [riːlz] [ˈfɪtɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [fɪt] [ɪz] [səˈfɪʃntli] [taɪt] ,
rods , get the reels fitted to them , and see that the fit is sufficiently tight ,
杆 , 得到 这 卷轴 适配 到 他们 , 和 看 那 这 合身 是 足够 紧的 ,

把鱼竿装上渔线轮，并确保安装牢固。

[æz; əz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [mɔː(r)] [əˈnɔɪɪŋ] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [ˈferuːlz] [ˈluːsnɪŋ] [ðeə(r)] [həʊld]
as nothing is more annoying than to find the ferrules loosening their hold
作为 没有什么 是 更多的 恼人的 比 到 寻找 这 套圈 松动 他们的 抓住
[ɒv; əv] [ðə; ði] [riːl] ,
of the reel ,
的 这 卷轴 ,

没有什么比发现线轮上的金属套圈松脱更令人恼火的了。

[ænd; ənd] [ðæt] , [pəˈhæps] , [æt; ət] [ə; eɪ] [məʊst] [ˈkrɪtɪk(ə)l] [ˈməʊmənt] .
and that , perhaps , at a most critical moment .
和 那 , 也许 , 在 一个 最多 批判的 片刻 .

而且，这或许正发生在最关键的时刻。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [riːlz] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə] [nɒt] [biː; bi] [ˈhevi] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈbæləns] [ðə; ði] [rɒdz] [ˈprɒpəli] —
Should the reels referred to not be heavy enough to balance the rods properly —
应该 这 卷轴 指 到 不是 是 重的 足够的 到 平衡 这 杆 适当地 —
[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] — [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [æz; əz] [wel] [tuː; tə] [teɪk]
and this is a matter of great importance — it may be as well to take
和 这 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 — 它 可能 是 作为 出色地 到 拿
[riːlz] [meɪd] [ɪnˈtaɪəli] [ɒv; əv] [brɒnzd] [ˈmet(ə)l] .
reels made entirely of bronzed metal .
卷轴 制成 完全 的 古铜色 金属 .

如果上述渔线轮的重量不足以使鱼竿保持平衡——这是一个非常重要的问题——那么最好选择完全由青铜金属制成的渔线轮。

[flai] - [bʊk] . — [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [mʌtʃ] [ɪn] [ˈfeɪvə(r)] [ɒv; əv] [flai] - [bʊks] .
Fly - Book . — We are not much in favour of fly - books .
飞 - 书 . — 我们 是 不是 很多 在 偏爱 的 飞 - 图书 .

钓鱼手册——我们不太喜欢钓鱼手册。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [tempˈteɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈkiːpɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stɒk] [ɒv; əv] [flaɪz] ;
They are a great temptation to keeping a large stock of flies ;
他们 是 一个 伟大的 诱惑 到 保持 一个 大的 库存 的 苍蝇 ;

它们很容易让人想要大量饲养苍蝇；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['tʃæptə(r)][wiː; wi] [wɪl] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['fjuːə(r)] [flaɪz] [wʌn] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['betə(r)] .
and in the following chapter we will show that the fewer flies one possesses the better .
和 在 这 下列的 章 我们 将要 展示 那 这 更少 苍蝇 一 拥有 这 更好的 .

在下一章中，我们将证明，拥有的苍蝇越少越好。

[ə; eɪ] ['sɪəriəs] [əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][flai] - [bʊk] [ɪz] , [ðæt] [ðə; ði] [flaɪz] [get] [krʌʃt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
A serious objection to a fly - book is , that the flies get crushed in it ,
一个 严肃的 异议 到 一个 飞 - 书 是 , 那 这 苍蝇 得到 碎 在 它 ,

苍蝇诱捕手册的一个严重缺点是，苍蝇会被压死在里面。

[ænd; ənd][wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ə; eɪ][bɒks][ə; eɪ]['betə(r)][rɪ'septək(ə)l] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['æŋglə(r)] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][flai] - [bʊk] ,
and we consider a box a better receptacle ; but if the angler will have a fly - book ,
和 我们 考虑 一个 盒子 一个 更好的 容器 ; 但 如果 这 垂钓者 将要 有 一个 飞 - 书 ,

我们认为盒子是更好的容器；但如果垂钓者有一本钓饵手册，

[wʌn][ɒv; əv] ['mɒdərət] [saɪz] — ['rɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði][bɪg][saɪz] [ɪf] ['eniθɪŋ] — [meɪd] [ɒv; əv][pɪg] - [skɪn] ['leðə(r)] ,
one of moderate size — rather to the big size if anything — made of pig - skin leather ,
一 的 缓和 尺寸 — 相当 到 这 大的 尺寸 如果 任何事物 — 制成 的 猪 - 皮肤 皮革 ,

一件中等大小——或者说偏大——由猪皮制成。

[ænd; ənd] [wel] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] ['paʊtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)]['həʊldɪŋ] ['kɑːstɪŋ] - [laɪnz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['juːʒuəl] [rɪ'septəklz] [fɔː(r); fə(r)] [flaɪz] ,
and well provided with pouches for holding casting - lines , as well as the usual receptacles for flies ,
和 出色地 假如 和 小袋 为了 保持 铸件 - 线条 , 作为 出色地 作为 这 通常 容器 为了 苍蝇 ,

而且配备了用于放置钓线的袋子，以及用于放置鱼钩的常用容器。

[wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [best] .
will be found best .
将要 是 成立 最好的 .

会找到最佳方案。

[ðiːz] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][ɪn] [greɪt] [və'raɪəti][æt; ət]['eni] ['həʊlseɪl] ['tæk(ə)l] ['weəhaʊs] ;
These books are to be had in great variety at any wholesale tackle warehouse ;
这些 图书 是 到 是 有 在 伟大的 种类 在 任何 批发的 处理 仓库 ;

这些书籍在任何一家渔具批发仓库都能找到，种类繁多；

[ænd; ənd] [teɪst] [gəʊz][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ɪn][nɒn] - [ɪ'senʃ(ə)lz] . [-]
and taste goes a long way in non - essentials . [12]
和 品尝 去 一个 长的 方式 在 非 - 必需品 . [-]

品味在非必需品方面也起着很大的作用。[12]

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz] ['menʃ(ə)nd] , [ðə; ði]['æŋglə(r)][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][æt; ət][hænd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : —
Beyond the articles mentioned , the angler should always have at hand the following : —
超过 这 文章 提及 , 这 垂钓者 应该 总是 有 在 手 这 下列的 : —

除了上述文章之外，垂钓者还应始终备好以下物品：——

[sprɪŋ] ['bæləns] , [weɪɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] - ['el biː] .
Spring balance , weighing up to 20 lb .
春天 平衡 , 称重 向上 到 - 磅 .

弹簧秤，最大称重20磅。

[smɔːl] [skruː] - ['draɪvə(r)] .
Small screw - driver .
小的 拧紧 - 司机 .

小型螺丝刀。

[smɔːl] ['gɪmlət] .
Small gimlet .
小的 金利口酒 .

小份金利酒。

[smɔːl] ['bɒt(ə)l] - [ɔɪl] .
Small bottle clockmaker's oil .
小的 瓶子 - 油 .

小瓶装钟表匠用油。

['bɒt(ə)l] ['vɑːnɪʃ] .
Bottle varnish .
瓶子 漆 .

瓶漆。

['kærɪdʒ] - [læmp] , [ænd; ənd] ['kænd(ə)ls] [tuː; tə] [fɪt] , [fɔː(r); fə(r)] ['trævəlɪŋ] .
Carriage - lamp , and candles to fit , for travelling .
运输 - 灯 , 和 蜡烛 到 合身 , 为了 旅行 .

旅行用的马车灯和配套蜡烛。

[tuː] [pæks] ['pleɪɪŋ] - [kɑːdz] .
Two packs playing - cards .
二 包装 玩耍 - 牌 .

两副扑克牌。

[gʊd] - [saɪzd] [flɑːsk] .
Good - sized flask .
好的 - 尺寸 烧瓶 .

容量合适的烧瓶。

[flæt] [glɑːs] [ɔː(r)] [hɔːn] ['drɪŋkɪŋ] - [kʌp] .
Flat glass or horn drinking - cup .
平坦的 玻璃 或者 喇叭 喝 - 杯子 .

扁平玻璃杯或牛角杯。

['pɒkɪt] - ['sɪzəz] .
Pocket - scissors .
口袋 - 剪刀 .

口袋剪刀。

[ðə; ði] [kaɪnd] [ðæt] [ʃʌt] [ʌp] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['veri] ['juːsf(ə)l] .
The kind that shut up will be found very useful .
这 种类 那 关闭 向上 将要 是 成立 非常 有用 .

那种会闭嘴的人会非常有用。

['kɔːkskruː] .
Corkscrew .
开瓶器 .

开瓶器。

[hæŋk] [ɒv; əv] ['miːdiəm] [gʌt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
Hank of medium gut for emergencies .
汉克 的 中等的 肠道 为了 紧急情况 .

应急用的中等粗细肠线。

[faɪn] [sɪlk] [θred] [ænd; ənd]['rezɪn] .
Fine silk thread and resin .
美好的 丝绸 线 和 树脂 .

精细的丝线和树脂。

[sʌm; səm] ['kɒmən] [θɪn] [twaɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['taɪɪŋ] [dʒɔɪnts][ɒv; əv][rɒd] [tə'geðə(r)] .
Some common thin twine for tying joints of rod together .
一些 常见的 薄的 缠绕 为了 捆绑 关节 的 杆 一起 .

一些常见的细绳，用于将鱼竿的连接处绑在一起。

['ɔːlsəʊ]['ɑːtɪk(ə)lz] [nemd] [ɪn]['tʃæptə(r)][viː] . , [piː] . - , ['ʌndə(r)] " ['trɒlɪŋ] - ['tæk(ə)l][ænd; ənd] [lʊəz] .
Also articles named in Chapter V . , p . 21 , under " Trolling - Tackle and Lures .
还 文章 命名 在 章 V . , p . - , 在下面 " 钓鱼 - 处理 和 诱饵 .

还有第五章第 21 页"拖钓用具和诱饵"下列出的文章。

" ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [kwaɪt] [diː] [trəʊ] ; [bʌt; bət][ðə; ði][lɒŋgə(r)][wʌn]
" Many of these things may be considered quite de trop ; but the longer one
" 许多 的 这些 事物 可能 是 经过考虑的 相当 德 热带 ; 但 这 更长 一
['fɪʃɪz] ,
fishes ,
鱼 ,

"这些事情很多可能被认为是相当过分的；但是钓鱼的时间越长，

[ðə; ði][mɔː(r)][wʌn][faindz][aʊt] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['lʌkʃəriz] [gɪv] [ə; eɪ][vɑːst] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt]
the more one finds out that the little luxuries give a vast amount of enjoyment
这 更多的 一 发现 出去 那 这 小的 奢侈品 给 一个 广阔的 数量 的 享受
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['fɔːsaɪt] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][æt; ət][hænd]
for the small amount of foresight required to have them at hand
为了 这 小的 数量 的 远见 必需的 到 有 他们 在 手
[wen] ['wɒntɪd] . [-]
when wanted . [13]
什么时候 通缉 . [-]

人们越发发现，那些小小的奢侈品，只要稍加预见，就能在需要的时候随时拥有，从而带来巨大的乐趣。[13]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[flaɪz] [ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] - [laɪnz] .
FLIES AND CASTING - LINES .
苍蝇 和 铸件 - 线条 .

飞蝇和抛竿线。

[flaɪz] . — [hɪə(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nəʊ] [daʊt] [kʌm] ['ɪntuː]['kɒnflɪkt] [wɪð] ['meni] [ə'pɪnjənz] ,
FLIES . — Here we shall no doubt come into conflict with many opinions ,
苍蝇 . — 这里 我们 将 不 怀疑 来 进入 冲突 和 许多 意见 ,

苍蝇——毫无疑问，在这里我们会与许多观点产生冲突。

[ænd; ənd][məʊst] ['prɒbəbli] [miːt] [wɪð] [ðə; ði][məʊst]['krɪtɪsɪzəm] .
and most probably meet with the most criticism .
和 最多 大概 见面 和 这 最多 批评 .

而且很可能会遭到最多的批评。

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ɔːl][wiː; wi][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [miːn] [tuː; tə] [raɪt] , [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]
However , as all we have written , and mean to write , is the result of
然而 , 作为 全部 我们 有 书面 , 和 意思是 到 写 , 是 这 结果 的
['æktʃuəl] [ɪk'spɪəriəns] ,
actual experience ,
实际的 经验 ,

然而，我们所写的一切，以及我们打算写的一切，都是实际经验的结果。

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['pɑːd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['sʌmwɒt] [dɒg'mætɪk] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɪn] [hænd] .

we may be pardoned for being somewhat dogmatic on the subject in hand .

我们 可能 是 赦免 为了 存在 有些 教条主义 在 这 主题 在 手 .

在这个问题上，我们或许可以原谅自己有些固执己见。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] , [doʊnt] [kiːp] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stɒk] [ɒv; əv] [flaɪz] .

In the first place , don't keep a large stock of flies .

在 这 第一的 地方 , 不 保持 一个 大的 库存 的 苍蝇 .

首先，不要大量囤积苍蝇。

[ɪf] ['gəʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪz] ['fɪʃɪŋ] , [bai] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊl] [niːd] ,
[ænd; ənd] [nəʊ] [mɔː(r)] .

If going for a day's fishing , buy as many as you think you'll need , and no more .

如果 去 为了 一个 天 钓鱼 , 买 作为 许多 作为 你 思考 你会 需要 , 和 不 更多的 .

如果打算出海钓鱼一天，就买你认为需要的数量，不要买太多。

[bai] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz] ;

Buy them of different sizes ;

买 他们 的 不同的 尺寸 ;

购买不同尺寸的；

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [fjuː] [iːtʃ] [taɪm] [juː; jʊ] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['aʊtɪŋ] ,

and if you get a few each time you go for an outing ,

和 如果 你 得到 一个 很少 每个 时间 你 去 为了 一个 外出 ,

如果你每次外出都带几个，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ə'stɒnɪʃt] [haʊ] [suːn] [ə; eɪ] [speə(r)] [stɒk] [ə'kjuːmjuleit] .

you will be astonished how soon a spare stock accumulates .

你 将要 是 惊讶 如何 很快 一个 空闲的 库存 积累 .

你会惊讶于备用库存积累的速度之快。

[ˌæsə'teɪn] ['keəfəli] [bɪ'fɔːhænd] [ðə; ði] [saɪz] ['suːtəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɒk] — [ðə; ði] [kaɪndz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]
[ɒv; əv] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] — [ænd; ənd] [wʌns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [meɪd] [ʌp] [ə; eɪ] [kɑːst] ,

Ascertain carefully beforehand the size suitable to the loch — the kinds are not of so much importance — and once you have made up a cast ,

探明 小心 预先 这 尺寸 合适的 到 这 湖 — 这 种类 是 不是 的 所以 很多 重要性 — 和 一次 你 有 制成 向上 一个 投掷 ,

事先仔细确定适合湖泊的尺寸——种类倒不是那么重要——一旦你制作好模型，

[ɪn] [-]

in [14]

在 [-]

[14]

[wɪtʃ] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [hɑːm] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['boʊtmənz] [sə'dʒestʃənz] , [duː; də] [nɒt]
[tʃeɪndʒ] ,

which operation there is no harm in taking your boatman's suggestions , do not change ,

哪个 手术 那里 是 不 伤害 在 采取 你的 船夫的 建议 , 做 不是 改变 ,

接受船夫的建议并无坏处，不要改变主意。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [smɔːlə(r)] [ɔː(r)] ['lɑːdʒə(r)] [saɪz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪnd] ,

unless it be to put on a smaller or larger size according to the wind ,

除非 它 是 到 放 在 一个 较小的 或者 更大的 尺寸 根据 到 这 风 ,

除非是为了根据风向调整尺寸，

[ɔː(r)] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'kluːsɪvli] [pruːvd] [ðæt] ['ʌðə(r)] [flaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['reɪzɪŋ] [traʊt] [wen] [jɔːz]
or unless it is conclusively proved that other flies are raising trout when yours
或者 除非 它 是 最终 已证实 那 其他 苍蝇 是 提高 鳟鱼 什么时候 你的
['kænɒt] .
cannot .
不能 .

除非有确凿证据表明，其他鱼饵能钓到鳟鱼，而你的鱼饵却不能。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['fɔːrtˌnaɪts] ['fɪʃɪŋ] ,
Of course , if you are going for a fortnight's fishing ,
的 课程 , 如果 你 是 去 为了 一个 两周的 钓鱼 ,

当然，如果你打算进行为期两周的钓鱼之旅，

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)] [tuː; tə] [leɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [feə(r)] [stɒk] ;
you will require to lay in a fair stock ;
你 将要 要求 到 躺 在 一个 公平的 库存 ;

你需要储备适量的股票；

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ðen] [get] [æz; əz] [fjuː] [æz; əz] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [duː; də] [wɪð] .
but even then get as few as you think you can possibly do with .
但 甚至 然后 得到 作为 很少 作为 你 思考 你 能 可能 做 和 .

但即便如此，也要尽量少买。

[duː; də] [nɒt] [rʌn] ['eni] [rɪsk] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [ʃɔːt] ,
Do not run any risk of running short ,
做 不是 跑步 任何 风险 的 跑步 短的 ,

不要冒任何缺货的风险，

[ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [pleɪs] [jɔː'self] [ɪn] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [niːd] [tuː; tə] [juːz] [əʊld] [kɑːsts] :
and do not place yourself in the position of needing to use old casts :
和 做 不是 地方 你自己 在 这 位置 的 需要 到 使用 老的 演员 :

不要让自己陷入需要使用旧石膏的境地：

[ðæt] [ɪz] [pɔː(r); pʊə(r)] [ɪ'kɒnəmi] [ɪn] [ðə; ði] [lɒŋ] - [rʌn] .
that is poor economy in the long - run .
那 是 贫穷的 经济 在 这 长的 - 跑步 .

从长远来看，这会导致经济状况不佳。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] , [wiː; wi] [θɪŋk] , [ə; eɪ] [feə(r)] [lɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['fɔːrtˌnaɪts] [spɔːt] [ɪn] [æn; ən] [aʊt] -
The following is , we think , a fair list for a fortnight's sport in an out -
这 下列的 是 , 我们 思考 , 一个 公平的 列表 为了 一个 两周的 运动 在 一个 出去 -
[ɒv; əv] - [ðə; ði] - [wei] [pleɪs] : —
of - the - way place : —
的 - 这 - 方式 地方 : —

我们认为，以下这份清单对于在偏远地区进行为期两周的体育运动来说，算是比较合理的：——

[hɑːf] - ['dʌz(ə)n] - .
Half - dozen harelugs .
一半 - 打 - .

六只野兔。

" [red] [ænd; ənd] [tiːl] .
" red and teal .
" 红色的 和 蓝绿色 .

红色和蓝绿色。

" ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd] ['mælɑːd] .
" orange and mallard .
" 橙子 和 凫 .

橙子和野鸭。

" [griːn] [ænd; ənd] ['wʊdkɒk] .
" green and woodcock .
" 绿色的 和 鹬 .

绿头鸭和丘鹬。

" [blæk] ['spaɪdə(r)z] [wɪð] [red] [tɪps] , ['kɒmənli] [kɔːld] " ['zuːluːz] . "
" black spiders with red tips , commonly called " Zulus . "
" 黑色的 蜘蛛 和 红色的 尖端 , 通常 称为 " 祖鲁人 . "

"黑色蜘蛛，尖端呈红色，俗称'祖鲁蜘蛛'。"

" [red] ['spaɪdə(r)z] , ['hæk(ə)l]['teɪkən] [wel] [daʊn] [ðə; ði] [hʊk] .
" red spiders , hackle taken well down the hook .
" 红色的 蜘蛛 , 乱砍 已采取 出色地 向下 这 钩 .

"红色蜘蛛，颈羽深深地垂到钩子上。"

" [mɑːtʃ] [braʊnz] , [wɪtʃ] , [ðəʊ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɪn] [mɑːtʃ] ,
" March Browns , which , though supposed to come out in March ,
" 行进 布朗队 , 哪个 , 尽管 据称 到 来 出去 在 行进 ,

"March Browns，虽然应该在三月份发行，

[ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['kæpɪt(ə)l] [flaɪz] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
are really capital flies at any time .
是 真的 首都 苍蝇 在 任何 时间 .

任何时候都是真正的资本苍蝇。

" ['jeləʊ] ['bɒdi] [wɪð] ['sɪnəmən] [wɪŋz] [ænd; ənd]['gəʊldən] - ['feznt] [tɪp] .
" yellow body with cinnamon wings and golden - pheasant tip .
" 黄色的 身体 和 肉桂 翅膀 和 金的 - 野鸡 提示 .

"黄色的身体，肉桂色的翅膀，金色的雉鸡尖。

" [dɑːk] - ['bɒdi] , ['mælɑːd] [wɪŋ] [ænd; ənd] [red] [tɪp] .
" dark harelug body , mallard wing and red tip .
" 黑暗的 - 身体 , 凫 翼 和 红色的 提示 .

"深色的兔耳龟身体，绿头鸭翅膀和红色的尖端。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['splendɪd] [sprɪŋ] [flaɪ] . [-]
This is a splendid spring fly . [15]
这 是 一个 灿烂 春天 飞 . [-]

这是一只漂亮的春季苍蝇。[15]

[ðiːz] [wiː; wi] [wʊd] [get] [drest] [ɒn] [lɒk] ['liːvən] [saɪz] — ['eni] [flaɪ] - ['dresə(r)] [nəʊz] [wɒt] [ðæt] [miːnz] ;
These we would get dressed on Loch Leven size — any fly - dresser knows what that means ;
这些 我们 会 得到 穿着 在 湖 莱文 尺寸 — 任何 飞 - 梳妆台 知道 什么 那 方法 ;

这些衣服我们会按照洛赫莱文湖的尺寸来做——任何一位经验丰富的服装设计师都知道这意味着什么；

[bʌt; bət] [pə'hæps] [ðə; ði]['betə(r)] [wei] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][get][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)]['dʌz(ə)n][ɒv; əv] [iːtʃ] [drest] [ɒn] [ðæt] [saɪz] ,
but perhaps the better way would be to get a quarter dozen of each dressed on that size ,
但 也许 这 更好的 方式 会 是 到 得到 一个 四分之一 打 的 每个 穿着 在 那 尺寸 ,

但或许更好的办法是，每种款式都买四分之一打，按照那个尺寸来做。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)]['dʌz(ə)n][ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒn][ə; eɪ] [hʊk] [tuː] ['saɪzɪz]['lɑːdʒə(r)] .
and a quarter dozen of each on a hook two sizes larger .
和 一个 四分之一 打 的 每个 在 一个 钩 二 尺寸 更大的 .

每种饵料再配上四分之一打，钩子比饵料大两号。

[ðə; ði] ['pætənz] [ɪn][ə; eɪ]['tæk(ə)l] - ['meɪkərz] [bʊk] [ɑː(r); ə(r)] ['endləs] ,
The patterns in a tackle - maker's book are endless ,
这 图案 在 一个 处理 - 制造商的 书 是 无尽的 ,

渔具制作手册中的图案无穷无尽。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [ɑː(r); ə(r)][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][ɔː(r)] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [flaɪz]
but for the most part are modifications or combinations of the flies
但 为了 这 最多 部分 是 修改 或者 组合 的 这 苍蝇
[wiː; wi][hæv; həv] [nemd] ;
we have named ;
我们 有 命名 ;

但大多数都是我们已命名的苍蝇的变种或组合；

[ænd; ənd][ðə; ði]['æŋglə(r)] [wɪl] [suːn] [dɪ'skʌvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ðæt] [flaɪz] [ænd; ənd][əʊld][hɑːf] - [juːst]
and the angler will soon discover for himself that flies and old half - used
和 这 垂钓者 将要 很快 发现 为了 他自己 那 苍蝇 和 老的 一半 - 用过的
[kɑːsts] ,
casts ,
演员 ,

垂钓者很快就会发现，鱼饵和旧的、用了一半的鱼竿，

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n][kɑːsts] [meɪd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [juːst]
and often casts made up in the humour of the moment , and never used
和 经常 演员 制成 向上 在 这 幽默 的 这 片刻 , 和 绝不 用过的
[æt; ət][ɔːl] ,
at all ,
在 全部 ,

而且这些角色往往是凭着一时的幽默感虚构出来的，根本就没被用过。

[ə'kjuːmjəleɪt] [ə'pɒn] [hɪm][səʊ]['ræpɪdli] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][glæd][tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ['bəʊtmən]
accumulate upon him so rapidly that he is glad to find some enthusiastic boatman
积累 之上 他 所以 快速 那 他 是 高兴的 到 寻找 一些 热情的 船工
[tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [ðem; ðəm][ə'pɒn] .
to bestow them upon .
到 赐给 他们 之上 .

他身上的积蓄积累得如此之快，以至于他很高兴能找到一位热情的船夫来分给他这些积蓄。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːdləs] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] ,
It is needless to add ,
它 是 不必要 到 添加 ,

无需赘言，

[ðæt] [ə; eɪ][gɪft][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['veri] [mʌtʃ] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] .
that a gift of this kind is usually very much appreciated by the recipient .
那 一个 礼物 的 这 种类 是 通常 非常 很多 感谢 经过 这 接受者 .

收到这样的礼物通常会受到收礼人的热烈欢迎。

['tɪnsl] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['juːsf(ə)l]['ædʒʌŋkt][tuː; tə][ə; eɪ][flaɪ] ,
Tinsel is a very useful adjunct to a fly ,
箔 是 一个 非常 有用 附件 到 一个 飞 ,

亮片是苍蝇非常好的辅助装饰物。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðəʊz] [juːst] [ɪn] [lɒk] - ['fɪʃɪŋ] .
and should always be employed in those used in loch - fishing .
和 应该 总是 是 受雇 在 那些 用过的 在 湖 - 钓鱼 .

并且应该始终用于湖泊捕鱼。

[ɪf] [və'raɪəti][ɪz] ['wɒntɪd] [ɪn] ['kʌlərɪŋ] ,
If variety is wanted in colouring ,
如果 种类 是 通缉 在 染色 ,

如果想要颜色多样化，

[ðə; ði] [liːst] [tɪp][ɒv; əv][bɜː'lɪn][ɔː(r)] [pɪgz] [wʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'zaɪəd] [ʃeɪd] [wɪl] [biː; bi][faʊnd] ['veri] [ɪ'fektɪv] .

the least tip of Berlin or pig's wool of the desired shade will be found very effective .

这 至少 提示 的 柏林 或者 猪的 羊毛 的 这 想要的 阴影 将要 是 成立 非常 有效的 .

只需取一小撮所需颜色的柏林羊毛或猪鬃毛，就能达到很好的效果。

[get] [jɔː(r); jə(r)] [flaɪz] [drest] [ɒn] ['lɪmərɪk] - [bend] [hʊks] , [æz; əz][ðə; ði]['aɪən] ,

Get your flies dressed on Limerick - bend hooks , as the iron ,

得到 你的 苍蝇 穿着 在 利默里克 - 弯曲 钩子 , 作为 这 铁 ,

用利默里克弯钩装好你的鱼钩，就像铁钩一样。

[ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː] [tʃɑːns] [nɒt][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][best] ['tempəd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,

should it chance not to be the best tempered in the world ,

应该 它 机会 不是 到 是 这 最好的 淬火 在 这 世界 ,

如果它碰巧不是世界上脾气最好的，

[ɪz][nɒt][səʊ]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][snæp][æz; əz][ðə; ði] [raʊnd] [bend] .

is not so liable to snap as the round bend .

是 不是 所以 容易 到 折断 作为 这 圆形的 弯曲 .

它不像圆弯那样容易断裂。

[ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][flaɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [drest] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɪŋktli] [ə'pɑːt] [bəʊθ][ɪn] [-]

The wings of the fly should be dressed so as to be distinctly apart both in [16]

这 翅膀 的 这 飞 应该 是 穿着 所以 作为 到 是 明显地 除 两个都 在 [-]

苍蝇的翅膀应该被修饰得清晰分开[16]

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ðʌs] —

the water and out of it , thus —

这 水 和 出去 的 它 , 因此 —

从水中出来，就这样——

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ðə; ði][flaɪ][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][laɪf] - [laɪk] [ə'pɪərəns] , [ænd; ənd] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [swɪm] ['betə(r)][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

It gives the fly a much more life - like appearance , and makes it swim better in the water .

它 给予 这 飞 一个 很多 更多的 生活 - 喜欢 外貌 , 和 制作 它 游泳 更好的 在 这 水 .

它使苍蝇看起来更加栩栩如生，并且在水中游动得更好。

[wen] [juː; jʊ] [gɪv] ['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)][flaɪz] , [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [drest] [ʌp][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] ,

When you give orders for flies , see that they are dressed up to your instructions ,

什么时候 你 给 订单 为了 苍蝇 , 看 那 他们 是 穿着 向上 到 你的 指示 ,

当你给苍蝇下达指令时，要确保它们按照你的指示装扮好。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['sɜːt(ə)n][juː; jʊ] [wɪl] [fɪʃ] [wɪð] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['kɒnfɪdəns] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [feɪθ] [ɪn] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['juːzɪŋ] .

as it is quite certain you will fish with much more confidence when you have faith in what you are using .

作为 它 是 相当 肯定 你 将要 鱼 和 很多 更多的 信心 什么时候 你 有 信仰 在 什么 你 是 使用 .

可以肯定的是，当你对自己使用的渔具充满信心时，你的垂钓信心会大大增强。

[duː; də][nɒt][hæv; həv][ðem; ðəm] [drest] [ɒn] [tuː] [faɪn] [gʌt] ,
Do not have them dressed on too fine gut ,
做 不是 有 他们 穿着 在 也 美好的 肠道 ,

不要用太细的肠线给它们穿衣。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə][get] ['twɪstɪd] [raʊnd] [ðə; ði] ['kɑːstɪŋ] - [laɪn] (['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːld] "
as they are apt to get twisted round the casting - line (usually called "
作为 他们 是 易于 到 得到 扭曲 圆形的 这 铸件 - 线 (通常 称为 "
['raɪdɪŋ][ðə; ði][laɪn] ") ,
riding the line ") ,
骑术 这 线 ") ,

因为它们很容易缠绕在抛竿线上（通常称为"绕线"），

[ænd; ənd][pʊt][juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['streɪtnɪŋ] [ðem; ðəm][aʊt] ['evri] [fjuː] ['mɪnɪts] .
and put you to the trouble of straightening them out every few minutes .
和 放 你 到 这 麻烦 的 拉直 他们 出去 每一个 很少 分钟 .

而且每隔几分钟就要麻烦你把它们整理好。

[ðiːz] [rɪ'mɑːrks] [meɪ] [siːm] ['traɪflɪŋ] ; [bʌt; bət] ['traɪflz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['ɪrɪteɪtɪŋ] [ɪn][məʊst] [pə'sjuːts] ,
These remarks may seem trifling ; but trifles are very irritating in most pursuits ,
这些 评论 可能 似乎 琐事 ; 但 琐事 是 非常 令人恼火的 在 最多 追求 ,

这些话或许看似无关紧要，但在大多数事情中，琐事却非常令人恼火。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒent(ə)l] [ɑːt] [ɪz][nəʊ] [ɪk'sepʃ(ə)n] .
and the gentle art is no exception .
和 这 温和的 艺术 是 不 例外 .

而柔美的艺术也不例外。

[flaɪz] ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['sæmən] [ænd; ənd] [siː] - [traʊt] ['fɪʃɪŋ] [ɒn]['ɔːlməʊst] ['eni] [lɒk] [wɪl] [biː; bi]
Flies suitable for salmon and sea - trout fishing on almost any loch will be
苍蝇 合适的 为了 三文鱼 和 海 - 鳟鱼 钓鱼 在 几乎 任何 湖 将要 是
[sə'plaɪd] [æt; ət] ['eni] [ʃɒp] [ɪn][ðə; ði] [treɪd] [ɒn] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [lɒk] ['loʊmənd] ['pætənz] .
supplied at any shop in the trade on asking for Loch Lomond patterns .
供应 在 任何 店铺 在 这 贸易 在 问 为了 湖 洛蒙德 图案 .

几乎任何湖泊都适合钓鲑鱼和海鳟的鱼钩，只要询问洛蒙德湖的鱼钩样式，任何一家鱼钩店都会提供。

[ðiːz] ['pætənz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [nəʊn] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] [æz; əz] [faɪn] [flaɪz]
These patterns are well - known , and are without exception as fine flies
这些 图案 是 出色地 - 已知 , 和 是 没有 例外 作为 美好的 苍蝇
[æz; əz][wʌn][kʊd; kəd] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] .
as one could wish for .
作为 一 可以 希望 为了 .

这些鱼饵样式广为人知，而且无一例外都是人们梦寐以求的优质鱼饵。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪd] ['veri] [fʊl] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] , [ænd; ənd] [drest] [wɪð] ['hɛrənz]
They are usually made very full in the body , and dressed with heron's
他们 是 通常 制成 非常 满的 在 这 身体 , 和 穿着 和 苍鹭的
['hæk(ə)l] .
hackle .
乱砍 .

它们通常被做成非常饱满的形状，并用苍鹭的颈羽装饰。

[ðə; ði] [və'raɪətiz] [ɑː(r); ə(r)] [red] [ænd; ənd] [tiːl] , [griːn] [ænd; ənd] [tiːl] , ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd] ['mælɑːd] ,
The varieties are red and teal , green and teal , orange and mallard ,
这 品种 是 红色的 和 蓝绿色 , 绿色的 和 蓝绿色 , 橙子 和 凫 ,
[ɔː(r)] ['tɜːki] ,
or turkey ,
或者 火鸡 ,

这些品种有红色和蓝绿色、绿色和蓝绿色、橙色和野鸭色，或者火鸡色。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˌverɪ'eɪʃən] [ɒv; əv] [ðiːz] , — ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [-]
and a few variations of these , — sometimes a [17]
和 一个 很少 变体 的 这些 , — 有时 一个 [-]

以及这些的一些变体，—有时是[17]

['jeləʊ] [tɪp][tuː; tə][ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [griːn] ['bɒdɪz] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [red] [tɪp][tuː; tə][ðə; ði] ['jeləʊ] ;
yellow tip to the red and green bodies , or a red tip to the yellow ;
黄色的 提示 到 这 红色的 和 绿色的 身体 , 或者 一个 红色的 提示 到 这 黄色的 ;

红色和绿色虫体尖端呈黄色，或者黄色虫体尖端呈红色；

[bʌt; bət][ə; eɪ][kɑːst] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [red] [ɔː(r)] [griːn] [ænd; ənd] [tiːl] [wɪð] ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd] ['mælɑːd]
but a cast composed of red or green and teal with orange and mallard
但 一个 投掷 由 的 红色的 或者 绿色的 和 蓝绿色 和 橙子 和 凫
[ɪz] [ʌnsə'pɑːsəb(ə)l] .
is unsurpassable .
是 无与伦比 .

但是，由红色、绿色、蓝绿色、橙色和野鸭色组成的演员阵容是无与伦比的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] , [ðə; ði] [flaɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [drest] [wɪð] [luːps] ,
For this class of fishing , the flies should be dressed with loops ,
为了 这 班级 的 钓鱼 , 这 苍蝇 应该 是 穿着 和 循环 ,

这类钓鱼方式中，鱼钩应该用环状钩子固定。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɒb][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fɪkst] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːstɪŋ] - [laɪn][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ][smɔːl]
and the bob should be fixed to the casting - line by means of a small
和 这 鲍勃 应该 是 固定的 到 这 铸件 - 线 经过 方法 的 一个 小的
[strænd][ɒv; əv][gʌt] .
strand of gut .
链 的 肠道 .

浮标应通过一小段肠线固定在抛竿线上。

[tuː] [flaɪz][ɒn][ə; eɪ][kɑːst][ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [wen] [bɪg] [fɪʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪk'spektɪd] .
Two flies on a cast are quite sufficient when big fish are expected .
二 苍蝇 在 一个 投掷 是 相当 充足的 什么时候 大的 鱼 是 预期的 .

如果预期会钓到大鱼，抛竿时使用两只鱼钩就足够了。

[wiː; wi][kæn; kən] ['hɑːdli] [əd'vaɪz][ðə; ði]['æŋglə(r)][tuː; tə][traɪ][flaɪ] - ['dresɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kaʊnt] .
We can hardly advise the angler to try fly - dressing on his own account .
我们 能 几乎 建议 这 垂钓者 到 尝试 飞 - 敷料 在 他的 自己的 帐户 .

我们很难建议垂钓者自行尝试制作拟饵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] [wɜːθ] [hɪz; ɪz] [waɪl] ,
It is hardly worth his while ,
它 是 几乎 值得 他的 尽管 ,

对他来说，这几乎不值得。

[æz; əz][flaɪz][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] ['veri] ['riːz(ə)nəbli] [frɒm; frəm] ['eni] [rɪ'spektəbl] ['tæk(ə)l] -
as flies are to be had very reasonably from any respectable tackle -
作为 苍蝇 是 到 是 有 非常 合理 从 任何 可敬 处理 -
['meɪkə(r)] ;
maker ;
制造商 ;

任何一家正规的渔具制造商都能以非常合理的价格买到鱼钩；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['betə(r)] [drest] [ɪn] ['naɪnti] - [naɪn] [keɪsɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd]
and they are much better dressed in ninety - nine cases out of a hundred
和 他们 是 很多 更好的 穿着 在 九十 - 九 案例 出去 的 一个 百
[ðæn; ðən] ['eni] ['æmətə(r)] [pə'fɔːməns] .
than any amateur performance .
比 任何 业余 表现 .

在一百个例子中有九十九个，他们的着装都比任何业余表演者要好得多。

['kɑːstɪŋ] - [laɪnz] . — [prə'vaɪd] [jɔː'self] [wɪð] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [iːtʃ] , [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['θɪknəs] —
Casting - Lines . — Provide yourself with half a dozen each , of different thickness —
铸件 - 线条 . — 提供 你自己 和 一半 一个 打 每个 , 的 不同的 厚度 —
[ðæt] [ɪz] , [faɪn] , ['miːdiəm] ,
that is , fine , medium ,
那 是 , 美好的 , 中等的 ,

抛竿线——准备六根不同粗细的抛竿线，即细线、中线、

[ænd; ənd] [staʊt] , [ðə; ði]['lætə(r)][fɔː(r); fə(r)]['sæmən][ænd; ənd] [siː] - [traʊt] ['fɪʃɪŋ] .
and stout , the latter for salmon and sea - trout fishing .
和 肥硕 , 这 后者 为了 三文鱼 和 海 - 鳟鱼 钓鱼 .

而结实耐用的，后者适用于鲑鱼和海鳟鱼垂钓。

[ðæt] ['kwɒntəti] [ʃʊd; ʃəd] [sə'faɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɔːrtˌnaɪts] ['aʊtɪŋ] , ['iːv(ə)n] ['meɪkɪŋ] [ə'laʊəns]
That quantity should suffice for a fortnight's outing , even making allowance
那 数量 应该 足够了 为了 一个 两周的 外出 , 甚至 制作 津贴
[fɔː(r); fə(r)] ['breɪkɪdʒ] ,
for breakage ,
为了 破损 ,

即使考虑到破损情况，这些数量也足够两周的出行使用了。

[ænd; ənd] [liːv] [juː; jʊ][sʌm; səm]['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)] [taɪm] :
and leave you some over for another time :
和 离开 你 一些 超过 为了 其他 时间 :

再留一些给你下次享用：

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə] [rʌn] [nəʊ] [rɪsk] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ʃɔːt] .
but in this matter it is better to run no risk of being short .
但 在 这 事情 它 是 更好的 到 跑步 不 风险 的 存在 短的 .

但在这方面，最好不要冒做空的风险。

[ðə; ði] [gʌt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [steɪnd] [ə; eɪ] [lait] [tiː] ['kʌlə(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['feɪntɪst] [bluː] :
The gut should be stained a light tea colour , or the faintest blue :
这 肠道 应该 是 染色 一个 光 茶 颜色 , 或者 这 最微弱 蓝色的 :

肠道应该染成浅茶色，或者非常淡的蓝色：

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [bɔːt] [səʊ] .
it can be bought so .
它 能 是 买 所以 .

可以这样买到。

[ðeə(r)] [ɪz] [-]
There is [18]
那里 是 [-]

有[18]

[nəʊ] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] [jɑːrdz] [lɒŋ] ,
no occasion for them being more than three yards long ,
不 场合 为了 他们 存在 更多的 比 三 码 长的 ,

它们没有理由超过三码长，

[æz; əz][wiː; wi] ['kænɒt] ['ædvəkeɪt] ['fɪʃɪŋ] [wɪð] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] [flaɪz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
as we cannot advocate fishing with more than three flies at a time .
作为 我们 不能 提倡 钓鱼 和 更多的 比 三 苍蝇 在 一个 时间 .

我们不提倡一次使用超过三只鱼钩钓鱼。

[ɪf] [θriː] [flaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] [pleɪst] [ɒn] [ə; eɪ] [laɪn] ,
If three flies are properly placed on a line ,
如果 三 苍蝇 是 适当地 放置 在 一个 线 ,

如果将三只苍蝇正确地挂在钓线上，

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪn][biː; bi] ['prɒpəli] ['hændld] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːstɪŋ] ,
and the line be properly handled in the casting ,
和 这 线 是 适当地 处理 在 这 铸件 ,

并且在抛投过程中要妥善处理钓线。

[ðeɪ] [wɪl] ['kʌvə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] ['wɔːtə(r)][æz; əz] ['eni] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [flaɪz] .
they will cover as much water as any number of flies .
他们 将要 覆盖 作为 很多 水 作为 任何 数字 的 苍蝇 .

它们覆盖的水域面积与任何数量的苍蝇都一样大。

[bɪ'saɪdz] , [ðeə(r)][ɪz][fɑː(r)] [les] [tʃɑːns] [ɒv; əv][ə; eɪ] " ['fænkl] , " [tuː; tə][juːz][ə; eɪ][məʊst] [ɪk'spresɪv] [skɒtʃ] [wɜːd] ,
Besides , there is far less chance of a " fankle , " to use a most expressive Scotch word ,
除了 , 那里 是 远的 较少的 机会 的 一个 " 扇形 , " 到 使用 一个 最多 富有表现力的 苏格兰威士忌 单词 ,

此外，发生"脚踝扭伤"（用一个非常形象的苏格兰词汇来说）的可能性要小得多。

[ðæn; ðən] [wen] [fɔː(r)][ɔː(r)][mɔː(r)][flaɪz][ɑː(r); ə(r)] [juːst] .
than when four or more flies are used .
比 什么时候 四 或者 更多的 苍蝇 是 用过的 .

比使用四只或更多苍蝇时效果更好。

[ɪn] [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ʃɑː'kʌn] - [sʌn] [guː] , — [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['gɪvɪŋ] [æn; ən] [ə'pɪnjən] ['ɑːftə(r)] ['traɪɪŋ] [bəʊθ] [weɪz] .
In this , however , chacun à son goût , — we are only giving an opinion after trying both ways .
在 这 , 然而 , 查昆 - 儿子 痛风 , — 我们 是 仅有的 给予 一个 观点 后 尝试 两个都 方式 .

然而，在这种情况下，chacun à son goût，——我们只是在尝试了两种方法之后给出自己的意见。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][kɑːst][ɒv; əv][flaɪz] , [hæv; həv][nəʊ] [luːps] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] ,
In making up a cast of flies , have no loops of any kind ,
在 制作 向上 一个 投掷 的 苍蝇 , 有 不 循环 的 任何 种类 ,

制作鱼钩时，不要有任何形式的环状结构。

[ɪk'septɪŋ] [ðə; ði][wʌn][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][kɑːst][ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][sɪlk] - [ænd; ənd] - [heə(r)] [laɪn] .
excepting the one by which the cast is attached to your silk - and - hair line .
除外 这 一 经过 哪个 这 投掷 是 随附的 到 你的 丝绸 - 和 - 头发 线 .

除了将石膏连接到你的丝绸和头发上的那个之外。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [nɒt] [ɪz][səʊ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [niːt] ,
The water - knot is so simple and neat ,
这 水 - 结 是 所以 简单的 和 整洁的 ,

水结如此简单精致，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [best] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['fɪksɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [teɪl] - [flai] ,
that it is the best for the purpose of fixing on the tail - fly ,
那 它 是 这 最好的 为了 这 目的 的 定影 在 这 尾巴 - 飞 ,

它是固定尾蝇的最佳选择，

[wɪtʃ] , [baɪ][ðə; ði] [wei] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] ['hevist] [ɒv; əv] [ðəʊz] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'baʊt][tuː; tə][juːz] ,
which , by the way , should be the heaviest of those you are about to use ,
哪个 , 经过 这 方式 , 应该 是 这 最重 的 那些 你 是 关于 到 使用 ,

顺便说一句，这应该是你即将使用的那些工具中最重的。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
if there is any difference between them .
如果 那里 是 任何 不同之处 之间 他们 .

它们之间如果有任何区别的话。

[ɪn] [keɪs] ['aʊə(r)] ['ridər] [doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [nɒt] , [wiː; wi] [gɪv] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪk'spleɪnz][ɪt'self] —
In case our readers don't know the water - knot , we give an illustration which explains itself —
在 案件 我们的 读者 不 知道 这 水 - 结 , 我们 给 一个 插图 哪个 解释 本身 —

如果读者不了解水结，我们给出一个图示来解释——

[ðə; ði] [luːps] [ɑː(r); ə(r)] ['pʊld] [taɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][flai][ænd; ənd][ðə; ði][laɪn][ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [ɪn] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)nz] ,
The loops are pulled tight , and then the fly and the line are drawn in opposite directions ,
这 循环 是 拉 紧的 , 和 然后 这 飞 和 这 线 是 绘制 在 对面的 方向 ,

将线圈拉紧，然后将鱼钩和鱼线向相反方向拉动。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ['biːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [nɒts] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [-]
the result being that the knots formed by the [19]
这 结果 存在 那 这 绳结 形成 经过 这 [-]

结果是由[19]形成的结

[luːps] [miːt] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][fɜːm] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æn; ən]['ɔːlməʊst] [ˌɪmpə'septəbl] , ['dʒɔɪnɪŋ] .
loops meet and make a firm , and at the same time an almost imperceptible , joining .
循环 见面 和 制作 一个 公司 , 和 在 这 相同的 时间 一个 几乎 难以察觉的 , 加入 .

环环相接，形成牢固而又几乎难以察觉的连接。

[juː; jʊ] [ðen] [klɪp] [ɒf] ['eni] [endz] [ðæt] [meɪ] [rɪ'meɪn] .
You then clip off any ends that may remain .
你 然后 夹子 离开 任何 结束 那 可能 保持 .

然后剪掉剩余的线头。

[səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][teɪl] [flai] .
So much for the tail fly .
所以 很多 为了 这 尾巴 飞 .

尾蝇的故事到此结束。

[ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [ɪz] [sɪm'plɪsəti] [ɪt'self] .
The putting on of the other two is simplicity itself .
这 推杆 在 的 这 其他 二 是 简单 本身 .

穿戴另外两件物品非常简单。

[juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði][strænd][ɒv; əv] [gʌt] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði][nekst][flai][juː; jʊ] ['pɜːpəs] [ə'fɪksɪŋ] [ɪz] [drest] ,
You take the strand of gut on which the next fly you purpose affixing is dressed ,
你 拿 这 链 的 肠道 在 哪个 这 下一个 飞 你 目的 粘贴 是 穿着 ,

你取下一根用来绑下一个拟饵的肠线，

[ænd; ənd] ['leɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][meɪn] [laɪn] ,
and laying it along the main line ,
和 躺下 它 沿着 这 主要的 线 ,

并将其铺设在主干线上，

['teɪkɪŋ] [keə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [hʊk] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [də'rekʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][teɪl][flai]
taking care to have the hook lying in the reverse direction from the tail fly
采取 关心 到 有 这 钩 说谎 在 这 撤销 方向 从 这 尾巴 飞

,
,
,

注意使鱼钩的方向与尾蝇的方向相反。

[juː; jʊ][taɪ][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][laɪn][ə; eɪ] [jɑːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][flai] [ɔːl'redi] [ə'tætʃt] .
you tie it into the line a yard from the fly already attached .
你 领带 它 进入 这 线 一个 院子 从 这 飞 已经 随附的 .

你把它系在距离鱼钩一码远的鱼线上。

[ɪn] ['taɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] , [liːv] [ðə; ði] [hʊk] ['hæŋɪŋ] [ə'baʊt] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm]
In tying it in , leave the hook hanging about two and a half inches from
在 捆绑 它 在 , 离开 这 钩 绞刑 关于 二 和 一个 一半 英寸 从
[ðə; ði][laɪn] .
the line .
这 线 .

绑钩时，让钩子距离鱼线大约两英寸半。

[ðə; ði] [θɜːd] , [ɔː(r)] " [bɒb] " [flai] , [ɪz] [ə'tætʃt] [ɪn][laɪk]['mænə(r)] ,
The third , or " bob " fly , is attached in like manner ,
这 第三 , 或者 " 鲍勃 " 飞 , 是 随附的 在 喜欢 方式 ,

第三只苍蝇，或者说“摆蝇”，也以同样的方式附着上去。

[ænd; ənd] [ðʌs] [jɔː(r); jə(r)][kɑːst][ɒv; əv][flaɪz][ɪz] [kəm'plitɪd] .
and thus your cast of flies is completed .
和 因此 你的 投掷 的 苍蝇 是 完全的 .

至此，你的抛竿动作就完成了。

[ðə; ði]['əʊnli][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][kɑːst][ɪz] ,
The only objection to this method of making up a cast is ,
这 仅有的 异议 到 这 方法 的 制作 向上 一个 投掷 是 ,

这种制作石膏模型的方法唯一的缺点是：

[ðæt] [wʌns][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd][bɒb] [flaɪz][ɑː(r); ə(r)][taɪd][ɪn] , [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [juːst] [ə'gen] .
that once the middle and bob flies are tied in , they cannot be used again .
那 一次 这 中间 和 鲍勃 苍蝇 是 系 在 , 他们 不能 是 用过的 再次 .

一旦中间的飞蝇和尾蝇绑好，就不能再使用了。

[ðɪs] [ɪz][kwaɪt] [truː] ;
This is quite true ;
这 是 相当 真的 ;

这完全属实；

[bʌt; bət][ðə; ði] [kiːn] ['æŋglə(r)] [wɪl] [səb'mɪt][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ekstrə] [ɪk'spens] [ɒn] [ðɪs] [skɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]
but the keen angler will submit to the little extra expense on this score for
但 这 敏锐的 垂钓者 将要 提交 到 这 小的 额外的 费用 在 这 分数 为了
[ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['riːəli] [niːt] [kɑːst] [wɪl] [ə'fɔːd] [hɪm] .
the gratification which the sight of a really neat cast will afford him .
这 满足感 哪个 这 视线 的 一个 真的 整洁的 投掷 将要 买得起 他 .

但是，对于一位热衷垂钓的钓鱼爱好者来说，为了欣赏一次漂亮的抛竿动作所带来的满足感，他愿意为此多花一点钱。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [sə'spendɪŋ] [hʊks] [baɪ] [luːps] , [ɪ'speʃəli] [wen] ['juːzɪŋ] [faɪn] ['tæk(ə)l] , [ɪz]
The system of suspending hooks by loops , especially when using fine tackle , is
这 系统 的 暂停 钩子 经过 循环 , 尤其 什么时候 使用 美好的 处理 , 是
['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [ɪk'spləʊdɪd] .
almost entirely exploded .
几乎 完全 爆炸了 .

用环来悬挂鱼钩的系统，尤其是在使用精细钓具时，几乎完全失效了。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sed] [ðæt] ['priːviəs] [tuː; tə][juːz] , [ɔːl] [gʌt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [səʊkt] ,
We should have said that previous to use , all gut should be soaked ,
我们 应该 有 说 那 以前的 到 使用 , 全部 肠道 应该 是 浸泡过 ,

我们应该事先说明，所有肠衣在使用前都应该浸泡。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɒŋgə(r)][ðə; ði]['betə(r)] .
and the longer the better .
和 这 更长 这 更好的 .

时间越长越好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə][let][ˌaɪ 'tiː][səʊk]['əʊvə(r)] [naɪt] , [ænd; ənd] [-]
It is a good plan to let it soak over night , and [20]
它 是 一个 好的 计划 到 让 它 浸泡 超过 夜晚 , 和 [-]

让它浸泡一夜是个好办法，[20]

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][kɑːst][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
make up your cast in the morning .
制作 向上 你的 投掷 在 这 早晨 .

早上做好石膏固定。

[wen] [gʌt] [ɪz] [ðʌs] ['θʌrəli] [wet] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [haʊ] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [məˌnɪpju'leɪʃn] .
When gut is thus thoroughly wet , it is wonderful how easy it is of manipulation .
什么时候 肠道 是 因此 彻底 湿的 , 它 是 精彩的 如何 简单的 它 是 的 操纵 .

当肠衣完全湿润后，你会发现它非常容易操作。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [draɪ] [gʌt] [ɪz] ['veri] ['brɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪl] [breɪk] [ɒn][ðə; ði] ['slaɪtɪst]
On the other hand , dry gut is very brittle , and will break on the slightest
在 这 其他 手 , 干燥 肠道 是 非常 脆 , 和 将要 休息 在 这 丝毫
[ˌprɒvə'keɪʃ(ə)n] .
provocation .
挑衅 .

另一方面，干肠衣非常脆，稍有刺激就会断裂。

[fɪks] [ðə; ði][kɑːst][ænd; ənd][sɪlk] - [ænd; ənd] - [heə(r)][laɪn] [tə'geðə(r)] ,
Fix the cast and silk - and - hair line together ,
使固定 这 投掷 和 丝绸 - 和 - 头发 线 一起 ,

将石膏模型和丝绸发饰线固定在一起，

['hævɪŋ] ['priːviəsli] [meɪd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [nɒt] [ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] , [æz; əz] ['ɪləstreɪtɪd]
having previously made a single knot on the end of the latter , as illustrated
拥有 之前 制成 一个 单身的 结 在 这 结尾 的 这 后者 , 作为 插图
[bɪ'ləʊ] —
below —
以下 —

此前已在后者的末端打了一个单结，如下图所示——

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pruːd(ə)nt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['sekənd][kɑːst] ['redi] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['breɪkɪdʒ] ,
It is prudent to have a second cast ready in case of breakage ,
它 是 谨慎 到 有 一个 第二 投掷 准备好 在 案件 的 破损 ,

为了防止破损，最好准备第二个模具。

[æz; əz] ['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] [ə'nɔɪɪŋ] [ðæn; ðən] ['luːzɪŋ] [taɪm] ['meɪkɪŋ] [ʌp][wʌn][ɪn][ðə; ði][bəʊt] ,
as nothing is more annoying than losing time making up one in the boat ,
作为 没有什么 是 更多的 恼人的 比 输 时间 制作 向上 一 在 这 船 ,

没有什么比在船上浪费时间编造一个错误更令人恼火的了。

[ænd; ənd] [ðæt] [məʊst] ['prɒbəbli] [wen] [ðə; ði] [traʊt] [ɑː(r); ə(r)]['raɪzɪŋ] .
and that most probably when the trout are rising .
和 那 最多 大概 什么时候 这 鳟鱼 是 上升 .

而且很可能是在鳟鱼跃出水面的时候。

[ɪk'spɪəriəns] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['tiːtʃə(r)] ;
Experience is a great teacher ;
经验 是 一个 伟大的 老师 ;

经验是最好的老师；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [haʊ] [suːn] [ðə; ði]['æŋglə(r)] [lɜːrnz] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] ['evri] ['məʊmənt] ,
and it is wonderful how soon the angler learns the value of every moment ,
和 它 是 精彩的 如何 很快 这 垂钓者 学习 这 价值 的 每一个 片刻 ,

令人惊奇的是，垂钓者很快就能懂得珍惜每一刻。

[ænd; ənd] [siːk] [bɪ'fɔːhænd] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz]['hjuːmən] ['fɔːsaɪt] [kæn; kən][gəʊ] , [tuː; tə] [prə'vaɪd]
and seeks beforehand , so far as human foresight can go , to provide
和 寻找 预先 , 所以 远的 作为 人类 远见 能 去 , 到 提供
[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [kən'tɪndʒənsiz] . [-]
for all contingencies . [21]
为了 全部 应急措施 . [-]

并尽人类所能预见的程度，事先寻求应对所有突发情况。[21]

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

['trɒlɪŋ] - ['tæk(ə)l] [ænd; ənd] [l'ɔːz] .
TROLLING - TACKLE AND LURES .
钓鱼 - 处理 和 诱饵 .

拖钓用具和拟饵。

[duː; də][nɒt] [trɒl] [æt; ət][ɔːl] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][get] ['fɪʃɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][flai] ;
DO not troll at all if you can get fishing with the fly ;
做 不是 巨魔 在 全部 如果 你 能 得到 钓鱼 和 这 飞 ;

如果能用飞蝇钓法钓鱼，就不要用拖钓法；

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][nəʊ] ['sɜːkəmstənsɪz] [trɒl] [fɔː(r); fə(r)] [traʊt] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
and under no circumstances troll for trout in the very early part of the
和 在下面 不 情况 巨魔 为了 鳟鱼 在 这 非常 早期的 部分 的 这
['siːz(ə)n] ,
season ,
季节 ,

在任何情况下，都不要在季节初期进行拖钓鳟鱼。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɪn][ə; eɪ] " ['kɛlti] " [steɪt] ,
when they are more or less in a " kelty " state ,
什么时候 他们 是 更多的 或者 较少的 在 一个 " 凯尔蒂 " 状态 ,

当他们或多或少处于“kelty”状态时，

[ænd; ənd] [teɪk] [æn; ən][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l][ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['mɪnəʊ] ['veri] ['kiːnli] .
and take an artificial or other minnow very keenly .
和 拿 一个 人造的 或者 其他 桃花鱼 非常 敏锐地 .

并且会非常敏锐地捕捉到人造鱼饵或其他小鱼饵。

[truː] , [juː; jʊ] [meɪ] [kætʃ] [fɪʃ] ,
True , you may catch fish ,
真的 , 你 可能 抓住 鱼 ,

没错，你或许能钓到鱼。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][məʊst] [ˌʌn'spɔːtsmənlaɪk] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [fɪʃ] [nɒt][ɪn][feə(r)] [kən'dɪʃn] ;
but it is a most unsportsmanlike proceeding to take fish not in fair condition ;
但 它 是 一个 最多 不道德行为 进行中 到 拿 鱼 不是 在 公平的 状况 ;

但是，捕捞状态不佳的鱼是非常不道德的行为；

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [huː] [riːd] [ðɪs] [bʊk] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] ['spɔːtsmən] , [juː; jʊ] [hæd; həd]
and if you , sir , who read this book , are not a sportsman , you had
和 如果 你 , 先生 , WHO 读 这 书 , 是 不是 一个 运动员 , 你 有
['betə(r)] [stɒp] [hɪə(r)] ,
better stop here ,
更好的 停止 这里 ,

先生，如果您读到这本书，但又不是运动员，那么最好就此打住。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kəm'paɪld] [baɪ] [ə; eɪ] ['spɔːtsmən] [fɔː(r); fə(r)] ['spɔːtsmən] .
for it was compiled by a sportsman for sportsmen .
为了 它 曾是 编译 经过 一个 运动员 为了 运动员 .

因为它是由一位运动员为运动员编写的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['mɪzrəbl] " [pɒt] - ['hʌntəz] " [huː] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] ['eniθɪŋ] [ðæt] [swɪmz]
There are some miserable " pot - hunters " who want to kill anything that swims
那里 是 一些 悲惨的 " 锅 - 猎人 " WHO 想 到 杀 任何事物 那 游泳
— [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] [kliːn] [ɔː(r)] [ˌʌn'kliːn] ;
— be it clean or unclean ;
— 是 它 干净的 或者 不洁 ;

有些可恶的"猎杀者"想要杀死任何会游泳的生物——无论它是干净的还是不干净的；

[bʌt; bət] [wɪð] [ðem; ðəm] [wiː; wi] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [wɒt'evə(r)] [tuː; tə] [duː; də] .
but with them we have nothing whatever to do .
但 和 他们 我们 有 没有什么 任何 到 做 .

但我们和他们之间没有任何关系。

[bʌt; bət] [feə(r)] ['trɒlɪŋ] [ɪz] [kwaɪt] [lɪ'dʒɪtɪmət] , [ænd; ənd] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['æbsəluːtli]
But fair trolling is quite legitimate , and in many cases it is absolutely
但 公平的 钓鱼 是 相当 合法的 , 和 在 许多 案例 它 是 绝对地
[ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [trɒl] [-]
imperative to troll [22]
至关重要的 到 巨魔 [-]

但公平的挑衅是完全合法的，而且在很多情况下，挑衅是绝对必要的[22]。

[ɪf] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [æt; ət] [ɔːl] .
if a basket is to be made at all .
如果 一个 篮子 是 到 是 制成 在 全部 .

如果一定要编一个篮子的话。

[sʌm; səm] [deɪz] [ðə; ði] [flaɪ] [ɪz] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] — ['aɪðə(r)] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kɑːm] , [ɔː(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ]
Some days the fly is of no use — either owing to a calm , or to a
一些 天 这 飞 是 的 不 使用 — 任何一个 欠款 到 一个 冷静的 , 或者 到 一个
[braɪt] [skaɪ] ;
bright sky ;
明亮的 天空 ;

有些日子，苍蝇毫无用处——要么是因为风平浪静，要么是因为晴空万里；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [wel] - ['mænɪdʒd] ['trɒlɪŋ] - [laɪn] [ɔː(r)] [tuː] [ɪz] [ðen] [ðə; ði] ['əʊnli] [rɪ'zɔːt] , [ən'les] [wʌn]
and a well - managed trolling - line or two is then the only resort , unless one
和 一个 出色地 - 管理 钓鱼 - 线 或者 二 是 然后 这 仅有的 采取 , 除非 一
[stɒps] ['fɪʃɪŋ] [ˌɔːltə'geðə(r)] .
stops fishing altogether .
停止 钓鱼 共 .

除非彻底停止钓鱼，否则管理得当的一两条拖钓线就是唯一的办法。

[ænd; ənd] [ɪf] [bɪg] [traʊt] [ænd; ənd] ['ferɒks] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪd] , ['nʌθɪŋ] [sək'siːdz] — [ɪn'diːd] ['nʌθɪŋ]
And if big trout and ferox are wanted , nothing succeeds — indeed nothing
和 如果 大的 鳟鱼 和 费罗克斯 是 通缉 , 没有什么 成功 — 的确 没有什么
[wɪl] [sək'siːd] ,
will succeed ,
将要 成功 ,

如果想要钓到大鳟鱼和凶猛的鱼，什么方法都行不通——实际上，什么方法都不会成功。

[ɪk'sept] ['veri] [ə'keɪʒnəli] — [bʌt; bət] ['trɒlɪŋ] , [ˈaɪðə(r)] [wɪð] [ˌɑːtɪˈfɪʃ(ə)l] [ɔː(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [beɪt] .
except very occasionally — but trolling , either with artificial or natural bait .
除了 非常 偶尔 — 但 钓鱼 , 任何一个 和 人造的 或者 自然的 饵 .

除了极少数情况外——拖钓，无论是使用人工饵料还是天然饵料。

[səʊ][tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːt] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] ['rekwɪzɪt] ['tæk(ə)l] ,
So to be complete you must have the requisite tackle ,
所以 到 是 完全的 你 必须 有 这 必需品 处理 ,

所以，要完成所有步骤，你必须具备必要的装备。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [ɪz] ['nesəsəri] , [bəʊθ][fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [fɪʃ] ,
and we will tell you what is necessary , both for small and large fish ,
和 我们 将要 告诉 你 什么 是 必要的 , 两个都 为了 小的 和 大的 鱼 ,

我们将告诉您，无论大小鱼类，都需要哪些东西。

[ɪn][æz; əz][fjuː] [wɜːdz] [æz; əz][wiː; wi] ['pɒsəbli] [kæn; kən] .
in as few words as we possibly can .
在 作为 很少 字 作为 我们 可能 能 .

尽量用最简洁的语言。

[ə; eɪ][rɒd] ['speʃəli] [ə'dæptɪd][fɔː(r); fə(r)] ['trɒlɪŋ] [ɪz]['ɔːlməʊst][ə; eɪ] [nə'sesəti] ,
A rod specially adapted for trolling is almost a necessity ,
一个 杆 特别 改编 为了 钓鱼 是 几乎 一个 必要性 ,

专用于拖钓的鱼竿几乎是必需品。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [streɪn] [ə'pɒn][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri][flaɪ] - [rɒd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [weɪt]
as it is a great strain upon an ordinary fly - rod to have the weight
作为 它 是 一个 伟大的 拉紧 之上 一个 普通的 飞 - 杆 到 有 这 重量
[ɒv; əv] - [ɔː(r)] - [jɑːrdz][ɒv; əv][laɪn][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] :
of 30 or 40 yards of line upon it :
的 - 或者 - 码 的 线 之上 它 :

因为普通飞钓竿要承受30或40码钓线的重量，会造成很大的压力：

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [gʊd] [rɒd][ɪz][æpt][tuː; tə][get][æn; ən] ['ʌgli] [bend][frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['triːtmənt] .
even a good rod is apt to get an ugly bend from such treatment .
甚至 一个 好的 杆 是 易于 到 得到 一个 丑陋的 弯曲 从 这样的 治疗 .

即使是质量很好的鱼竿，经过这样的对待也容易弯曲变形。

[ðə; ði][rɒd][fɔː(r); fə(r)] ['trɒlɪŋ] [niːd] [nɒt][biː; bi] [lɒŋ] — - [tuː; tə] - [fiːt] [ɪz][kwaɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] —
The rod for trolling need not be long — 12 to 14 feet is quite sufficient —
这 杆 为了 钓鱼 需要 不是 是 长的 — - 到 - 脚 是 相当 充足的 —
[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [stɪf] ;
but it must be stiff ;
但 它 必须 是 僵硬的 ;

拖钓用的鱼竿不需要很长——12到14英尺就足够了——但必须结实；

[ænd; ənd][wiː; wi][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [rɪŋz] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði][laɪn][ɪz][led] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]
and we consider that the rings through which the line is led ought to be
和 我们 考虑 那 这 戒指 通过 哪个 这 线 是 引领 应该 到 是
[lɑːdʒ] [ænd; ənd] [fɪkst] — [ðæt] [ɪz] ,
large and fixed — that is ,
大的 和 固定的 — 那 是 ,

我们认为导线穿过的环应该大而固定——也就是说，

['stændɪŋ] [aʊt] ['pɜːmənəntli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊd] , [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [treɪd] ['ʌpraɪt] [rɪŋz] .
standing out permanently from the wood , called by the trade upright rings .
常设 出去 永久的 从 这 木头 , 称为 经过 这 贸易 直立 戒指 .

从木材中永久凸出的部位，业内称之为直立年轮。

[ə; eɪ][speə(r)][tɒp] [wɪl] [biː; bi] [sə'plaɪd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
A spare top will be supplied along with it .
一个 空闲的 顶部 将要 是 供应 沿着 和 它 .

会随附一个备用上衣。

[ðə; ði] [riːl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [dɪ'skrɪpʃn] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi][gɒt][æz; əz] [strɒŋ]
The reel should be of the largest description , and may be got as strong
这 卷轴 应该 是 的 这 最大 描述 ， 和 可能 是 得到 作为 强的
[æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
as possible ,
作为 可能的 ，

卷轴应该尽可能大，并且尽可能坚固。

['laɪtnəs] ['biːɪŋ] [nəʊ] [ˌrekəmen'deɪʃn] [-]
lightness being no recommendation [23]
亮度 存在 不 推荐 [-]

轻度并非推荐[23]

[tuː; tə][wʌn] [juːst] [ɪk'skluːsɪvli] [fɔː(r); fə(r)] ['trɒlɪŋ] .
to one used exclusively for trolling .
到 一 用过的 只 为了 钓鱼 .

一个专门用于钓鱼的账号。

[ðə; ði] [laɪn] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [liːst] - [jɑːrdz] [lɒŋ] — - [fɔː(r); fə(r)] [tʃɔɪs] — [ænd; ənd] [ðɪs]
The line ought to be at least 100 yards long — 120 for choice — and this
这 线 应该 到 是 在 至少 - 码 长的 — - 为了 选择 — 和 这
[sə'fais] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] [fɪʃ] .
suffices for any kind of fish .
足够了 为了 任何 种类 的 鱼 .

鱼线至少要100码长——最好是120码——这样就足以钓到任何种类的鱼了。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl] [best] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['trɒlɪŋ] [ɪz] [ɔɪld] [sɪlk] - [ænd; ənd] - [heə(r)] .
The material best adapted for trolling is oiled silk - and - hair .
这 材料 最好的 改编 为了 钓鱼 是 涂油 丝绸 - 和 - 头发 .

最适合用于钓鱼的材料是涂油的丝绸和毛发。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][laɪn] , [meɪd] [ɪn] [ə'merɪkə] , [wiː; wi] [bɪ'liːv] ,
There is a kind of line , made in America , we believe ,
那里 是 一个 种类 的 线 ， 制成 在 美国 ， 我们 相信 ，

我们相信，有一种产品线是在美国制造的。

[wɪtʃ] [ɪz]['ædmərəbli] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] .
which is admirably adapted for the purpose .
哪个 是 令人钦佩地 改编 为了 这 目的 .

它非常适合这个用途。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [strɒŋ] [æz; əz]['waɪə(r)] - [rəʊp] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] " [kɪŋk] " ['ʌndə(r)] ['eni] ['sɜːkəmstənsɪz] —
It is strong as wire - rope , and does not " kink " under any circumstances —
它 是 强的 作为 金属丝 - 绳索 ， 和 做 不是 " 纠结 " 在下面 任何 情况 —
[wɪtʃ] ['lætə(r)][ɪz][ə; eɪ][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
which latter is a consideration ,
哪个 后者 是 一个 考虑 ，

它像钢丝绳一样结实，而且在任何情况下都不会“打结”——后者是一个重要的考虑因素。

[æz; əz] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['pɔːltri] [traʊt] [meɪ] [kʌm] [ɒn] ,
as sometimes a paltry trout may come on ,
作为 有时 一个 微不足道 鳟鱼 可能 来 在 ，

有时候，可能会钓到一条小小的鳟鱼。

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv]['əʊnli][tuː; tə] [hɔːl] [hɪm][ɪn][hænd] - ['əʊvə(r)] - [hænd] [wɪ'ðaʊt] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði]
and you have only to haul him in hand - over - hand without running the
和 你 有 仅有的 到 运输 他 在 手 - 超过 - 手 没有 跑步 这
[rɪsk][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][laɪn] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mes] .
risk of your line getting into a mess .
风险 的 你的 线 获得 进入 一个 混乱 .

你只需手牵手把他拉过来，而不用担心绳索缠绕在一起。

[ðɪs] [seɪvz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] [ɪn] ['riːlɪŋ] [ʌp] ['meni] [jɑːrdz] [ɒv; əv] [laɪn] ['evri]

This saves the trouble and waste of time in reeling up many yards of line every

这 保存 这 麻烦 和 浪费 的 时间 在 卷轴 向上 许多 码 的 线 每一个

[taɪm] [ə; eɪ] " [smaʊt] " ['kɒmz] [ɒn] .

time a " smout " comes on .

时间 一个 " 烟嘴 " 来 在 .

这样就省去了每次“小嘴鲈鱼”上钩时收回大量鱼线的麻烦和时间。

[ðə; ði] [laɪn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [rɪ'fɜː(r)] [ɪz] ['sʌmwɒt] [ɪk'spensɪv] ,

The line to which we refer is somewhat expensive ,

这 线 到 哪个 我们 参考 是 有些 昂贵的 ,

我们指的是这条产品线，价格比较贵。

[bʌt; bət] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [tʃiːp] [ɪn] [ðə; ði] [lɒŋ] - [rʌn] .

but will be found to be cheap in the long - run .

但 将要 是 成立 到 是 便宜的 在 这 长的 - 跑步 .

但从长远来看，它会很划算。

[æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [sɪlk] - [ænd; ənd] - [heə(r)] [laɪn] [dʌz] [wel] [ɪ'nʌf] ,

An ordinary silk - and - hair line does well enough ,

一个 普通的 丝绸 - 和 - 头发 线 做 出色地 足够的 ,

一条普通的丝绸和毛发制品生产线就能卖得不错。

[bʌt; bət] [ɪz] [æpt] [tuː; tə] [twɪst] ['sædli] [ɪf] [ðə; ði] ['mɪnəʊ] [ɪz] [nɒt] ['spɪnɪŋ] ['prɒpəli] ,

but is apt to twist sadly if the minnow is not spinning properly ,

但 是 易于 到 捻 令人遗憾的是 如果 这 桃花鱼 是 不是 旋转 适当地 ,

但如果小鱼旋转不顺畅，它就很容易扭动。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [in'teil] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [deɪz] ['fɪʃɪŋ] [ɒv; əv] ['leɪɪŋ] [aʊt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː]

besides the trouble it entails after a day's fishing of laying out two or three

除了 这 麻烦 它 包含 后 一个 天 钓鱼 的 躺下 出去 二 或者 三

[skɔː(r)] [jɑːrdz] [fɔː(r); fə(r)] ['draɪɪŋ] .

score yards for drying .

分数 码 为了 烘干 .

除了每天钓鱼结束后还要费劲地铺开两三十码的布料晾晒鱼线之外。

[ðə; ði] ['trəʊlə(r)] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [hɪm'self] [wɪð] ['mɪnəʊ] ['treɪsɪs] .

The troller will require to provide himself with minnow traces .

这 巨魔 将要 要求 到 提供 他自己 和 桃花鱼 痕迹 .

钓鱼者需要自备小鱼饵。

[ðiːz] [duː; də] [nɒt] [rɪ'kwaɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] [jɑːrdz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] ,

These do not require to be more than two yards in length ,

这些 做 不是 要求 到 是 更多的 比 二 码 在 长度 ,

这些长度不需要超过两码。

[bʌt; bət] [ɪn] ['ɔːdərɪŋ] [ðem; ðəm] [teɪk] [keə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['swivəl] [ɑː(r); ə(r)] [sə'fɪʃntli] [lɑːdʒ] [tuː; tə]

but in ordering them take care that the swivels are sufficiently large to

但 在 订购 他们 拿 关心 那 这 旋转 是 足够 大的 到

[ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['mɪnəʊ] — ['nætʃ(ə)rəl] [-]

insure the minnow — natural [24]

保证 这 桃花鱼 — 自然的 [-]

但在订购它们时，请注意旋转环足够大，以确保小鱼——天然[24]

[ɔː(r)]

or

或者

或者

[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] — ['spɪnɪŋ] ['naɪsli] .

artificial — spinning nicely .

人造的 — 旋转 很好 .

人造的——旋转得很好。

[ðə; ði]['æŋglə(r)][kæn; kən] ['iːzəli] [prə'kjʊə(r)] ['swivəl] [ænd; ənd] [meɪk] ['treɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ; [bʌt; bət]
The angler can easily procure swivels and make traces for himself ; but
这 垂钓者 能 容易地 采购 旋转 和 制作 痕迹 为了 他自己 ; 但
[hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [ɪn] [ðɪs] ,
he will find in this ,
他 将要 寻找 在 这 ,

垂钓者可以很容易地买到转环并自己制作鱼线；但他会发现，

[æz; əz] [ɪn] [məʊst] [θɪŋz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['fɪʃɪŋ] , [ðæt] [hiː; hi] ['kænɒt] [kəm'piːt] [wɪð] [ðə; ði] ['tæk(ə)l] -
as in most things connected with fishing , that he cannot compete with the tackle -
作为 在 最多 事物 连接 和 钓鱼 , 那 他 不能 竞争 和 这 处理 -
['meɪkə(r)] ,
maker ,
制造商 ,

就像在大多数与钓鱼相关的事情上一样，他无法与渔具制造商竞争。

[səʊ] [wiː; wi] [əd'vaɪz] [hɪm] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [meɪd] [ʌp] [æt; ət] [ə; eɪ] [gʊd] ['weəhaʊs] .
so we advise him to get them made up at a good warehouse .
所以 我们 建议 他 到 得到 他们 制成 向上 在 一个 好的 仓库 .

所以我们建议他找个靠谱的仓库定制生产。

['riːteɪl] ['tæk(ə)l] - [m'eɪkəz] [tʃɑːdʒ] [lɒŋ] [praisiz] ,
Retail tackle - makers charge long prices ,
零售 处理 - 制造商 收费 长的 价格 ,

零售渔具制造商收取高价，

[bʌt; bət] [ɪn] [məʊst] [lɑːdʒ] [taʊnz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['weəhaʊzɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['speʃəli] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd]
but in most large towns there are warehouses which are specially suited
但 在 最多 大的 城镇 那里 是 仓库 哪个 是 特别 适合
[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kʌstəmə(r)] [treɪd] ,
for a customer trade ,
为了 一个 顾客 贸易 ,

但大多数大城镇都有专门为顾客贸易而设的仓库。

[ðʌs] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['juːzə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˌɪntə'miːdiət] ['prɒfɪt] .
thus saving the user a long intermediate profit .
因此 保存 这 用户 一个 长的 中间的 利润 .

这样可以为用户节省一段较长的中间利润期。

[ðɪs] [ɪz] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
This is as it should be .
这 是 作为 它 应该 是 .

这才是应有的样子。

[ðə; ði] ['θɪknəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʌt] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['trɒlɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɒv; əv] [kɔːs] [biː; bi]
The thickness of the gut used for trolling should of course be
这 厚度 的 这 肠道 用过的 为了 钓鱼 应该 的 课程 是
['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] ,
regulated ,
受监管 ,

用于拖钓的鱼肠的厚度当然应该加以规范。

[æz; əz] [ɪn] [flai] - ['fɪʃɪŋ] , [baɪ] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [fɪʃ] [juː; jʊ] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [kætʃ] ,
as in fly - fishing , by the size of fish you expect to catch ,
作为 在 飞 - 钓鱼 , 经过 这 尺寸 的 鱼 你 预计 到 抓住 ,

就像飞钓一样，根据你预期钓到的鱼的大小来决定。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['treɪsɪs] [meɪd] [ɒv; əv] [gɪmp] [fɔː(r); fə(r)] [paɪk] [ænd; ənd]['ferɒks][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]
and a few traces made of gimp for pike and ferox should always be
和 一个 很少 痕迹 制成 的 GIMP 为了 梭鱼 和 费罗克斯 应该 总是 是
[ɪn][ðə; ði] [troʊlɜ·z] [stɒk] .
in the troller's stock .
在 这 巨魔 库存 .

钓鱼者的装备中应该始终备有一些用细绳制成的钓具，用于钓梭鱼和凶猛的鱼。

[baɪ][ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [wiː; wi] [fə'get] [tuː; tə]['menʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftəwədz] ,
By the way , and in case we forget to mention it afterwards ,
经过 这 方式 , 和 在 案件 我们 忘记 到 提到 它 然后 ,

顺便提一下，以防我们之后忘记提及，

['ɔːlweɪz] [biː; bi][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [sʌm; səm] [splɪt] [swɒn] [ʃɒt] ,
always be provided with some split swan shot ,
总是 是 假如 和 一些 分裂 天鹅 射击 ,

要始终备有一些分叉天鹅弹，

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [klɪə(r)] [deɪ] ,
to be used in case of a very clear day ,
到 是 用过的 在 案件 的 一个 非常 清除 天 ,

适用于天气晴朗的日子。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][sɪŋk] [laɪn][ænd; ənd] ['mɪnəʊ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
when it is desirable to sink line and minnow below the surface .
什么时候 它 是 理想 到 下沉 线 和 桃花鱼 以下 这 表面 .

何时需要将钓线和鱼饵沉入水面以下。

['ɔːlsəʊ][biː; bi][prə'vaɪdɪd] [wɪð] ['tæk(ə)l] — [sʌm; səm] ['maʊntɪd] [ɒn] [gʌt] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒn][gɪmp] —
Also be provided with tackle — some mounted on gut and some on gimp —
还 是 假如 和 处理 — 一些 安装 在 肠道 和 一些 在 GIMP —
[fɔː(r); fə(r)] ['spɪnɪŋ] ['nætʃ(ə)rəl] ['mɪnəʊ] ;
for spinning natural minnow ;
为了 旋转 自然的 桃花鱼 ;

还要提供钓具——有些装在肠线上，有些装在绳子上——用于抛投天然小鱼；

[ænd; ənd][wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv] [nʌn] ['betə(r)][ɔː(r)][mɔː(r)] ['dedli] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [ðæn; ðən] [ðæt]
and we know of none better or more deadly for this purpose than that
和 我们 知道 的 没有任何 更好的 或者 更多的 致命 为了 这 目的 比 那
[ɒv; əv] [wɪtʃ] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɒn][nekst][peɪdʒ] .
of which an illustration is given on next page .
的 哪个 一个 插图 是 给定 在 下一个 页 .

我们知道，没有比下一页所示的这种东西更好、更致命的了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['sɪmp(ə)l] , [ænd; ənd] ['seldəm] ['mɪsɪz] ['eniθɪŋ] . [-]
It is very simple , and seldom misses anything . [25]
它 是 非常 简单的 , 和 很少 错过 任何事物 . [-]

它非常简单，而且很少遗漏任何东西。[25]

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [hʊk] [ɪz] [pʊt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnəʊ] ,
The large hook is put in at the mouth of the minnow ,
这 大的 钩 是 放 在 在 这 嘴 的 这 桃花鱼 ,

将大鱼钩插入小鱼的嘴部，

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [brɔːt] [aʊt] [æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði] [teɪl] — [ðʌs] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnəʊ]
and the point brought out at a little above the tail — thus giving the minnow
和 这 观点 带来 出去 在 一个 小的 多于 这 尾巴 — 因此 给予 这 桃花鱼
[ðə; ði]['prɒpə(r)] [kɜːv] [fɔː(r); fə(r)] ['spɪnɪŋ] .
the proper curve for spinning .
这 恰当的 曲线 为了 旋转 .

鱼钩尖端略高于鱼尾，从而使小鱼具有旋转所需的正确弧度。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [hʊks] [ɪz] [pʊt] [θruː] [bəʊθ] [lɪps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lʊə(r)] ,
One of the smaller hooks is put through both lips of the lure ,
一 的 这 较小的 钩子 是 放 通过 两个都 嘴唇 的 这 饵 ,

将其中一个较小的鱼钩穿过鱼饵的两片唇瓣，

[tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [beɪt] [ɪn] ['prɒpə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
to close the mouth and to keep the bait in proper position ,
到 关闭 这 嘴 和 到 保持 这 饵 在 恰当的 位置 ,

合上嘴巴，并将鱼饵保持在合适的位置。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪz] [left] [tuː; tə] [spɪn] .
while the other is left to spin .
尽管 这 其他 是 左边 到 旋转 .

而另一只则任其旋转。

[sʌm; səm] ['ædvəkeɪt] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [pɑː(r)] - [teɪl] [æz; əz] [ə; eɪ] ['spɪnɪŋ] [beɪt] ;
Some advocate the use of par - tail as a spinning bait ;
一些 提倡 这 使用 的 帕 - 尾巴 作为 一个 旋转 饵 ;

有人提倡使用部分鱼尾作为旋转饵；

[bʌt; bət] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [raɪt] [tuː; tə] [kɪl] [pɑː(r)] [æt; ət] [ɔːl] ,
but as it is not right to kill par at all ,
但 作为 它 是 不是 正确的 到 杀 帕 在 全部 ,

但是，杀死帕尔（Par）是完全错误的，

[wiː; wi] [ə'mɪt] ['eni] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [juːz] .
we omit any directions for its use .
我们 忽略 任何 方向 为了 它是 使用 .

我们没有提供任何使用说明。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['drɪftɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [l'ɔːz] ['ɔːlməʊst] [ʌn'kɒnʃəsli] .
We have drifted into the subject of lures almost unconsciously .
我们 有 漂移 进入 这 主题 的 诱饵 几乎 不知不觉 .

我们几乎不知不觉地就聊到了诱饵的话题。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [juːz] ['nætʃ(ə)rəl] [m'ɪnəʊz] ,
If you wish to use natural minnows ,
如果 你 希望 到 使用 自然的 小鱼 ,

如果你想用天然小鱼，

[siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['naɪðə(r)] [tuː] [lɑːdʒ] [nɔː(r)] [tuː] [smɔːl] — [ə'baʊt] [tuː] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [ɪz] [ə; eɪ]
see that they are neither too large nor too small — about two inches long is a
看 那 他们 是 两者都不 也 大的 也不 也 小的 — 关于 二 英寸 长的 是 一个
[gʊd] [saɪz] — [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['beli] [ɪz] ['sɪlvəri] .
good size — and that the belly is silvery .
好的 尺寸 — 和 那 这 腹部 是 银色 .

看看它们的大小是否合适——大约两英寸长是一个合适的尺寸——而且腹部呈银色。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [jɔː(r); jə(r)] ['bəʊtmən] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] ['redi] [ə'genst]
It is better to instruct your boatman to have a supply ready against
它 是 更好的 到 指示 你的 船工 到 有 一个 供应 准备好 反对
[jɔː(r); jə(r)] [ə'raɪv(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [lɒk] ,
your arrival at the loch ,
你的 到达 在 这 湖 ,

最好事先嘱咐船夫在你抵达湖边时准备好补给品。

[æz; əz] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kætʃ] [m'ɪnəʊz] [æz; əz] [tuː; tə] [kætʃ] ['eni] ['ʌðə(r)] [fɪʃ]
as sometimes it is as difficult to catch minnows as to catch any other fish
作为 有时 它 是 作为 难的 到 抓住 小鱼 作为 到 抓住 任何 其他 鱼
.
:
.

有时捕捉小鱼和捕捉其他鱼类一样困难。

[haʊ'evə(r)] , [wi:; wi] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] [səʊ] [wel] [sə'plaɪd] [baɪ] [ðə; ði]
However , we believe that the want of them is so well supplied by the
然而 , 我们 相信 那 这 想 的 他们 是 所以 出色地 供应 经过 这
['fæntəm] ['mɪnəʊ] ,
phantom minnow ,
幻影 桃花鱼 ,

然而，我们相信，这种需求完全可以由幻影小鱼来满足。

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [ɔ:(r)] [nəʊ] [hɑ:m] [ɪz] [dʌn] [ðəʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] [hæd; həd] .
that little or no harm is done though they are not to be had .
那 小的 或者 不 伤害 是 完毕 尽管 他们 是 不是 到 是 有 .

虽然无法获得，但造成的伤害很小或几乎没有。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ænd; ənd] ['bɒðə(r)] [ɒv; əv] ['ju:zɪŋ] [lɪv; laɪv] [-]
And when the handling and bother of using live [26]
和 什么时候 这 处理 和 打扰 的 使用 居住 [-]

而使用 live[26] 的处理和麻烦

[beɪt] [ɪz] ['teɪkən] ['ɪntu:] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] , [wi:; wi] [θɪŋk] [ðæt] [məʊst] [fəʊks] [wɪl] [prɪ'fɜ:(r)] [ðə; ði] [,ɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l]
bait is taken into consideration , we think that most folks will prefer the artificial
饵 是 已采取 进入 考虑 , 我们 思考 那 最多 各位 将要 更喜欢 这 人造的
[lʊə(r)] .
lure .
饵 .

考虑到饵料的选择，我们认为大多数人会更喜欢人造饵料。

[ðə; ði] ['fæntəm] [wi:; wi] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['veri] [best] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [,imi'teiʃən] ;
The phantom we consider the very best of all the imitations ;
这 幻影 我们 考虑 这 非常 最好的 的 全部 这 仿制品 ;

我们认为幻影是所有仿制品中最好的；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['trəʊlə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [ɪn] ['dɪfrənt] ['kʌləs] [ænd; ənd] ['saɪzɪz] , [frɒm; frəm]
and the troller should have them in different colours and sizes , from
和 这 巨魔 应该 有 他们 在 不同的 颜色 和 尺寸 , 从
[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn] [tu:; tə] ['sɛvən] .
Nos . 1 to 7 .
编号 . 1 到 7 .

购物车应该有不同颜色和尺寸的，从 1 号到 7 号。

[ðə; ði] [hʊks] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['lɑ:dʒə(r)] ['saɪzɪz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['maʊntɪd] [ɒn] [gɪmp] ,
The hooks attached to the larger sizes should be mounted on gimp ,
这 钩子 随附的 到 这 更大的 尺寸 应该 是 安装 在 GIMP ,

较大尺寸的挂钩应该安装在金属丝上。

[æz; əz] [ɪn] ['trɒlɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [lɑ:dʒ] [fɪʃ] — [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [fɔ:(r); fə(r)] ['sælmoʊ] ['ferɒks] — [nəʊ] [rɪsk]
as in trolling for large fish — and especially for salmo ferox — no risk
作为 在 钓鱼 为了 大的 鱼 — 和 尤其 为了 萨尔莫 费罗克斯 — 不 风险
[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [m'aʊntɪŋz] ['gɪvɪŋ] [wei] .
should be run of the mountings giving way .
应该 是 跑步 的 这 安装 给予 方式 .

就像在拖钓大型鱼类（尤其是大鲑鱼）时一样，不应该冒着鱼钩脱落的风险。

[tɪn] ['bɒksɪz] , [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntu:] [kəm'pɑ:tmənts] , [fɔ:(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [m'ɪnəʊz] , [ɑ:(r); ə(r)] ['veri]
Tin boxes , divided into compartments , for holding the minnows , are very
锡 盒子 , 分割 进入 隔间 , 为了 保持 这 小鱼 , 是 非常
[kən'vi:niənt] ,
convenient ,
方便的 ,

用来盛放小鱼的带隔层的锡盒非常方便。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][æt; ət][məʊst]['tæk(ə)l] [ʃɒps] .
and are to be had at most tackle shops .
和 是 到 是 有 在 最多 处理 商店 .

大多数渔具店都有售。

[ə; eɪ] [spuːn] - [beɪt][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['splendɪd] [dɪ'sepʃn] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [ə'wɒntɪŋ] .
A spoon - bait is also a splendid deception , and should not be awanting .
一个 勺子 - 饵 是 还 一个 灿烂 欺骗 , 和 应该 不是 是 渴望 .

勺形饵也是一种绝妙的欺骗手段，不容忽视。

[ə; eɪ]['tæk(ə)l] - ['meɪkərz] ['kætəlɒg] [wɪl] [tel] [ðə; ði]['riːdə(r)][ɒv; əv]['meni]['ʌðə(r)] " ['spinəz] ;
A tackle - maker's catalogue will tell the reader of many other " spinners ;
一个 处理 - 制造商的 目录 将要 告诉 这 读者 的 许多 其他 " 旋转器 ;

渔具制造商的目录会告诉读者许多其他的“旋转器”；

" [bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] ['kænɒt] [kætʃ] [fɪʃ] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] [wɪð] ['aɪðə(r)][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][ɔː(r)] ['fæntəm] ['mɪnəʊ] [ɔː(r)][ə; eɪ] [spuːn] ,
" but if he cannot catch fish of all kinds with either a natural or phantom minnow or a spoon ,
" 但 如果 他 不能 抓住 鱼 的 全部 种类 和 任何一个 一个 自然的 或者 幻影 桃花鱼 或者 一个 勺子 ,

但是，如果他用天然拟饵、幻影拟饵或勺形拟饵都无法钓到各种鱼类，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv][ðə; ði][lʊə(r)] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [traɪ] ['eniθɪŋ] [els] [hiː; hi] ['fænsiz] ,
it is not the fault of the lure ; and he may try anything else he fancies ,
它 是 不是 这 过错 的 这 饵 ; 和 他 可能 尝试 任何事物 别的 他 幻想 ,

这并非诱饵的错；他或许还会尝试任何他喜欢的东西。

[ænd; ənd] [kʌm] [nəʊ]['betə(r)] [spiːd] . [-]
and come no better speed . [27]
和 来 不 更好的 速度 . [-]

速度再快不过了。[27]

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['djuːtiz] [ɒv; əv] ['bəʊtmən] .
DUTIES OF BOATMAN .
职责 的 船工 .

船夫的职责。

['veri] ['lɪt(ə)l] [rɪ'kwaɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [sed] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['bəʊtmən] ,
VERY little requires to be said in this chapter regarding boatmen ,
非常 小的 需要 到 是 说 在 这 章 关于 船夫 ,

本章关于船夫的内容无需赘述。

[æz; əz] [wen] [ðə; ði]['æŋglə(r)][gets]['ɪntuː][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv]['friːkwənt, friː'kwent]['sɜːt(ə)n] [lɔ’] ,
as when the angler gets into the habit of frequenting certain lochs ,
作为 什么时候 这 垂钓者 获得 进入 这 习惯 的 经常 肯定 湖泊 ,

例如，当垂钓者养成经常光顾某些湖泊的习惯时，

[hiː; hi] [suːn] [faindz] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ðə; ði] ['stedi] [rɪ'laɪəb(ə)l] [men] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
he soon finds out for himself the steady reliable men in the neighbourhood ,
他 很快 发现 出去 为了 他自己 这 稳定的 可靠的 男人 在 这 邻里 ,

他很快就亲身发现了附近那些稳重可靠的男人。

[ænd; ənd][kæn; kən]['dʒen(ə)rəli][ɪn'geɪdʒ][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'fɔːhænd] [baɪ] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
and can generally engage one of them beforehand by writing to the
和 能 一般来说 从事 一 的 他们 预先 经过 写作 到 这
[həʊ'tel][æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi] [miːnz] [tuː; tə][pʊt] [ʌp] .
hotel at which he means to put up .
酒店 在 哪个 他 方法 到 放 向上 .

他通常可以事先写信给打算入住的酒店，预订其中一位客人。

[bʌt; bət][ɪn]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] ['fɪʃɪŋ] - [graʊnd] ,
But in going to a new fishing - ground ,
但 在 去 到 一个 新的 钓鱼 - 地面 ,

但是，在前往新的渔场时，

[hiː; hi][ɪz]['betə(r)][tuː; tə] [liːv] [hɪm'self][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['lændlɔːd][ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] ,
he is better to leave himself in the hands of the landlord of the hotel ,
他 是 更好的 到 离开 他自己 在 这 双手 的 这 房东 的 这 酒店 ,

他最好把自己交给旅馆老板照顾。

[ænd; ənd] [ɪf] [nɒt]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][fɜːst] [deɪz] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid]
and if not satisfied with his first day's experience of the man who accompanied
和 如果 不是 使满意 和 他的 第一的 天 经验 的 这 男人 WHO 伴随
[hɪm] ,
him ,
他 ,

如果他对第一天陪同他的那个人的经历不满意，

[let] [hɪm] [tʃeɪndʒ] .
let him change .
让 他 改变 .

让他改变吧。

[ə; eɪ] [gʊd] ['bəʊtmən] [ɪz][ə; eɪ] ['treʒə(r)] ; [ænd; ənd] [ðəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'saɪdɪdli] [ə'genst] [ðə; ði]
A good boatman is a treasure ; and though we are decidedly against the
一个 好的 船工 是 一个 宝藏 ; 和 尽管 我们 是 绝对地 反对 这
['sɪstəm] [ɒv; əv] " [tɪpɪŋ] " [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] ,
system of " tipping " indiscriminately ,
系统 的 " 小费 " 不加区分地 ,

一个好的船夫是宝贵的财富；虽然我们坚决反对随意给小费的做法，

[wiː; wi] [seɪ] , [wen] [juː; jʊ][get][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] , [peɪ] [hɪm] ['lɪbərəli] .
we say , when you get a good man , pay him liberally .
我们 说 , 什么时候 你 得到 一个 好的 男人 , 支付 他 慷慨地 .

我们常说，遇到好员工，就要慷慨地给他报酬。

[wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv][sʌm; səm] [-]
We know of some [28]
我们 知道 的 一些 [-]

我们知道一些[28]

[men] [wɪð] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə][biː; bi][aʊt] [ɔːl] [deɪ] , [ænd; ənd] [huːz] ['kʌmpəni] ,
men with whom it is a pleasure to be out all day , and whose company ,
男人 和 谁 它 是 一个 乐趣 到 是 出去 全部 天 , 和 谁 公司 ,

与那些整天外出都令人愉悦，并且与他们相处会让人感到愉快的人，

[ɪn][ɪts] [əʊn] [weɪ] , [ɪz][məʊst][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] .
in its own way , is most enjoyable .
在 它是 自己的 方式 , 是 最多 令人愉悦 .

它以其独特的方式，给人带来极大的乐趣。

[kiːn] ['spɔːtsmən] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ,
Keen sportsmen these are ,
敏锐的 运动员 这些 是 ,

他们都是热爱运动的人。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɔː(r)] [lɒs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [truː] ['pleʒə(r)] [ɔː(r)][peɪn] .
and the capture or loss of a fish is a source of true pleasure or pain .
和 这 捕获 或者 损失 的 一个 鱼 是 一个 来源 的 真的 乐趣 或者 疼痛 .

捕获或丢失一条鱼，会给人们带来真正的快乐或痛苦。

['ʌðə(r)] [men] [wʌn] ['kɒmz] [ə'krɒs] [siːm] [bʌt; bət][tuː; tə] [rəʊ] [ðə; ði] [bəʊt] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ;
Other men one comes across seem but to row the boat , and nothing more ;
其他 男人 一 来 穿过 似乎 但 到 排 这 船 , 和 没有什么 更多的 ;

遇到的其他人似乎只会划船，仅此而已；

[ænd; ənd][æn; ən] [ˌʌnprə'dʌktɪv] [deɪ] [ɪn] [sʌtʃ] ['kʌmpəni] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [lʊkt] [bæk]
and an unproductive day in such company is something to be looked back
和 一个 低效的 天 在 这样的 公司 是 某物 到 是 看起来 后退
[ə'pɒn] [wɪð] ['hɒrə(r)] .
upon with horror .
之上 和 恐怖 .

在这种环境下虚度光阴，日后回想起来都令人不寒而栗。

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bəʊtmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [sɔːt] [ɪz][ə; eɪ] [strɒŋ] ['sɪmpəθi]
The leading qualification of a boatman of the right sort is a strong sympathy
这 领导 资格 的 一个 船工 的 这 正确的 种类 是 一个 强的 同情
[wɪð] [ðə; ði]['æŋglə(r)] ,
with the angler ,
和 这 垂钓者 ,

一名合格的船夫最重要的素质是对垂钓者有强烈的同情心。

[wɪtʃ] [i'neibl] [hɪm]['ɔːlməʊst] [ɪn'stɪŋktɪvli] [tuː; tə] [help] [ðə; ði]['æŋglə(r)][tuː; tə]['kʌvə(r)] ['evri] [ɪntʃ]
which enables him almost instinctively to help the angler to cover every inch
哪个 启用 他 几乎 本能地 到 帮助 这 垂钓者 到 覆盖 每一个 英寸
[ɒv; əv] ['laɪkli] ['wɔːtə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [flaɪz] ,
of likely water with his flies ,
的 可能 水 和 他的 苍蝇 ,

这使他几乎能够本能地帮助垂钓者用鱼饵覆盖每一寸可能下鱼的水域。

[ænd; ənd] [meɪks] [hɪm] [ɪk'spɪəriəns] [ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪk'spektɪŋ] [ə; eɪ][raɪz] ['evri] [kɑːst] ; [ɪn]
and makes him experience the sensation of expecting a rise every cast ; in
和 制作 他 经验 这 感觉 的 期待 一个 上升 每一个 投掷 ; 在
['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
other words ,
其他 字 ,

这让他体验到每次抛竿都期待上涨的感觉；换句话说，

[hiː; hi]['ɔːlməʊst] [pʊts] [ðə; ði][flaɪ]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɪʃɪz] [maʊθ] .
he almost puts the fly into the fish's mouth .
他 几乎 放置 这 飞 进入 这 鱼的 嘴 .

他几乎把苍蝇放进了鱼嘴里。

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] , [ɪn'strʌkʃənz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [ɑː(r); ə(r)]
With such a man , instructions regarding the management of the boat are
和 这样的 一个 男人 , 指示 关于 这 管理 的 这 船 是
[suː'pɜːfluəs] ;
superfluous ;
多余 ;

对于这样的人来说，有关船舶管理的指示是多余的；

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [get] [ə; eɪ][fɜːst] - [reɪt] [hænd] ,
but as it often happens that you do not get a first - rate hand ,
但 作为 它 经常 发生 那 你 做 不是 得到 一个 第一的 - 速度 手 ,

但经常会发生的情况是，你拿不到一手好牌。

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] ['mætəz] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [hændz][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] ;
you have to take matters into your own hands to some extent ;
你 有 到 拿 事情 进入 你的 自己的 双手 到 一些 程度 ;

你必须在某种程度上自己掌控局面;

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] [hɪnts] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [best] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn]
and we shall give you a few hints as to what is best to be done
和 我们 将 给 你 一个 很少 提示 作为 到 什么 是 最好的 到 是 完毕
['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] .
under such circumstances .
在下面 这样的 情况 .

我们将为您提供一些建议，告诉您在这种情况下最好的做法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] [tuː; tə][biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][mæn][ɪz][ɪn] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
It is hardly to be supposed that your man is in ignorance of the
它 是 几乎 到 是 据称 那 你的 男人 是 在 无知 的 这
[best] [graʊnd] ,
best ground ,
最好的 地面 ,

很难想象你的人会对最好的场地一无所知。

['aɪðə(r)][frɒm; frəm] [ɪk'spɪəriəns] [ɔː(r)] ['hɪəseɪ] ,
either from experience or hearsay ,
任何一个 从 经验 或者 传闻 ,

无论是根据经验还是道听途说,

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli]['ɑːftə(r)][juː; jʊ][get] [ðeə(r)] [ðæt] ['aʊə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [-]
and it is only after you get there that our instructions can possibly [29]
和 它 是 仅有的 后 你 得到 那里 那 我们的 指示 能 可能 [-]

只有当你到达那里之后，我们的指示才有可能[29]

[kʌm] ['ɪntuː][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
come into operation .
来 进入 手术 .

投入运营。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['griːnhɔːn] ,
If you are obliged to take a perfect greenhorn ,
如果 你 是 有义务 到 拿 一个 完美的 菜鸟 ,

如果你不得不接收一个完全的新手,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

苏格兰湖垂钓(Scotch Loch-Fishing)

[wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv][nəʊ]['ʌðə(r)] [kɔːs] [ðæn; ðən][tuː; tə]['ɔːdə(r)][hɪm][tuː; tə] [kiːp] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv]
we know of no other course than to order him to keep in the wake of
我们 知道 的 不 其他 课程 比 到 命令 他 到 保持 在 这 唤醒 的

[sʌm; səm]['ʌðə(r)] [bəʊt] ,
some other boat ,
一些 其他 船 ,

我们别无他法，只能命令他跟在其他船的航迹后面航行。

[bʌt; bət] [ðæt] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'fensɪv] .
but that at such a distance as not to be offensive .
但 那 在 这样的 一个 距离 作为 不是 到 是 进攻 .

但要保持一定的距离，以免冒犯他人。

([siː] [nekst]['tʃæptə(r)][ɒn][ðə; ði] " ['etɪkət] [ɒv; əv] [lɒk] - ['fɪʃɪŋ] . ")
(See next chapter on the " Etiquette of Loch - fishing . ")
(看 下一个 章 在 这 " 礼仪 的 湖 - 钓鱼 . ")

（请参阅下一章“湖泊垂钓礼仪”。）

[bʌt; bət] [let] [ˌjuː 'es] [ə'sjuːm] [ðæt] [juː; jʊ] [get] [ɒn] [tuː; tə] [graʊnd] [weə(r)] [fɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] :
But let us assume that you get on to ground where fish are :
但 让 我们 认为 那 你 得到 在 到 地面 在哪里 鱼 是 :

但假设你成功抵达了有鱼的陆地：

[ðə; ði] [fɜːst] [pɔɪnt] [ɪz] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] ,
the first point is to see that everything is in order ,
这 第一的 观点 是 到 看 那 一切 是 在 命令 ,

第一点是确保一切井然有序。

[ɔːl] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ['ɑːtɪk(ə)lz] [pʊt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lændɪŋ] - [net]
all unnecessary articles put out of the way , and the landing - net
全部 不必要 文章 放 出去 的 这 方式 , 和 这 降落 - 网

[ænd; ənd] [gæf] [kən'viːniəntli] [æt; ət] [hænd] .
and gaff conveniently at hand .
和 失误 方便 在 手 .

将所有不必要的物品移开，并将捕网和鱼钩方便地放在手边。

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɪz] ['juːsf(ə)l] ,
We ought to have said that a large stone in the bow is useful ,
我们 应该 到 有 说 那 一个 大的 石头 在 这 弓 是 有用 ,

我们应该说，弓箭里的大石头是有用的。

[nɒt] ['əʊnli] [tuː; tə] ['bæləns] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [drɪft] ['betə(r)] ,
not only to balance the boat and make her drift better ,
不是 仅有的 到 平衡 这 船 和 制作 她 漂移 更好的 ,

不仅是为了平衡船身，使船漂移得更好，

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] [weɪt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [rəʊp] [meɪ] [biː; bi] [ə'tætʃt] ,
but also as a weight to which a rope may be attached ,
但 还 作为 一个 重量 到 哪个 一个 绳索 可能 是 随附的 ,

但它也可以作为绳索的系绳重物。

[ænd; ənd] [ðʌs] [let] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [saɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] ,
and thus let over the side to the depth of a few feet ,
和 因此 让 超过 这 边 到 这 深度 的 一个 很少 脚 ,

于是，水被放至船舷外几英尺深的地方。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɜː(r); hə(r)] ['drɪftɪŋ] [tuː] ['ræpɪdli] [ʃʊd; ʃəd] [ðeə(r)] ['hæpən] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['hevi] [briːz] [ɒn] .
to prevent her drifting too rapidly should there happen to be a heavy breeze on .
到 防止 她 漂流 也 快速 应该 那里 发生 到 是 一个 重的 微风 在 .

防止她在遇到强风时漂移过快。

[ðə; ði] [nekst] [θɪŋ] [ɪz] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [bəʊt] ['prɒpəli] ['brɔːdsaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪnd] ,
The next thing is to get the boat properly broadside to the wind ,
这 下一个 事物 是 到 得到 这 船 适当地 舷侧 到 这 风 ,

下一步是让船体正确地横向迎风航行。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [nekst] [tuː; tə] [nəʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['kɑːstɪŋ] .
so that you may have next to no trouble in casting .
所以 那 你 可能 有 下一个 到 不 麻烦 在 铸件 .

这样你在施法时几乎不会遇到任何问题。

[ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [fɪʃ] [biː; bi] [hʊkt] ,
Should a fish be hooked ,
应该 一个 鱼 是 钩子 ,

如果鱼上钩了，

[siː] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [kiːps] ['wɜːkɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [fɪʃ] ['kænɒt] ['pɒsəbli] [get] [ˌʌndə'niːθ] :
see that the man keeps working the boat in such a manner that the fish cannot possibly get underneath :
看 那 这 男人 保持 在职的 这 船 在 这样的 一个 方式 那 这 鱼 不能 可能 得到 下 :

可以看到，那人不断地操控着船，使鱼不可能游到船底：

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [də'rekʃ(ə)n] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['nesəsəri] .
a single stroke of the oar in the proper direction is generally all that is necessary .
一个 单身的 中风 的 这 桨 在 这 恰当的 方向 是 一般来说 全部 那 是 必要的 .

通常只需要朝正确的方向划一下船桨就足够了。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [dʒʌdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪʃ] , [ænd; ənd] [-]
You must also judge from the size of the fish , and [30]
你 必须 还 法官 从 这 尺寸 的 这 鱼 , 和 [-]

你还必须根据鱼的大小来判断，并且[30]

[ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [streŋθ] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['tæk(ə)l] ,
the length and strength of your tackle ,
这 长度 和 力量 的 你的 处理 ,

你的钓具的长度和强度，

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spiːdiənt] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪf] [hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [rʌn] .
whether it is expedient that the man should follow the fish if he makes a very long run .
无论 它 是 权宜 那 这 男人 应该 跟随 这 鱼 如果 他 制作 一个 非常 长的 跑步 .

如果鱼跑得很远，这个人是否应该跟着鱼跑？

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [laɪn] ['hæpənz] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃɔːt] — [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ,
If your line happens to be short — which it will not be ,
如果 你的 线 发生 到 是 短的 — 哪个 它 将要 不是 是 ,

如果你的队伍碰巧很短——但这不太可能——

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] ['ɡɪv(ə)n][ɪn]['tʃæptə(r)][θriː] . — [juː; jʊ] [niːd] [nɒt][biː; bi]
if you have followed the instructions given in Chapter III . — you need not be
如果 你 有 随后 这 指示 给定 在 章 三、 . — 你 需要 不是 是
[sə'praɪzd] [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd] ['nʌθɪŋ] [left] [bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)][rɒd][ænd; ənd] [riːl] ,
surprised if you find nothing left but your rod and reel ,
惊讶 如果 你 寻找 没有什么 左边 但 你的 杆 和 卷轴 ,

如果你已经按照第三章的说明进行了操作——那么，如果你发现只剩下鱼竿和鱼线轮，也不必感到惊讶。

[jɔː(r); jə(r)][laɪn] , [ænd; ənd][meɪ'hæp; 'meɪhæp][ə; eɪ] " [hɑːf] - [kruːn] [fliː] " ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [lɒk] [ɪn]
your line , and mayhap a " half - croon flee " flying about the loch in
你的 线 , 和 或许 一个 " 一半 - 轻哼 逃跑 " 飞行 关于 这 湖 在
[tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪʃ] .
charge of a fish .
收费 的 一个 鱼 .

你的鱼线，或许还有一只“半吟游的飞虫”在湖面上飞来飞去，负责捕食一条鱼。

[ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændɪŋ] - [net] [ɔː(r)] [ɡæf] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['sɪəriəs] ['mætə(r)] .
The management of the landing - net or gaff is another serious matter .
这 管理 的 这 降落 - 网 或者 失误 是 其他 严肃的 事情 .

捕捞网或鱼钩的使用管理是另一件严肃的事情。

[ɪf] [ðə; ði] [fɪʃ] [biː; bi] [smɔːl] , [tel] [ðə; ði][mæn][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][net] ['redi] ,
If the fish be small , tell the man to have the net ready ,
如果 这 鱼 是 小的 , 告诉 这 男人 到 有 这 网 准备好 ,

如果鱼很小，就告诉那人准备好渔网。

[ænd; ənd] " [rʌn] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ; " [bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] - [saɪzd] [fɪʃ] ,
and " run it in ; " but if it is a good - sized fish ,
和 " 跑步 它 在 ; " 但 如果 它 是 一个 好的 - 尺寸 鱼 ,

然后“把它放进去”；但如果这是一条体型较大的鱼，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [tel] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [net] [nɪə(r)] [tɪl] [hiː; hi] [ɡets] [ðə; ði] [wɜːd] [frɒm; frəm]
you must tell him not to put the net near till he gets the word from
你 必须 告诉 他 不是 到 放 这 网 靠近 直到 他 获得 这 单词 从
[juː; jʊ] .
you .
你 .

你必须告诉他，在你发出指令之前，不准把网放在附近。

['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [wiː; wi][hæv; həv] [sə'prest] [æn; ən][ˌekskləˈmeɪʃ(ə)n] — [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Many a time we have suppressed an exclamation — the reverse of a
许多 一个 时间 我们 有 被抑制 一个 感叹 — 这 撤销 的 一个
['blesɪŋ] — [wen] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [huːp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændɪŋ] - [net] [straɪk] [ðə; ði] [fɪʃ] ,
blessing — when we have seen the hoop of the landing - net strike the fish ,
祝福 — 什么时候 我们 有 已见 这 箍 的 这 降落 - 网 罢工 这 鱼 ,

很多时候，当我们看到抄网的网圈击中鱼儿时，我们都会强忍住不发出惊叹——这可不是祝福。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [sə'spens] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sekənd][ɔː(r)] [tuː] [æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] [hiː; hi]
and were in suspense for a second or two as to whether he
和 是 在 悬念 为了 一个 第二 或者 二 作为 到 无论 他
[wɒz; wəz][ɒn][ɔː(r)] [ɒf] .
was on or off .
曾是 在 或者 离开 .

他们屏息凝神了一两秒，想知道他到底是开机还是关机。

[ɪf] [ðə; ði][ɡæf][ɪz] ['nesəsəri] ,
If the gaff is necessary ,
如果 这 失误 是 必要的 ,

如果必须使用这种诡计，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlməʊst][æz; əz] [wel] [tuː; tə] [let] [jɔː(r); jə(r)] [mæn] [həʊld] [ðə; ði] [rɒd] ['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['taɪəd]
it is almost as well to let your man hold the rod after you have tired
它 是 几乎 作为 出色地 到 让 你的 男人 抓住 这 杆 后 你 有 疲劳的

[ðə; ði] [fɪʃ] ['θʌrəli] ,
the fish thoroughly ,
这 鱼 彻底 ,

最好在鱼儿筋疲力尽之后，让你的伴侣继续拿着鱼竿。

[ænd; ənd] [gæf] [hɪm] [jɔː'self] .
and gaff him yourself .
和 失误 他 你自己 .

自己给他装上钩子。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌnəd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ðə; ði] [rɒd] ,
But if you think it unadvisable to part with the rod ,
但 如果 你 思考 它 不建议 到 部分 和 这 杆 ,

但如果你认为不宜将鱼竿卖掉，

[send] [ðə; ði] [mæn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] [frɒm; frəm] [jɔː'self] ,
send the man to the other end of the boat from yourself ,
发送 这 男人 到 这 其他 结尾 的 这 船 从 你自己 ,

把那个人送到离你很远的船的另一端。

[ænd; ənd] [ðen] [liːd] [ðə; ði] [fɪʃ] [nɪə(r)] [hɪm] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [feə(r)] [tʃɑːns] .
and then lead the fish near him , so that he may have a fair chance .
和 然后 带领 这 鱼 靠近 他 , 所以 那 他 可能 有 一个 公平的 机会 .

然后把鱼引到他附近，这样他才有公平的机会。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [pʊt] [ðə; ði] [gæf] ['əʊvə(r)] [-]
He must put the gaff over [31]
他 必须 放 这 失误 超过 [-]

他必须把钩子盖上[31]

[ðə; ði] [fɪʃ] [tɪl] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn] [wɪð] [ɪts] ['brɔːdsaɪd] ,
the fish till the point is in a line with its broadside ,
这 鱼 直到 这 观点 是 在 一个 线 和 它是 舷侧 ,

鱼的尖端与它的侧舷呈一条直线，

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dʒɜːk] [sɪŋk] [ðə; ði] [stiːl] ['ɪntuː] , [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [θruː] ,
and then with a sudden jerk sink the steel into , or even through ,
和 然后 和 一个 突然 混蛋 下沉 这 钢 进入 , 或者 甚至 通过 ,

然后猛地一拽，将钢材刺入，甚至穿透。

[ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] , [ænd; ənd] [lɪft] [hɪm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['gʌnl] [wɪð] [ɔːl] ['pɒsəb(ə)l] [spiːd] .
the animal , and lift him over the gunwale with all possible speed .
这 动物 , 和 举起 他 超过 这 舷缘 和 全部 可能的 速度 .

将这只动物举过舷缘，并以最快的速度将其举过船舷。

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [bləʊ] [ɔː(r)] [tuː] [ɒn] [ðə; ði] [snaʊt] [wɪl] [dɪ'praɪv] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɒv; əv] [laɪf] .
A sharp blow or two on the snout will deprive the fish of life .
一个 锋利的 吹 或者 二 在 这 鼻子 将要 剥夺 这 鱼 的 生活 .

猛击鱼的鼻子一两下就能夺走它的生命。

['ɔːlweɪz] [kɪl] [jɔː(r); jə(r)] [fɪʃ] , — [bɪg] [ɔː(r)] [smɔːl] ,
Always kill your fish , — big or small ,
总是 杀 你的 鱼 , — 大的 或者 小的 ,

务必杀死你的鱼，无论大小。

— [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][mɔ:(r)] [rɪ'pʌlsɪv] [tu:; tə][ə; eɪ] [tru:] ['spɔ:tsmən] [ðæn; ðən][tu:; tə]
— as nothing ought to be more repulsive to a true sportsman than to
— 作为 没有什么 应该 到 是 更多的 丑恶 到 一个 真的 运动员 比 到
[si:] [ɔ:(r)][hɪə(r)] ['eni] ['ænɪm(ə)l][hi:; hi][hæz; həz] ['kæptʃəd] ['daɪɪŋ] [baɪ] ['ɪntʃɪz] .
see or hear any animal he has captured dying by inches .
看 或者 听到 任何 动物 他 有 捕获 垂死 经过 英寸 .

对于真正的猎人来说，最令人作呕的事情莫过于看到或听到自己捕获的动物一点点死去。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pə'hæps] ['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [lʌntʃ] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,
It is perhaps needless to say that in the matter of lunch and drink ,
它 是 也许 不必要 到 说 那 在 这 事情 的 午餐 和 喝 ,

午餐和饮料方面，或许无需赘言，

[dju:] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [peɪd] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['boʊtmənz] ['wɒnts] ;
due consideration should always be paid to your boatman's wants ;
到期的 考虑 应该 总是 是 有薪酬的 到 你的 船夫的 想要 ;

务必充分考虑船夫的需求；

[ɪn'di:d] [ɪf] [hi:; hi][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ][hɑ:d] [taɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ['rəʊɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [stɪf] [bri:z] ,
indeed if he has had a hard time of it rowing against a stiff breeze ,
的确 如果 他 有 有 一个 难的 时间 的 它 划船 反对 一个 僵硬的 微风 ,

如果他逆风划船很吃力的话，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [lɒst] [baɪ] ['lændɪŋ] [æt; ət][mɪd] - [deɪ] [ænd; ənd] ['letɪŋ] [hɪm][ɪn'dʒɔɪ][hɑ:f][æn; ən] ['aʊərz] [rest]
nothing is lost by landing at mid - day and letting him enjoy half an hour's rest
没有什么 是 丢失的 经过 降落 在 中 - 天 和 出租 他 享受 一半 一个 小时 休息
[ænd; ənd][ə; eɪ] [sməʊk] ['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæz; həz] [rɪ'freʃt] [hɪz; ɪz]['ɪnə(r)][mæn] .
and a smoke after he has refreshed his inner man .
和 一个 抽烟 后 他 有 焕然一新 他的 内 男人 .

中午时分降落，让他休息半小时，抽根烟，舒缓一下精神，也无妨。

['sʌmtaɪmz] — [sʌtʃ] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ][klʌb] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] — [sʌtʃ] ['lʌkʃəriz] [mʌst; məst][bi:; bi] [dɪ'naɪd] ;
Sometimes — such as in a club competition — such luxuries must be denied ;
有时 — 这样的 作为 在 一个 俱乐部 竞赛 — 这样的 奢侈品 必须 是 否认 ;

有时——例如在俱乐部比赛中——这种奢侈待遇必须被剥夺；

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] [ðen] [hi:; hi][kæn; kən] [pʊt] [ju:; jʊ][ɒn][tu:; tə][ə; eɪ][skweə(r)][drɪft] ,
but even then he can put you on to a square drift ,
但 甚至 然后 他 能 放 你 在 到 一个 正方形 漂移 ,

但即便如此，他也能让你陷入困境。

[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][hɪz; ɪz] [lʌntʃ] [ænd; ənd] [sməʊk] [waɪl] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['fɪʃɪŋ] ; [ænd; ənd][ju:; jʊ] , [ɒn]
and enjoy his lunch and smoke while you are fishing ; and you , on
和 享受 他的 午餐 和 抽烟 尽管 你 是 钓鱼 ; 和 你 , 在
[ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
the other hand ,
这 其他 手 ,

他一边享用午餐和香烟，一边让你钓鱼；而你，则……

[kæn; kən] [teɪk] [jɔ:z] [wen] [hi:; hi][ɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [graʊnd] .
can take yours when he is changing ground .
能 拿 你的 什么时候 他 是 变化 地面 .

当他改变跑位时，可以拿走你的。

[ði:z] [rɪ'mɑ:rks] [meɪ] [si:m] ['traɪflɪŋ] ; [bʌt; bət][wi:; wi]['əʊnli] [gɪv] [ju:; jʊ]['aʊə(r)] [ɪk'spɪəriəns] ,
These remarks may seem trifling ; but we only give you our experience ,
这些 评论 可能 似乎 琐事 ; 但 我们 仅有的 给 你 我们的 经验 ,

这些话或许显得微不足道，但我们只是分享我们的经验。

[wen] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ɒn] [sʌm; səm] [lɔ'] [weə(r)] [gʊd] ['bəʊtmən] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['plentɪf(ə)l] , [ðə; ði] [
when we say that on some lochs where good boatmen are not plentiful , the [
什么时候 我们 说 那 在 一些 湖泊 在哪里 好的 船夫 是 不是 丰富 , 这 [
-]
32]
-]

当我们说在一些湖泊上，优秀的船夫并不多时，[32]

['æŋglə(r)] [huː] [hæz; həz] [ʃəʊn] [məʊst] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒn] [pɑːst] [ə'keɪʒnz] [ɪz]
angler who has shown most kindness and consideration on past occasions is
垂钓者 WHO 有 所示 最多 仁慈 和 考虑 在 过去的 场合 是
['nevə(r)] [mʌtʃ] [pʊt] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] ,
never much put about for want of a man ,
绝不 很多 放 关于 为了 想 的 一个 男人 ,

一位垂钓者，如果过去曾表现出极大的善意和体贴，那么他通常不会因为缺少伴侣而感到不满。

['iːv(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɪzi] ['siːz(ə)n] .
even in a busy season .
甚至 在 一个 忙碌的 季节 .

即使在旺季也是如此。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊn] , [wen] ['evri] ['regjələ(r)] ['bəʊtmən] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] ,
And we have known , when every regular boatman was engaged ,
和 我们 有 已知 , 什么时候 每一个 常规的 船工 曾是 已订婚的 ,

我们知道，当所有正规的船夫都忙于工作时，

[ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['dʒen(ə)rəli] [ə; eɪ] ['boʊtmənz] " [frend] " [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [huː] [wɒz; wəz]
that there was generally a boatman's " friend " in the neighbourhood who was
那 那里 曾是 一般来说 一个 船夫的 " 朋友 " 在 这 邻里 WHO 曾是
[prest] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] ['sɜːvɪs] ,
pressed into our service ,
按下 进入 我们的 服务 ,

通常情况下，附近会有一个船夫的“朋友”，会被拉来为我们服务。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɒf(ə)n] [æt; ət] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] - ['nəʊtɪs] . [-]
and that often at a few minutes ' notice . [33]
和 那 经常 在 一个 很少 分钟 - 注意 . [-]

而且往往只需几分钟的通知。[33]

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

['etɪkət] [ɒv; əv] [lɒk] - ['fɪʃɪŋ] .
ETIQUETTE OF LOCH - FISHING .
礼仪 的 湖 - 钓鱼 .

湖泊垂钓礼仪。

[pə'laɪtnəs] [ɪz] [pə'laɪtnəs] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] [lɒk] - ['fɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pə'tɪkjələli]
POLITENESS is politeness all the world over , and in loch - fishing it is particularly
礼貌 是 礼貌 全部 这 世界 超过 , 和 在 湖 - 钓鱼 它 是 特别
[tuː; tə] [biː; bi] ['præktɪst] .
to be practised .
到 是 已实践 .

礼貌是世界各地人们都应有的礼节，在湖泊垂钓中更应如此。

[ðə; ði]['dʒent(ə)l][ɑːt][ɪz] [prˈkjuːliəli] [ə'dæptɪd][fɔː(r); fə(r)] ['dʒentlmən] , — ['juːzɪŋ][ðə; ði] [wɜːd] [ɪn][ɪts] [truːist]
The gentle art is peculiarly adapted for gentlemen , — using the word in its truest
这 温和的 艺术 是 奇特地 改编 为了 先生们 , — 使用 这 单词 在 它是 最真实的
[sens] ,
sense ,
感觉 ,

这种温文尔雅的艺术尤其适合绅士——这里"绅士"一词指的是其最真实的含义。

— [ænd; ənd][ðə; ði] [truː] ['æŋglə(r)] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi][mɪ'steɪkən][fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [els] .
— and the true angler will never be mistaken for anything else .
— 和 这 真的 垂钓者 将要 绝不 是 错误 为了 任何事物 别的 .

真正的垂钓者绝不会被误认为是其他任何东西。

[ɪn][ðə; ði] [klʌb] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] ,
In the Club to which we have the honour to belong ,
在 这 俱乐部 到 哪个 我们 有 这 荣誉 到 属于 ,

在我们荣幸加入的俱乐部里，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['sɜːt(ə)n] [ruːlz] [wɪtʃ] [wʊd] [kə'mend] [ðəm'selvz] ['nætʃ(ə)rəli][tuː; tə] ['eni] [wʌn][ɒv; əv]
there are certain rules which would commend themselves naturally to any one of
那里 是 肯定 规则 哪个 会 表彰 他们自己 自然 到 任何 一 的
[ˌjuː 'es] ;
us ;
我们 ;

有些规则自然而然地会受到我们每个人的欢迎；

[bʌt; bət][ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi][klɪə(r)][ænd; ənd] [wel] [dɪ'faɪnd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd]
but in order that these may be clear and well defined , they are circulated
但 在 命令 那 这些 可能 是 清除 和 出色地 定义 , 他们 是 流通
['ænjuəli] ,
annually ,
每年 ,

但为了确保这些内容清晰明确，它们每年都会分发一次。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðəm'selvz] [səʊ]['ædmərəb(ə)l] [ðæt] [wiː; wi] ['kænɒt] [duː; də]['betə(r)][ðæn; ðən]
and are in themselves so admirable that we cannot do better than
和 是 在 他们自己 所以 令人钦佩的 那 我们 不能 做 更好的 比
[kwəʊt] [ðem; ðəm] : — " [wʌn] .
quote them : — " 1 .
引用 他们 : — " 1 .

它们本身就非常令人钦佩，我们只能引用它们：——"1.

[nəʊ] [bəʊt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [teɪk] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [bəʊt] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl]
No boat shall be entitled to take position in front of any other boat which shall
不 船 将 是 标题 到 拿 位置 在 正面 的 任何 其他 船 哪个 将
[hæv; həv] [ɔː'lredi] [bɪ'gʌn] ['drɪftɪŋ] ,
have already begun drifting ,
有 已经 开始 漂流 ,

任何船只均不得占据已经开始漂流的其他船只的前方位置。

[æt; ət][ə; eɪ] [les] ['dɪstəns] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] . [-] " [ˌtuː'tuː] .
at a less distance than three hundred yards . [34] " 2 .
在 一个 较少的 距离 比 三 百 码 . [-] " 2 .

距离不到三百码。[34]2.

['eni] [kəm'petɪtə(r)] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [drɪft] [ə; eɪ] [beɪ] [ɔː'lredi] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [kəm'petɪtə(r)]
Any competitor intending to drift a bay already in possession of another competitor
任何 竞争者 意图 到 漂移 一个 湾 已经 在 拥有 的 其他 竞争者
[ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [teɪk] [pə'zɪʃ(ə)n][bɪ'haɪnd] ,
shall be obliged to take position behind ,
将 是 有义务 到 拿 位置 在后面 ,

任何意图驶入已被其他竞争对手占据的海湾的竞争者，都必须位于该竞争对手的后方。

[ɔː(r)][ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][laɪn] [wɪð] [ðə; ði]['lætə(r)] ,
or on the outside of and in a line with the latter ,
或者 在 这 外部 的 和 在 一个 线 和 这 后者 ,

或者位于后者的外侧并与后者成一条直线，

[bʌt; bət][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [æz; əz][nɒt][tuː; tə][ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði][bəʊt] [fɜːst][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n]
but at such a distance as not to interfere with the boat first in possession
但 在 这样的 一个 距离 作为 不是 到 干扰 和 这 船 第一的 在 拥有
[ɒv; əv][ðə; ði][drɪft] . " [θriː] .
of the drift . " 3 .
的 这 漂移 . " 3 .

但要保持一定的距离，以免妨碍先占据漂流位置的船只。”3.

[ɪn][keɪsɪz] [weə(r)] [boʊts] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,
In cases where boats are changing water ,
在 案例 在哪里 船 是 变化 水 ,

在船只换水的情况下，

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][əd'mɪsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['eni] [bəʊt] [səʊ] ['duːɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)]
it shall not be admissible for any boat so doing to go between the shore
它 将 不是 是 可采纳 为了 任何 船 所以 正在做 到 去 之间 这 支撑
[ænd; ənd]['eni]['ʌðə(r)][bəʊt] ['drɪftɪŋ] [kləʊz] [ˌðeər'ɒn] .
and any other boat drifting close thereon .
和 任何 其他 船 漂流 关闭 其上 .

任何船只不得在岸边与附近漂流的其他船只之间穿行。

" [ðiːz] [ruːlz] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'fɜːd] , [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [klʌb] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)nz][ɪn][pə'tɪkjələ(r)] ,
" These rules , as may be inferred , refer to club competitions in particular ,
" 这些 规则 , 作为 可能 是 推断 , 参考 到 俱乐部 比赛 在 特别的 ,

“这些规则，正如人们可以推断的那样，尤其指的是俱乐部比赛，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ðə; ði] ['stændəd] [ə'pɒn] [ɔːl] [ə'keɪʒnz] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [tʃɑːns] [ɒv; əv]
but they are made the standard upon all occasions where there is any chance of
但 他们 是 制成 这 标准 之上 全部 场合 在哪里 那里 是 任何 机会 的
[ðeə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə'plɪkəb(ə)l] .
their becoming applicable .
他们的 成为 适用的 .

但凡有可能适用这些规则的情况，都会将其作为标准。

[səʊ] [mʌtʃ] [ɪn'diːd] [hæv; həv][wiː; wi][gɒt]['ɪntuː][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðiːz] [ruːlz] , — [strɪkt]
So much indeed have we got into the way of regarding these rules , — strict
所以 很多 的确 有 我们 得到 进入 这 方式 的 关于 这些 规则 , — 严格的
[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,
as they are ,
作为 他们 是 ,

我们确实在对待这些规则——尽管它们很严格——方面存在诸多障碍。

— [ðæt] [wiː; wi] [əb'zɜːv] [ðem; ðəm]['iːv(ə)n] [wen] ['miːtɪŋ] [wɪð] ['strendʒər] [ɒn] ['eni] [lɒk] [ɪn] ['eni] [pɑːt]
— that we observe them even when meeting with strangers on any loch in any part
— 那 我们 观察 他们 甚至 什么时候 会议 和 陌生人 在 任何 湖 在 任何 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
of the kingdom .
的 这 王国 .

—即使在王国任何地方的任何湖泊上与陌生人相遇，我们也要遵守这些规则。

[ænd; ənd] [peɪ] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] , [ɪf] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] ['trɒlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
And pay special attention , if you happen to be trolling in the neighbourhood ,
和 支付 特别的 注意力 , 如果 你 发生 到 是 钓鱼 在 这 邻里 ,

如果你碰巧在附近闲逛，那就更要格外注意了。

['nevə(r)][tuː; tə][ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði][drɪft][ɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][flaɪ] - ['fɪʃə(r)] [ɪz][ɪn'geɪdʒd] .
never to interfere with the drift on which a fly - fisher is engaged .
绝不 到 干扰 和 这 漂移 在 哪个 一个 飞 - 渔夫 是 已订婚的 .

绝不干扰飞钓者正在进行的漂流。

['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dis'tə:b] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz][baɪ] [raɪt] ,
Nothing is more unbecoming , as it disturbs the water which is his by right ,
没有什么 是 更多的 不体面 , 作为 它 扰乱 这 水 哪个 是 他的 经过 正确的 ,

没有什么比这更不体面的了，因为这扰乱了属于他的水源。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [drɪft] ;
if he has begun to drift ;
如果 他 有 开始 到 漂移 ;

如果他已经开始偏离轨道；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ˌʌn'rɪtn] [ruːl] [ðæt] [ðə; ði][flaɪ] - ['fɪʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd]['dʒen(ə)rəli][biː; bi] [ə'laʊd]
and it is an unwritten rule that the fly - fisher should generally be allowed
和 它 是 一个 不成文 规则 那 这 飞 - 渔夫 应该 一般来说 是 允许
[ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
the first of the ground ,
这 第一的 的 这 地面 ,

而且，一条不成文的规定是，通常应该允许飞钓者优先使用钓场。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [staɪl] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] [dʌz] [nɒt] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [kə'məʊʃn] [æz; əz][ə; eɪ] ['trɒlɪŋ] [bəʊt]
as his style of fishing does not make the same commotion as a trolling boat
作为 他的 风格 的 钓鱼 做 不是 制作 这 相同的 骚动 作为 一个 钓鱼 船
[ænd; ənd]['tæk(ə)l][duː; də] .
and tackle do .
和 处理 做 .

因为他的钓鱼方式不像拖钓船和渔具那样会引起骚动。

['veri] [fjuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][bʌt; bət][hæv; həv] [-]
Very few of us but have [35]
非常 很少 的 我们 但 有 [-]

我们当中很少有人拥有[35]

[ɪk'spɪəriənst] [ðə; ði] [ə'nɒɪəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪnəʊ] - [bəʊt] ['krɒsɪŋ] ['aʊə(r)] [drɪft] [wen] [wiː; wi]
experienced the annoyance of a minnow - boat crossing our drift when we
经验丰富的 这 烦恼 的 一个 桃花鱼 - 船 过境 我们的 漂移 什么时候 我们
[wɜː(r); wə(r)][flaɪ] - ['fɪʃɪŋ] ;
were fly - fishing ;
是 飞 - 钓鱼 ;

我们在飞钓时，一艘小船横穿我们的漂流区，给我们带来了不小的麻烦；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [rɪ'dres] ,
and though we had no redress ,
和 尽管 我们 有 不 纠正 ,

虽然我们没有申诉的余地，

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [meɪk] [nəʊ] [rɪ'mɑːks] [wɪ'ðaʊt] ['ləʊərɪŋ] [ɑː'selvz] [tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv]['aʊə(r)]
and could make no remarks without lowering ourselves to the level of our
和 可以 制作 不 评论 没有 降低 我们自己 到 这 等级 的 我们的
[ə'fendər] ,
offenders ,
罪犯 ,

如果我们不降低自己的格调，与冒犯者平起平坐，就无法发表任何评论。

[wiː; wi][hæv; həv] , [laɪk][ðə; ði] ['nɪgərz] ['pærət] , " [θɔːt] [ə; eɪ] ['maɪti] [lɒt] .
we have , like the nigger's parrot , " thought a mighty lot .
我们 有 , 喜欢 这 黑鬼的 鹦鹉 , " 想法 一个 强大的 很多 .

我们就像黑鬼的鹦鹉一样，“想了很多”。

" [duː; də] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [pʊt] [jɔː'self] [aʊt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [tuː; tə] [help] [ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [ɪn]
" Do not hesitate to put yourself out of your way to help a neighbour in
" 做 不是 犹豫 到 放 你自己 出去 的 你的 方式 到 帮助 一个 邻居 在
[dɪ'stres] .
distress .
痛苦 .

“不要犹豫，要挺身而出，帮助遇到困难的邻居。”

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [hʊkt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɪʃ] [ænd; ənd] [biː; bi] [ˌʌnprə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [gæf] :
He may have hooked a large fish and be unprovided with a gaff :
他 可能 有 钩子 一个 大的 鱼 和 是 未提供 和 一个 失误 :

他可能钓到了一条大鱼，但却没有带鱼钩：

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [wʌn] [let] [hɪm] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪnstəntli] ,
if you have one let him have it instantly ,
如果 你 有 一 让 他 有 它 即刻 ,

如果你有的话，立刻给他。

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [də'rekʃ(ə)nz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [saɪd] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [hɪm] ;
taking his directions from which side you are to approach him ;
采取 他的 方向 从 哪个 边 你 是 到 方法 他 ;

听从他的指示，从哪一侧接近他；

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [let] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] ,
and never let the loss of a few minutes , more or less ,
和 绝不 让 这 损失 的 一个 很少 分钟 , 更多的 或者 较少的 ,

永远不要让几分钟的耽搁，或多或少，

[dɪ'tɜː(r)] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['gəʊldən] [ruːl] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [juː; jʊ] [wʊd]
deter you from following the golden rule of doing to him as you would
阻止 你 从 下列的 这 金的 规则 的 正在做 到 他 作为 你 会
[ɪk'spekt] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [tuː; tə] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [juː; jʊ] ['sɪmələli] [pleɪst] .
expect him to do to you were you similarly placed .
预计 他 到 做 到 你 是 你 相似地 放置 .

阻止你遵循黄金法则，即如果你处在他的位置，你希望他怎样对待你，你也要怎样对待他。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] ['hæpənz] [weə(r)] [bəʊts] [ɑː(r); ə(r)] [skeəs] [ænd; ənd] ['æŋgləz] ['meni]
And , as it sometimes happens where boats are scarce and anglers many
和 , 作为 它 有时 发生 在哪里 船 是 稀少 和 垂钓者 许多
,
,
,

而且，这种情况有时会在船只稀少而垂钓者众多的地方发生：

[wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [bəʊt] [wɪð] [ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] ,
when you are in the same boat with a stranger ,
什么时候 你 是 在 这 相同的 船 和 一个 陌生人 ,

当你和陌生人处境相同时，

[siː] [ðæt] [juː; jʊ] [kən'faɪn] [jɔː'self] ['strɪktli] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
see that you confine yourself strictly to your own share of the water ,
看 那 你 局限 你自己 严格 到 你的 自己的 分享 的 这 水 ,

务必严格按照你自己的用水量来取水。

[nɒt] ['meɪkɪŋ] [kɑːsts] [wɪtʃ] [ɪn'deɪndʒə(r)] " ['fænkl] " [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mɪə(r)] [seɪk] [ɒv; əv] ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ]
not making casts which endanger " fankling " for the mere sake of covering a
不是 制作 演员 哪个 危害 " 芬克林 " 为了 这 仅仅 清酒 的 覆盖 一个
['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] ['wɔːtə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [flaɪz] .
little more water with your flies .
小的 更多的 水 和 你的 苍蝇 .

不要为了用鱼钩覆盖更多水域而进行可能危及“鱼钩钩”的抛投。

[ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [flaɪ] [ðæt] [ɪz] ['teɪkɪŋ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ɔː(r)] [hɪz; ɪz] ,
Should you have a fly that is taking better than any other of your own or his ,
应该 你 有 一个 飞 那 是 采取 更好的 比 任何 其他 的 你的 自己的 或者 他的 ，

如果你发现一只苍蝇比你自己的或他养的任何其他苍蝇都更容易上钩，

['ɒfə(r)] [hɪm] [wʌn] ;
offer him one ;
提供 他 一 ；

给他一个；

[ænd; ənd] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [traɪ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [deɪz] ['fɪʃɪŋ] [wʌn] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌgʊd'wɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prə'məʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gʊd] - ['feləʊʃɪp] [-]
and in general try to make the day's fishing one as much for the cultivation of goodwill and the promotion of good - fellowship [36]
和 在 一般的 尝试 到 制作 这 天 钓鱼 一 作为 很多 为了 这 栽培 的 善意 和 这 晋升 的 好的 - 奖学金 [-]

并且通常努力使当天的捕鱼活动既能培养友谊，又能促进友谊[36]。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mɪə(r)] [seɪk] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] .
as for the mere sake of making a basket .
作为 为了 这 仅仅 清酒 的 制作 一个 篮子 .

仅仅为了编篮子而已。

[ə; eɪ] ['tʃɜːlɪʃ] ['æŋglə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ʌn'nætʃrəl] [fə'nɒmɪnən] , [ænd; ənd] , [θæŋk] ['prɒvɪdəns] !
A churlish angler is an unnatural phenomenon , and , thank Providence !
一个 粗鲁 垂钓者 是 一个 不自然 现象 ， 和 ， 感谢 普罗维登斯 ！

粗鲁的垂钓者是一种不自然的现象，感谢上帝！

[ðeɪ] ['seldəm] [tɜːn] [ʌp] .
they seldom turn up .
他们 很少 转动 向上 .

他们很少出现。

[ə; eɪ] [mæn] [huː] [kæn; kən] [lʊk] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] [ə'mɪd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [teɪks] [hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] ,
A man who can look upon the beautiful scenery amid which he takes his pleasure ,
一个 男人 WHO 能 看 之上 这 美丽的 风景 之中 哪个 他 需要 他的 乐趣 ，

一个能够欣赏美丽景色并从中获得乐趣的人，

— [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [faɪnə] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæn; ðən] ['aʊə(r)] ['skɒtɪʃ] [lɔ'] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz] ,
— and there is none finer in the world than our Scottish lochs and their surroundings ,
— 和 那里 是 没有任何 更精细 在 这 世界 比 我们的 苏格兰 湖泊 和 他们的 周围环境 ，

——世界上没有比苏格兰湖泊及其周边地区更美的地方了，

— [ænd; ənd] [nɒt] [fiːl] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [gʊd] , [ænd; ənd] [æt; ət] [piːs] [wɪð] [ɔːl] [mæn'kaɪnd] ,
— and not feel grateful to the Giver of all good , and at peace with all mankind ,
— 和 不是 感觉 感激的 到 这 赠予者 的 全部 好的 ， 和 在 和平 和 全部 人类 ，

——却不心怀对赐予一切美好事物的上帝感恩，也不与全人类和平相处，

[ɔ:t] [tu:; tə] [bɜ:n] [hɪz; ɪz] [rɒd] , [sɪndʒ] [hɪz; ɪz] [flaɪz] , [ænd; ənd] ['əʊnli] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [men] [laɪk] [hɪm'self] .
ought to burn his rod , singe his flies , and only associate with men like himself .
应该 到 烧伤 他的 杆 ， 一盎司 他的 苍蝇 ， 和 仅有的 联系 和 男人 喜欢 他自己 .

他应该烧掉自己的鱼竿，烧掉自己的鱼钩，只与和自己一样的人交往。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] ['ɪntu:] ['aʊə(r)] [bʊk] [wɪl] [hæv; həv] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [kri:'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['betə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['etɪkət] [ɒv; əv] [lɒk] - ['fɪʃɪŋ] [bɪ'twi:n] ['brʌðəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æŋg(ə)l] ,
If the introduction of this chapter into our book will have the effect of creating a better understanding on the etiquette of loch - fishing between brothers of the angle ,
如果 这 介绍 的 这 章 进入 我们的 书 将要 有 这 影响 的 创建 一个 更好的 理解 在 这 礼仪 的 湖 - 钓鱼 之间 兄弟 的 这 角度 ，

如果将本章内容引入本书能够增进垂钓兄弟之间在湖泊垂钓时的礼仪，

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [wɪl] [hæv; həv] [bi:n] [ə'kʌmplɪʃt] — [ænd; ənd] , [let] [ˌju: 'es] [həʊp] ,
the object for which it was written will have been accomplished — and , let us hope ,
这 目的 为了 哪个 它 曾是 书面 将要 有 到过 完成 — 和 ， 让 我们 希望 ，

它写作的目的将会实现——而且，我们希望如此。

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ˌgʊd'wɪl] [ˌðeə'baɪ] [prə'məʊtɪd] . [-]
a large amount of goodwill thereby promoted . [37]
一个 大的 数量 的 善意 从而 推广 . [-]

由此促进了大量的善意。[37]

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

['kɑ:stɪŋ] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] .
CASTING AND STRIKING .
铸件 和 引人注目 .

铸造和打击。

[wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [tri:t] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ['ʌndə(r)] [tu:] ['æspekts] : [fɜ:st] , [ɪf] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [həʊl] [bəʊt] [tu:; tə] [jɔ:'self] ;
WE shall treat this subject under two aspects : first , if you have the whole boat to yourself ;
我们 将 对待 这 主题 在下面 二 方面 : 第一的 , 如果 你 有 这 所有的 船 到 你自己 ;

我们将从两个方面来探讨这个问题：第一，如果你独自拥有整艘船；

[ænd; ənd] ['sekənd] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [ʃeəd] [baɪ] [sʌm; səm] [wʌn] [els] .
and second , if it is being shared by some one else .
和 第二 , 如果 它 是 存在 共享 经过 一些 一 别的 .

其次，如果它被其他人共享。

[ɪf] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bəʊt] [tu:; tə] [jɔ:'self] ,
If you have a boat to yourself ,
如果 你 有 一个 船 到 你自己 ,

如果你独自拥有一艘船，

[stænd][æz; əz][nɪə(r)][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [kæn; kən] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'fɪərɪŋ]
stand as near the centre of it as you possibly can without interfering
站立 作为 靠近 这 中心 的 它 作为 你 可能 能 没有 干扰
[wɪð] [ðə; ði] ['bəʊtmən] [ɪn] ['rəʊɪŋ] ,
with the boatman in rowing ,
和 这 船工 在 划船 ，

尽量站在船中央附近，但不要妨碍船夫划船。

[ænd; ənd]['kʌvə(r)] ['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][æz; əz][fɑː(r)][tuː; tə]
and cover every inch of the water in front of you and as far to
和 覆盖 每一个 英寸 的 这 水 在 正面 的 你 和 作为 远的 到
[ðə; ði][saɪdz][æz; əz][ðə; ði][wɪnd] [wɪl] [pə'mɪt] .
the sides as the wind will permit .
这 侧面 作为 这 风 将要 允许 .

覆盖你面前的每一寸水面，并尽可能向两侧延伸到风力允许的范围内。

['ɔːlweɪz] [biː; bi]['keəf(ə)l] [haʊ] [juː; jʊ][kɑːst] — [ðæt] [ɪz] ,
Always be careful how you cast — that is ,
总是 是 小心 如何 你 投掷 — 那 是 ，

抛竿时务必小心谨慎——也就是说，

['evri] [taɪm] [juː; jʊ] [θrəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [flaɪz] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [lænd] ['laɪtli] [ɒn] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
every time you throw your flies see that they land lightly on the water ,
每一个 时间 你 扔 你的 苍蝇 看 那 他们 土地 轻轻 在 这 水 ，

每次抛掷鱼钩时，都要确保鱼钩轻轻地落在水面上。

[æz; əz][nəʊ][wʌn][kæn; kən][ɪk'spekt][tuː; tə] [reɪz] [fɪʃ] [ɪf] ['eni] [splæʃ] [ɪz] [meɪd] [baɪ]['aɪðə(r)][laɪn][ɔː(r)][flaɪz]
as no one can expect to raise fish if any splash is made by either line or flies
作为 不 一 能 预计 到 增加 鱼 如果 任何 溅 是 制成 经过 任何一个 线 或者 苍蝇
.
:
.

如果鱼线或鱼饵溅起水花，谁也无法指望钓到鱼。

[faɪn] ['kɑːstɪŋ] [ɪz][nɒt] [kwaɪt][səʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wen] [ə; eɪ][feə(r)] [briːz] [ɪz] ['bləʊɪŋ] ;
Fine casting is not quite so essential , of course , when a fair breeze is blowing ;
美好的 铸件 是 不是 相当 所以 基本的 ， 的 课程 ，什么时候 一个 公平的 微风 是 吹 ；

当然，当微风习习时，精准的抛投技巧就没那么重要了；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][wɪnd][biː; bi] [lait] , [ðen]
but if the wind be light , then
但 如果 这 风 是 光 ， 然后

但如果风力很小，那么

[ðə; ði] [-]
the [38]
这 [-]

[38]

['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [wel] - [θrəʊn] [flai][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɪz] ['veri] [ə'pærənt] .
difference between a well - thrown fly and the reverse is very apparent .
不同之处 之间 一个 出色地 - 抛掷 飞 和 这 撤销 是 非常 明显 .

抛掷得当的飞蝇和反飞蝇之间的区别非常明显。

['ɑːftə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri][kɑːst] ,
After you have made a satisfactory cast ,
后 你 有 制成 一个 令人满意的 投掷 ，

当你做出一个满意的铸件后，

[drɔː] [ðə; ði][laɪn] ['sləʊli] [tuː; tə][juː; jʊ][baɪ] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɒd] ,
draw the line slowly to you by raising the point of the rod ,
画 这 线 缓慢地 到 你 经过 提高 这 观点 的 这 杆 ，

慢慢抬起鱼竿尖端，将鱼线拉向自己。

['teɪkɪŋ] [keə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][laɪn][æz; əz] [tɔːt] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
taking care to keep the line as taut as possible .
采取 关心 到 保持 这 线 作为 紧绷 作为 可能的 .

注意保持线绷紧。

['ɔːlsəʊ] [siː] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][bɒb] - [flaɪ][ɪz] ['trɪpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,
Also see that your bob - fly is tripping on the surface ,
还 看 那 你的 鲍勃 - 飞 是 绊倒 在 这 表面 ,

还要注意你的拟饵是否在水面上跳跃。

[æz; əz][wiː; wi][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [wel] - ['mænɪdʒd] " [bɒb] " [ɪz][ðə; ði][məʊst][laɪf] - [laɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [lɒt] .
as we consider that a well - managed " bob " is the most life - like of the whole lot .
作为 我们 考虑 那 一个 出色地 - 管理 " 鲍勃 " 是 这 最多 生活 - 喜欢 的 这 所有的 很多 .

我们认为，精心设计的"鲍勃"是所有鲍勃中最逼真的。

[duː; də][nɒt] [fɪʃ] [wɪð] [tuː] [lɒŋ] [ə; eɪ][laɪn] , [ən'les] , [ɪn'diːd] , [ɒn][æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
Do not fish with too long a line , unless , indeed , on an exceptional occasion ,
做 不是 鱼 和 也 长的 一个 线 , 除非 , 的确 , 在 一个 非凡的 场合 ,

除非特殊情况，否则不要使用过长的钓线。

[wen] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][laɪ][ɒv; əv][ə; eɪ] ['fiːdɪŋ] [fɪʃ] .
when you wish to reach the lie of a feeding fish .
什么时候 你 希望 到 抵达 这 说谎 的 一个 喂养 鱼 .

当你想找到正在觅食的鱼儿时。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'faɪn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪn] ,
It is difficult to define a long line ,
它 是 难的 到 定义 一个 长的 线 ,

很难定义一条长线。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [wen] [juː; jʊ] [hæv; həv][ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ðæt] ,
but a good general rule is that it should never be longer than when you have the consciousness that ,
但 一个 好的 一般的 规则 是 那 它 应该 绝不 是 更长 比 什么时候 你 有 这 意识 那 ,

但一条好的通用原则是，它的时间永远不应该超过你意识到以下情况的时间：

[ɪf] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz] , [juː; jʊ][hæv; həv][hɪm][æt; ət][ə; eɪ][feə(r)][ænd; ənd] [ˌɪnstən'teɪniəs] ['straɪkɪŋ] ['dɪstəns] .
if a fish should rise , you have him at a fair and instantaneous striking distance .
如果 一个 鱼 应该 上升 , 你 有 他 在 一个 公平的 和 瞬间 引人注目 距离 .

如果鱼儿跃出水面，你就能立即将其置于合适的攻击距离内。

[rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [flaɪz] [fɜːst] [tʌtʃ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]['ɑːftə(r)] [iːtʃ] [kɑːst][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['dedli] ;
Remember that the time the flies first touch the water after each cast is the most deadly ;
记住 那 这 时间 这 苍蝇 第一的 触碰 这 水 后 每个 投掷 是 这 最多 致命 ;

记住，每次抛竿后，鱼饵第一次接触水面的那一刻是最致命的；

['ðeəfɔː(r)] , [kɑːst]['ɒf(ə)n] .
therefore , cast often .
所以 , 投掷 经常 .

因此，要经常尝试。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['əʊnli][ðə; ði] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][bəʊt] ,
If you have only the share of a boat ,
如果 你 有 仅有的 这 分享 的 一个 船 ，
如果你只拥有一艘船的股份，

[ðə; ði] [ruːl] [ɪz] [ðæt] [wʌn][mæn] [teɪks] [ðə; ði] [stɜːn] [ʌp] [tɪl] [lʌntʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
the rule is that one man takes the stern up till lunch , and the other after it .
这 规则 是 那 一 男人 需要 这 船尾 向上 直到 午餐 ， 和 这 其他 后 它 .
规定是，午餐前由一个人掌管船尾，午餐后由另一个人掌管船尾。

[fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] , [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['prefrəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][baʊ; bəʊ] ,
For ourselves , we have a preference for the bow ,
为了 我们自己 ， 我们 有 一个 偏爱 为了 这 弓 ，
我们自己更喜欢弓箭。

[ænd; ənd][wiː; wi]['dʒen(ə)rəli][faɪnd] [ðæt] [məʊst] ['æŋgləz] [prɪ'fɜː(r)][ðə; ði] ['lʌkʃəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɜːn] ;
and we generally find that most anglers prefer the luxury of the stern ;
和 我们 一般来说 寻找 那 最多 垂钓者 更喜欢 这 奢华 的 这 船尾 ；
我们通常发现，大多数垂钓者更喜欢船尾的舒适环境；

[səʊ] [wen] [bəʊθ] ['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .
so when both parties are pleased , there is no occasion for changing at all .
所以 什么时候 两个都 各方 是 高兴 ， 那里 是 不 场合 为了 变化 在 全部 .
所以当双方都满意时，就没有改变的必要了。

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [tuː; tə][beə(r)][ɪn][maɪnd] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][kəm'pænjən] [-]
The most important thing to bear in mind when you have a companion [39]
这 最多 重要的 事物 到 熊 在 头脑 什么时候 你 有 一个 伴侣 [-]
当你有伴侣时，最需要记住的事情是[39]

[ɪz] , [æz; əz][wiː; wi] [sed] [ɪn][lɑːst]['tʃæptə(r)] , [tuː; tə] [kən'faɪn] [jɔː'self] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['wɔːtə(r)] .
is , as we said in last chapter , to confine yourself to your own water .
是 ， 作为 我们 说 在 最后的 章 ， 到 局限 你自己 到 你的 自己的 水 .
正如我们在上一章中所说，就是要把自己限制在自己的水域之内。

[ɪf] [ðə; ði] [left] - [hænd][kɑːst][ɪz][ðə; ði][wʌn]['prɒpə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði][bəʊt] ,
If the left - hand cast is the one proper to your end of the boat ,
如果 这 左边 - 手 投掷 是 这 一 恰当的 到 你的 结尾 的 这 船 ，
如果左手抛竿是适合你船头方向的抛竿方式，

[kɑːst][æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'frɪndʒɪŋ] [ɒn]
cast as much to your right hand as you can without infringing on
投掷 作为 很多 到 你的 正确的 手 作为 你 能 没有 侵权 在
[jɔː(r); jə(r)] ['neɪbərz] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] :
your neighbour's share of the water :
你的 邻居 分享 的 这 水 ：
尽可能多地将水倾倒到你的右手边，但不要侵占邻座应得的水量：

[ɔːl][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][left][hænd][ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] [jɔːz] .
all the water to your left hand is of course yours .
全部 这 水 到 你的 左边 手 是 的 课程 你的 .
你左手边的所有水当然都是你的。

[ðə; ði] [seɪm] [rɪ'mɑːrks] [ə'plai] [vaɪs] ['vɜːsə] .
The same remarks apply vice versa .
这 相同的 评论 申请 副 反之亦然 .
上述说法同样适用于反过来。

['nevə(r)][stɒp] ['kɑːstɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɒn] ['fɪʃəbl] [graʊnd] ,
Never stop casting so long as you are on fishable ground ,
绝不 停止 铸件 所以 长的 作为 你 是 在 可垂钓 地面 ，
只要还在可以钓鱼的水域，就不要停止抛竿。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [nɒt][ðə; ði]['məʊmənt][ə; eɪ] [gʊd] [fɪʃ] [meɪ] [raɪz] .
for you know not the moment a good fish may rise .
为了 你 知道 不是 这 片刻 一个 好的 鱼 可能 上升 .

你不知道什么时候会有好鱼浮出水面。

['sɜːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ən'les] [juː; jʊ] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [flaɪz] ['kɒnstəntli] ['gəʊɪŋ] ,
Certain it is that unless you keep your flies constantly going ,
肯定 它 是 那 除非 你 保持 你的 苍蝇 不断地 去 ,

可以肯定的是，除非你让你的苍蝇一直飞来飞去，

[juː; jʊ] ['kænɒt] [ɪk'spekt][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['bɑːskɪt][æz; əz][ðə; ði]['æŋglə(r)] [huː] [dʌz] .
you cannot expect to have the same basket as the angler who does .
你 不能 预计 到 有 这 相同的 篮子 作为 这 垂钓者 WHO 做 .

你不能指望自己能拥有和别人一样的渔获。

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][flaɪz][ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] ,
Keep your eyes on your flies in a general way ,
保持 你的 眼睛 在 你的 苍蝇 在 一个 一般的 方式 ,

总而言之，要时刻留意你的苍蝇。

[ænd; ənd][duː; də][nɒt] [let][jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [biː; bi] [dɪ'stræktɪd] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]
and do not let your attention be distracted so long as they are in
和 做 不是 让 你的 注意力 是 愣 所以 长的 作为 他们 是 在
[ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
the water .
这 水 .

只要他们在水里，就不要分心。

['evri] ['æŋglə(r)][hæz; həz] [ɪk'spɪəriənst] [ðə; ði] [ə'nɔɪəns] [ɒv; əv] ['mɪsɪŋ] [fɪʃ] [wen] ['lʊkɪŋ]
Every angler has experienced the annoyance of missing fish when looking
每一个 垂钓者 有 经验丰富的 这 烦恼 的 丢失的 鱼 什么时候 寻找
[ˌels'weə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['məʊmənt] — ['aɪðə(r)][æt; ət][ə'nʌðə(r)] [bəʊt] ,
elsewhere for a single moment — either at another boat ,
别处 为了 一个 单身的 片刻 — 任何一个 在 其他 船 ,

每个垂钓者都经历过这样的懊恼：仅仅一瞬间，视线移到了别处——比如看向另一艘船，或者……

[ɔː(r)][æt; ət][ə; eɪ] [fɪʃ] " ['raɪzɪŋ][tuː; tə][ɪt'self] , " [ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [ɔː(r)][æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [els] .
or at a fish " rising to itself , " or at the sky , or at something else .
或者 在 一个 鱼 " 上升 到 本身 , " 或者 在 这 天空 , 或者 在 某物 别的 .

或者看到鱼儿“跃出水面”，或者看到天空，或者看到其他事物。

[wen] [ðə; ði] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][hæv; həv]
When the eyes were turned to the point from which they should not have
什么时候 这 眼睛 是 转向 到 这 观点 从 哪个 他们 应该 不是 有
[biːn] [daɪ'vɜːtɪd] ,
been diverted ,
到过 改道 ,

当目光转向不该转向的地方时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][ɪn][taɪm][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][swɜːl] ,
they were just in time to see the water swirl ,
他们 是 只是 在 时间 到 看 这 水 漩涡 ,

他们正好赶上看到水流旋转。

[ænd; ənd][ðə; ði][hænd] [geɪv] [ə; eɪ]['fjuːtaɪl] [straɪk] [æt; ət] [wɒt] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [ə; eɪ]['sekənd]
and the hand gave a futile strike at what had disappeared a second
和 这 手 给予 一个 徒劳 罢工 在 什么 有 消失 一个 第二
[bɪ'fɔː(r)] .
before .
前 .

那只手徒劳地挥向一秒钟前已经消失的东西。

[pə'hæps] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sed] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tʃæptə(r)][tuː; tə] [pleɪs] [ɪm'plɪsɪt] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði][flaɪz] [wɪð] [-]
Perhaps we should have said at the beginning of this chapter to place implicit faith in the flies with [40]
也许 我们 应该 有 说 在 这 开始 的 这 章 到 地方 隐式 信仰 在 这 苍蝇 和 [-]

或许我们应该在本章开头就说要对苍蝇抱有绝对的信任[40]

[wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['fɪʃɪŋ] .
which you are fishing .
哪个 你 是 钓鱼 .

你正在钓什么鱼?

['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] [rɪ'dɪkjələs] [ðæn; ðən] ['wɪpɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][kɑːst] ,
Nothing is more ridiculous than whipping the water with a cast ,
没有什么 是 更多的 荒谬的 比 鞭打 这 水 和 一个 投掷 ,

用鱼竿抽打水面简直荒谬至极。

[ɒv; əv][ðə; ði]['suː.tə.bəl.nəs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv]['eni] [daʊt] ; [ænd; ənd][tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] ['eni] [sʌtʃ] [tʃɑːns] ,
of the suitableness of which you have any doubt ; and to guard against any such chance ,
的 这 适用性 的 哪个 你 有 任何 怀疑 ; 和 到 警卫 反对 任何 这样的 机会 ,

如果您对这种做法的合适性有任何疑问；为了防止出现任何此类情况，

['stʌdi] ['keəfəli] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][wɪnd] .
study carefully the state of the weather and the wind .
学习 小心 这 状态 的 这 天气 和 这 风 .

仔细观察天气状况和风向。

[ɪf] ['veri] [klɪə(r)] , [juːz]['sɒmbə(r)][flaɪz] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [dɑːk] [deɪ] , [juːz] [braɪtə] [flaɪz] .
If very clear , use sombre flies ; but if a dark day , use brighter flies .
如果 非常 清除 , 使用 阴沉 苍蝇 ; 但 如果 一个 黑暗的 天 , 使用 更亮 苍蝇 .

如果天气晴朗，就用深色的苍蝇；如果天气阴暗，就用颜色鲜艳的苍蝇。

[juː; jʊ] [wɪl] [ɒv; əv] [kɔːs] ['regjuleɪt] [ðə; ði][saɪz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [briːz] , [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,
You will of course regulate the size according to the breeze , but as a rule ,
你 将要 的 课程 调节 这 尺寸 根据 到 这 微风 , 但 作为 一个 规则 ,

当然，您需要根据风力调整风力大小，但通常情况下，

[ɜː(r)][ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] [smɔːl] [flaɪz] .
err on the side of small flies .
犯错 在 这 边 的 小的 苍蝇 .

宁可多养些小苍蝇。

[wen] [juː; jʊ] [reɪz] [ə; eɪ] [fɪʃ] , [straɪk] [æt; ət][wʌns] .
When you raise a fish , strike at once .
什么时候 你 增加 一个 鱼 , 罢工 在 一次 .

鱼上钩后，立刻扬竿。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [baɪ] [ðɪs] ['meθəd] [juː; jʊ] [meɪ] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [straɪk] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] [tuː] [suːn] ,
It is quite possible that by this method you may once in a while strike the least bit too soon ,
它 是 相当 可能的 那 经过 这 方法 你 可能 一次 在 一个 尽管 罢工 这 至少 少量 也 很快 ,

这种方法很有可能偶尔会让你出手稍早一些。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [seɪf] [plæn][tuː; tə][ɡəʊ][baɪ] .
but it is a safe plan to go by .
但 它 是 一个 安全的 计划 到 去 经过 .
但这确实是一个稳妥的方案。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ]['pɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['məʊmənt] [spent] [ɪn][ðə; ði] ['taɪtnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] ;
There is always a particle of a moment spent in the tightening of the line ;
那里 是 总是 一个 粒子 的 一个 片刻 花费 在 这 收紧 的 这 线 ;
收紧鱼线总会花费一瞬间的时间；

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði]['æŋɡlə(r)] [siːz] [ə; eɪ] [fɪʃ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [flaɪz] ,
and by the time the angler sees a fish at his flies ,
和 经过 这 时间 这 垂钓者 看到 一个 鱼 在 他的 苍蝇 ,
等到垂钓者看到鱼儿咬钩的时候，

[hiː; hi] [meɪ] ['seɪfli] [kən'kluːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [siːzd] [ɔː(r)] [mɪst] [ðem; ðəm] ,
he may safely conclude that it has already seized or missed them ,
他 可能 安全 结束 那 它 有 已经 查获 或者 错过 他们 ,
他可以有把握地得出结论，它要么已经抓住了它们，要么错过了它们。

[ænd; ənd][ðə; ði]['suːnə(r)][hiː; hi] [ˌæsə'tein] [ðə; ði] [truː] [steɪt] [ɒv; əv] ['mætəz] [baɪ] ['straɪkɪŋ]
and the sooner he ascertains the true state of matters by striking
和 这 很快 他 确定 这 真的 状态 的 事情 经过 引人注目
[ˌɪnstən'teɪniəsli] , [ðə; ði]['betə(r)] .
instantaneously , the better .
瞬间 , 这 更好的 .
他越早采取行动，查明事情的真相，就越好。

[ɪf] [ðə; ði] [fɪʃ] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [tʌtʃt] [baɪ][laɪn][ɔː(r)] [hʊk] , [kɑːst]['dʒentli]['əʊvə(r)][hɪm] [ə'gen] :
If the fish has not been touched by line or hook , cast gently over him again :
如果 这 鱼 有 不是 到过 感动 经过 线 或者 钩 , 投掷 轻轻地 超过 他 再次 :
如果鱼没有被鱼线或鱼钩碰到，就轻轻地再次将鱼线抛到它上方：

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] [raɪz] , [ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði] [fɪʃ] [hæz; həz]
the chances are that there will be another rise , and , if the fish has
这 机会 是 那 那里 将要 是 其他 上升 , 和 , 如果 这 鱼 有
[biːn] ['fiːdɪŋ] ,
been feeding ,
到过 喂养 ,
很可能还会出现另一轮上涨，而且，如果鱼儿一直在觅食的话，

['evri] ['laɪklihʊd] [ðæt] [ðə; ði]['sekənd][ɔː(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [θɜːd] [taɪm] [meɪ] [biː; bi] ['lʌki] .
every likelihood that the second or even a third time may be lucky .
每一个 可能性 那 这 第二 或者 甚至 一个 第三 时间 可能 是 幸运的 .
第二次甚至第三次都有可能走运。

[ɪn] ['straɪkɪŋ] [smɔːl] [fɪʃ] , [ðə; ði] [liːst] ['taɪtnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ; [bʌt; bət] [-]
In striking small fish , the least tightening of the line is sufficient ; but [41]
在 引人注目 小的 鱼 , 这 至少 收紧 的 这 线 是 充足的 ; 但 [-]
在钓小鱼时，只需稍微收紧鱼线即可；但是[41]

[wɪð] [lɑːdʒ] [fɪʃ] , [wen] [jɔː(r); jə(r)]['tæk(ə)l][ænd; ənd] [hʊks] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] ,
with large fish , when your tackle and hooks are strong ,
和 大的 鱼 , 什么时候 你的 处理 和 钩子 是 强的 ,
对付大鱼，当你的钓具和鱼钩都很结实时，

[straɪk] ['fɜːmli] [həʊm] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [stiːl] [wel] [ɪn] , [raɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bɑːb] .
strike firmly home to send the steel well in , right over the barb .
罢工 牢牢 家 到 发送 这 钢 出色地 在 , 正确的 超过 这 倒钩 .
用力一击，使钢材牢牢刺入，正中倒钩。

['tæk(ə)l] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [stænd] [ðɪs] [hæd; həd]['betə(r)][biː; bi]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [ɔː(r)] [dɪ'strɔɪd] , — [ðə; ði]
Tackle that will not stand this had better be given away or destroyed , — the
处理 那 将要 不是 站立 这 有 更好的 是 给定 离开 或者 损毁 , — 这
['lætə(r)][fɔː(r); fə(r)] [tʃɔɪs] . [-]
latter for choice . [42]
后者 为了 选择 . [-]

经不起这样的对待，最好把东西送人或者销毁——后者由个人选择。[42]

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['trɒlɪŋ] .
TROLLING .
钓鱼 .

恶意捣乱。

['aʊə(r)] ['ridər] [wɪl] [hæv; həv] [gest] , [frɒm; frəm] [wɒt] [hæz; həz][priː'siːd, pri-] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] ,
OUR readers will have guessed , from what has preceded this chapter ,
我们的 读者 将要 有 猜对了 , 从 什么 有 之前 这 章 ,

根据本章前面的内容，我们的读者应该已经猜到了，

[ðæt] [wiː; wi][doʊnt] [bɪ'liːv] [ɪn] ['trɒlɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ;
that we don't believe in trolling if it can be avoided ;
那 我们 不 相信 在 钓鱼 如果 它 能 是 避免 ;

我们认为，如果可以避免，就不应该进行网络喷子行为；

[bʌt; bət] [stɪl] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [taɪmz] [ænd; ənd] [ə'keɪʒnz] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['præktɪst] ,
but still there are times and occasions on which it must be practised ,
但 仍然 那里 是 时代 和 场合 在 哪个 它 必须 是 已实践 ,

但仍然有一些时间和场合需要这样做。

[ænd; ənd][wiː; wi] [pliːd] ['gɪlti] [tuː; tə] ['hævɪŋ] [gɒn] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['ɒf(tə)n] [ðæn; ðən][wʌns] ,
and we plead guilty to having gone in for it oftener than once ,
和 我们 恳求 有罪的 到 拥有 已消失 在 为了 它 更频繁 比 一次 ,

我们承认曾多次这样做，

[wen] [wiː; wi] [sɔː] [ðæt] [flai] - ['fɪʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['juːsləs] .
when we saw that fly - fishing was useless .
什么时候 我们 锯 那 飞 - 钓鱼 曾是 无用 .

当我们发现飞钓毫无用处时。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [haʊ'evə(r)] ,
On the other hand , however ,
在 这 其他 手 , 然而 ,

但另一方面，

[wiː; wi][hæv; həv][set] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ][fɜːm] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə][duː; də][ə; eɪ][feə(r)] [deɪz] ['trɒlɪŋ] ,
we have set out with a firm determination to do a fair day's trolling ,
我们 有 放 出去 和 一个 公司 决心 到 做 一个 公平的 天 钓鱼 ,

我们决心要进行一次公平的钓鱼式攻击，

— [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['trɒlɪŋ] , — [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['dʒen(ə)rəli]
— and nothing but trolling , — but somehow or another it has generally
— 和 没有什么 但 钓鱼 , — 但 不知何故 或者 其他 它 有 一般来说
[endid] [ɪn][flai] - ['fɪʃɪŋ] [wen] [wiː; wi][kʊd; kəd] ,
ended in fly - fishing when we could ,
结束 在 飞 - 钓鱼 什么时候 我们 可以 ,

——除了钓鱼什么也没做，——但不知何故，只要有机会，我们最终都会去飞钓。

[ænd; ənd] ['trɒlɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['deənjeɪ(r)] [rɛ'sɔːr] [wen] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] .
and trolling as a dernier ressort when we could not .
和 钓鱼 作为 一个 德尼尔 重配 什么时候 我们 可以 不是 .

当我们无法做到这一点时，网络喷子就成了最后的选择。

[ðɪs] , [wiː; wi] [daʊt] [nɒt] ,
This , we doubt not ,
这 , 我们 怀疑 不是 ,

这一点，我们毫不怀疑。

[hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['æŋglɪŋ] [frendz] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði]
has been the experience of many of our angling friends to whom the
有 到过 这 经验 的 许多 的 我们的 钓鱼 朋友们 到 谁 这
[mɪə(r)] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] [fɪʃ] [ɪz][ə; eɪ]['sekənd(ə)ri][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [-]
mere killing of fish is a secondary consideration [43]
仅仅 杀 的 鱼 是 一个 次要 考虑 [-]

许多垂钓的朋友都有过这样的经历，他们认为仅仅杀死鱼是次要的[43]。

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] ['riːəl] [spɔːt] .
compared with the enjoyment of real sport .
比较的 和 这 享受 的 真实的 运动 .

与真正运动带来的乐趣相比。

[bʌt; bət] [wen] ['trɒlɪŋ] [ɪz][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] , ['aɪðə(r)][frɒm; frəm] [tʃɔɪs] [ɔː(r)] [nə'sesəti] ,
But when trolling is the order of the day , either from choice or necessity ,
但 什么时候 钓鱼 是 这 命令 的 这 天 , 任何一个 从 选择 或者 必要性 ,

但当网络喷子行为成为日常行为时，无论是出于选择还是迫不得已，

[ðen] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][gəʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
then this is the way to go about it .
然后 这 是 这 方式 到 去 关于 它 .

那么，就应该这样做。

[wiː; wi] [ə'sjuːm] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðæt] [ðə; ði]['æŋglə(r)][ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['tæk(ə)l][ænd; ənd][laɪnz]
We assume , of course , that the angler is equipped with tackle and lines
我们 认为 , 的 课程 , 那 这 垂钓者 是 配备 和 处理 和 线条
['spesɪfaɪd] [ɪn]['tʃæptə(r)][viː] . ,
specified in Chapter V . ,
指定的 在 章 V . ,

当然，我们假设垂钓者配备了第五章中规定的渔具和鱼线。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [sə'plaɪ] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][lɪv; laɪv] [m'ɪnəʊz] [wɪð] [hɪm] .
and that he has a supply also of live minnows with him .
和 那 他 有 一个 供应 还 的 居住 小鱼 和 他 .

而且他身上还带着一些活小鱼。

[ðə; ði] [ɪ'læbərət] [tɪn] - [kænz][fɔː(r); fə(r)]['həʊldɪŋ] [m'ɪnəʊz] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][səʊ]
The elaborate tin - cans for holding minnows are quite unnecessary so
这 精心制作的 锡 - 罐头 为了 保持 小鱼 是 相当 不必要 所以
[fɑː(r)][æz; əz] [lɒk] - ['fɪʃɪŋ] [ɪz] [kən'sɜːnd] ;
far as loch - fishing is concerned ;
远的 作为 湖 - 钓鱼 是 担心的 ;

就湖泊捕鱼而言，用来装小鱼的精巧锡罐完全没有必要；

['eni] ['ɔːd(ə)n(ə)ri]['ves(ə)l] [wɪl] [duː; də] [wel] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] ,
any ordinary vessel will do well enough for a day ,
任何 普通的 血管 将要 做 出色地 足够的 为了 一个 天 ,

任何普通的船只都足以应付一天的航行。

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] [tʃeɪndʒd] [naʊ] [ænd; ənd] [ə'gen] .
provided the water is changed now and again .
假如 这 水 是 已更改 现在 和 再次 .

只要定期换水就行。

[ɪn] ['trɒlɪŋ] , [tuː] [rɒdz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['æmpl] .
In trolling , two rods will be found ample .
在 钓鱼 , 二 杆 将要 是 成立 充足 .

拖钓时，两根鱼竿就足够了。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] , — [ðə; ði] " - [pɪn] , " [ɔː(r)] ,
They should be placed at right angles to the boat , — the " thowl - pin , " or ,
他们 应该 是 放置 在 正确的 角度 到 这 船 , — 这 " 咆哮 - 别针 , " 或者 ,

它们应该与船体成直角放置——即“抛绳销”，或者说，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nɒt][wʌn][nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [ðə; ði] [stɜːn] ,
if there is not one near enough the stern ,
如果 那里 是 不是 一 靠近 足够的 这 船尾 ,

如果船尾附近没有足够多的船，

['eniθɪŋ] ([ə; eɪ] [tʃiːp] ['gɪmlət] ['ɑːnsəz] ['ædmərəbli]) [fɪkst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌnl] ,
anything (a cheap gimlet answers admirably) fixed into the gunwale ,
任何事物 (一个 便宜的 金利口酒 答案 令人钦佩地) 固定的 进入 这 舷缘 ,

任何固定在舷缘上的东西（廉价的锥子就能很好地回答这个问题），

['biːɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][rɒd][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] , — [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['spinəz] ,
being sufficient to keep the rod in position , — so that the spinners ,
存在 充足的 到 保持 这 杆 在 位置 , — 所以 那 这 旋转器 ,

足以使鱼竿保持在原位，——这样旋转器，

[ɒv; əv] [wɒt'evə(r)] [kaɪnd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] , [wɪl] [biː; bi][æz; əz][fɑː(r)][ə'pɑːt][frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
of whatever kind they may be , will be as far apart from each other as possible .
的 任何 种类 他们 可能 是 , 将要 是 作为 远的 除 从 每个 其他 作为 可能的 .

无论它们是什么类型的，都会尽可能地彼此远离。

[teɪk] [keə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [bʌts] [ɒv; əv][ðə; ði][rɒdz][ɑː(r); ə(r)] [wel] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][bəʊt] ,
Take care that the butts of the rods are well at the bottom of the boat ,
拿 关心 那 这 屁股 的 这 杆 是 出色地 在 这 底部 的 这 船 ,

务必确保鱼竿的底部完全沉入船底。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ][rɒd][nɒt] [sə'fɪʃntli] [fɪkst] [gəʊ] ['əʊvəbɔːd] [bɪ'fɔː(r)] [naʊ] .
as we have seen a rod not sufficiently fixed go overboard before now .
作为 我们 有 已见 一个 杆 不是 足够 固定的 去 落水 前 现在 .

我们之前就见过固定不牢的鱼竿掉进水里的情况。

[ə; eɪ][meɪn] [pɔɪnt] [ɪn] ['trɒlɪŋ] [ɪz][tuː; tə][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv][laɪn] [aʊt] .
A main point in trolling is to have plenty of line out .
一个 主要的 观点 在 钓鱼 是 到 有 很多 的 线 出去 .

拖钓的关键在于要放出足够多的钓线。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi] [les] [ðæn; ðən] ['θɜːti] [jɑːdz] [aʊt] [frɒm; frəm][wʌn] [-]
There should never be less than thirty yards out from one [44]
那里 应该 绝不 是 较少的 比 三十 码 出去 从 一 [-]

距离一[44]至少应为三十码

[rɒd] , [ænd; ənd] [nɒt] [les] [ðæt] ['fɔːti] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
rod , and not less that forty from the other .
杆 , 和 不是 较少的 那 四十 从 这 其他 .

一根杆，另一根杆不少于四十根。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] , [ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] [fɪʃ] [nɒt] [siː] [ðə; ði][fɜːst][lʊə(r)] , [hiː; hi] [meɪ] [siː] [ðə; ði]['sekənd] .

By this means , should a fish not see the first lure , he may see the second .

经过 这 方法 , 应该 一个 鱼 不是 看 这 第一的 饵 , 他 可能 看 这 第二 .

这样一来，即使鱼看不到第一个鱼饵，也能看到第二个鱼饵。

[ɪf] ['trɒlɪŋ] [wɪð] ['nætʃ(ə)rəl] ['mɪnəʊ] ,

If trolling with natural minnow ,

如果 钓鱼 和 自然的 桃花鱼 ,

如果用天然小鱼作饵，

[wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)][æpt][tuː; tə][get] [aʊt] [ɒv; əv]['ɔːdə(r)][ðæn; ðən][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [wʌnz] ,

which is much more apt to get out of order than artificial ones ,

哪个 是 很多 更多的 易于 到 得到 出去 的 命令 比 人造的 一个 ,

比起人工设备，天然设备更容易出现故障。

[siː] [ðæt] [ðə; ði] [beɪt] [ɪz] [ɪn'tækt] [ænd; ənd] ['spɪnɪŋ] ['prɒpəli] .

see that the bait is intact and spinning properly .

看 那 这 饵 是 完好无损的 和 旋转 适当地 .

检查鱼饵是否完好无损且旋转正常。

[ðɪs] [ɪn'vɒlvz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['hɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][fɔː(r); fə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ;

This involves the trouble of hauling it in for examination now and then ;

这 涉及 这 麻烦 的 运输 它 在 为了 考试 现在 和 然后 ;

这意味着需要时不时地将其运去进行检查；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [ðæt] ['trʌb(ə)l] [ðæn; ðən][biː; bi] ['fɪʃɪŋ] [wɪð] ,

but it is better to be at that trouble than be fishing with ,

但 它 是 更好的 到 是 在 那 麻烦 比 是 钓鱼 和 ,

但与其和别人一起钓鱼，不如冒这个险。

[meɪ'hæp; 'meɪhæp] , [ə; eɪ] ['mæŋgld] [lʊə(r)] , [ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [hæz; həz][gɒt] [aʊt][ɒv; əv] ['spɪnɪŋ] ['ɔːdə(r)] ,

mayhap , a mangled lure , or one that has got out of spinning order ,

或许 , 一个 残缺不全 饵 , 或者 一 那 有 得到 出去 的 旋转 命令 ,

或许是损坏的鱼饵，或是旋转失灵的鱼饵。

[ænd; ənd][mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'pelənt] [ðæn; ðən][æn; ən] [ə'trækʃ(ə)n] [tuː; tə] ['eni] [fɪʃ]

and more likely to act as a repellent than an attraction to any fish

和 更多的 可能 到 行为 作为 一个 驱虫剂 比 一个 景点 到 任何 鱼

[ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .

in the neighbourhood .

在 这 邻里 .

而且更有可能对附近的鱼类起到驱避作用，而不是吸引作用。

[ɪn] ['trɒlɪŋ] ['eni] ['laɪkli] [graʊnd] , [ðə; ði]['prɒpə(r)] [wei] [ɪz][tuː; tə] [tel] [jɔː(r); jə(r)][mæn][tuː; tə]['zɪgzæg][ˌaɪ 'tiː]

In trolling any likely ground , the proper way is to tell your man to zigzag it

在 钓鱼 任何 可能 地面 , 这 恰当的 方式 是 到 告诉 你的 男人 到 之字形 它

,

,

,

在巡视任何可能的目标区域时，正确的方法是告诉你的手下走之字形路线。

[nɒt] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] , [bʌt; bət]['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [daɪ'ægənəli] ,

not pulling the boat in a straight line , but going over the ground diagonally ,

不是 拉 这 船 在 一个 直的 线 , 但 去 超过 这 地面 对角线 ,

不是直线拉船，而是斜着拉船。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['kʌvərɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ə; eɪ]

and thus covering as much of it as it is possible to do with a

和 因此 覆盖 作为 很多 的 它 作为 它 是 可能的 到 做 和 一个

['kʌp(ə)l] [skɔː(r)] [jɑːrdz] [ɒv; əv] [laɪn] [bɪ'haɪnd] .

couple score yards of line behind .

夫妻 分数 码 的 线 在后面 .

因此，在后方几十码的防线内，尽可能多地覆盖目标区域。

[ðə; ði] ['tɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][bəʊt][ni'sesi,teit, nə-][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['sɜːk(ə)l] ['biːɪŋ] ['teɪkən][tuː; tə] [kiːp]
The turning of the boat necessitates a considerable circle being taken to keep
这 转弯 的 这 船 需要 一个 大量 圆圈 存在 已采取 到 保持
[ðə; ði] [lɔːz] ['spɪnɪŋ] ,
the lures spinning ,
这 诱饵 旋转 ，

船只转向需要绕相当大的圆圈才能保持鱼饵旋转。

[ænd; ənd][səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [laɪnz] [duː; də] [nɒt] [get] [mɪkst] [ʌp] ; [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][mæn] , ['ɑːftə(r)]
and so that the lines do not get mixed up ; and your man , after
和 所以 那 这 线条 做 不是 得到 混合 向上 ； 和 你的 男人 ， 后
['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [tɜːn] ,
making the turn ,
制作 这 转动 ，

这样就不会出现线路混乱；而你的队员在转身之后，

[ʃʊd; ʃəd] [rəʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['slɑːntɪŋ] [də'rekʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [pɔɪnt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi]
should row in a slightly slanting direction towards the point from which he
应该 排 在 一个 轻微地 斜 方向 向 这 观点 从 哪个 他
[ə'rɪdʒənəli] ['stɑːtɪd] , [ðʌs] [-]
originally started , thus [45]
起初 开始 ， 因此 [-]

应该朝着他最初出发点的方向略微倾斜地划船，因此[45]

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] , [tɪl] [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɒn] [ðæt] [biːt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] .
and so on , till the chances of raising a fish on that beat are exhausted .
和 所以 在 ， 直到 这 机会 的 提高 一个 鱼 在 那 打 是 筋疲力尽的 .

如此反复，直到在该钓点钓到鱼的机会耗尽为止。

[ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] [smɔːl] [fɪʃ] [kʌm] [ɒn] , [hɔːl] [,aɪ 'tiː][ɪn][hænd] - ['əʊvə(r)] - [hænd] ; [ænd; ənd][ðə; ði][mæn]
Should a small fish come on , haul it in hand - over - hand ; and the man
应该 一个 小的 鱼 来 在 ， 运输 它 在 手 - 超过 - 手 ； 和 这 男人
[mʌst; məst][nɒt] [stɒp] ['rəʊɪŋ] ,
must not stop rowing ,
必须 不是 停止 划船 ，

如果钓上来一条小鱼，就用手一手一手地把它拉上来；划桨的人不能停止划桨。

[æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['mɪnəʊ] [ɪz] [aʊt] , [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [kept] ['spɪnɪŋ] .
as the other minnow is out , and must be kept spinning .
作为 这 其他 桃花鱼 是 出去 ， 和 必须 是 保留 旋转 .

因为另一条小鱼已经出水，必须让它继续旋转。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [niːdz] ['pleɪɪŋ] ['kɒmz] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
If , however , a fish that needs playing comes to you ,
如果 ， 然而 ， 一个 鱼 那 需求 玩耍 来 到 你 ，

但是，如果有一条需要玩耍的鱼游到你身边，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [siːz] [ðə; ði][rɒd][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bəʊtmən]
you must seize the rod to which he has come , and the boatman
你 必须 抢占 这 杆 到 哪个 他 有 来 ， 和 这 船工
[mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
must take the other ,
必须 拿 这 其他 ，

你必须接过他所拿的那根鱼竿，船夫则要接过另一根。

[ænd; ənd] [wɪnd] [ɪn][æz; əz][fɑːst][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
and wind in as fast as possible .
和 风 在 作为 快速地 作为 可能的 .

然后尽快收线。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [kə'mens] ['waɪndɪŋ][ɪn] [tɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)][laɪn][ɪz] [wuːnd] [ʌp][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə]
You should not commence winding in till the other line is wound up so far as to
你 应该 不是 开始 绕线 在 直到 这 其他 线 是 伤口 向上 所以 远的 作为 到

[prɪ'kluːd] [ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] ['mɪksɪŋ] [ʌp][bəʊθ][laɪnz] [tə'geðə(r)] .
preclude the chance of the fish mixing up both lines together .
排除 这 机会 的 这 鱼 混合 向上 两个都 线条 一起 .

在另一根鱼线收紧到足以排除鱼将两根鱼线混淆的可能性之前，你不应该开始收线。

['bɑːrɪŋ] [ðə; ði] [rɪsk] [wʌn] [rʌnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [mes] ,
Barring the risk one runs of a serious mess ,
禁止 这 风险 一 跑步 的 一个 严肃的 混乱 ,

撇开可能造成的严重混乱风险不谈，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ][bæd][plæn][tuː; tə] [trɒl] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [riːl] [ə; eɪ][kɑːst][ɒv; əv]['lɑːdʒə(r)] - [saɪzd] [flaɪz]
it is not a bad plan to troll from a reel a cast of larger - sized flies
它 是 不是 一个 坏的 计划 到 巨魔 从 一个 卷轴 一个 投掷 的 更大的 - 尺寸 苍蝇

[ðæn; ðən] [wʊd] [biː; bi] [juːst] [ɪn]['ɔːd(ə)n(ə)ri][flaɪ] - ['fɪʃɪŋ] .
than would be used in ordinary fly - fishing .
比 会 是 用过的 在 普通的 飞 - 钓鱼 .

用卷线器拖钓比普通飞钓中使用的鱼钩尺寸更大的鱼钩，这不失为一个好办法。

[ðɪs] [laɪn] [f'ɒləʊz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [træk] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][bəʊt] ,
This line follows , of course , in a straight track behind the boat ,
这 线 跟随 , 的 课程 , 在 一个 直的 追踪 在后面 这 船 ,

当然，这条线沿着船后方的直线延伸。

[ænd; ənd][ðə; ði] [m'ɪnəʊz] ['biːɪŋ] [kən'sɪdərəbli] [tuː; tə] [raɪt] [-]
and the minnows being considerably to right [46]
和 这 小鱼 存在 相当 到 正确的 [-]

而小鱼则明显偏右[46]

[ænd; ənd] [left] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
and left of it ,
和 左边 的 它 ,

以及它的左边，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['getɪŋ] [mɪkst] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][bəʊt][ɪz] ['muːvɪŋ] ;
there is no danger of their getting mixed so long as the boat is moving ;
那里 是 不 危险 的 他们的 获得 混合 所以 长的 作为 这 船 是 移动 ;

只要船在行驶，它们就不会有混在一起的危险；

[bʌt; bət][ðə; ði][rɪsk][ɪz] [ə'pærənt] [ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] [fɪʃ] [kʌm] [tuː; tə]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [laɪnz] ,
but the risk is apparent should a fish come to either of the three lines ,
但 这 风险 是 明显 应该 一个 鱼 来 到 任何一个 的 这 三 线条 ,

但是，如果鱼游到这三条线中的任何一条，风险就显而易见了。

[ænd; ənd] [greɪt] [æk'tɪvəti][ɪz] [ðen] ['nesəsəri] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [jɔː'self] [ænd; ənd] ['bəʊtmən] [tuː; tə]
and great activity is then necessary on the part of yourself and boatman to
和 伟大的 活动 是 然后 必要的 在 这 部分 的 你自己 和 船工 到

[kiːp] [θɪŋz] [raɪt] .
keep things right .
保持 事物 正确的 .

因此，你和船夫需要付出极大的努力才能确保一切顺利。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [ðə; ði] [fɪʃ] [æt; ət][æz; əz][kən'sɪdərəb(ə)l][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)]
You must keep the fish at as considerable a distance from the other
你 必须 保持 这 鱼 在 作为 大量 一个 距离 从 这 其他

[laɪnz][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] ,
lines as you can ,
线条 作为 你 能 ,

你必须让鱼与其他鱼线保持尽可能远的距离。

[ænd; ənd] [trʌst] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv][wɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['seɪfti]
and trust a good deal to the chances of war for the ultimate safety
和 相信 一个 好的 交易 到 这 机会 的 战争 为了 这 最终的 安全
[ɒv; əv][ɔːl] .
of all .
的 全部 .

并将很大一部分希望寄托于战争的可能性，认为战争能为所有人的最终安全带来保障。

[sʌm; səm] [deɪz] , ['iːv(ə)n] [wen] ['kɑːstɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌʌnprə'dʌktɪv] ,
Some days , even when casting was unproductive ,
一些 天 , 甚至 什么时候 铸件 曾是 低效的 ,

有些日子，即使试镜没有取得任何成效，

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['fɔːtʃənət] [ɪn] [sɪ'kjʊr] [fɪʃ] [baɪ] ['trɒlɪŋ] ['aʊə(r)] [flaɪz] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)]
we have been fortunate in securing fish by trolling our flies in the manner
我们 有 到过 幸运 在 确保 鱼 经过 钓鱼 我们的 苍蝇 在 这 方式
[dɪ'skraɪbd] .
described .
描述 .

我们很幸运，按照所描述的方式拖钓，成功钓到了鱼。

[ɪn'diːd] , [ən'les] [ðə; ði] [deɪ] [ɔː(r)][ðə; ði]['siːz(ə)n] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['trɒlɪŋ] [m'ɪnəʊz] ,
Indeed , unless the day or the season is decidedly in favour of trolling minnows ,
的确 , 除非 这 天 或者 这 季节 是 绝对地 在 偏爱 的 钓鱼 小鱼 ,

的确，除非当天或当季特别适合用拖钓法钓小鱼，

[wiː; wi][prɪ'fɜː(r)] , [ɪf] ['əʊnli] ['trɒlɪŋ] [tuː] [laɪnz] , [tuː; tə] [trɒl] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð]
we prefer , if only trolling two lines , to troll from one of them with
我们 更喜欢 , 如果 仅有的 钓鱼 二 线条 , 到 巨魔 从 一 的 他们 和
[ðə; ði] ['mɪnəʊ] ,
the minnow ,
这 桃花鱼 ,

如果只用两根钓线，我们更倾向于用其中一根钓线挂小鱼饵进行拖钓。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][flai] .
and from the other with the fly .
和 从 这 其他 和 这 飞 .

另一边则有苍蝇。

[ðɪs] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði]['æŋglə(r)] ,
This must always be decided , however , by the judgment of the angler ,
这 必须 总是 是 决定 , 然而 , 经过 这 判断 的 这 垂钓者 ,

但这最终必须由垂钓者根据自己的判断来决定。

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
and by his surroundings for the time being .
和 经过 他的 周围环境 为了 这 时间 存在 .

以及他目前所处的环境。

[wʌn] [θɪŋ] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['trɒlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnəʊ] [ɪz] ,
One thing in favour of trolling with the minnow is ,
一 事物 在 偏爱 的 钓鱼 和 这 桃花鱼 是 ,

用小鱼作钓的一个优点是：

[ðæt] [ðə; ði] [best] [saɪz] [ɒv; əv] [fɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [baɪ] [ðæt] [miːnz] .
that the best size of fish are caught by that means .
那 这 最好的 尺寸 的 鱼 是 捕捉 经过 那 方法 .

用这种方法可以钓到个头最大的鱼。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ɪn'veəriəbli] [ðə; ði] [keɪs] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [ruːl] .
This is not invariably the case , but it is the rule .
这 是 不是 总是 这 案件 , 但 它 是 这 规则 .

虽然并非总是如此，但这通常是规律。

[ænd; ənd][ɪn] [kən'klu:dɪŋ] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] ,
And in concluding this chapter ,
和 在 总结 这 章 ,

最后，本章到此结束。

[wi:; wi][mʌst; məst][nɒt][ə'mɪt][tu:; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][glæd][tu:; tə] [nəʊ] [ðæt] [wen]
we must not omit to acknowledge that we are glad to know that when
我们 必须 不是 忽略 到 承认 那 我们 是 高兴的 到 知道 那 什么时候
[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][səʊ] [jʌŋ] [æz; əz][wi:; wi][wʌns][wɜ:(r); wə(r)] ,
we are not so young as we once were ,
我们 是 不是 所以 年轻的 作为 我们 一次 是 ,

我们必须承认，我们很高兴知道，即使我们不再像以前那么年轻，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['wi:ldɪŋ] [-]
and when the wielding [47]
和 什么时候 这 挥舞 [-]

当挥舞[47]

[ɒv; əv][ə; eɪ][rɒd][ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['mætə(r)] ,
of a rod all day long shall have come to be a serious matter ,
的 一个 杆 全部 天 长的 将 有 来 到 是 一个 严肃的 事情 ,

整天用棍子抽打人已经成了一件很严重的事情。

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [stɪl] [hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['rəʊmɪŋ] [ə'baʊt]['aʊə(r)] ['lʌvli] [lɔ'] — ['haɪlənd]
we shall still have the pleasure of roaming about our lovely lochs — Highland
我们 将 仍然 有 这 乐趣 的 漫游 关于 我们的 迷人的 湖泊 — 高地
[ɔ:(r)] ['ləʊlənd] — [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv] ['lændɪŋ] [fɪʃ] ,
or Lowland — and have the excitement of landing fish ,
或者 低地 — 和 有 这 激动 的 降落 鱼 ,

我们依然可以尽情漫步在我们美丽的湖泊——无论是高地湖泊还是低地湖泊——并体验垂钓的乐趣。

['kʌp(ə)ld] [wɪð] ['aʊə(r)][ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv] [freʃ] [eə(r)][ænd; ənd][grænd] ['si:nəri] .
coupled with our enjoyment of fresh air and grand scenery .
耦合 和 我们的 享受 的 新鲜的 空气 和 盛大 风景 .

再加上我们享受到的新鲜空气和壮丽景色。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] , [ɪf] [fɔ:(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] , ['kʌltɪveɪt] [æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] ,
For this reason , if for no other , cultivate as often as you can ,
为了 这 原因 , 如果 为了 不 其他 , 培育 作为 经常 作为 你 能 ,

因此，即便没有其他原因，也要尽可能经常耕种。

[wɪ'ðaʊt] [in'trentʃ] [ɒn][ðə; ði]['nəʊblə]['pɑ:staɪm][ɒv; əv][flai] - ['fɪʃɪŋ] ,
without entrenching on the nobler pastime of fly - fishing ,
没有 构筑工事 在 这 更高贵 消遣 的 飞 - 钓鱼 ,

不去纠结于飞钓这种更高尚的消遣方式，

[ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv] ['trɒlɪŋ] — [fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi][mʌst; məst] [kən'fes] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən][ɑ:t][ɪn] [ðɪs]
the art of trolling — for we must confess that there is an art in this
这 艺术 的 钓鱼 — 为了 我们 必须 承认 那 那里 是 一个 艺术 在 这
[æz; əz][ɪn] ['evriθɪŋ] [els] ;
as in everything else ;
作为 在 一切 别的 ;

钓鱼的艺术——因为我们必须承认，钓鱼和任何其他事情一样，都是一门艺术；

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][maɪ]['ri:də(r)][bi:; bi]['skeptɪk(ə)l][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] , [hi:; hi][hæz; həz]['əʊnli][tu:; tə][traɪ]
and should my reader be sceptical on the point , he has only to try
和 应该 我的 读者 是 怀疑论者 在 这 观点 , 他 有 仅有的 到 尝试
[kən'klʊʒənz] ,
conclusions ,
结论 ,

如果读者对此观点持怀疑态度，他只需尝试得出以下结论即可。

[wen] [hiː; hi] [gets] [ðə; ði] [tʃɑːns] , [wɪð] [sʌm; səm] [əʊld] ['trəʊlə(r)] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]
when he gets the chance , with some old troller , and he will be
什么时候 他 获得 这 机会 , 和 一些 老的 巨魔 , 和 他 将要 是

[kən'vɪnst] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌpə(r)] - [taɪm] . [-]
convinced before supper - time . [48]
确信 前 晚餐 - 时间 . [-]

等他有机会，和某个老顽固一起，晚饭前他就会相信了。[48]

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [fɪʃ] .
CAPTURE OF FISH .
捕获 的 鱼 .

捕鱼。

[skɒtʃ] [lɒk] - ['fɪʃɪŋ] , [æz; əz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['præktɪst] , ['əʊnli] [im'breis] [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv]
SCOTCH loch - fishing , as usually practised , only embraces the capture of
苏格兰威士忌 湖 - 钓鱼 , 作为 通常 已实践 , 仅有的 拥抱 这 捕获 的

[ðə; ði] ['sælmoʊ] ['spiːʃiːz] — [ðæt] [ɪz] ,
the salmo species — that is ,
这 萨尔莫 物种 — 那 是 ,

苏格兰传统的湖泊捕鱼方式通常只包括捕捞鲑鱼属鱼类——也就是说，

[ðə; ði] ['sælmoʊ] ['færioʊ] , [ɔː(r)] ['kɒmən] ['jeləʊ] [traʊt] ; [ðə; ði] ['sælmoʊ] ['trʌtə] , [ɔː(r)] [siː] - [traʊt] ;
the salmo fario , or common yellow trout ; the salmo trutta , or sea - trout ;
这 萨尔莫 法里奥 , 或者 常见的 黄色的 鳟鱼 ; 这 萨尔莫 褐鳟 , 或者 海 - 鳟鱼 ;

[ænd; ənd] ['sælmoʊ] ['sælɑː(r)] ,
and salmo salar ,
和 萨尔莫 盐湖 ,

鲑鱼（Salmo fario），又称普通黄鳟；海鳟（Salmo trutta）；以及大西洋鲑（Salmo salar）。

[ðə; ði] " [fɪʃ] , " [æz; əz] [məʊst] ['bəʊtmən] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nəʊblɪst] [geɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪni]
the " fish , " as most boatmen call it , and the noblest game of the finny
这 " 鱼 , " 作为 最多 船夫 称呼 它 , 和 这 最高贵 游戏 的 这 芬尼

[kri'eɪʃ(ə)n] .
creation .
创建 .

这条鱼，正如大多数船夫所称呼的那样，是鱼类中最尊贵的猎物。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] [ðeə(r)] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] ['sælmoʊ] ['ferɒks] ; [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kəm'pærətɪvli]
Besides these there is , of course , the salmo ferox ; but it is comparatively
除了 这些 那里 是 , 的 课程 , 这 萨尔莫 费罗克斯 ; 但 它 是 比较

[skeəs] ,
scarce ,
稀少 ,

除了这些之外，当然还有凶猛鲑鱼（salmo ferox）；但它的数量相对较少。

[ænd; ənd] ['əʊnli] [wɜːθ] ['trɒlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [sʌm; səm] [pə'tɪkjələ(r)] [lɔ’] ,
and only worth trolling for in some particular lochs ,
和 仅有的 值得 钓鱼 为了 在 一些 特别的 湖泊 ,

只有在某些特定的湖泊中才值得垂钓。

[weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔː(r)] ['iːzəli] [kʌm] [ə'krɒs] [ðæn; ðən] [ɪn] ['ʌðə(r)z] .
where they are known to be more easily come across than in others .
在哪里 他们 是 已知 到 是 更多的 容易地 来 穿过 比 在 其他的 .

在某些地方，它们比在其他地方更容易被发现。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wen] ['wɜːðiə] [geɪm] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] , [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ]
And sometimes when worthier game is not to be had , we have a
和 有时 什么时候 更值得 游戏 是 不是 到 是 有 , 我们 有 一个
[spɪn] [fɔː(r); fə(r)] [paɪk] ,
spin for pike ,
旋转 为了 梭鱼 ,

有时当找不到更有价值的猎物时，我们就会去钓梭鱼。

[bʌt; bət] ['mɪstə(r)] [dʒæk] [ɪz] [æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kætʃ] [æt; ət] [taɪmz] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [mɔː(r)] [ˌærɪstə'krætɪk]
but Mr Jack is as difficult to catch at times as his more aristocratic
但 先生 杰克 是 作为 难的 到 抓住 在 时代 作为 他的 更多的 贵族
['kɒmreɪdz] .
comrades .
同志们 .

但杰克先生有时和他那些更有贵族气质的同伴一样难以捉摸。

[ɪn] [məʊst] [skɒtʃ] [lɔ'] [weə(r)] ['eni] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [ɪz] ['eksəd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]
In most Scotch lochs where any supervision is exercised at the instance of our
在 最多 苏格兰威士忌 湖泊 在哪里 任何 监督 是 锻炼 在 这 实例 的 我们的
['ləʊk(ə)l] [-]
local [49]
当地的 [-]

在大多数苏格兰湖泊中，任何监督都是应我们当地[49]的要求而进行的。

[klʌbz] , [ðə; ði] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [paɪk] [ɪz] [məʊst] ['vɪgərəsli] ['kærid] [ɒn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [fɪkst]
clubs , the extermination of pike is most vigorously carried on by means of fixed
俱乐部 , 这 灭绝 的 梭鱼 是 最多 大力 携带 在 经过 方法 的 固定的
[ænd; ənd] [splæʃ] [nets] .
and splash nets .
和 溅 网 .

俱乐部对梭鱼的捕杀最为积极，采用的是固定网和抛网。

[ðɪs] , [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['aʊə(r)] [lɑːdʒ] [lɔ'] , [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ,
This , as regards our large lochs , where there is room for all ,
这 , 作为 问候 我们的 大的 湖泊 , 在哪里 那里 是 房间 为了 全部 ,

至于我们的大湖泊，那里足以容纳所有人。

[wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [mis'teik] ,
we have no hesitation in saying is a mistake ,
我们 有 不 犹豫 在 说 是 一个 错误 ,

我们毫不犹豫地说，这是一个错误。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʌt] [ʌp] [wʌn] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [deɪz] ['fɪʃɪŋ] [wen] ['nʌθɪŋ] [els] [ɪn] [ðə; ði]
as it shuts up one means of enjoying a day's fishing when nothing else in the
作为 它 关闭 向上 一 方法 的 享受 一个 天 钓鱼 什么时候 没有什么 别的 在 这
[wei] [ɒv; əv] [fɪʃ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] ;
way of fish is to be had ;
方式 的 鱼 是 到 是 有 ;

因为它堵死了在其他鱼类都钓不到的时候享受垂钓乐趣的一种方式；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɔːn] [ɪn] [maɪnd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['əʊldə] ['æŋgləz] ,
and it must be borne in mind that there are some older anglers ,
和 它 必须 是 出生 在 头脑 那 那里 是 一些 老 垂钓者 ,

而且必须记住，其中也有一些年纪较大的垂钓者。

[tuː; tə] [huːm] [ə; eɪ] [həʊl] [deɪz] [flai] - ['fɪʃɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['leɪbə(r)] , [huː] ['nevə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [wen]
to whom a whole day's fly - fishing is a labour , who never object , when
到 谁 一个 所有的 天 飞 - 钓鱼 是 一个 劳动 , WHO 绝不 目的 , 什么时候
['trɒlɪŋ] ,
trolling ,
钓鱼 ,

对于那些认为一整天的飞钓都是苦差事的人来说，他们从不反对拖钓。

[tuː; tə] [kʌm] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [paɪk] : [ænd; ənd] [nəʊ] ['wʌndə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [paɪk] [ɒv; əv] - ['el biː] .
to come across a pike : and no wonder , for a pike of 10 lb .
到 来 穿过 一个 梭鱼 : 和 不 想知道 , 为了 一个 梭鱼 的 - 磅 .

遇到一条梭鱼：难怪，这是一条 10 磅重的梭鱼。

[ænd; ənd] ['ʌpwədz] [gɪvz] [sʌm; səm] [feə(r)] [pleɪ] ,
and upwards gives some fair play ,
和 向上 给予 一些 公平的 玩 ,

向上发展才能给予一些公平竞争的机会，

[ðəʊ] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [tuː; tə] [kəm'peə(r)] [wɪð] [wɒt] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sælmoʊ] [traɪb] [ɒv; əv] [ðæt] [weɪt] [wʊd] [gɪv] .
though by no means to compare with what a fish of the salmo tribe of that weight would give .
尽管 经过 不 方法 到 比较 和 什么 一个 鱼 的 这 萨尔莫 部落 的 那 重量 会 给 .

当然，这与同等重量的鲑鱼所能提供的相比，是无法相提并论的。

[ðen] [wiː; wi] [hæv; həv] [pɜːtʃ] [ɪn] [ə'bʌndəns] , [ænd; ənd] ['splendɪd] [iːlz] ;
Then we have perch in abundance , and splendid eels ;
然后 我们 有 栖息 在 丰富 , 和 灿烂 鳗鱼 ;

然后我们这里还有大量的鲈鱼和漂亮的鳗鱼；

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðiːz] [niːd] [ə; eɪ] [fləʊt] [ænd; ənd] [beɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] ,
but as these need a float and bait to catch them ,
但 作为 这些 需要 一个 漂浮 和 饵 到 抓住 他们 ,

但由于这些鱼需要浮标和鱼饵才能钓到，

[wiː; wi] [dɪs'mɪs] [ðem; ðəm] [æz; əz] [kwaɪt] ['ɪnfrə] [dɪg] .
we dismiss them as quite infra dig .
我们 解雇 他们 作为 相当 基础设施 挖 .

我们认为它们是相当低级的挖掘行为。

[truː] [ə; eɪ] [pɜːtʃ] [wɪl] [kʌm] [æt; ət] [ə; eɪ] ['mɪnəʊ] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [siːn] [ðem; ðəm] [teɪk] [ə; eɪ] [flaɪ] ;
True a perch will come at a minnow , and we have sometimes seen them take a fly ;
真的 一个 栖息 将要 来 在 一个 桃花鱼 , 和 我们 有 有时 已见 他们 拿 一个 飞 ;

鲈鱼确实会捕食小鱼，我们有时也看到它们捕食苍蝇；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] ['vəʊtɪd] [ə; eɪ] ['njuːsns] , [ænd; ənd] [ɪk'speld] [ðə; ði] [bəʊt] .
but they are generally voted a nuisance , and expelled the boat .
但 他们 是 一般来说 投票 一个 滋扰 , 和 被驱逐 这 船 .

但他们通常被投票认定为妨碍交通，并将船只驱逐出境。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [fɪʃ] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [prə'siːd] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [iːtʃ] [ɪn] ['ɔːdə(r)] ;
As regards the capture of fish , we shall proceed to deal with each in order ;
作为 问候 这 捕获 的 鱼 , 我们 将 继续 到 交易 和 每个 在 命令 ;

至于捕鱼方面，我们将逐一进行讨论；

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtset] [wiː; wi] [rɪ'mɑːk] , [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [hʊkt] [ə; eɪ] [fɪʃ] ,
and at the outset we remark , that when you have hooked a fish ,
和 在 这 开端 我们 评论 , 那 什么时候 你 有 钩子 一个 鱼 ,

首先我们要指出的是，当你钓到一条鱼时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [seɪf] ['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [tuː; tə] [weɪst] [nəʊ] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [taɪm] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lændɪŋ] - [net] [-]
it is a safe general rule to waste no unnecessary time in bringing him to the landing - net [50]
它 是 一个 安全的 一般的 规则 到 浪费 不 不必要 时间 在 带来 他 到 这 降落 - 网 [-]

一般而言，不浪费不必要的时间把他带到捕捞网是安全的[50]。

[ɔ:(r)] [gæf] , [ænd; ənd] [ðens] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bəʊt] .
or gaff , and thence into the boat .
或者 失误 , 和 因此 进入 这 船 .

或者用鱼叉，然后进入船中。

[wen] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [fɪʃ] , ['nevə(r)] [ə'laʊ] [ðə; ði] [laɪn] [tu:; tə] [get] [slæk] , [ən'les] , [ɪn'diːd] ,
When playing a fish , never allow the line to get slack , unless , indeed ,
什么时候 玩耍 一个 鱼 , 绝不 允许 这 线 到 得到 松弛 , 除非 , 的确 ,

遛鱼时，除非万不得已，否则千万不要让鱼线松弛。

[wen] [hi:; hi] [liːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] , — [ðen] [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [gɪv] [hɪm] [rəʊp] ;
when he leaps into the air , — then you must give him rope ;
什么时候 他 跳跃 进入 这 空气 , — 然后 你 必须 给 他 绳索 ;

当他跳到空中时，——你就必须给他绳子；

[bʌt; bət] [səʊ] [su:n] [æz; əz] [hi:; hi] [gets] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['elɪmənt] , [fi:l] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['ɪnstəntli] .
but so soon as he gets into his native element , feel his mouth instantly .
但 所以 很快 作为 他 获得 进入 他的 本国的 元素 , 感觉 他的 嘴 即刻 .

但当他进入自己的舒适区后，你立刻就能感受到他的嘴唇。

['ɔːlweɪz] [pleɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [fɪʃ] [tu:; tə] ['wɪndwəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [sʌm; səm] [wʌn] ['ʃeərɪŋ]
Always play your fish to windward of the boat if there is some one sharing
总是 玩 你的 鱼 到 迎风 的 这 船 如果 那里 是 一些 一 分享
[ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ju:; jʊ] ,
it with you ,
它 和 你 ,

如果有人和你一起钓鱼，一定要把鱼放到船的上风处遛鱼。

[æz; əz] [ðɪs] [ə'laʊz] [hɪm] [tu:; tə] [gəʊ] [ɒn] ['kɑːstɪŋ] [tu:; tə] ['liːwəd] .
as this allows him to go on casting to leeward .
作为 这 允许 他 到 去 在 铸件 到 背风面 .

这样他就可以继续向下风处抛竿了。

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [ɪf] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [həʊl] [bəʊt] [tu:; tə] [jɔː'self] ,
Of course , if you have the whole boat to yourself ,
的 课程 , 如果 你 有 这 所有的 船 到 你自己 ,

当然，如果你独享整艘船的话，

[pleɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [fɪʃ] [ɪn] ['eni] [wei] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bi:; bi] [məʊst] [ˌekspə'dɪʃəsli] [brɔ:t] [tu:; tə] ['bɑːskɪt] .
play your fish in any way that it will be most expeditiously brought to basket .
玩 你的 鱼 在 任何 方式 那 它 将要 是 最多 迅速地 带来 到 篮子 .

用任何能最快把鱼拉进篮子的方法遛鱼。

[ðə; ði] ['æŋglə(r)] [ɔːt] [tu:; tə] [bi:; bi] [wel] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tæk(ə)l] ,
The angler ought to be well assured of the strength of his tackle ,
这 垂钓者 应该 到 是 出色地 保证 的 这 力量 的 他的 处理 ,

垂钓者应该对自己的渔具的强度充满信心。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [hæz; həz] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [ðæt] ,
and when he has confidence in that ,
和 什么时候 他 有 信心 在 那 ,

当他对此充满信心时，

[hi:; hi] [wɪl] [su:n] [lɜ:n] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [streɪn] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [bi:; bi]
he will soon learn to judge of the proper strain to which it may be
他 将要 很快 学习 到 法官 的 这 恰当的 拉紧 到 哪个 它 可能 是
[səb'dʒektɪd] .
subjected .
受 .

他很快就会学会判断它应该承受多大的压力。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['kɒmən] ['jeləʊ] [traʊt] , ['æv(ə)rɪdʒɪŋ] , [æz; əz][məʊst] [lɒk] [traʊt] [duː; də] ,

In the case of common yellow trout , averaging , as most loch trout do ,

在 这 案件 的 常见的 黄色的 鳟鱼 ， 平均值 ， 作为 最多 湖 鳟鱼 做 ，

以常见的黄鳟为例，平均而言，就像大多数湖鳟一样，

[ə'baʊt] [θriː] [tuː; tə][ðə; ði] [paʊnd] ,

about three to the pound ,

关于 三 到 这 磅 ，

大约每磅三个，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə][pʊt] [ɒf] [taɪm] [wɪð] ['eni][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ;

there is no occasion to put off time with any one of them ;

那里 是 不 场合 到 放 离开 时间 和 任何 一 的 他们 ；

没有理由拖延与他们中的任何一人相处的时间；

[bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm] [lɔ′] , [sʌtʃ] [æz; əz] [lɒk] ['liːvən] , [weə(r)] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɪz] ['feəli] [wʌn] [paʊnd] ,

but in some lochs , such as Loch Leven , where the average is fairly one pound ,

但 在 一些 湖泊 ， 这样的 作为 湖 莱文 ， 在哪里 这 平均的 是 相当 一 磅 ，

但在某些湖泊，例如莱文湖，平均价格约为一英镑。

[ænd; ənd] [weə(r)] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] ['paʊndə(r)] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ʌn'kɒmən] ,

and where two and three pounders are by no means uncommon ,

和 在哪里 二 和 三 磅 是 经过 不 方法 罕见 ，

而且两磅和三磅重的鱼也并不罕见，

[sʌm; səm][keə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pleɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] .

some care and a little play are absolutely necessary .

一些 关心 和 一个 小的 玩 是 绝对地 必要的 。

适当的关爱和一点玩耍是绝对必要的。

[bʌt; bət][duː; də][nɒt] , ['iːv(ə)n][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] , [gɪv] [hɪm] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [wei] .

But do not , even in such a case , give him too much of his own way .

但 做 不是 ， 甚至 在 这样的 一个 案件 ， 给 他 也 很多 的 他的 自己的 方式 。

但即便在这种情况下，也不要让他为所欲为。

[wiː; wi][kæn; kən][ə'ʃʊə(r)] ['aʊə(r)] ['ridər] [ðæt] [ə; eɪ] [θriː] - [paʊnd] [lɒk] [-]

We can assure our readers that a three - pound Loch [51]

我们 能 保证 我们的 读者 那 一个 三 - 磅 湖 [-]

我们可以向读者保证，一条三磅重的洛赫[51]

['liːvən] [traʊt] , [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] , [ɒn] [faɪn] [gʌt] [ænd; ənd] [smɔːl] ['aɪənz] ,

Leven trout , in good condition , on fine gut and small irons ,

莱文 鳟鱼 ， 在 好的 状况 ， 在 美好的 肠道 和 小的 熨斗 ，

用细肠线和小铁钩钓到的莱文鳟鱼，状态良好。

[gɪvz] [æz; əz][naɪs][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [pleɪ] , [ænd; ənd]['eksəsaɪz][tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] , [hænd] ,

gives as nice a piece of play , and exercise to the eye , hand ,

给予 作为 好的 一个 片 的 玩 ， 和 锻炼 到 这 眼睛 ， 手 ，

它既能带来不错的游戏体验，又能锻炼眼睛和手部。

[ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] , [æz; əz][kʊd; kəd] [wel] [biː; bi] [dɪ'zaɪəd] .

and judgment , as could well be desired .

和 判断 ， 作为 可以 出色地 是 想要的 。

以及人们所期望的判断。

[ðə; ði] [siː] - [traʊt] [ɪz] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][saɪz] , [ðə; ði] ['geɪmst] [ɒv; əv][ɔːl] [fɪʃ] .

The sea - trout is , for his size , the gamest of all fish .

这 海 - 鳟鱼 是 ， 为了 他的 尺寸 ， 这 游戏 的 全部 鱼 。

就其体型而言，海鳟是所有鱼类中最顽强的。

[hiː; hi][ɪz][bəʊld][æz; əz][ə; eɪ]['laɪən] ,

He is bold as a lion ,

他 是 大胆的 作为 一个 狮子 ，

他胆大如狮，

[ænd; ənd] [faɪts] ['hɑːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf][ðæn; ðən][ə; eɪ]['sæmən] [twaɪs] [hɪz; ɪz][saɪz] .
and fights harder for his life than a salmon twice his size .
和 战斗 更难 为了 他的 生活 比 一个 三文鱼 两次 他的 尺寸 .

它为了生存而战斗的决心比体型是它两倍的鲑鱼还要强烈。

[ə; eɪ] [fɪʃ] [ɒv; əv] [θriː] [paʊndz] [wɪl] [rʌn] [aʊt] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [piːs] [ɒv; əv][laɪn] ,
A fish of three pounds will run out a considerable piece of line ,
一个 鱼 的 三 磅 将要 跑步 出去 一个 大量 片 的 线 ,

一条三磅重的鱼会拉出相当长的鱼线。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]['splendɪd] [liːp] , [ɔː(r)]['sɪəriːz][ɒv; əv] [liːps] , — [ænd; ənd] [ðen] [ɪz][ðə; ði] ['traɪɪŋ]
and make a splendid leap , or series of leaps , — and then is the trying
和 制作 一个 灿烂 飞跃 , 或者 系列 的 跳跃 , — 和 然后 是 这 尝试
[taɪm] .
time .
时间 .

然后，他们会取得辉煌的飞跃，或者一系列的飞跃——而接下来就是考验的时候了。

[æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz][nɒt] , [jɔː(r); jə(r)] [flaɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ] [pɑːt] ['kʌmpəni] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
As often as not , your flies and the fish part company in the air ,
作为 经常 作为 不是 , 你的 苍蝇 和 这 鱼 部分 公司 在 这 空气 ,

很多时候，你的鱼饵和鱼会在空中分道扬镳。

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][sɪt] [daʊn] ['mʌtərɪŋ] " ['kɜːsɪz] [nɒt] [laʊd] [bʌt; bət] [diːp] ,
and you have to sit down muttering " curses not loud but deep ,
和 你 有 到 坐 向下 喃喃自语 " 诅咒 不是 大声 但 深的 ,

你得坐下来，低声咒骂，声音不要太大，但要低沉一些。

" [tɪl] [æn; ən][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][flɑːsk] [suːð] [jɔː(r); jə(r)] ['wuːndɪd] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd]
" till an application to the flask soothes your wounded spirit , and
" 直到 一个 应用 到 这 烧瓶 舒缓 你的 受伤 精神 , 和
[in'vigəreit] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [freʃ] ['efət] .
invigorates you for fresh effort .
使人精神焕发 你 为了 新鲜的 努力 .

直到涂抹在烧瓶上能抚慰你受伤的心灵，并让你精神焕发，重新投入工作。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [siː] - [traʊt] [raɪz] .
A beautiful sight it is to see a sea - trout rise .
一个 美丽的 视线 它 是 到 看 一个 海 - 鳟鱼 上升 .

看到海鳟跃出水面真是一件美丽的事情。

[nəʊ][hɑːf] - [hɑːtɪd] [ə'tempt] [ɪz][hɪz; ɪz] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [dɪ'tɜːmɪnd] [rʌʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][flaɪ] ,
No half - hearted attempt is his , but a determined rush for the fly ,
不 一半 - 心地 试图 是 他的 , 但 一个 决定 匆忙 为了 这 飞 ,
[ænd; ənd] [daʊn] [ə'gen] [laɪk] [θɔːt] ,
and down again like thought ,
和 向下 再次 喜欢 想法 ,

他没有敷衍了事，而是果断地冲向苍蝇，然后像思绪一样再次俯冲下去。

['liːvɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði][t'aɪniəst][pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['məʊmənt][tuː; tə] [straɪk] ,
leaving you the tiniest part of a moment to strike ,
离开 你 这 最小的 部分 的 一个 片刻 到 罢工 ,

只给你留下一瞬间的反击机会，

[ænd; ənd] ['hɑːdli] [taɪm] [tuː; tə][əd'maɪə(r)][hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪlvəri] [kəʊt] .
and hardly time to admire his beautiful silvery coat .
和 几乎 时间 到 钦佩 他的 美丽的 银色 外套 .

几乎没有时间欣赏他漂亮的银色皮毛。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get][ðə; ði] [stiːl] ['ɪntuː][hɪm] ,
If you have been fortunate enough to get the steel into him ,
如果 你 有 到过 幸运 足够的 到 得到 这 钢 进入 他 ,

如果你足够幸运，能让他感受到钢铁般的意志，

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [əd'maɪə(r)] [hɪm] [wen] [juː; jʊ] [get] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bəʊt] .
you will have time to admire him when you get him into the boat .
你 将要 有 时间 到 钦佩 他 什么时候 你 得到 他 进入 这 船 .

等你把他弄上船后，你就有时间好好欣赏他了。

['fɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [siː] - [traʊt] [wɪð] [ðə; ði] [flai] [ɪz] , [wiː; wi] [kən'sɪdə(r)] ,
Fishing for sea - trout with the fly is , we consider ,
钓鱼 为了 海 - 鳟鱼 和 这 飞 是 , 我们 考虑 ,

我们认为，用飞蝇钓法钓海鳟鱼是……

[ðə; ði] [məʊst] [ɪk'saɪtɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] — [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [ðə; ði] [-]
the most exciting of all kinds of fishing — that is , if the [52]
这 最多 激动人心 的 全部 种类 的 钓鱼 — 那 是 , 如果 这 [-]

最令人兴奋的钓鱼方式——也就是说，如果[52]

[fɪʃ] [rʌn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [feə(r)] ['ævərɪdʒ] [weɪt] .
fish run to a fair average weight .
鱼 跑步 到 一个 公平的 平均的 重量 .

鱼的平均重量相当可观。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['sɒri] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [lɔ'] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [ɑː(r); ə(r)] ,
But we are sorry to say that lochs where it is to be enjoyed are ,
但 我们 是 对不起 到 说 那 湖泊 在哪里 它 是 到 是 享受 是 ,

但很遗憾，那些可以欣赏美景的湖泊却……

[wɪð] [ðə; ði] ['sɒlətri] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lɒk] ['loʊmənd] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [fɑː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [riːtʃ] ,
with the solitary exception of Loch Lomond , usually far out of ordinary reach ,
和 这 孤 例外 的 湖 洛蒙德 , 通常 远的 出去 的 普通的 抵达 ,

除了通常遥不可及的罗蒙湖之外，

— [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [lɒk] ['loʊmənd] ,
— and in the case of Loch Lomond ,
— 和 在 这 案件 的 湖 洛蒙德 ,

——以罗蒙湖为例，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] ['hæbɪˌtjuːz] [huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kʌm] [mʌtʃ] [spiːd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ;
it is only habitués who usually come much speed on it ;
它 是 仅有的 常客 WHO 通常 来 很多 速度 在 它 ;

只有常客才会开得很快；

[bʌt; bət] [wʌns] [ðə; ði] ['æŋglə(r)] [gets] [ə; eɪ] [feə(r)] [deɪ] [ðeə(r)] , [hiː; hi] [faindz] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] ['ɒf(ə)n] .
but once the angler gets a fair day there , he finds his way back often .
但 一次 这 垂钓者 获得 一个 公平的 天 那里 , 他 发现 他的 方式 后退 经常 .

但是，一旦垂钓者在那里收获颇丰，他就会经常回到那里。

[truː] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['eksələnt] [siː] - [traʊt] [lɔ'] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] , [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [west] [kəʊst] [ænd; ənd] ['aɪlənds] ,
True , there are some excellent sea - trout lochs in the north , and on the west coast and islands ,
真的 , 那里 是 一些 出色的 海 - 鳟鱼 湖泊 在 这 北 , 和 在 这 西方 海岸 和 岛屿 ,

没错，北部、西海岸和岛屿上确实有一些很棒的海鳟湖泊。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [fɑː(r)] [kraɪ] [frɒm; frəm] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] .
but they are a far cry from civilisation .
但 他们 是 一个 远的 哭 从 文明 .

但他们距离文明还很遥远。

[ˌnevəðə'les] , [ɪf] ['aʊə(r)] ['ridər] [kæn; kən][speə(r)][ðə; ði][taɪm] ,
Nevertheless , if our readers can spare the time ,
尽管如此 , 如果 我们的 读者 能 空闲的 这 时间 ,

不过，如果我们的读者能抽出时间的话，

[let] [ðem; ðəm][faɪnd][ðeə(r)] [wei] ['ɪntuː][sʌm; səm] [ˌʌnfrɪ'kwentɪd] [spɒt] [weə(r)] [siː] - [traʊt] [ɑː(r); ə(r)]
let them find their way into some unfrequented spot where sea - trout are
让 他们 寻找 他们的 方式 进入 一些 冷落 点 在哪里 海 - 鳟鱼 是
['plentɪf(ə)l] ,
plentiful ,
丰富 ,

让他们自己找到人迹罕至、海鳟鱼多的地方。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [ə'griː] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðæt] [klɑːs] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][məʊst]
and they will agree with us in thinking that that class of fishing is a most
和 他们 将要 同意 和 我们 在 思维 那 那 班级 的 钓鱼 是 一个 最多
['eksələnt] [spɔːt] .
excellent sport .
出色的 运动 .

他们会同意我们的观点，认为这类钓鱼活动是一项非常棒的运动。

[sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv]['aɪələnd][ɑː(r); ə(r)] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [faɪn] [siː] - [traʊt] ['fɪʃɪŋ] — [waɪt]
Some parts of Ireland are famous for their fine sea - trout fishing — white
一些 部分 的 爱尔兰 是 著名的 为了 他们的 美好的 海 - 鳟鱼 钓鱼 — 白色的
[traʊt] [ðeɪ] [kɔːl] [ðem; ðəm][ðeə(r)] ;
trout they call them there ;
鳟鱼 他们 称呼 他们 那里 ;

爱尔兰的一些地区以盛产优质海鳟而闻名——当地人称之为白鳟；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [ðeə(r)] [ɑː'selvz] , [wiː; wi] [miːn] [tuː; tə][gəʊ][sʌm; səm]
and though we have never been there ourselves , we mean to go some
和 尽管 我们 有 绝不 到过 那里 我们自己 , 我们 意思是 到 去 一些
[deɪ] ,
day ,
天 ,

虽然我们自己从未去过那里，但我们打算有朝一日去看看。

[wen] [ðə; ði] [lænd] [bɪl] [hæz; həz] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ]
when the Land Bill has pacified the natives , and made them law - abiding
什么时候 这 土地 账单 有 安抚 这 本地人 , 和 制成 他们 法律 - 遵守
['sʌbdʒɪkts] .
subjects .
主题 .

当土地法案安抚了土著居民，使他们成为守法公民之后。

['miːntaɪm] [wʌn] [rʌnz] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [mɪ'steɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [nɒn] - ['rezɪdənt] ['lændlɔːd] ,
Meantime one runs the risk of being mistaken for a non - resident landlord ,
与此同时 一 跑步 这 风险 的 存在 错误 为了 一个 非 - 居民 房东 ,

与此同时，这样做还有可能被误认为是居住在其他地方的房东。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [waɪf] [ænd; ənd] ['fæməli] .
and that would be a pity for one's wife and family .
和 那 会 是 一个 遗憾 为了 一个人的 妻子 和 家庭 .

这对妻子和家人来说将是一件非常遗憾的事情。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['dʒəʊkɪŋ] , [ðɪs] ['aɪrɪʃ] [siː] - [traʊt] ['fɪʃɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [-]
But without any joking , this Irish sea - trout fishing is a pleasure [53]
但 没有 任何 开玩笑 , 这 爱尔兰 海 - 鳟鱼 钓鱼 是 一个 乐趣 [-]

但说真的，在爱尔兰钓海鳟是一种乐趣[53]

[tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [lʊk] ['fɔːwəd] ; [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wɜːk] - [ə; eɪ] - [deɪ] [wɜːld] ,
to which we look forward ; and in this work - a - day world ,
到 哪个 我们 看 向前 ; 和 在 这 工作 - 一个 - 天 世界 ,

我们所期待的；在这个平凡的世界里，

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ɪz][hɑːf][ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv][laɪf] .
something to look forward to is half the enjoyment of life .
某物 到 看 向前 到 是 一半 这 享受 的 生活 .

生活中，有所期待是乐趣的一半。

[ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sæmən][ɪz][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] ['æŋgləz] ,
The capture of the salmon is the ambition of all anglers ,
这 捕获 的 这 三文鱼 是 这 志向 的 全部 垂钓者 ,

捕获鲑鱼是所有垂钓者的梦想。

[bʌt; bət][wiː; wi] [daʊt] ['veri] [mʌtʃ] [ɪf] [ðə; ði] [spɔːt] [ɪz][tuː; tə][kəm'peə(r)] [wɪð] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [lɒk] [ɔː(r)] [siː] - [traʊt] ['fɪʃɪŋ] ,
but we doubt very much if the sport is to compare with ordinary loch or sea - trout fishing ,
但 我们 怀疑 非常 很多 如果 这 运动 是 到 比较 和 普通的 湖 或者 海 - 鳟鱼 钓鱼 ,

但我们非常怀疑这项运动是否能与普通的湖泊或海鳟垂钓相提并论。

[prə'vaɪdɪd] ['ɔːlweɪz] [ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [gʊd] ['ævərɪdʒ] [weɪt] .
provided always that the latter are of good average weight .
假如 总是 那 这 后者 是 的 好的 平均的 重量 .

前提是后者体重适中。

[ðə; ði]['tæk(ə)l] [juːst] [ɪn] ['sæmən] - ['fɪʃɪŋ] [ɪz] [prə'pɔːʃənətli] ['hevi] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst] [fjuː] ['rʌʃɪz] ,
The tackle used in salmon - fishing is proportionately heavy , and after the first few rushes ,
这 处理 用过的 在 三文鱼 - 钓鱼 是 按比例 重的 , 和 后 这 第一的 很少 冲刺 ,

鲑鱼捕捞中使用的渔具相对较重，而且在最初几次冲刺之后，

[ɪf] [ðə; ði] [fɪʃ] [biː; bi] [wel] [hʊkt] , [ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ɪk'sept] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [taɪm] .
if the fish be well hooked , there is little in it except a matter of time .
如果 这 鱼 是 出色地 钩子 , 那里 是 小的 在 它 除了 一个 事情 的 时间 .

如果鱼钩钩得好，那就只是时间问题了。

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sʌm; səm] ['æŋgləz] , ['ɑːftə(r)] ['hʊkɪŋ] [ə; eɪ]['sæmən] ,
Indeed it is said that some anglers , after hooking a salmon ,
的确 它 是 说 那 一些 垂钓者 , 后 钩子 一个 三文鱼 ,

据说有些垂钓者在钓到鲑鱼后，

[hænd][ðə; ði][rɒd][tuː; tə][ə; eɪ] ['gɪli] [tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd][lænd][ðə; ði] [fɪʃ] .
hand the rod to a gillie to work and land the fish .
手 这 杆 到 一个 吉莉 到 工作 和 土地 这 鱼 .

把鱼竿交给渔夫，让他帮忙把鱼钓上来。

[ðɪs] [siːm] ['gəʊɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][də'rekʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] [ˌʌndə'stændəb(ə)l] .
This seems going too much in the other direction , but it is quite understandable .
这 似乎 去 也 很多 在 这 其他 方向 , 但 它 是 相当 可以理解 .

这似乎有点矫枉过正，但其实完全可以理解。

[truː] , [ðə; ði][saɪz][tuː; tə] [wɪtʃ] ['sæmən] [rʌn] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'djuːsmənt] [tuː; tə][gəʊ]['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] ;
True , the size to which salmon run is a great inducement to go after them ;
真的 , 这 尺寸 到 哪个 三文鱼 跑步 是 一个 伟大的 诱导 到 去 后 他们 ;

没错，鲑鱼洄游的数量之多，的确是吸引人们去追逐它们的巨大动力；

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ɪn] [lɒk] [teɪ] , [weə(r)] [ðə; ði] [bɪgɪst] ['ævərɪdʒ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ,
but even in Loch Tay , where the biggest average is to be found ,
但 甚至 在 湖 泰 , 在哪里 这 最大 平均的 是 到 是 成立 ,

但即使在平均气温最高的泰湖，

[ðə; ði] [spɔːt] , [ɪf] [sʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] [æt; ət][ɔːl] , [ɪz] ['veri] ['kwestʃənəb(ə)l] .
the sport , if such it can be called at all , is very questionable .
这 运动 ，如果 这样的 它 能 是 称为 在 全部 , 是 非常 值得怀疑 .

这项运动，如果还能称之为运动的话，是非常值得怀疑的。

[ðə; ði][rɒd] , [laɪn] , [gʌt] , [ænd; ənd] [m'ɪnəʊz] [juːst] [ɑː(r); ə(r)][ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [skeɪl] ,
The rod , line , gut , and minnows used are on such a strong scale ,
这 杆 , 线 , 肠道 , 和 小鱼 用过的 是 在 这样的 一个 强的 规模 ,

所用的鱼竿、鱼线、鱼肠和鱼饵都属于非常高档的规格。

[ðæt] [ə; eɪ] [wel] - [saɪzd] ['ves(ə)l] [maɪt] [biː; bi] [mʊrd] [wɪð] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] ['breɪkɪŋ] ;
that a well - sized vessel might be moored with them without their breaking ;
那 一个 出色地 - 尺寸 血管 可能 是 系泊 和 他们 没有 他们的 打破 ;

一艘尺寸合适的船只可以与它们一起系泊而不会损坏；

[ænd; ənd] [wɪð] ['sevrəl] [skɔːz] [ɒv; əv][jɑːrdz][ɒv; əv][laɪn] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rʌʃ] ,
and with several scores of yards of line ready for a rush ,
和 和 一些 得分 的 码 的 线 准备好 为了 一个 匆忙 ,

几十码长的防线已经准备就绪，随时可以发起进攻。

[wɒt] ['ɜːθli] [tʃɑːns] [hæz; həz][ðə; ði] [fɪʃ] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] , [ən'les] [θruː] [-]
what earthly chance has the fish of escape , unless through [54]
什么 尘世的 机会 有 这 鱼 的 逃脱 , 除非 通过 [-]

除非通过[54]，否则鱼有什么逃脱的机会呢？

[ðə; ði] ['grəʊsɪst] ['keələsnəs] ?
the grossest carelessness ?
这 最恶心的 疏忽 ?

最严重的疏忽？

[ðə; ði] [fɪʃ] [meɪ] [biː; bi] ['luːsli] [hʊkt] , [ænd; ənd] [get] [ɒf] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [tʃɑːns] ,
The fish may be loosely hooked , and get off , but this is quite a matter of chance ,
这 鱼 可能 是 松散地 钩子 , 和 得到 离开 , 但 这 是 相当 一个 事情 的 机会 ,

鱼钩可能没钩住鱼，鱼可能会脱钩，但这很大程度上取决于运气。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɒdz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [sprɪŋ] [fɪʃ] [wɪl] [nɒt] [mɪs] [ðə; ði][lʊə(r)] .
and the odds are that a hungry spring fish will not miss the lure .
和 这 赔率 是 那 一个 饥饿的 春天 鱼 将要 不是 错过 这 饵 .

饥饿的春季鱼类很可能不会错过这个鱼饵。

[ðʌs] [ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv] ['sæmən] - ['fɪʃɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] ; [ænd; ənd][ɒv; əv] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] ,
Thus the charm of salmon - fishing is in the raising and striking ; and of all kinds of striking ,
因此 这 魅力 的 三文鱼 - 钓鱼 是 在 这 提高 和 引人注目 ; 和 的 全部 种类 的 引人注目 ,

因此，鲑鱼捕捞的魅力在于提竿和上钩；以及各种上钩的方式。

[ðə; ði] ['straɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sæmən] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] : [ðə; ði] [fɪʃ] ['biːɪŋ] [səʊ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['sɪlvəri] ,
the striking of the salmon is the most difficult : the fish being so large and silvery ,
这 引人注目 的 这 三文鱼 是 这 最多 难的 : 这 鱼 存在 所以 大的 和 银色 ,

捕捉鲑鱼是最困难的：这种鱼体型很大，而且通体银白。

[ðə; ði]['æŋglə(r)][ɪz]['sɜːt(ə)n][tuː; tə] [siː] [hɪm] ['kʌmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][flai] ,
the angler is certain to see him coming at the fly ,
这 垂钓者 是 肯定 到 看 他 未来 在 这 飞 ,

钓鱼者肯定能看到他朝鱼钩游过来。

[ænd; ənd][ɪz] ['veri] [æpt][tuː; tə] [straɪk] [tuː] [suːn] .
and is very apt to strike too soon .
和 是 非常 易于 到 罢工 也 很快 .

而且极有可能过早发动攻击。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɔːn] [ɪn][maɪnd][tuː; tə] [straɪk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['brəʊkən]['wɔːtə(r)][ɪz]['vɪzəb(ə)l] ,
But if it is borne in mind to strike after the broken water is visible ,
但 如果 它 是 出生 在 头脑 到 罢工 后 这 破碎的 水 是 可见的 ,

但如果打算在破水显现之后再进行打击，

[ænd; ənd][nɒt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [ðɪs] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] .
and not before it , this will soon be overcome .
和 不是 前 它 , 这 将要 很快 是 克服 .

而且在此之前，这个问题很快就会被克服。

[wen] [juː; jʊ][duː; də] [straɪk] , [doʊnt] [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ][mɪə(r)] ['taɪtnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] ,
When you do strike , don't let it be a mere tightening of the line ,
什么时候 你 做 罢工 , 不 让 它 是 一个 仅仅 收紧 的 这 线 ,

当你提竿时，不要只是简单地收紧鱼线。

[æz; əz][ɪn] [traʊt] - ['fɪʃɪŋ] , [bʌt; bət][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [strəʊk] .
as in trout - fishing , but a decided stroke .
作为 在 鳟鱼 - 钓鱼 , 但 一个 决定 中风 .

就像钓鳟鱼一样，但要果断一击。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['sæmən] [wɪl] [hʊk] [hɪm'self] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [weɪt] .
Some say that the salmon will hook himself by his own weight .
一些 说 那 这 三文鱼 将要 钩 他自己 经过 他的 自己的 重量 .

有人说，鲑鱼会利用自身的重量把自己钩住。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi][səʊ] , [ðəʊ] [wiː; wi] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] , — [bʌt; bət][doʊnt] [trʌst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
This may be so , though we doubt it , — but don't trust to it .
这 可能 是 所以 , 尽管 我们 怀疑 它 , — 但 不 相信 到 它 .

这或许属实，虽然我们对此表示怀疑——但不要轻信它。

['sɜːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [rʌʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪʃ] [dʌz] [nɒt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [fɪks] [hɪm] ['sɜːt(ə)n] ;
Certain it is , that the first rush of a fish does not usually fix him certain ;
肯定 它 是 , 那 这 第一的 匆忙 的 一个 鱼 做 不是 通常 使固定 他 肯定 ;

可以肯定的是，鱼儿的第一次冲刺通常并不能使它下定决心；

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [hʊk] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [hɑːd] ['grɪsl] [ɔː(r)][ɒn][ə; eɪ] [bəʊn] ,
and should the hook happen to be in a piece of hard gristle or on a bone ,
和 应该 这 钩 发生 到 是 在 一个 片 的 难的 脆骨 或者 在 一个 骨 ,

如果鱼钩碰巧钩在了坚硬的软骨或骨头上，

[juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [faɪnd] [ðɪs] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] , [bʌt; bət]['dʒen(ə)rəli][æt; ət][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] .
you will soon find this out for yourself , but generally at the cost of the fish .
你 将要 很快 寻找 这 出去 为了 你自己 , 但 一般来说 在 这 成本 的 这 鱼 .

你很快就会发现这一点，但通常代价是鱼的死亡。

['sæmən] - ['fɪʃɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ɪk'spensɪv] ['lʌkʃəri] ; [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] , ['nevə(r)]
Salmon - fishing is an expensive luxury ; but if you can get it good , never
三文鱼 - 钓鱼 是 一个 昂贵的 奢华 ; 但 如果 你 能 得到 它 好的 , 绝不
[maɪnd][ðə; ði] [ɪk'spens] ,
mind the expense ,
头脑 这 费用 ,

钓鲑鱼是一种昂贵的奢侈活动；但如果你能钓到好的鲑鱼，花费多少就无关紧要了。

[bʌt; bət] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['traɪəl] .
but give it a trial .
但 给 它 一个 审判 .

但不妨试一试。

[ɪf] [juː; jʊ][get] [gʊd] [spɔːt] , [juː; jʊ] [-]
If you get good sport , you [55]
如果 你 得到 好的 运动 , 你 [-]

如果你有良好的体育精神，你[55]

[meɪ] [nɒt][keə(r)][tuː; tə][gəʊ][ɪn][fɔː(r); fə(r)][smɔːlə(r)] [geɪm] [ə'gen] ;
may not care to go in for smaller game again ;
可能 不是 关心 到 去 在 为了 较小的 游戏 再次 ;

可能不再有兴趣进行小型猎物狩猎；

[bʌt; bət][ɪn][ɔːl]['aʊə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [wiː; wi]['nevə(r)] [njuː] [ə; eɪ]['sæmən] ['fɪʃə(r)] [huː] [dɪd][nɒt][ɪn'dʒɔɪ] [traʊt]
but in all our experience we never knew a salmon fisher who did not enjoy trout
但 在 全部 我们的 经验 我们 绝不 知道 一个 三文鱼 渔夫 WHO 做过 不是 享受 鳟鱼
- ['fɪʃɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn][ɪts] [əʊn] [wei] [æz; əz]['evə(r)][hiː; hi][dɪd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəublə]['ænɪm(ə)l] .
- fishing as much in its own way as ever he did that of the nobler animal .
- 钓鱼 作为 很多 在 它是 自己的 方式 作为 曾经 他 做过 那 的 这 更高贵 动物 .

但根据我们的经验，我们从未见过哪个鲑鱼垂钓者不喜欢钓鳟鱼，他喜欢鳟鱼的方式丝毫不亚于喜欢钓鲑鱼。

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['gɒsəmə(r)] [gʌt] [ænd; ənd] [smɔːl] [flaɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] [ə'træktɪv] [tuː; tə][ɔːl]
There is something in the gossamer gut and small flies irresistibly attractive to all
那里 是 某物 在 这 游丝 肠道 和 小的 苍蝇 无法抗拒地 吸引人的 到 全部
['spɔːtsmən] ,
sportsmen ,
运动员 ,

薄如蝉翼的肠道里似乎藏着某种东西，而小飞虫对所有运动爱好者来说都有着无法抗拒的吸引力。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [nəʊ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['sæmən] - ['fɪʃɪŋ] [kæn; kən]['evə(r)] [wiːn] [ðem; ðəm] .
and from which no amount of salmon - fishing can ever wean them .
和 从 哪个 不 数量 的 三文鱼 - 钓鱼 能 曾经 断奶 他们 .

即使捕捞再多的鲑鱼也无法让他们摆脱这种习惯。

[ðə; ði]['sælmoʊ]['ferɒks][ɪz][ə; eɪ] [fɪʃ] [ɒn] [wɪtʃ] ['meni] [ə'pɪnjənz] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'sprest] ;
The salmo ferox is a fish on which many opinions have been expressed ;
这 萨尔莫 费罗克斯 是 一个 鱼 在 哪个 许多 意见 有 到过 表达 ;

关于大鲑鱼（Salmo ferox）这种鱼，人们已经发表了许多看法；

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][əʊld] ['bəʊtmən] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [bɪ'liːv]
and we have heard more than one old boatman say that he did not believe
和 我们 有 听到 更多的 比 一 老的 船工 说 那 他 做过 不是 相信
[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][bɪg] [lɒk] - [traʊt] ,
it to be anything but a big loch - trout ,
它 到 是 任何事物 但 一个 大的 湖 - 鳟鱼 ,

我们不止一次听到一位老船夫说，他认为那除了是一条大湖鳟之外，别无其他。

[æz; əz] , [ðeɪ] [ɑːsk] , [huː] ['evə(r)] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [wʌn] ?
as , they ask , Who ever saw a young one ?
作为 , 他们 问 , WHO 曾经 锯 一个 年轻的 一 ?

他们问道：谁见过小孩呢？

[wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [fɪʃ] ,
We see the young of all other fish ,
我们 看 这 年轻的 的 全部 其他 鱼 ,

我们能看到其他所有鱼类的幼鱼，

[bʌt; bət] [waɪ] [duː; də] [wiː; wi] ['nevə(r)] [kʌm] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['ferɒks] ?
but why do we never come across a young ferox ?
但 为什么 做 我们 绝不 来 穿过 一个 年轻的 费罗克斯 ?

但为什么我们从未遇到过幼年凶猛羚羊呢?

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['pɜːtɪnənt] [ɪ'nʌf] ['kwestʃənɪŋ] ,
It seems pertinent enough questioning ,
它 似乎 相关 足够的 提问 ,

这个问题似乎很有意义。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [prɪ'tend] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðeə(r)] [daut] [ɪn] ['aɪðə(r)] [wʌn] [wei] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] .
and we do not pretend to settle their doubts in either one way or another .
和 我们 做 不是 假装 到 定居 他们的 疑虑 在 任何一个 一 方式 或者 其他 .

我们并不打算以任何方式消除他们的疑虑。

['sɜːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,
Certain it is ,
肯定 它 是 ,

的确如此。

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪg] [strɒŋ] [fɪʃ] [wɪð] [sʌm; səm] ['fiːtʃəz] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [lɒk]
he is a big strong fish with some features distinct from the ordinary loch
他 是 一个 大的 强的 鱼 和 一些 特征 清楚的 从 这 普通的 湖
[traʊt] ,
trout ,
鳟鱼 ,

它是一条体型较大、力量较强的鱼，有一些特征与普通的湖鳟鱼截然不同。

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [kɔːt] [hiː; hi] [ʃəʊz] [æn; ən] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [faɪt] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːkwəld]
and that when caught he shows an amount of fight not to be equalled
和 那 什么时候 捕捉 他 演出 一个 数量 的 斗争 不是 到 是 等于
[baɪ] ['eni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['neɪbɜːrz] ,
by any of his neighbours ,
经过 任何 的 他的 邻居 ,

而且，当他被抓住时，他表现出的反抗精神是他的邻居们都无法比拟的。

['aɪðə(r)] [waɪt] [ɔː(r)] [braʊn] .
either white or brown .
任何一个 白色的 或者 棕色的 .

白色或棕色。

[hiː; hi] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːt] [baɪ] ['trɒlɪŋ] ['aɪðə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [ɔː(r)] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['mɪnəʊ] ;
He is usually caught by trolling either natural or artificial minnow ;
他 是 通常 捕捉 经过 钓鱼 任何一个 自然的 或者 人造的 桃花鱼 ;

他通常是用天然或人工小鱼作饵拖钓捕获的;

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tæk(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['maʊntɪd] [ɒn] [gɪmp] [ænd; ənd] [fɪkst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [strɒŋ] [laɪn] ,
and the tackle should be mounted on gimp and fixed to a strong line ,
和 这 处理 应该 是 安装 在 GIMP 和 固定的 到 一个 强的 线 ,

钓具应安装在滑轮组上，并固定在结实的钓线上。

[ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
and plenty of it .
和 很多 的 它 .

而且数量很多。

[wiː; wi][hæv; həv] [riːd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ferɒks] [-]
We have read of a ferox [56]
我们 有 读 的 一个 费罗克斯 [-]

我们读到过关于 ferox[56]

['raɪzɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][flai] , [bʌt; bət]['nevə(r)] [sɔː] [wʌn][səʊ] ['kæptʃəd] .
rising to the fly , but never saw one so captured .
上升 到 这 飞 , 但 绝不 锯 一 所以 捕获 .

飞翔过，但从未见过被捕获的。

[ðeə(r)] [siːm] [nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ə; eɪ] ['gɔːdi] [flai][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ə'trækt] [hɪm] .
There seems no reason why a gaudy fly should not attract him .
那里 似乎 不 原因 为什么 一个 艳丽的 飞 应该 不是 吸引 他 .

一只色彩艳丽的苍蝇似乎没有理由不吸引他。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][ɪz] [hʊkt] [ðə; ði] [fʌn] [bɪ'gɪnz] .
After he is hooked the fun begins .
后 他 是 钩子 这 乐趣 开始 .

他一旦上瘾，好戏就开始了。

[ə; eɪ]['ferɒks][ɒv; əv] - [tuː; tə] - ['el biː] . [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'mjuːzmənt] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [fɔː(r); fə(r)]
A ferox of 10 to 12 lb . will give you amusement and excitement for
一个 费罗克斯 的 - 到 - 磅 . 将要 给 你 娱乐 和 激动 为了
[æn; ən] [ɪn'defɪnət] [taɪm] ;
an indefinite time ;
一个 不定 时间 ;

一只 10 到 12 磅重的猛禽会给你带来无限的乐趣和兴奋；

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)][ʃʊə(r)][ɒv; əv][hɪm] [tɪl] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] [bəʊt] .
and you are never sure of him till he is in the boat .
和 你 是 绝不 当然 的 他 直到 他 是 在 这 船 .

不到他上船，你永远无法确定他是否安全。

[ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv]['aʊəz] ([ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l]['æŋglə(r)][tuː; tə] [buːt]) ['fɪʃɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɒn] [lɒk] ['æsɪnt]
A friend of ours (a capital angler to boot) fishing with us on Loch Assynt
一个 朋友 的 我们的 (一个 首都 垂钓者 到 启动) 钓鱼 和 我们 在 湖 阿辛特
[ɪn] - [ɪn] - ,
in Sutherlandshire in 1877 ,
在 - 在 - ,

1877 年，我们的一位朋友（而且还是一位钓鱼高手）和我们一起在萨瑟兰郡的阿辛特湖钓鱼。

[hʊkt] [ə; eɪ] [faɪn] ['spesɪmən] ; [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['bætlɪŋ] [wɪð] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)] ,
hooked a fine specimen ; and after battling with him for an hour ,
钩子 一个 美好的 标本 ; 和 后 战斗 和 他 为了 一个 小时 ,

钓到了一条不错的鱼；与它搏斗了一个小时后，

[hæd; həd][ðə; ði][ˌmɔːtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['siːɪŋ] [fɪʃ] , ['eɪndʒl] - ['mɪnəʊ] , [ænd; ənd] [treɪs] , [ˌdɪsə'pɪə(r)] !
had the mortification of seeing fish , angel - minnow , and trace , disappear !
有 这 屈辱 的 看到 鱼 , 天使 - 桃花鱼 , 和 痕迹 , 消失 !

眼睁睁看着鱼、天使鱼和痕迹消失，真是令人羞愧难当！

[ə; eɪ] [gʊd] ['bəʊtmən] [ɪz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [help] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] ;
A good boatman is a wonderful help in such a case ;
一个 好的 船工 是 一个 精彩的 帮助 在 这样的 一个 案件 ;

在这种情况下，一个好的船夫会帮上大忙；

[ɪn'diːd] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz][help][jɔː(r); jə(r)] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)][smɔːl] .
indeed without his help your chances are small .
的确 没有 他的 帮助 你的 机会 是 小的 .

确实，没有他的帮助，你的机会很小。

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sləʊ] [wɜːk] ['trɒlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fɝoʊsɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [həʊl] [deɪ] — [jeɪ] ,
To be sure it is slow work trolling for feroces , and a whole day — yea ,
到 是 当然 它 是 慢的 工作 钓鱼 为了 凶猛的 , 和 一个 所有的 天 — 是的 ,

可以肯定的是，搜寻凶猛的猎物是一项缓慢的工作，而且要花上一整天的时间——是的，

[deɪz] — [meɪ] [biː; bi] [spent] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [rʌn] .
days — may be spent without getting a run .
天 — 可能 是 花费 没有 获得 一个 跑步 .

可能好几天都无法跑步。

[ðə; ði]['æŋglə(r)][mʌst; məst]['ɔːlweɪz] [biː; bi][ðə; ði] [best] [dʒʌdʒ] [æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] [ðə; ði] [tʃɑːns] [ɪz] [wɜːθ] [hɪz; ɪz] [waɪl] .
The angler must always be the best judge as to whether the chance is worth his while .
这 垂钓者 必须 总是 是 这 最好的 法官 作为 到 无论 这 机会 是 值得 他的 尽管 .

垂钓者必须始终是判断机会是否值得的最佳人选。

[lɒk] [ɔː] , [lɒk] - , [lɒk] ['rænək] , [ænd; ənd] [lɒk] ['æsɪnt] ,
Loch Awe , Loch Ericht , Loch Rannoch , and Loch Assynt ,
湖 敬畏 , 湖 - , 湖 兰诺克 , 和 湖 阿辛特 ,

敬畏湖、埃里希特湖、兰诺赫湖和阿森特湖，

[ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [lɔ'] [fɔː(r); fə(r)] ['traɪɪŋ] [wʌnz] [lʌk] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] .
are good lochs for trying one's luck in this kind of fishing .
是 好的 湖泊 为了 尝试 一个人的 运气 在 这 种类 的 钓鱼 .

这些湖泊很适合尝试这种钓鱼方式。

[ðen] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['nəʊblə][tuː; tə][æn; ən][ɪn'fɪəriə(r)] ['spiːʃiːz] , [wiː; wi][get][tuː; tə][paɪk] ['fɪʃɪŋ] .
Then to come from the nobler to an inferior species , we get to pike fishing .
然后 到 来 从 这 更高贵 到 一个 下 物种 , 我们 得到 到 梭鱼 钓鱼 .

然后，从高贵的物种过渡到低等的物种，我们就来到了钓梭鱼的话题。

['æŋglɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [fɪʃ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [greɪt] [rɪ'pjuːt] [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)] ['sʌðən] ['breðrən] ,
Angling for this fish seems to be in great repute among our southern brethren ,
钓鱼 为了 这 鱼 似乎 到 是 在 伟大的 声誉 之中 我们的 南部 弟兄们 ,

在我们南方的兄弟们当中，钓这种鱼似乎很受欢迎。

[ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [dʒʌdʒ] [baɪ][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ; [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ɔː(r)] [-]
if we may judge by the literature on the subject ; but somehow or [57]
如果 我们 可能 法官 经过 这 文学 在 这 主题 ; 但 不知何故 或者 [-]

如果我们可以从该主题的文献中判断；但不知何故或[57]

['ʌðə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [lʊkt] [ə'pɒn] [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)] ['nɔːðən] ['æŋgləz] [wɪð] ['sʌmwɒt] [ðə; ði] [seɪm] [ə'vɜːʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ][dʒuː][hæz; həz][tuː; tə]['beɪkən] ,
other it is looked upon among our northern anglers with somewhat the same aversion that a Jew has to bacon ,
其他 它 是 看起来 之上 之中 我们的 北方 垂钓者 和 有些 这 相同的 厌恶 那 一个 犹 有 到 熏肉 ,

在我们北方的垂钓者眼中，它就像犹太人厌恶培根一样。

[ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [paɪk] [ɪz] ['əʊnli] [ri'zɔ:t] [tuː; tə] [wen] [ɔːl] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ]
and fishing for pike is only resorted to when all chance of catching
和 钓鱼 为了 梭鱼 是 仅有的 复原 到 什么时候 全部 机会 的 捕捉
['eniθɪŋ] ['wəːðiə] [ɪz] [gɒn] .
anything worthier is gone .
任何事物 更值得 是 已消失 .

只有当钓到其他更有价值的鱼的机会都消失了时，才会去钓梭鱼。

[wiː; wi] [dəʊnt] [prə'fes] [tuː; tə] [seɪ] [wens] [ðɪs] [æn'tɪpəθi] [ə'raɪzɪz] ;
We don't profess to say whence this antipathy arises ;
我们 不 宣称 到 说 何处 这 反感 出现 ;

我们并不声称能够指出这种反感从何而来；

[bʌt; bət] [wiː; wi] [hæv; həv] [hɜːd] ['stɔːriz] [frɒm; frəm] ['bəʊtmən] [ə'baʊt] [ðə; ði] [faʊl] ['fiːdɪŋ] [ɒv; əv] [paɪk]
but we have heard stories from boatmen about the foul feeding of pike
但 我们 有 听到 故事 从 船夫 关于 这 犯规 喂养 的 梭鱼
[ðæt] [meɪks] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [hɪm] [rɪ'pʌlsɪv] .
that makes the idea of eating him repulsive .
那 制作 这 主意 的 吃 他 丑恶 .

但我们从船夫那里听说了一些关于梭鱼的恶心喂食的故事，让人觉得吃梭鱼很令人反感。

[nɒt] [bʌt; bət] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] ['iːt(ə)n] [hɪm] , [bʌt; bət] [wiː; wi] ['nevə(r)] [dɪd] [səʊ] [wɪð] ['relɪʃ] ,
Not but that we have eaten him , but we never did so with relish ,
不是 但 那 我们 有 吃 他 , 但 我们 绝不 做过 所以 和 尽情享用 ,

并非我们吃掉了他，但我们从未津津有味地吃过他。

[haʊ'evə(r)] ['kʌnɪŋli] [ðə; ði] [ɑː'tiːst] [meɪ] [hæv; həv] [sɜːvd] [hɪm] [ʌp] .
however cunningly the artiste may have served him up .
然而 狡猾地 这 艺人 可能 有 服务 他 向上 .

然而，这位艺术家或许用了极其狡猾的手段才把他出卖出去。

[æz; əz] [ə; eɪ] [stɒk] [fɔː(r); fə(r)] [suːp] [hiː; hi] [ɪz] [gʊd] ;
As a stock for soup he is good ;
作为 一个 库存 为了 汤 他 是 好的 ;

他很适合做汤料；

[bʌt; bət] [ɪn] ['skɒtlənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɒk] [ɪz] [tɪl]
but in Scotland it is better not to say what the origin of the stock is till
但 在 苏格兰 它 是 更好的 不是 到 说 什么 这 起源 的 这 库存 是 直到
[jɔː(r); jə(r)] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [ðeə(r)] [kæ'feɪ] [nwɑː(r)] .
your friends are at their café noir .
你的 朋友们 是 在 他们的 咖啡店 黑色电影 .

但在苏格兰，最好不要透露股票的来源，直到你的朋友们在他们的黑咖啡馆里。

[bʌt; bət] [hɪə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] ['ɪntrəstɪd] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [spɔːt] [hiː; hi] [gɪvz] [ɪz]
But here we are only interested so far as the sport he gives is
但 这里 我们 是 仅有的 感兴趣的 所以 远的 作为 这 运动 他 给予 是
[kən'sɜːnd] ;
concerned ;
担心的 ;

但我们在这里只对他所展现的体育精神感兴趣；

[ænd; ənd] [ən'les] [ðə; ði] [paɪk] [biː; bi] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] — [seɪ] [nɒt] ['ʌndə(r)] [eit]
and unless the pike be all the larger — say not under 8
和 除非 这 梭鱼 是 全部 这 更大的 — 说 不是 在下面 8

除非这条梭鱼个头特别大——比如说不小于8英寸。

['el biː] . — [ðə; ði] [spɔːt] [ɪz] [pɔː(r); pʊə(r)] [ɪ'nʌf] .
lb . — the sport is poor enough .
磅 . — 这 运动 是 贫穷的 足够的 .

磅——这项运动已经够糟糕了。

['iːv(ə)n][ə; eɪ][paɪk][ɒv; əv][eit]['el biː] .
Even a pike of 8 lb .
甚至 一个 梭鱼 的 8 磅 .

即使是一条 8 磅重的梭鱼。

[ænd; ənd]['əʊvə(r)] ,
and over ,
和 超过 ,

并且，

[wen] [hʊkt] ([wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [baɪ] ['trɒlɪŋ] [ɔː(r)] ['kɑːstɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪnəʊ] [ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
when hooked (which is done by trolling or casting a minnow and working it
什么时候 钩子 (哪个 是 完毕 经过 钓鱼 或者 铸件 一个 桃花鱼 和 在职的 它
['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][flai]) ,
after the manner of a fly) ,
后 这 方式 的 一个 飞) ,

当鱼上钩时（方法是拖钓或抛投小鱼饵，并像钓苍蝇一样操控它），

[meɪks] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [lɒŋ] [pul] , [nɒt] ['rʌʃɪz] [laɪk][ə; eɪ] [fɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sælmoʊ] [traɪb] ;
makes one or two long pulls , not rushes like a fish of the salmo tribe ;
制作 一 或者 二 长的 拉 , 不是 冲刺 喜欢 一个 鱼 的 这 萨尔莫 部落 ;

做一两次长拉，而不是像鲑鱼那样快速游动；

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [səb'saɪdz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sʌlk] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [trʌst]
and after that he subsides into a sulk from which you must trust
和 后 那 他 消退 进入 一个 闷闷不乐 从 哪个 你 必须 相信
[tuː; tə][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['tæk(ə)l][tuː; tə] [ə'raʊz] [hɪm] .
to the strength of your tackle to arouse him .
到 这 力量 的 你的 处理 到 引起 他 .

之后他会变得闷闷不乐，你必须依靠你的性能力才能让他振作起来。

[ðə; ði]['tæk(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['maʊntɪd] [ɒn][gɪmp] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [tiːθ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ʃɑːp] ; [-]
The tackle should be mounted on gimp , for his teeth are very sharp ; [58]
这 处理 应该 是 安装 在 GIMP , 为了 他的 牙齿 是 非常 锋利的 ; [-]

应该把擒拿工具安装在假肢上，因为他的牙齿非常锋利；[58]

[ænd; ənd] [wen] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði][lʊə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
and when removing the lure from his mouth ,
和 什么时候 移除 这 饵 从 他的 嘴 ,

当从他嘴里取出诱饵时，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [sefə] [tuː; tə][hæv; həv] ['priːviəsli] [pʊt][ðə; ði] [fʊt] - [spɑː(r)] [bɪ'twiːn]
you will find it much safer to have previously put the foot - spar between
你 将要 寻找 它 很多 更安全 到 有 之前 放 这 脚 - 斯帕 之间
[hɪz; ɪz][dʒɔːz][tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm] ['getɪŋ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] .
his jaws to prevent him getting at your fingers .
他的 下颚 到 防止 他 获得 在 你的 手指 .

事先将脚撑放在他的下颚之间，防止他咬到你的手指，这样会安全得多。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][flai] , [ɪf] [sʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] , [juːst] [ɪn][paɪk] - ['fɪʃɪŋ] .
There is a fly , if such it can be called , used in pike - fishing .
那里 是 一个 飞 , 如果 这样的 它 能 是 称为 , 用过的 在 梭鱼 - 钓鱼 .

有一种鱼饵（如果可以称之为鱼饵的话）用于钓梭鱼。

[ðɪs] [flai][rɪ'zemb(ə)lz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['ɪnsekt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [tiː] - [pɒt][rɪ'zemb(ə)lz][æn; ən]
This fly resembles a natural insect as much as a tea - pot resembles an
这 飞 类似 一个 自然的 昆虫 作为 很多 作为 一个 茶 - 锅 类似 一个
['elɪfənt] ,
elephant ,
大象 ,

这种苍蝇与自然界的昆虫的相似之处，就像茶壶与大象的相似之处一样。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ə'trækt] [paɪk] — [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , [wiː; wi] [sə'pəʊz] ,
but it does attract pike — in the same way , we suppose ,
但 它 做 吸引 梭鱼 — 在 这 相同的 方式 , 我们 认为 ,

但它确实会吸引梭鱼——我们推测，原因也相同。

[ðæt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [red] ['flænl] [wɪl] [ə'trækt] [ə; eɪ] ['mækrəl] .
that a piece of red flannel will attract a mackerel .
那 一个 片 的 红色的 绒布 将要 吸引 一个 鲭鱼 .

一块红色法兰绒布可以吸引鲭鱼。

[ɪf] ['aʊə(r)] ['ridər] [wɪʃ] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [kæn; kən] [bai] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət]['ɔːlməʊst]['eni]['tæk(ə)l] [ʃɒp] .
If our readers wish to try it , they can buy it at almost any tackle shop :
如果 我们的 读者 希望 到 尝试 它 , 他们 能 买 它 在 几乎 任何 处理 店铺 .

如果我们的读者想尝试一下，他们几乎可以在任何一家渔具店买到。

[paɪk] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn]['ɔːlməʊst][ɔːl] [lɔ’] ,
Pike are to be found in almost all lochs ,
梭鱼 是 到 是 成立 在 几乎 全部 湖泊 ,

几乎所有湖泊中都能找到梭鱼。

[ðəʊ] [ɪn][ðə; ði][mɔː(r)]['friːkwənt, fri'kwent][ɒv; əv]['aʊə(r)] [skɒtʃ] ['wɔːtəz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ]
though in the more frequented of our Scotch waters they are being
尽管 在 这 更多的 经常光顾 的 我们的 苏格兰威士忌 水 他们 是 存在
['sləʊli] [bʌt; bət]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ik'stəːmineit] .
slowly but surely exterminated .
缓慢地 但 一定 灭绝 .

不过在我们苏格兰人流较多的水域，它们正在被缓慢但肯定地消灭。

[ɪn]['ʌðə(r)z] , [ə'gen] , [ðeɪ] [reɪn] ['ɔːlməʊst][ə'ləʊn] .
In others , again , they reign almost alone .
在 其他的 , 再次 , 他们 在位 几乎 独自的 .

在其他情况下，它们又几乎独自统治着一切。

[bʌt; bət] [paɪk] - ['fɪʃɪŋ] [baɪ][ɪt'self][ɪz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][ə'feə(r)] ,
But pike - fishing by itself is a poor affair ,
但 梭鱼 - 钓鱼 经过 本身 是 一个 贫穷的 事务 ,

但单凭钓梭鱼本身并不是一件好事。

[ænd; ənd][wiː; wi][əd'vaɪz]['aʊə(r)] ['ridər] ['əʊnli][tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðeɪ] [kæn; kən][duː; də]
and we advise our readers only to take to it when they can do
和 我们 建议 我们的 读者 仅有的 到 拿 到 它 什么时候 他们 能 做
[nɔːt] ['betə(r)] .
nought better .
零 更好的 .

我们建议读者只有在别无他法的情况下才考虑采用这种方法。

[ɪf] ['eni][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][paɪk] - ['fɪʃɪŋ] ,
If any of them wish to go below the level of pike - fishing ,
如果 任何 的 他们 希望 到 去 以下 这 等级 的 梭鱼 - 钓鱼 ,

如果他们中有人想尝试比钓梭鱼更低级别的垂钓方式，

[wiː; wi][mʌst; məst][rɪ'fɜː(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['kəʊpiəs] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv]['meni] [bʊks] , [frɒm; frəm]
we must refer them to the copious instructions of many books , from
我们 必须 参考 他们 到 这 丰富 指示 的 许多 图书 , 从
['aɪzɑːk]['wɔːltən] ['daʊnwədz] .
Isaak Walton downwards .
伊萨克 沃尔顿 向下 .

我们必须让他们参考从艾萨克·沃尔顿到更早的许多书籍中的大量指导。

[fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [beɪt] - ['fɪʃɪŋ] — [ɪk'sept] [ɪn] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,
For ourselves , when it comes to bait - fishing — except in running water ,
为了 我们自己 , 什么时候 它 来 到 饵 - 钓鱼 — 除了 在 跑步 水 ,

就我们而言，说到用饵钓鱼——除了在流水中——

[wen] [wɜːm] - ['fɪʃɪŋ] [ɪz] [æn; ən] [ɑːt] — [wiː; wi] [prɪ'fɜː(r)] ['kætʃɪŋ] ['waitiŋ] [ænd; ənd] ['hædək] [ɪn]
when worm - fishing is an art — we prefer catching whitings and haddocks in
什么时候 蠕虫 - 钓鱼 是 一个 艺术 — 我们 更喜欢 捕捉 白鳕鱼 和 黑线鳕 在

[sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [sɔːlt] - ['wɔːtə(r)] [lɔ'] ,
some of our beautiful salt - water lochs ,
一些 的 我们的 美丽的 盐 - 水 湖泊 ,

当捕捞蚯蚓成为一种艺术时——我们更喜欢在我们一些美丽的咸水湖泊中捕捞沙丁鱼和黑线鳕，

[tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [pɜːtʃ] , [rəʊtʃ] , [tʃʌb] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] - [laɪk] , [-]
to all the perch , roach , chub , and such - like , [59]
到 全部 这 栖息 , 蟑螂 , 鲢鱼 , 和 这样的 - 喜欢 , [-]

致所有鲈鱼、鲫鱼、雅罗鱼等[59]

[ðæt] ['evə(r)] [swæm] .
that ever swam .
那 曾经 游泳 .

曾经游过泳的。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðɪs] [pliːz] [nəʊt] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [ɪk'spresɪŋ] ['aʊə(r)] [əʊn] [ə'pɪnjən] ,
But in this please note that we are only expressing our own opinion ,
但 在 这 请 笔记 那 我们 是 仅有的 表达 我们的 自己的 观点 ,

但请注意，我们在此仅表达我们自己的观点。

[ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] ['meni] ['wɜːði] ['æŋgləz] .
and with all respect to the opinions of many worthy anglers .
和 和 全部 尊重 到 这 意见 的 许多 值得 垂钓者 .

并尊重众多优秀钓鱼者的意见。

[wiː; wi] [meɪ] [seɪ] [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ɔːl] ['seɪfti] , [ðæt] [ɪn] ['æŋglɪŋ] , [æz; əz] [ɪn] [məʊst] ['ʌðə(r)] [θɪŋz]
We may say this , however , with all safety , that in angling , as in most other things
我们 可能 说 这 , 然而 , 和 全部 安全 , 那 在 钓鱼 , 作为 在 最多 其他 事物

,
,
,

然而，我们可以毫无保留地说，在垂钓中，就像在大多数其他事情中一样，

[ɪf] [wʌn] [eɪmz] [æt; ət] [ðə; ði] [haɪst] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːt] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ['laɪkli] [tuː; tə]
if one aims at the highest point of the art he is not at all likely to
如果 一 目标 在 这 最高 观点 的 这 艺术 他 是 不是 在 全部 可能 到

[ˌkɒndɪ'send] [tuː; tə] [ðə; ði] [ləʊɪst] . [-]
condescend to the lowest . [60]
屈尊 到 这 最低 . [-]

如果一个人追求艺术的最高境界，他绝不会屈尊去追求最低境界。[60]

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [deɪz] ['fɪʃɪŋ] .
AFTER A DAY'S FISHING .
后 一个 天 钓鱼 .

一天的垂钓之后。

[wɒt] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [fə'tiːg] [sək'siːdz] [ə; eɪ] [deɪz] ['fɪʃɪŋ] !
WHAT a pleasant fatigue succeeds a day's fishing !
什么 一个 令人愉快的 疲劳 成功 一个 天 钓鱼 !

一天的垂钓之后，那种疲惫感真是令人愉悦！

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] , [ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] , [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['wɪərinəs] ,
There is not , or should not be , a feeling of weariness ,
那里 是 不是 ， 或者 应该 不是 是 ， 一个 感觉 的 疲劳 ，

没有，或者说不应该有疲惫感。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [ðə; ði] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] [wʌn] [fiːlz] ['ɑːftə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [helθ] - ['gɪvɪŋ]
but just the satisfaction one feels after enjoying a health - giving
但 只是 这 满意 一 感觉 后 享受 一个 健康 - 给予
[ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] .
recreation .
娱乐 .

但仅仅是享受了有益健康的娱乐活动后所感受到的满足感。

[helθ] - ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
Health - giving it certainly is to the body ,
健康 - 给予 它 当然 是 到 这 身体 ，

它对身体确实有益健康。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ɪn] ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [maɪnd] ['ɔːlsəʊ] .
and we have no hesitation in saying to the mind also .
和 我们 有 不 犹豫 在 说 到 这 头脑 还 .

我们毫不犹豫地说，这也适用于心灵。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [wʌn] [fə'get] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['iːvəlz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [fleʃ] [ɪz] [eə(r)] ,
It makes one forget for the time being all the evils to which flesh is heir ,
它 制作 一 忘记 为了 这 时间 存在 全部 这 罪恶 到 哪个 肉 是 继承人 ，

它使人暂时忘记肉体所承受的一切苦难。

[ænd; ənd] ['breɪsɪz] [ʌp] [ðə; ði] [həʊl] ['sɪstəm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] [wen] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ə'raɪzɪz] .
and braces up the whole system to meet them when the necessity arises .
和 牙套 向上 这 所有的 系统 到 见面 他们 什么时候 这 必要性 出现 .

并在必要时调动整个系统来应对这些挑战。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [gəʊ] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] ['sentɪmənt] [ðæn; ðən] [ɪz] ['æktʃuəli] ['niːdfl] .
But we must not go in for more sentiment than is actually needful .
但 我们 必须 不是 去 在 为了 更多的 情绪 比 是 实际上 需要 .

但是，我们不应该过度煽情。

[ðə; ði] ['præktɪkl] ['djuːtiz] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [deɪz] ['fɪʃɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] .
The practical duties after a day's fishing are these .
这 实际的 职责 后 一个 天 钓鱼 是 这些 .

一天捕鱼结束后，实际需要完成的任务如下。

[ɪf] [ðə; ði] ['weðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [dæmp] , [tʃeɪndʒ] [ɔːl] [wet] ['gɑːmənts] [æt; ət] [wʌns] ,
If the weather has been damp , change all wet garments at once ,
如果 这 天气 有 到过 潮湿 ， 改变 全部 湿的 服装 在 一次 ，

如果天气潮湿，请一次性更换所有湿衣服。

[ænd; ənd] [ɪf] [æt; ət] [ɔːl] ['præktɪkəbl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɒt] [bæθ.bɑːθ] [bɪ'fɔː(r)] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] .
and if at all practicable have a hot bath before sitting down to dinner .
和 如果 在 全部 切实可行的 有 一个 热的 洗澡 前 坐着 向下 到 晚餐 .

如果条件允许，最好在晚餐前洗个热水澡。

[wiː; wi] [seɪ] ['dɪnə(r)] [əd'vaɪzədli] , [-]
We say dinner advisedly , [61]
我们 说 晚餐 谨慎地 ， [-]

我们谨慎地表示晚餐[61]

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['æŋɡlə(r)][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [saʊnd] ['dɪnə(r)]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [deɪz]
for the angler should always have a good sound dinner after a day's
为了 这 垂钓者 应该 总是 有 一个 好的 声音 晚餐 后 一个 天
['fɪʃɪŋ] ,
fishing ,
钓鱼 ,

对于垂钓者来说，一天垂钓结束后，一定要享用一顿丰盛的晚餐。

[æz; əz][haʊ'evə(r)] ['plez(ə)nt] [ðə; ði] [wɜːk] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] , [stɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪɡ'zɔːstɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
as however pleasant the work may have been , still it is exhausting to the
作为 然而 令人愉快的 这 工作 可能 有 到过 , 仍然 它 是 精疲力竭 到 这
['bɒdi] ,
body ,
身体 ,

然而，无论这份工作多么令人愉快，它仍然会令身体疲惫不堪。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rʌf] [tiː] , [ðəʊ] [ɡʊd] [ɪn][ɪt'self] ,
and a rough tea , though good in itself ,
和 一个 粗糙的 茶 , 尽管 好的 在 本身 ,

还有一种粗糙的茶，虽然本身味道不错。

['kænɒt] [prɪ'tend] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [rɪ'vaɪvɪŋ] ['elɪmənts] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ə; eɪ][səb'stænʃ(ə)l] ['dɪnə(r)]
cannot pretend to have the reviving elements in it that a substantial dinner
不能 假装 到 有 这 复苏 元素 在 它 那 一个 重大的 晚餐
[hæz; həz] .
has .
有 .

它无法像一顿丰盛的晚餐那样，拥有令人精神焕发的元素。

[ə; eɪ] [ɡlɑːs] [ɒv; əv] ['wɪski] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [tuː] , [ɪn][kəʊld]['wɔːtə(r)] , [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['veri] [seɪf]
A glass of whisky , or even two , in cold water , will be found a very safe
一个 玻璃 的 威士忌酒 , 或者 甚至 二 , 在 寒冷的 水 , 将要 是 成立 一个 非常 安全的
[ə'kʌmpənimənt] .
accompaniment .
伴奏 .

一杯威士忌，甚至两杯威士忌，加在冷水中，都是非常安全的搭配。

[ə; eɪ] [ɡʊd] [plæn][ɪz][tuː; tə]['ɔːdə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['wɪski] [baɪ][ðə; ði]['bɒt(ə)l] ,
A good plan is to order your whisky by the bottle ,
一个 好的 计划 是 到 命令 你的 威士忌酒 经过 这 瓶子 ,

一个好办法是按瓶订购威士忌。

[ænd; ənd][pʊt][jɔː(r); jə(r)][kɑːd][ɪn][ə; eɪ] [nɪk] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːk] :
and put your card in a nick made in the cork :
和 放 你的 卡片 在 一个 缺口 制成 在 这 软木 :

然后把你的卡片插进软木塞上的一个小槽里：

[ðə; ði] ['ɔːdərɪŋ] [ɒv; əv] ['wɪski] [ɪn] ['ɡlɑːsɪz] [ɪz] [ɪk'spensɪv] [ænd; ənd] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] .
the ordering of whisky in glasses is expensive and unsatisfactory .
这 订购 的 威士忌酒 在 眼镜 是 昂贵的 和 不令人满意 .

用玻璃杯点威士忌既贵又不尽人意。

[jɔː(r); jə(r)]['dɪnə(r)]['əʊvə(r)] , [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['tæk(ə)l] .
Your dinner over , turn your attention to your tackle .
你的 晚餐 超过 , 转动 你的 注意力 到 你的 处理 .

晚餐过后，把注意力转向你的钓具。

[ˌʌn'waɪnd][jɔː(r); jə(r)] [laɪnz] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [wet] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [riːlz] ,
Unwind your lines , so far as they have been wet , from the reels ,
放松 你的 线条 , 所以 远的 作为 他们 有 到过 湿的 , 从 这 卷轴 ,

将鱼线从线轮上解开，只要它们之前被水浸湿过。

[ænd; ənd] [leɪ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['bedruːm] [flɔː(r)] ; [ɪf] ['eni] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð] ,
and lay them out on your bedroom floor ; if any chance of being interfered with ,
和 躺 他们 出去 在 你的 卧室 地面 ; 如果 任何 机会 的 存在 干扰 和 ,

并将它们摊放在卧室地板上；以防万一受到干扰，

[wɪnd] [ðem; ðəm] [raʊnd] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] [tʃeəz] [ɪn'sted] .
wind them round the backs of chairs instead .
风 他们 圆形的 这 背部 的 椅子 反而 .

改用它们缠绕在椅子背上。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [draɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
They will be dry by the morning .
他们 将要 是 干燥 经过 这 早晨 .

到早上它们就会干了。

[draɪ] [jɔː(r); jə(r)] [riːlz] ['θʌrəli] ,
Dry your reels thoroughly ,
干燥 你的 卷轴 彻底 ,

将线轴彻底晾干。

[ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɔɪl] [weər'evə(r)] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] ['betə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ;
and put in a little oil wherever you think they would be the better of it ;
和 放 在 一个 小的 油 无论 你 思考 他们 会 是 这 更好的 的 它 ;

在需要的地方滴几滴油；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ɑːtɪk(ə)l] — [sprɪŋ] - ['bæləns] , [gæf] , & [siː] . — [ðæt] [ɪz] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [rʌst] .
and this should be done to any other article — spring - balance , gaff , & c . — that is liable to rust .
和 这 应该 是 完毕 到 任何 其他 文章 — 春天 - 平衡 , 失误 , & c . — 那 是 容易 到 锈 .

对于其他任何容易生锈的物品——弹簧秤、卡簧等——也应该这样做。

[jɔː(r); jə(r)] [kriːl] [ɔː(r)] ['fɪʃɪŋ] - [bæg] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɒʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ʌp] [tuː; tə] [draɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɪʃ] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'muːvd] ,
Your creel or fishing - bag should be washed out and hung up to dry by the servants of the house immediately after the fish have been removed ,
你的 鱼篓 或者 钓鱼 - 包 应该 是 洗过 出去 和 悬挂 向上 到 干燥 经过 这 仆人 的 这 房子 立即地 后 这 鱼 有 到过 已移除 ,

鱼捞上来后，家里的佣人应该立即将鱼篓或渔袋清洗干净并晾干。

[wɪtʃ] ['lætə(r)] [-]
which latter [62]
哪个 后者 [-]

后者[62]

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
should be done without delay .
应该 是 完毕 没有 延迟 .

应立即执行。

[jɔː(r); jə(r)] ['lændɪŋ] - [net] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [sə'spendɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [eə(r)] ,
Your landing - net should also be suspended in the open air ,
你的 降落 - 网 应该 还 是 暂停 在 这 打开 空气 ,

你的抄网也应该悬挂在露天环境中。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [get] [draɪ] [æz; əz] ['spiːdəli] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
that it may get dry as speedily as possible .
那 它 可能 得到 干燥 作为 迅速地 作为 可能的 .

让它尽快变干。

[ə; eɪ] [ˈlændɪŋ] - [net] [wɪl] [lɑːst] [ˈdʌb(ə)l] [ðə; ði] [taɪm] [ɪf] [əˈtenʃ(ə)n] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ðɪs] [wei] .
A landing - net will last double the time if attention is given to it in this way .
一个 降落 - 网 将要 最后的 双倍的 这 时间 如果 注意力 是 给定 到 它 在 这 方式 .

如果像这样精心保养，捕网的使用寿命可以延长一倍。

[teɪk] [aʊt] [ɔːl] [juːst] [ˈkɑːstɪŋ] - [laɪnz] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [bʊk] , [ænd; ənd] [leɪ] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [ˈmæntlpiːs] [tɪl] [ˈmɔːnɪŋ] :
Take out all used casting - lines from your book , and lay them on the mantelpiece till morning :
拿 出去 全部 用过的 铸件 - 线条 从 你的 书 , 和 躺 他们 在 这 壁炉架 直到 早晨 :

从你的钓线册里取出所有用过的钓线，放在壁炉架上，直到明天早上：

[ðɪs] [wɪl] [ɪnˈʃʊə(r)] [ðə; ði] [ˈfeðər] [ˈbiːɪŋ] [friːd] [frɒm; frəm] [ˈmɔɪstʃə(r)] .
this will insure the feathers being freed from moisture .
这 将要 保证 这 羽毛 存在 自由 从 水分 .

这样可以确保羽毛中的水分被去除。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪkˈspensɪv] [flaɪz] , [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] ,
And in the case of expensive flies , this is a matter of consideration ,
和 在 这 案件 的 昂贵的 苍蝇 , 这 是 一个 事情 的 考虑 ,

如果是价格昂贵的鱼饵，这就需要考虑了。

[bəuθ] [ɒn] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ɪkˈspens] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈpɒsəb(ə)l] [ˌɪnəˈbɪləti] [tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [ðem; ðəm] [weə(r)] [juː; jʊ] [meɪ] [ˈhæpən] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈsɔdʒəːn, ˈsʌ-, səuˈdʒə] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] .
both on the point of expense as well as your possible inability to replace them where you may happen to be sojourning for the time .
两个都 在 这 观点 的 费用 作为 出色地 作为 你的 可能的 无力 到 代替 他们 在哪里 你 可能 发生 到 是 旅居 为了 这 时间 .

无论是从费用角度，还是从您可能暂时旅居的地方无法更换它们的角度来看，都是如此。

[ɪf] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [njuː] [kɑːst] [ɔː(r)] [kɑːsts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈmɒrəʊ] ,
If you mean to make up a new cast or casts for the morrow ,
如果 你 意思是 到 制作 向上 一个 新的 投掷 或者 演员 为了 这 明天 ,

如果你打算为明天制作新的石膏模型，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

苏格兰湖垂钓(Scotch Loch-Fishing)
第3/3页

[pleɪs] [ðə; ði] ['kɑːstɪŋ] - [laɪnz] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['beɪs(ə)n] .
place the casting - lines in a little water in your basin .
地方 这 铸件 - 线条 在 一个 小的 水 在 你的 盆地 .

将钓线放入盆中的少量水中。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] ['eksələnt] ['ɔːdə(r)] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [məˌnɪpju'leɪʃn] .
They will be in excellent order next morning for manipulation .
他们 将要 是 在 出色的 命令 下一个 早晨 为了 操纵 .

第二天早上它们就会处于极佳的状态，便于操作。

['ɔːlsəʊ] [səʊk] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] [ðə; ði] [gʌt] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [flaɪz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [juːz] [ɑː(r); ə(r)] [drest] .
Also soak in like manner the gut on which the flies which you mean to use are dressed .
还 浸泡 在 喜欢 方式 这 肠道 在 哪个 这 苍蝇 哪个 你 意思是 到 使用 是 穿着 .

还要用同样的方法浸泡你打算使用的苍蝇所裹的肠衣。

[truː] ,
True ,
真的 ,

真的，

[juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [wɒt] [flaɪz] [juː; jʊ] [wɪl] [pʊt] [ɒn] [tɪl] [juː; jʊ] [siː] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pruːv] [tuː; tə] [biː; bi] ,
you may not be sure what flies you will put on till you see what sort of a day it may prove to be ,
你 可能 不是 是 当然 什么 苍蝇 你 将要 放 在 直到 你 看 什么 种类 的 一个 天 它 可能 证明 到 是 ,

在看到当天的天气状况之前，你可能无法确定要使用哪些鱼饵。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [hɑːm] [dʌn] [ɪf] [juː; jʊ] [səʊk] [ðə; ði] [gʌt] ([bʌt; bət] ['əʊnli] [ðə; ði] [gʌt]) [ɒv; əv] [æz; əz] ['meni] [flaɪz] [æz; əz] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃɔɪs] .
but there is no harm done if you soak the gut (but only the gut) of as many flies as will give you a good choice .
但 那里 是 不 伤害 完毕 如果 你 浸泡 这 肠道 (但 仅有的 这 肠道) 的 作为 许多 苍蝇 作为 将要 给 你 一个 好的 选择 .

但是，如果你将足够多的苍蝇的内脏（但仅仅是内脏）浸泡起来，以便有足够多的选择，这样做并不会造成任何损害。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sed] ['nɪərə(r)] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [wel] ['ɑːftə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['wɔːtəpruːf] , [-]
We should have said nearer the beginning of this chapter to look well after your waterproofs , [63]
我们 应该 有 说 更近 这 开始 的 这 章 到 看 出色地 后 你的 防水 , [-]

我们应该在本章开头就提醒大家要好好保管好自己的防水衣物[63]。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [hʌŋ] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [hɒt] [pleɪs] .
that they are not hung up in a hot place .
那 他们 是 不是 悬挂 向上 在 一个 热的 地方 .

它们没有被悬挂在高温的地方。

[ə; eɪ] [draɪ] [ruːm] [ɔː(r)] ['aʊthaʊs] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [drɑːft] [ɪz] [best] .
A dry room or outhouse where there is a good draught is best .
一个 干燥 房间 或者 室外厕所 在哪里 那里 是 一个 好的 草稿 是 最好的 .

干燥通风良好的房间或室外厕所是最佳选择。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪʃɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] ,
If your fishing should happen to be over for the time being ,
如果 你的 钓鱼 应该 发生 到 是 超过 为了 这 时间 存在 ,

如果你的钓鱼活动暂时告一段落，

[pʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['tæk(ə)l] [pɑːst] (['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['θʌrəli] [draɪd]) [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] ['ɔːdəli] ['fæʃ(ə)n] ['pɒsəb(ə)l] .
put your tackle past (after being thoroughly dried) in the most orderly fashion possible .
放 你的 处理 过去的 (后 存在 彻底 干燥) 在 这 最多 秩序 时尚 可能的 .

将钓具（彻底晾干后）以尽可能整齐的方式摆放好。

[fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [əʊn] [pɑːt] ,
For our own part ,
为了 我们的 自己的 部分 ,

就我们自身而言，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [drɔː(r)] [ɪn] ['aʊə(r)] ['bʊkkeɪs] [speɪst] [aʊt] ['ɪntuː] [kəm'pɑːtmənts] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['tæk(ə)l] ,
we have the drawer in our bookcase spaced out into compartments suitable for holding all our tackle ,
我们 有 这 抽屉 在 我们的 书柜 间隔 出去 进入 隔间 合适的 为了 保持 全部 我们的 处理 ,

我们把书柜里的抽屉分隔成多个隔间，正好可以存放我们所有的渔具。

['bɑːrɪŋ] [riːlz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [wiː; wi] [faɪnd] [ɪk'striːmli] ['juːsf(ə)l] ,
barring reels and such like ; and this arrangement we find extremely useful ,
禁止 卷轴 和 这样的 喜欢 ; 和 这 安排 我们 寻找 极其 有用 ,

除了卷轴之类的东西之外；我们发现这种安排非常实用。

[ænd; ənd] ['wʌndəfəli] [kən'viːniənt] [wen] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [faɪnd] ['eniθɪŋ] .
and wonderfully convenient when we wish to find anything .
和 太棒了 方便的 什么时候 我们 希望 到 寻找 任何事物 .

而且当我们想查找任何东西时，都非常方便。

[ɪf] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] ['leŋθi] ['hɒlədeɪ] ,
If , on the other hand , you are out on a lengthy holiday ,
如果 , 在 这 其他 手 , 你 是 出去 在 一个 冗长 假期 ,

另一方面，如果你正在享受一段漫长的假期，

[ænd; ənd] [hæv; həv] [taɪm] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'spəʊz(ə)l] , ['ɑːftə(r)] ['pʊtɪŋ] [θɪŋz] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deɪ] ,
and have time at your disposal , after putting things right for the day ,
和 有 时间 在 你的 处理 , 后 推杆 事物 正确的 为了 这 天 ,

在处理完一天的工作后，你还有空闲时间。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [nekst] [deɪ] [tuː] ,
and for next day too ,
和 为了 下一个 天 也 ,

第二天也是如此。

[wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [gʊd] ['rʌbə(r)] [æt; ət] [wɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪlɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
we know of nothing better than a good rubber at whist for filling up the evening .
我们 知道 的 没有什么 更好的 比 一个 好的 橡皮 在 惠斯特 为了 填充 向上 这 晚上 .

我们认为，没有什么比玩一局精彩的惠斯特牌更能消磨夜晚时光了。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] ['rʌbə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɑːlə(r)] [ɡeɪm] [ɪz]['naɪðə(r)]
It must be a good rubber , however , for the parlour game is neither
它 必须 是 一个 好的 橡皮 , 然而 , 为了 这 客厅 游戏 是 两者都不
[ˌriːlæk'seɪʃ(ə)n][nɔː(r)] ['pleʒə(r)] .
relaxation nor pleasure .
松弛 也不 乐趣 .

不过，这必须是一块好橡胶，因为室内游戏既不能放松也不能带来乐趣。

[hens] [wiː; wi] [wʊd] [əd'vaɪz][ɔːl]['aʊə(r)] ['æŋɡlɪŋ] [frendz] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ] ['θʌrə] ['nɒlɪdʒ]
Hence we would advise all our angling friends to acquire a thorough knowledge
因此 我们 会 建议 全部 我们的 钓鱼 朋友们 到 获得 一个 彻底 知识
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɡeɪm] ,
of the game ,
的 这 游戏 ,

因此，我们建议所有钓鱼爱好者朋友们都应该全面了解这项运动。

[æz; əz]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] ['lɜːnɪd] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [ɡʊd] [bʊk] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
as only to be learned with the aid of a good book on the subject .
作为 仅有的 到 是 学习 和 这 援助 的 一个 好的 书 在 这 主题 .

只有借助一本关于这个主题的好书才能学到。

[rɪ'membə(r)] [ðæt] [wen] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət][sʌm; səm][aʊt] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [wei] ['fɪʃɪŋ] [həʊ'tel] ,
Remember that when staying at some out - of - the - way fishing hotel ,
记住 那 什么时候 入住 在 一些 出去 - 的 - 这 - 方式 钓鱼 酒店 ,

记住，当你入住一些偏僻的钓鱼酒店时，

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ɑːskt] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l] [wɪð] [ɡʊd] ['pleər] ,
you may be asked to form a table with good players ,
你 可能 是 问 到 形式 一个 桌子 和 好的 玩家 ,

你可能会被要求与一些优秀的玩家组成一桌。

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [-]
and not to be able to hold your own [64]
和 不是 到 是 有能力的 到 抓住 你的 自己的 [-]

并且无法保护自己[64]

[ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [lɒs] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [jɔː'self] ,
on such occasions is a great loss of pleasure to yourself ,
在 这样的 场合 是 一个 伟大的 损失 的 乐趣 到 你自己 ,

在这种情况下，你会失去很多乐趣。

[ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [ə'nɔɪəns] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
and usually a source of annoyance to the others .
和 通常 一个 来源 的 烦恼 到 这 其他的 .

而且通常会给其他人带来烦恼。

[ðiːz] [rɪ'mɑːrks] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] , [bʌt; bət][baɪ]
These remarks are somewhat apart from the subject of this book , but by
这些 评论 是 有些 除 从 这 主题 的 这 书 , 但 经过
[wei] [ɒv; əv][æn; ən][ə'saɪd] ,
way of an aside ,
方式 的 一个 旁边 ,

这些话与本书的主题有些偏离，但顺便提一下：

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [nɒt] [kwaɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] .
they may be found not quite out of place .
他们 可能 是 成立 不是 相当 出去 的 地方 .

它们或许看起来并不那么格格不入。

[duː; də][nɒt][biː; bi] [bi'gail] ['ɪntuː] ['kiːpɪŋ] [leɪt] ['aʊəz] ,
Do not be beguiled into keeping late hours ,
做 不是 是 被迷惑 进入 保持 晚的 小时 ,

不要被诱惑而加班，

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][wʌn][kæn; kən] [fɪʃ] [wel] [nekst] [deɪ] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt][hæd; həd][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt]
for no one can fish well next day if he has not had a sufficient
为了 不 一 能 鱼 出色地 下一个 天 如果 他 有 不是 有 一个 充足的
[ə'maʊnt] [ɒv; əv] [sliːp] .
amount of sleep .
数量 的 睡觉 .

如果睡眠不足，第二天就无法钓到好鱼。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][æn; ən][ə'saɪd] ; [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][men] [niːd] [mɔː(r)] [sliːp] [ðæn; ðən]['ʌðə(r)z] ,
But this is also an aside ; for some men need more sleep than others ,
但 这 是 还 一个 旁边 ; 为了 一些 男人 需要 更多的 睡觉 比 其他的 ,

但这只是一个题外话；因为有些男人比其他人需要更多的睡眠。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['æŋglə(r)] [nəʊz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [nə'sesəti] [best] .
and each angler knows his own necessities best .
和 每个 垂钓者 知道 他的 自己的 必需品 最好的 .

每个垂钓者都最了解自己的需求。

[wiː; wi]['əʊnli]['prɒm(ə)lgeɪt][ðə; ði] [brɔːd] [ruːl] ,
We only promulgate the broad rule ,
我们 仅有的 颁布 这 广阔 规则 ,

我们只颁布大方向性规则，

[ðæt] [wɪ'ðaʊt] ['prɒpə(r)][rest][nəʊ][wʌn][kæn; kən][biː; bi][ɪn] [gʊd] [trɪm] [wɪð] [hænd][ænd; ənd] [aɪ]
that without proper rest no one can be in good trim with hand and eye
那 没有 恰当的 休息 不 一 能 是 在 好的 修剪 和 手 和 眼睛
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɑːstaɪm] [ðæt] [niːdz] [bəuθ][ɪn][ə; eɪ]['priː] - ['emɪnənt] [dɪ'griː] .
for a pastime that needs both in a pre - eminent degree .
为了 一个 消遣 那 需求 两个都 在 一个 预 - 杰出 程度 .

如果没有适当的休息，任何人都无法保持良好的手眼协调能力，而这项运动对手眼协调能力的要求又非常高。

[wiː; wi] [spiːk] [frɒm; frəm] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] [ðɪs] [tuː] ;
We speak from experience in this too ;
我们 说话 从 经验 在 这 也 ;

我们在这方面也有切身体会；

[ænd; ənd][hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] ['aʊə(r)] [raɪt] [hænd][hæd; həd] [lɒst] [ɪts] ['kʌnɪŋ] [tɪl]
and have sometimes imagined that our right hand had lost its cunning till
和 有 有时 想象 那 我们的 正确的 手 有 丢失的 它是 狡猾 直到
[wiː; wi] [rɪ'membəd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][nɒt] [biːn] ['prɒpəli] ['restɪd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] . [-]
we remembered that we had not been properly rested the night before . [65]
我们 记得 那 我们 有 不是 到过 适当地 休息 这 夜晚 前 . [-]

我们有时会觉得右手失去了灵巧性，直到我们想起前一天晚上没有好好休息。[65]

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[remɪ'nɪsnsɪz] .
REMINISCENCES .
回忆录 .

回忆录。

['hævɪŋ] [ɪg'zɔːstɪd] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] , [ðə; ði] ['præktɪkl] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
HAVING exhausted , so far as we can imagine , the practical part of our
拥有 筋疲力尽的 , 所以 远的 作为 我们 能 想象 , 这 实际的 部分 的 我们的
['lɪt(ə)l] ['triːtɪs] ,
little treatise ,
小的 论文 ,

我们已经尽了所能地探讨了这篇小论文的实用部分，

[wiː; wi] [prə'siːd] — [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [æn; ən][aɪ'dɪə] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd][ɪn]['aʊə(r)][maɪndz][æt; ət]
we proceed — in accordance with an idea which we had in our minds at
我们 继续 — 在 根据 和 一个 主意 哪个 我们 有 在 我们的 思想 在
['stɑrtɪŋ] — [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [fjuː] ['pɜːsən(ə)l] [ˌrekə'lekʃnz] ,
starting — to give a few personal recollections ,
开始 — 到 给 一个 很少 个人的 回忆 ,

我们按照最初的想法，继续讲述一些个人回忆。

[ænd; ənd][tuː; tə] [neɪm] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [lɔ'] [weə(r)] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [gʊd] [spɔːt] ,
and to name one or two lochs where we have enjoyed good sport ,
和 到 姓名 一 或者 二 湖泊 在哪里 我们 有 享受 好的 运动 ,

再举一两个我们曾享受过良好垂钓体验的湖泊为例：

[ænd; ənd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ] .
and where it is still to be had for the trouble of going .
和 在哪里 它 是 仍然 到 是 有 为了 这 麻烦 的 去 .

而且，即使费了周折也要去看看。

[remɪ'nɪsnsɪz] [ɑː(r); ə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [nɒt] ['speʃəli] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['riːdə(r)]
Reminiscences are , as a rule , not specially interesting to the general reader
回忆录 是 , 作为 一个 规则 , 不是 特别 有趣的 到 这 一般的 读者
,
,
,

一般来说，回忆录对普通读者来说并不特别有趣。

[hens] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt] [meɪk] [ðem; ðəm] [tuː] ['leŋθi] ; [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [wɪʃ] , [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] ,
hence we shall not make them too lengthy ; for we wish , above all things ,
因此 我们 将 不是 制作 他们 也 冗长 ; 为了 我们 希望 , 多于 全部 事物 ,

因此，我们不会把它们写得太长；因为我们最希望的是，

[ðæt] ['aʊə(r)] ['ridər] [ʃæl; ʃəl] [kləʊz] [ðɪs] ['vɒljuːm] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spɪəriənsɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] ['wɪərinəs]
that our readers shall close this volume without experiencing a shadow of weariness
那 我们的 读者 将 关闭 这 体积 没有 体验 一个 阴影 的 疲劳
.
.
.

希望我们的读者合上本书时，不会感到丝毫疲倦。

[wʌn] [θɪŋ] , [haʊ'evə(r)] ,
One thing , however ,
一 事物 , 然而 ,

然而，有一件事，

[wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['jʌŋgə] ['æŋglɪŋ] [frendz] — [hæv; həv][æz; əz] ['meni]
we would like to say to our younger angling friends — Have as many
我们 会 喜欢 到 说 到 我们的 年轻 钓鱼 朋友们 — 有 作为 许多
['pɜːsən(ə)l] [əd'ventʃəz] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] [tuː; tə][æz; əz][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [kæn; kən] .
personal adventures to look back to as you possibly can .
个人的 冒险 到 看 后退 到 作为 你 可能 能 .

我们想对年轻的钓鱼爱好者朋友们说——尽可能多地去经历一些值得回味的个人冒险。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [-]
The adventures [66]
这 冒险 [-]

冒险[66]

[ðəm'selvz] [kæn; kən][biː; bi] [best] [sɔːt] ['ɑːftə(r)] [wen] [ðə; ði] [blʌd] [fləʊz] [fɑːst] ;
themselves can be best sought after when the blood flows fast ;
他们自己 能 是 最好的 寻求 后 什么时候 这 血 流量 快速地 ;

当血液快速流动时，它们自身最容易被找到；

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] [wɪl] [kʌm] [wen] [ðə; ði][rɒd][ænd; ənd][ðə; ði]['tæk(ə)l] [wɪl] [pə'fɔ:s] [hæv; həv]
for the time will come when the rod and the tackle will perforce have
为了 这 时间 将要 来 什么时候 这 杆 和 这 处理 将要 强制 有
[tu:; tə][bi:; bi][leɪd][ə'saɪd] ,
to be laid aside ,
到 是 铺设 旁边 ,

因为总有一天，鱼竿和渔具将不得不被收起来。

[ænd; ənd] ['meməri] [wɪl] [ðen] , [ʌn'eɪdɪd] , [ə'fɔ:d] [ju:; jʊ] ['meni] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['retrəspekt] ,
and memory will then , unaided , afford you many a pleasant retrospect ,
和 记忆 将要 然后 , 未受帮助 , 买得起 你 许多 一个 令人愉快的 回顾 ,

而记忆，无需任何外力帮助，就能为你提供许多美好的回忆。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] — ['i:v(ə)n] [kəm'pænjənləs] — [faɪt] [jɔ:(r); jə(r)]['bæt(ə)lz]['əʊvə(r)] [ə'gen] .
and you will — even companionless — fight your battles over again .
和 你 将要 — 甚至 孤单 — 斗争 你的 战斗 超过 再次 .

即使孤身一人，你也将再次经历战斗。

[ju:; jʊ][rɪ'membə(r)][ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [prɪns] [ˌtæli'rænd] :
You remember the story of the illustrious Prince Talleyrand :
你 记住 这 故事 的 这 杰出 王子 塔列朗 :

你还记得那位杰出的塔列朗王子的故事吗?

[wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ək'nɒlɪdʒd] [tu:; tə][hɪm] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [pleɪ] [wɪst] ,
when a young man acknowledged to him that he could not play whist ,
什么时候 一个 年轻的 男人 已确认 到 他 那 他 可以 不是 玩 惠斯特 ,

当一个年轻人向他承认自己不会打惠斯特牌时

[ˌtæli'rænd] [sed] [tu:; tə][hɪm] — " [jʌŋ] [mæn] , [wɒt] [ə; eɪ][sæd][əʊld][eɪdʒ][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'peərɪŋ]
Talleyrand said to him — " Young man , what a sad old age you are preparing
塔列朗 说 到 他 — " 年轻的 男人 , 什么 一个 伤心 老的 年龄 你 是 准备
[fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:'self] !
for yourself !
为了 你自己 !

塔列朗对他说：“年轻人，你正在为自己准备多么悲惨的晚年啊！”

" [wi:; wi][dəʊnt] [mi:n] [tu:; tə][gəʊ] [ðɪs] [leŋkθ; leŋθ][æz; əz] [rɪ'gɑ:dz] ['fɪʃɪŋ] ;
" We don't mean to go this length as regards fishing ;
" 我们 不 意思是 到 去 这 长度 作为 问候 钓鱼 ;

“我们并不打算在捕鱼方面做到这种程度；

[bʌt; bət][wi:; wi] ['seɪfli] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [hu:] [laɪvz; lɪvz][tu:; tə][əʊld][eɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [bi:n] [ə; eɪ]
but we safely say that a man who lives to old age without having been a
但 我们 安全 说 那 一个 男人 WHO 生活 到 老的 年龄 没有 拥有 到过 一个
[ki:n] ['æŋglə(r)] ,
keen angler ,
敏锐的 垂钓者 ,

但我们可以肯定地说，一个活到老年却从未热衷于钓鱼的人，

[hæz; həz][nɒt]['əʊnli] [dɪ'praɪvd] [hɪm'self][ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'dʒɔɪmənt] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['æktɪv] [laɪf] ,
has not only deprived himself of great enjoyments during his active life ,
有 不是 仅有的 被剥夺的 他自己 的 伟大的 享受 期间 他的 积极的 生活 ,

他不仅在积极生活期间剥夺了自己享受许多乐趣的机会，

[bʌt; bət][hæz; həz] [nɪ'glektɪd] [tu:; tə] [leɪ] [ʌp][ə; eɪ][prə'vɪʒ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðə; ði] ['meməri]
but has neglected to lay up a provision for the time when the memory
但 有 被忽视的 到 躺 向上 一个 条款 为了 这 时间 什么时候 这 记忆
[ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [laɪfs] ['kləʊzɪŋ] ['si:z(ə)nz] [s'wi:tər] .
of them would have made life's closing seasons sweeter .
的 他们 会 有 制成 生活的 结束 季节 更甜 .

但他却忽略了为将来留下些什么，那时对他们的回忆会让生命的最后时光更加甜蜜。

['aʊə(r)] [fɜːst] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [lɒk] [ɑːrd] [wɒz; wəz] ['veri] ['plez(ə)nt] — [nɒt] , [pə'hæps] ,
Our first acquaintance with Loch Ard was very pleasant — not , perhaps ,
我们的 第一的 熟人 和 湖 阿尔德 曾是 非常 令人愉快的 — 不是 , 也许 ,

我们第一次见到洛克阿德湖时感觉非常愉快——或许并非如此。

[səʊ] [mʌtʃ] [frɒm; frəm] ['eni] [greɪt] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [spɔːt] ,
so much from any great expectation of sport ,
所以 很多 从 任何 伟大的 期待 的 运动 ,

从人们对体育运动的任何美好期望中，到现在，一切都已物是人非。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] (['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] [naʊ]) [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] [æt; ət] [ðə; ði]
because at that time (many years ago now) we were young at the
因为 在 那 时间 (许多 年 前 现在) 我们 是 年轻的 在 这
['pɑːstaɪm] ,
pastime ,
消遣 ,

因为那时候（现在已经是很多年前的事了）我们对这项消遣还很年轻，

[bʌt; bət] [mɔː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['tredɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [meɪd] ['klæsɪk(ə)l] [baɪ] [ðə; ði]
but more from the feeling of treading the ground made classical by the
但 更多的 从 这 感觉 的 踩踏 这 地面 制成 古典 经过 这
[greɪt] [mə'dʒɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
great Magician of the North ,
伟大的 魔术师 的 这 北 ,

但更多的是源于踏上这片被北方伟大魔法师塑造成古典之地的感觉。

[æz; əz] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['stɜːrɪŋ] ['ɪnsɪdənts] [-]
as the scene of the most stirring incidents [67]
作为 这 场景 的 这 最多 搅拌 事件 [-]

作为最激动人心的事件发生地[67]

[ɪn] - [rɒb] [rɔi] . -
in ' Rob Roy . '
在 - 抢 罗伊 . -

在《罗布·罗伊》中。

[ə'tætʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bɪg] [triː] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊ'tel] [æt; ət] [ˌæbər'fɔɪl] [ðeə(r)] [hæŋz] [ə; eɪ]
Attached to a big tree in front of the hotel at Aberfoyle there hangs a
随附的 到 一个 大的 树 在 正面 的 这 酒店 在 阿伯福伊尔 那里 悬挂 一个
['kəʊltə(r)] ,
coulter ,
开沟器 ,

在阿伯福伊尔酒店前的一棵大树上，挂着一台开沟器。

[wɪtʃ] [trə'dɪʃ(ə)n] [ə'saɪnz] [æz; əz] [ðə; ði] ['verɪtəb(ə)l] ['ɑːtɪk(ə)l] [wɪtʃ] ['beɪli] ['nɪkəl] ['dʒɑːrvi] [meɪd] [red] -
which tradition assigns as the veritable article which Bailie Nicol Jarvie made red -
哪个 传统 分配 作为 这 真正的 文章 哪个 百烈 尼科尔 贾维 制成 红色的 -
[hɒt] [ænd; ənd] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wepən] [ɒv; əv] [ə'fens] [ænd; ənd] [dɪ'fens] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn]
hot and used as a weapon of offence and defence when he was in
热的 和 用过的 作为 一个 武器 的 罪行 和 防御 什么时候 他 曾是 在
[ə; eɪ] [dɪ'lemə] [ɪn] [wɒt] [wɒz; wəz] ,
a dilemma in what was ,
一个 困境 在 什么 曾是 ,

根据传统说法，这件物品是贝利·尼科尔·贾维在进退两难时，烧得通红并用作攻防武器的真正武器。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] ['veri] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haɪləndz] .
at that time , a very inaccessible part of the Highlands .
在 那 时间 , 一个 非常 无法进入 部分 的 这 高地 .

当时，这是高地一个非常偏僻的地方。

[sɪns] [ðen] ['meni] [ə; eɪ] ['glɑːzgəʊ] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [spɒt] — [ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Since then many a Glasgow magistrate has visited the spot — the inspection of
自从 然后 许多 一个 格拉斯哥 地方法官 有 到访 这 点 — 这 检查 的
[ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] ['wɔːtəwɜːks] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [wɪtʃ] [sə'plaɪz] [ðə; ði] ['sɪti] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]
the line of the noble waterworks undertaking which supplies the city being a
这 线 的 这 高贵 自来水厂 承诺 哪个 补给品 这 城市 存在 一个
[sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪk'skjuːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ænjuəl] ['ædvent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪvɪk] ['ruːlə(r)z] .
sufficient excuse for the annual advent of the civic rulers .
充足的 原谅 为了 这 年度的 来临 的 这 公民 统治者 .

从那时起，许多格拉斯哥地方法官都曾到访过这里——视察为这座城市供水的宏伟水利工程线路，是市政官员每年到访的充分理由。

[ə; eɪ] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] (-) [ɪz] [wɪ'ðɪn] [eɪt] [maɪlz] [ɒv; əv] [ˌæbər'fɔɪl] ,
A railway station (Bucklyvie) is within eight miles of Aberfoyle ,
一个 铁路 车站 (-) 是 之内 八 英里 的 阿伯福伊尔 ,

阿伯福伊尔附近八英里内有一个火车站（巴克利维站）。

[ænd; ənd] [ˌæbər'fɔɪl] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [θriː] [maɪlz] [ɒv; əv] [lɒk] [ɑːrd] ,
and Aberfoyle is within three miles of Loch Ard ,
和 阿伯福伊尔 是 之内 三 英里 的 湖 阿尔德 ,

阿伯福伊尔距离阿德湖不到三英里，

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [ðeə(r)] [wɪl] [məʊst] ['laɪkli]
and by the time this book is in the hand of the reader there will most likely
和 经过 这 时间 这 书 是 在 这 手 的 这 读者 那里 将要 最多 可能
[biː; bi] [ə; eɪ] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ˌæbər'fɔɪl] [ɪt'self] .
be a railway station at Aberfoyle itself .
是 一个 铁路 车站 在 阿伯福伊尔 本身 .

当这本书送到读者手中时，阿伯福伊尔很可能已经建好了火车站。

[ʃeɪd] [ɒv; əv] ['beɪli] ['nɪkəl] ['dʒɑːrvi] !
Shade of Bailie Nicol Jarvie !
阴影 的 百烈 尼科尔 贾维 !

贝利·尼科尔·贾维的影子！

[wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [hɔːnt] [ðə; ði] [əʊld]
what would you say if you were now to be allowed to haunt the old
什么 会 你 说 如果 你 是 现在 到 是 允许 到 出没 这 老的
[spɒt] ?
spot ?
点 ?

如果现在允许你回到那个老地方闲逛，你会说什么？

[tuː; tə] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [ˌləʊkə'məʊtɪv] [skriːtʃ] [weə(r)] ['fɔːməli] [juː; jʊ] [θɔːt] [jɔː'self] [səʊ] [fɑː(r)] " [freɪ]
to hear a locomotive screech where formerly you thought yourself so far " frae
到 听到 一个 机车 尖叫 在哪里 以前 你 想法 你自己 所以 远的 " 弗雷
[ðə; ði] - [əʊ] - - " ?
the Sautmarket o ' Glesca " ?
这 - o - - " ?

在你以前认为自己远离格莱斯卡市场的地方，竟然听到火车尖啸声？

[wiː; wi] [dəʊnt] [laɪk] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɑː'selvz] , [ænd; ənd] [daʊt] ['veri] [mʌtʃ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [peɪ] .
We don't like the idea ourselves , and doubt very much if it will pay .
我们 不 喜欢 这 主意 我们自己 , 和 怀疑 非常 很多 如果 它 将要 支付 .

我们自己也不喜欢这个想法，而且非常怀疑它是否真的有利可图。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [ə'ləʊn] [wɪtʃ] [kən'sɜːnz] [ˌjuː 'es] ['miːntaɪm] ,
However , it is the fishing alone which concerns us meantime ,
然而 , 它 是 这 钓鱼 独自的 哪个 担忧 我们 与此同时 ,

然而，目前我们所关心的只是捕鱼这件事本身。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][æt; ət][wʌns] [ə'ʃʊə(r)] ['aʊə(r)] ['æŋglɪŋ] [frendz] [ðæt] [ðə; ði] [spɔːt] [ɪz] [gʊd] —
and we can at once assure our angling friends that the sport is good —
和 我们 能 在 一次 保证 我们的 钓鱼 朋友们 那 这 运动 是 好的 —
[nɒt] [-]
not [68]
不是 [-]

我们可以立即向我们的垂钓朋友保证，这项运动很好——不[68]

[bʌt; bət] [wɒt] [wʌn][hæz; həz][tuː; tə] [fɪʃ] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['bɑːskɪt] ;
but what one has to fish hard for a basket ;
但 什么 一 有 到 鱼 难的 为了 一个 篮子 ;

但要想钓到篮子，就必须付出巨大的努力；

[bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'mɑːk] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ɔːl]['aʊə(r)][nɪə(r)] - [æt; ət] - [hænd] [lɔ'] .
but the same remark applies to all our near - at - hand lochs .
但 这 相同的 评论 适用 到 全部 我们的 靠近 - 在 - 手 湖泊 .

但这句话同样适用于我们附近的所有湖泊。

[ɒn] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [gʊd] [deɪ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][tuː; tə] [ˌeɪ'tiːn] [traʊt] [meɪ] [biː; bi] ['kæptʃəd] ,
On an ordinary good day a dozen to eighteen trout may be captured ,
在 一个 普通的 好的 天 一个 打 到 十八 鳟鱼 可能 是 捕获 ,

通常情况下，天气好的时候一天可以钓到十二到十八条鳟鱼。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [b'ɑːskɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['heviə] ; [bʌt; bət] [ˌeɪ'tiːn] [fɪʃ] , [weɪɪŋ] [naɪn]['el biː]
and sometimes the baskets are heavier ; but eighteen fish , weighing 9 lb
和 有时 这 篮子 是 较重 ; 但 十八 鱼 , 称重 9 磅
.
.
.

有时篮子会更重；但十八条鱼，重 9 磅。

[tuː; tə] - ['el biː] . , [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [feə(r)] [deɪz] [wɜːk] .
to 12 lb . , is a very fair day's work .
到 - 磅 . , 是 一个 非常 公平的 天 工作 .

一天能举起 12 磅重的物体，这算是相当不错的工作量了。

[ðə; ði] [traʊt] ['ævərɪdʒ] ['feəli] [ə; eɪ][hɑːf] [paʊnd] , [ænd; ənd] ['paʊndə(r)] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][nəʊ] [miːnz] [skeəs] :
The trout average fairly a half pound , and pounders are by no means scarce :
这 鳟鱼 平均的 相当 一个 一半 磅 , 和 磅 是 经过 不 方法 稀少 :

鳟鱼平均重约半磅，而重达一磅的鳟鱼也并不少见：

[ə; eɪ] [tuː] - ['paʊndə(r)][ɪz] [kʌm] [ə'krɒs] [ə'keɪʒnəli] , [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] .
a two - pounder is come across occasionally , but he is the exception .
一个 二 - 重锤 是 来 穿过 偶尔 , 但 他 是 这 例外 .

偶尔会遇到两磅重的鱼，但它是个例外。

[ðə; ði] [fɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['prɪti] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][saɪz] [gɪv] ['eksələnt] [spɔːt] .
The fish are very pretty , and for their size give excellent sport .
这 鱼 是 非常 漂亮的 , 和 为了 他们的 尺寸 给 出色的 运动 .

这些鱼非常漂亮，而且就它们的大小而言，能带来极佳的垂钓体验。

[faɪn] ['tæk(ə)l][ɪz][hɪə(r)] ['æbsəluːtli] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [sək'ses] ,
Fine tackle is here absolutely essential to success ,
美好的 处理 是 这里 绝对地 基本的 到 成功 ,

在这里，精湛的技艺对于成功至关重要。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [spɔːt] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [juːst] [ɪn] ['fɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒmən]
and as a matter of sport should always be used in fishing for common
和 作为 一个 事情 的 运动 应该 总是 是 用过的 在 钓鱼 为了 常见的
['jeləʊ] [traʊt] .
yellow trout .
黄色的 鳟鱼 .

作为一种运动，在钓普通黄鳟鱼时应该始终使用这种方法。

[ðə; ði] [lɒk] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [saɪz] , [ɪz] [mʌtʃ] [fiʃ] ;
The loch , for its size , is much fished ;
这 湖 , 为了 它是 尺寸 , 是 很多 钓鱼 ;

虽然湖泊面积不大，但捕鱼活动却很普遍；

[ænd; ənd][wi:; wi][fɪə(r)] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [fə'sɪlətiz] [ɑ:(r); ə(r)] [kəm'plitɪd] ,
and we fear that when the railway facilities are completed ,
和 我们 害怕 那 什么时候 这 铁路 设施 是 完全的 ,

我们担心，当铁路设施建成后，

[ðeə(r)] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ˌri:'stɑ:kɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][ʌp]
there will require to be a considerable amount of restocking to keep it up
那里 将要 要求 到 是 一个 大量 数量 的 补货 到 保持 它 向上
[tu:; tə][ðə; ði][əʊld] [mɑ:k] .
to the old mark .
到 这 老的 标记 .

要恢复到以前的水平，就需要进行大量的补货。

[ðə; ði] ['si:nəri] [ɪz] [ˌʌnsə'pɑ:st] — [wʊd] , ['wɔ:tə(r)] , [ænd; ənd] ['maʊntən] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)]
The scenery is unsurpassed — wood , water , and mountain , making a picture
这 风景 是 无与伦比 — 木头 , 水 , 和 山 , 制作 一个 图片
[ɒv; əv] ['wʌndrəs] ['bju:ti] .
of wondrous beauty .
的 奇妙的 美丽 .

这里的景色无与伦比——森林、河流和山脉，构成了一幅令人惊叹的美丽画卷。

[tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒk] , [ben]['loʊmənd] [rɪrz] [ɪts] ['maɪti] ['sʌmɪt] ;
To the north of the loch , Ben Lomond rears its mighty summit ;
到 这 北 的 这 湖 , 本 洛蒙德 后部 它是 强大的 首脑 ;

湖泊北面，本洛蒙德山巍峨耸立；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] - [taɪm] ([fɔ:(r); fə(r)] [lɒk] [ɑ:rd][ɪz][æn; ən] ['ɜ:li] [lɒk]) ,
and in the spring - time (for Loch Ard is an early loch) ,
和 在 这 春天 - 时间 (为了 湖 阿尔德 是 一个 早期的 湖) ,

到了春天（因为阿德湖是一个早春湖泊），

[bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [sʌn] [hæz; həz] ['meltɪd] [ðə; ði] ['wɪntərz] [snəʊ] , [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz][grænd][ɪn][ðə; ði]
before the summer sun has melted the winter's snow , the effect is grand in the
前 这 夏天 太阳 有 融化 这 冬天的 雪 , 这 影响 是 盛大 在 这
[ɪk'stri:m] .
extreme .
极端 .

在夏日的阳光融化冬雪之前，这种景象极其壮观。

['eɪprəl] , [meɪ] , [ænd; ənd][dʒu:n] , [ɑ:(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [best] [mʌnθs]
April , May , and June , are supposed to be the best months
四月 , 可能 , 和 六月 , 是 据称 到 是 这 最好的 几个月
[fɔ:(r); fə(r)] ['æŋglɪŋ] ; [-]
for angling ; [69]
为了 钓鱼 ; [-]

据说四月、五月和六月是钓鱼的最佳月份；[69]

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] [nəʊ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] , [ɪf] [ðə; ði] ['weðə(r)] [bi:; bi] ['feɪvərəb(ə)l] , [ði:z] [mʌnθs] [ʃʊd; ʃəd]
but we see no reason why , if the weather be favourable , these months should
但 我们 看 不 原因 为什么 , 如果 这 天气 是 有利 , 这些 几个月 应该
[bi:; bi] ['sɪŋgld] [aʊt] .
be singled out .
是 单身 出去 .

但我们认为，如果天气条件允许，没有理由特别选择这几个月。

[ðə; ði][həʊ'tel] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ˌæbər'fɔɪl] [ɪz] ['eksələnt] .
The hotel accommodation at Aberfoyle is excellent .
这 酒店 住宿 在 阿伯福伊尔 是 出色的 .

阿伯福伊尔的酒店住宿条件非常好。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [mʌnθs] [juː; jʊ][mʌst; məst][ɪn'geɪdʒ][ə; eɪ][bəʊt] [bɪ'fɔːhænd] : ['bəʊtmən] [fɜːst] - [reɪt] .
In the early months you must engage a boat beforehand : boatmen first - rate .
在 这 早期的 几个月 你 必须 从事 一个 船 预先 : 船夫 第一的 - 速度 .

最初几个月你必须提前租一艘船：船夫一流。

['meni] [ə; eɪ] ['hæpi] [deɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [spent] [ɒn] [lɒk] [ɑːrd] — ['sʌmtaɪmz] [sək'sesf(ə)l] [ænd; ənd]
Many a happy day we have spent on Loch Ard — sometimes successful and
许多 一个 快乐的 天 我们 有 花费 在 湖 阿尔德 — 有时 成功的 和
['sʌmtaɪmz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] ;
sometimes much the reverse ;
有时 很多 这 撤销 ;

我们在洛克阿德度过了许多快乐的日子——有时很成功，有时则恰恰相反；

[bʌt; bət][ɪn] ['eni] [keɪs] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['wɪtʃəri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [ðæt] [meɪks] [wʌn][ɪn'dʒɔɪ][hɪm'self][ɪn]
but in any case there is a witchery about the place that makes one enjoy himself in
但 在 任何 案件 那里 是 一个 巫术 关于 这 地方 那 制作 一 享受 他自己 在
[spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [k'eəz] .
spite of all cares .
尽管如此 的 全部 关心 .

但无论如何，这个地方有一种神奇的魔力，让人即使烦恼全无也能感到快乐。

[maɪnd][ænd; ənd] ['bɒdi] [rɪ'kruːt] [ðeə(r)]['dʒeɪdɪd] ['enədʒiz] ,
Mind and body recruit their jaded energies ,
头脑 和 身体 招募 他们的 厌倦 能量 ,

身心调动起疲惫不堪的能量，

[ænd; ənd][get] [breɪst] [ʌp][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [stɜːn] [ri'ælitiz] [ɒv; əv][laɪf] .
and get braced up to meet the stern realities of life .
和 得到 支撑 向上 到 见面 这 船尾 现实 的 生活 .

做好迎接生活严峻现实的准备。

[ɪn] [strɒŋ] [ˌkɒntrədɪ'stɪŋkʃn] , [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [tuː; tə] [lɒk] [ɑːrd] , [ɪz] [lɒk] ['liːvən] .
In strong contradistinction , in this respect , to Loch Ard , is Loch Leven .
在 强的 对比 , 在 这 尊重 , 到 湖 阿尔德 , 是 湖 莱文 .

在这方面，与洛赫阿德湖形成鲜明对比的是洛赫莱文湖。

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] , [ɪf] [ðə; ði]['æŋglə(r)][ɪz][nɒt] ['kætʃɪŋ] [fɪʃ] ,
In the latter , if the angler is not catching fish ,
在 这 后者 , 如果 这 垂钓者 是 不是 捕捉 鱼 ,

在后一种情况下，如果垂钓者没有钓到鱼，

[ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] [kə'mend] [ɪt'self][tuː; tə][ðə; ði] ['sensɪz] .
there is little of the beautiful to commend itself to the senses .
那里 是 小的 的 这 美丽的 到 表彰 本身 到 这 感官 .

这里几乎没有什么值得感官欣赏的美景。

[ðə; ði]['aɪlənd][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kɑːs(ə)l][stændz][ɪz] ['prɪti] ,
The island on which the castle stands is pretty ,
这 岛 在 哪个 这 城堡 站立 是 漂亮的 ,

城堡所在的岛屿很漂亮。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ][hɪ'stɒrɪk]['ruːɪn][ɪz] [wel] ['wɜːði] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vɪzɪt] ,
and as a historic ruin is well worthy of a visit ,
和 作为 一个 历史性 废墟 是 出色地 值得 的 一个 访问 ,

作为一处历史遗迹，它非常值得参观。

[bʌt; bət] ['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz] ['veri] [teɪm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] [nɒt] [ɪn'trɑːnsɪŋ] .
but otherwise the scenery is very tame , and the surroundings not entrancing .
但 否则 这 风景 是 非常 驯服 , 和 这 周围环境 不是 迷人的 .

但除此之外，景色非常平淡，周围环境也并不迷人。

[bʌt; bət] [sɪns] [wiː; wi] [hæv; həv] ['drɪftɪd] ['ɪntuː] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [lɒk] ['liːvən] ,
But since we have drifted into speaking of Loch Leven ,
但 自从 我们 有 漂移 进入 请讲 的 湖 莱文 ,

但既然我们已经聊到了莱文湖，

[wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tel] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spɔːt] [wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] [ðeə(r)] ,
we may as well tell of the sport which is to be had there ,
我们 可能 作为 出色地 告诉 的 这 运动 哪个 是 到 是 有 那里 ,

我们不妨也说说那里可以进行的运动吧。

— [ænd; ənd] [ðɪs] , [æz; əz] [ɪz] [wel] [nəʊn] , [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [gʊd] .
— and this , as is well known , is exceptionally good .
— 和 这 , 作为 是 出色地 已知 , 是 非常 好的 .

——众所周知，这非常好。

[ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪz] ['wʌndəf(ə)l] ;
The quality of the fish is wonderful ;
这 质量 的 这 鱼 是 精彩的 ;

这条鱼的品质非常好；

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [jɪrz] ['fɪʃɪŋ] — [lɑːst] ['siːz(ə)n] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] - , - [fɪʃ] , [-]
and after reading the statistics of a year's fishing — last season something like 18 , 000 fish , [70]
和 后 阅读 这 统计数据 的 一个 年 钓鱼 — 最后的 季节 某物 喜欢 - , - 鱼 , [-]

在阅读了一年的捕鱼统计数据后——上个捕鱼季大约捕获了 18,000 条鱼[70]

[weɪɪŋ] [æz; əz] ['meni] [paʊndz] , [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] — [wʌn] [ɪz] ['pʌz(ə)ld] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kept] [ʌp] .
weighing as many pounds , were killed — one is puzzled to know how it is kept up .
称重 作为 许多 磅 , 是 被杀 — 一 是 困惑 到 知道 如何 它 是 保留 向上 .

体重如此之重的动物都被杀死了——人们不禁要问，它们是如何被养活的。

[ðə; ði] [lɒk] [ɪt'self] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['nætʃ(ə)rəl] ['fiːdɪŋ] - [pɒnd] ,
The loch itself is a great natural feeding - pond ,
这 湖 本身 是 一个 伟大的 自然的 喂养 - 池塘 ,

湖泊本身就是一个绝佳的天然饵料池，

[maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɔːlməʊst] ['juːnɪfɔːm] [depθ] ,
miles and miles of it being of an almost uniform depth ,
英里 和 英里 的 它 存在 的 一个 几乎 制服 深度 ,

绵延数英里的河床深度几乎一致，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [bəʊt] [meɪ] [drɪft] ['ɔːlməʊst] ['eniweə(r)] ,
and a boat may drift almost anywhere ,
和 一个 船 可能 漂移 几乎 任何地方 ,

船只几乎可以漂流到任何地方。

[ðə; ði] ['æŋglə(r)] ['fiːlɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [fɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti] .
the angler feeling at the same time certain that fish are in his immediate vicinity .
这 垂钓者 感觉 在 这 相同的 时间 肯定 那 鱼 是 在 他的 即时 附近 .

垂钓者同时感到鱼群就在他附近。

[traʊt] [ɒv; əv] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] [paʊndz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['kɒmən] ;
Trout of two and three pounds are quite common ;
鳟鱼 的 二 和 三 磅 是 相当 常见的 ;

两磅到三磅重的鳟鱼很常见;

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [reə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [deɪz] ['ævərɪdʒ] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði]
and it is a rare occasion that a day's average does not come up to the
和 它 是 一个 稀有的 场合 那 一个 天 平均的 做 不是 来 向上 到 这
[paʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [fɪʃ] .
pound for each fish .
磅 为了 每个 鱼 .

一天平均每条鱼的重量低于一磅的情况很少见。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [faɪn] ['iːtɪŋ] , [ænd; ənd] [kʌt] [red] [æz; əz] [ə; eɪ] [grɪls] .
They are very fine eating , and cut red as a grilse .
他们 是 非常 美好的 吃 , 和 切 红色的 作为 一个 格里尔斯 .

它们味道鲜美，切开后呈深红色。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɪtʃ] [rents] [ðə; ði] [lɒk] [peɪ] £800 [tuː; tə] £1000 [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ,
The company which rents the loch pay £800 to £1000 for the fishing ,
这 公司 哪个 租金 这 湖 支付 £800 到 £1000 为了 这 钓鱼 ,

租用湖泊的公司需支付800至1000英镑的捕鱼费。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn] [tɜːn] [kiːp] [ə; eɪ] [fliːt] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [boʊts] — ['twenti] [wiː; wi] [θɪŋk] — [ænd; ənd] [let]
and they in turn keep a fleet of large boats — twenty we think — and let
和 他们 在 转动 保持 一个 舰队 的 大的 船 — 二十 我们 思考 — 和 让
[ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] ['æŋgləz] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] 2s .
them out to anglers at the rate of 2s .
他们 出去 到 垂钓者 在 这 速度 的 2s .

而他们则拥有一支大型船队——我们认为有二十艘——并以每艘 2 先令的价格出租给垂钓者。

6d .
6d .
6d .

6d.

[æn; ən] ['aʊə(r)] .
an hour .
一个 小时 .

一小时。

['eni] ['nʌmbə(r)] [meɪ] [fɪʃ] [frɒm; frəm] [wʌn] [bəʊt] .
Any number may fish from one boat .
任何 数字 可能 鱼 从 一 船 .

任何数量的渔民都可以从一艘船上捕鱼。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['bəʊtmən] [ɪn] [iːtʃ] [bəʊt] , — [wʌn] [ɒv; əv] [huːm] [ɪz] [peɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ,
There are two boatmen in each boat , — one of whom is paid by the company ,
那里 是 二 船夫 在 每个 船 , — 一 的 谁 是 有薪酬的 经过 这 公司 ,

每条船上有两名船夫，其中一人由公司支付薪水。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['æŋglə(r)] ; [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['sɒri] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðiːz] [men] ,
the other by the angler ; and we are sorry to say that these men ,
这 其他 经过 这 垂钓者 ; 和 我们 是 对不起 到 说 那 这些 男人 ,

另一条被垂钓者钓到；很遗憾，这些人……

[wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪk'sepʃnz] , [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [spɔɪld] .
with a few exceptions , are very much spoiled .
和 一个 很少 例外情况 , 是 非常 很多 被宠坏了 .

除了少数例外，其他人都被宠坏了。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] ['æŋgləz] (?) [huː] ['friːkwənt] [lɒk] ['liːvən] , [huːz] [həʊl] [eɪm] [siːm]
There is a class of anglers (?) who frequent Loch Leven , whose whole aim seems
那里 是 一个 班级 的 垂钓者 (?) WHO 频繁 湖 莱文 , 谁 所有的 目的 似乎
[tuː; tə] [biː; bi] ,
to be ,
到 是 ,

有一群经常光顾莱文湖的垂钓者，他们的目的似乎就是：

[nɒt] [spɔːt] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðeə(r)] [əʊn] ['pɜːsən(ə)l] ['efəts] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] ,
not sport so far as their own personal efforts are concerned ,
不是 运动 所以 远的 作为 他们的 自己的 个人的 努力 是 担心的 ,

就他们个人的努力而言，这算不上体育运动。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] [æz; əz] ['meni] [fɪʃ] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
but the killing of as many fish as possible .
但 这 杀 的 作为 许多 鱼 作为 可能的 .

但目的是尽可能多地杀死鱼类。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wʌn] [hæz; həz] [ɪn'geɪdʒd] [ə; eɪ] [bəʊt] , [hiː; hi] [ɑːmz] [iːtʃ] ['bəʊtmən] [wɪð] [ə; eɪ] [rɒd] ,
If such a one has engaged a boat , he arms each boatman with a rod ,
如果 这样的 一个 一 有 已订婚的 一个 船 , 他 武器 每个 船工 和 一个 杆 ,
[ænd; ənd] , [ɒv; əv] [-]
and , of [71]
和 , 的 [-]

如果这样的人租了一条船，他会给每个船夫一根鱼竿，并且[71]

[kɔːs] , ['fɪʃɪz] [hɪm'self] , [ðʌs] ['hævɪŋ] [θriː] [rɒdz] ['gəʊɪŋ] [æt; ət] [wʌns] .
course , fishes himself , thus having three rods going at once .
课程 , 鱼 他自己 , 因此 拥有 三 杆 去 在 一次 .

当然，他自己也钓鱼，这样就同时使用了三根鱼竿。

[æz; əz] [wiː; wi] [sed] [bɪ'fɔː(r)] , [ðə; ði] [lɒk] [kæn; kən] [biː; bi] ['drɪftɪd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [frɒm; frəm]
As we said before , the loch can be drifted without any attention from
作为 我们 说 前 , 这 湖 能 是 漂移 没有 任何 注意力 从
[ðə; ði] [men] ,
the men ,
这 男人 ,

正如我们之前所说，湖面可以随意漂流，无需人为干预。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] ['pʊld] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪnd] ,
after they have pulled up to the wind ,
后 他们 有 拉 向上 到 这 风 ,

在他们逆风而行之后，

[ænd; ənd] [ðɪs] [i'neibl] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [get] ['kɑːstɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪm'plɔɪə(r)] [ɪz] ['duːɪŋ]
and this enables them to get casting all the time that their employer is doing
和 这 启用 他们 到 得到 铸件 全部 这 时间 那 他们的 雇主 是 正在做
['laɪkwaɪz] .
likewise .
同样地 .

这样一来，只要他们的雇主也在进行同样的选角工作，他们就能一直获得选角机会。

[nɒt] ['kɒntent] [wɪð] [ðɪs] , [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [m'ɪnəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [trəul] [ə'stɜːn] [wen]
Not content with this , a couple of minnows are generally trolled astern when
不是 内容 和 这 , 一个 夫妻 的 小鱼 是 一般来说 被钓鱼 倒车 什么时候
['tʃeɪndʒɪŋ] [graʊnd] .
changing ground .
变化 地面 .

不仅如此，在变换钓点时，通常还会拖钓几条小鱼。

[wiː; wi][dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz][nɒt][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][duː; də][æz; əz][hiː; hi][laɪks] [ɪf] [hiː; hi]
We don't say that a man has not a right to do as he likes if he
我们 不 说 那 一个 男人 有 不是 一个 正确的 到 做 作为 他 点赞 如果 他
[peɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [bəʊt] ;
pays for his boat ;
支付 为了 他的 船 ;

我们并不是说，如果一个人自己付钱买船，他就没有权利随心所欲；

[bʌt; bət][wiː; wi][duː; də][ɑːsk] , [ɪz] [ðɪs] [spɔːt] ?
but we do ask , Is this sport ?
但 我们 做 问 , 是 这 运动 ?

但我们不禁要问，这算是体育运动吗?

[ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['bəʊtmən] [biː; bi] [spɔɪld] [ɪn] [ðɪs] [wei] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent] [ðæt] [wiː; wi]
And why should boatmen be spoiled in this way to such an extent that we
和 为什么 应该 船夫 是 被宠坏了 在 这 方式 到 这样的 一个 程度 那 我们
[hæv; həv] [nəʊn] [ðem; ðəm] [sʌlk] [ə; eɪ] [həʊl] [deɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ][speə(r)][rɒd][wɒz; wəz][nɒt]
have known them sulk a whole day because a spare rod was not
有 已知 他们 闷闷不乐 一个 所有的 天 因为 一个 空闲的 杆 曾是 不是
[ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi][pʊt] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['speʃ(ə)l] ['benɪfɪt] ?
allowed to be put up for their special benefit ?
允许 到 是 放 向上 为了 他们的 特别的 益处 ?

为什么船夫们要受到如此优待，以至于我们见过他们因为不允许为他们的特殊利益架设备用鱼竿而闷闷不乐一整天?

[bʌt; bət] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [men] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] , [ænd; ənd]
But , of course , the men are just as they have been made , and
但 , 的 课程 , 这 男人 是 只是 作为 他们 有 到过 制成 , 和
[truː] ['æŋgləz] ,
true anglers ,
真的 垂钓者 ,

当然，这些人还是老样子，都是真正的垂钓者。

[huː] [fɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪz] [spɔːt] , [ænd; ənd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɪə(r)] [seɪk] [ɒv; əv] ['slɔːtə(r)] ,
who fish for a day's sport , and not for the mere sake of slaughter ,
WHO 鱼 为了 一个 天 运动 , 和 不是 为了 这 仅仅 清酒 的 屠宰 ,

他们钓鱼是为了享受一天的垂钓乐趣，而不是为了屠杀。

[hæv; həv][ðə; ði] ['remədi] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [hændz] .
have the remedy in their own hands .
有 这 补救 在 他们的 自己的 双手 .

他们自己掌握了解决办法。

[dəʊnt][let] ['eniθɪŋ] [dɪ'tɜː(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ['fɪʃɪŋ] [lɒk] ['liːvən] .
Don't let anything deter you from fishing Loch Leven .
不 让 任何事物 阻止 你 从 钓鱼 湖 莱文 .

不要让任何事情阻止你去洛赫莱文钓鱼。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spensɪv] ; [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][get][ə; eɪ] [gʊd] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ][feə(r)] [deɪ] ,
It may be expensive ; but if you get a good , or even a fair day ,
它 可能 是 昂贵的 ; 但 如果 你 得到 一个 好的 , 或者 甚至 一个 公平的 天 ,

可能很贵；但如果运气好，哪怕只是运气一般，

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [rɪ'gret] [ðə; ði] [ɪk'spens] .
you will not regret the expense .
你 将要 不是 后悔 这 费用 .

你不会后悔这笔花费的。

[get] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][dʒɔɪn][juː; jʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɪz][nɒt][səʊ] ['hevi] ['ɑːftə(r)][ɔːl] ;
Get a friend to join you , and the expense is not so heavy after all ;
得到 一个 朋友 到 加入 你 , 和 这 费用 是 不是 所以 重的 后 全部 ;

找个朋友一起去，费用其实并没有那么高；

[ænd; ənd] [ɪf] [jɔ:(r); jə(r)] [frend] [ænd; ənd] [jɔ:'self] [fɪʃ] [pɜ:sɪ'vɪərɪŋlɪ] [ɔ:l] [deɪ] ,
and if your friend and yourself fish perseveringly all day ,
和 如果 你的 朋友 和 你自己 鱼 坚持不懈 全部 天 ,

如果你和你的朋友坚持不懈地钓了一整天的鱼，

[ju:; jʊ] [wɪl] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [bi:; bi] [ri'wɔ:did] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [fɪʃ] .
you will usually be rewarded with a very fine show of fish .
你 将要 通常 是 奖励 和 一个 非常 美好的 展示 的 鱼 .

通常情况下，你会看到非常精彩的钓鱼表演。

[ðeə(r)] [ɪz] [-]
There is [72]
那里 是 [-]

有[72]

[nəʊ] [hɑ:m] [ɪn] ['letɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [men] [fɪʃ] [wen] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [lʌntʃ] ,
no harm in letting your men fish when you are taking your lunch ,
不 伤害 在 出租 你的 男人 鱼 什么时候 你 是 采取 你的 午餐 ,

当你吃午饭的时候，让你的部下去钓鱼也没什么坏处。

[bʌt; bət] [doʊnt] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [θɜ:d] [rɒd] [tu:; tə] [bi:; bi] [pʊt] [ʌp] .
but don't allow a third rod to be put up .
但 不 允许 一个 第三 杆 到 是 放 向上 .

但不允许架设第三根鱼竿。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [ɑ:(r); ə(r)] , [æz; əz] [ə; eɪ] [ru:l] , ['əʊnli] [fɪfθ] - [reɪt] ['fɪʃəz] , [ðəʊ] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
The boatmen are , as a rule , only fifth - rate fishers , though , of course ,
这 船夫 是 , 作为 一个 规则 , 仅有的 第五 - 速度 渔民 , 尽管 , 的 课程 ,

当然，这些船夫通常只是五流渔民。

[ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['hænd(ə)l] [ə; eɪ] [rɒd] [wel] .
a few of them handle a rod well .
一个 很少 的 他们 处理 一个 杆 出色地 .

他们当中有几个人很擅长用鱼竿。

['aʊə(r)] [ˌrekə'lekʃnz] [ɒv; əv] [lɒk] ['li:vən] [ɑ:(r); ə(r)] ['plez(ə)nt] [ɪn] [sʌm; səm] [weɪz] , [ɪn] ['ʌðə(r)z] [ðeɪ]
Our recollections of Loch Leven are pleasant in some ways , in others they
我们的 回忆 的 湖 莱文 是 令人愉快的 在 一些 方式 , 在 其他的 他们
[ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ;
are not ;
是 不是 ;

我们对莱文湖的回忆有些是愉快的，有些则不然；

[bʌt; bət] [doʊnt] [feɪl] [tu:; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ] ['traɪəl] ,
but don't fail to give it a trial ,
但 不 失败 到 给 它 一个 审判 ,

但一定要尝试一下。

[ɪf] ['əʊnli] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['hændlɪŋ] [ə; eɪ] [bɪg] [fɪʃ] [ɒn] [faɪn] [gʌt] .
if only for the pleasure of handling a big fish on fine gut .
如果 仅有的 为了 这 乐趣 的 处理 一个 大的 鱼 在 美好的 肠道 .

即使仅仅是为了享受用上等内脏处理大鱼的乐趣。

[ðə; ði] ['mænɪdʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒk] ['li:vən] ['fɪʃɪŋ] , ['kæptɪn] [hɔ:l] ,
The manager of the Loch Leven fishings , Captain Hall ,
这 经理 的 这 湖 莱文 捕鱼 , 队长 大厅 ,

洛赫莱文渔业的经理霍尔船长

[fɪlz] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [pəʊst] [wɪð] [mʌtʃ] [ək'septəns] [tu:; tə] [ɔ:l] [kən'sɜ:nd] .
fills a very difficult post with much acceptance to all concerned .
填充 一个 非常 难的 邮政 和 很多 验收 到 全部 担心的 .

他胜任了一个非常棘手的职位，并得到了所有相关人员的广泛认可。

[bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['ləʊləndz] [ænd; ənd][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði][fɑː(r)] [nɔːθ] , [wiː; wi] [teɪk] [juː; jʊ]
But to leave the Lowlands and go into the far North , we take you
但 到 离开 这 低地 和 去 进入 这 远的 北 , 我们 拿 你

[tuː; tə] [lɒk] ['æsɪnt] ,
to Loch Assynt ,
到 湖 阿辛特 ,

但要离开低地，前往遥远的北方，我们将带您前往阿辛特湖。

[ɪn] - , [ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɒk] [nɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] , — [lɒk] [ɔː] [baɪ] [neɪm] .
in Sutherlandshire , and to a little loch near it , — Loch Awe by name .
在 - , 和 到 一个 小的 湖 靠近 它 , — 湖 敬畏 经过 姓名 .

在萨瑟兰郡，以及附近的一个小湖——名为奥湖。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə] ['æsɪnt] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['wɪəri] : [treɪn] [tuː; tə] [lerg] ,
The journey to Assynt is long and weary : train to Lairg ,
这 旅行 到 阿辛特 是 长的 和 厌倦 : 火车 到 莱尔格 ,

前往阿辛特的旅程漫长而疲惫：先乘火车到莱尔格，

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'twiːn] ['θɜːti] [ænd; ənd] ['fɔːti] [maɪlz] ['draɪvɪŋ] , [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [lɒŋ] ['skæmpə(r)]
and then between thirty and forty miles driving , is a good long scamper
和 然后 之间 三十 和 四十 英里 驾驶 , 是 一个 好的 长的 疾走

[fɔː(r); fə(r)] ['fɪʃɪŋ] ,
for fishing ,
为了 钓鱼 ,

然后驱车行驶三十到四十英里，就是一段不错的长途钓鱼之旅。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] [ˌaɪ 'tiː] .
but it is worth it .
但 它 是 值得 它 .

但这是值得的。

[ðə; ði] [ɪn] [æt; ət] - [ɪz] [gʊd] ,
The inn at Inchnadamph is good ,
这 客栈 在 - 是 好的 ,

因奇纳达姆夫的旅馆不错。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][ɪn] - [ðə; ði] [bəʊt] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)]
but when we were there in 1877 the boat accommodation was poor
但 什么时候 我们 是 那里 在 - 这 船 住宿 曾是 贫穷的

[ɪ'nʌf] :
enough :
足够的 :

但当我们1877年到访那里时，船上的住宿条件已经非常糟糕了：

[pə'hæps] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪm'pruːvd] [ə'pɒn] [ðæt] [sɪns] .
perhaps they have improved upon that since .
也许 他们 有 改进 之上 那 自从 .

或许他们之后在这方面有所改进。

[ðə; ði][fɜːst] [deɪ] ['ɑːftə(r)]['aʊə(r)][ə'raɪv(ə)l][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [lɒk] [ɔː] ,
The first day after our arrival we had to go to Loch Awe ,
这 第一的 天 后 我们的 到达 我们 有 到 去 到 湖 敬畏 ,

我们抵达后的第一天就得去奥湖，

[æz; əz][ðə; ði] [bəʊts] [ɒn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [lɒk] (['æsɪnt]) [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][ʌp] .
as the boats on the large loch (Assynt) were taken up .
作为 这 船 在 这 大的 湖 (阿辛特) 是 已采取 向上 .

阿辛特大湖上的船只都被拖走了。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][reɪn][ænd; ənd][wɪnd] !
Such a morning of rain and wind !
这样的 一个 早晨 的 雨 和 风 !

今早刮着大雨和风！

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][wet] [-]
We were wet [73]
我们 是 湿的 [-]

我们浑身湿透了[73]

[θruː] ['aʊə(r)] ['wɔːtəpruːf] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɔː(r)] - [maɪl] [draɪv] , [bʌt; bət] ['lʌkɪli] [ðə; ði] ['weðə(r)] ['mɒdəreɪtɪd] ,
through our waterproofs during the four - mile drive , but luckily the weather moderated ,
通过 我们的 防水 期间 这 四 - 英里 驾驶 , 但 幸运的是 这 天气 温和 ,

在四英里的车程中，我们的雨衣都被雨水浸透了，但幸运的是，天气后来有所好转。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][æn; ən] ['eksələnt] [deɪz] ['fɪʃɪŋ] .
and we had an excellent day's fishing .
和 我们 有 一个 出色的 天 钓鱼 .

我们今天钓鱼收获颇丰。

[wɪð] [tuː] [ɪn][ðə; ði][bəʊt] , [wiː; wi] [tʊk] - ['el biː] .
With two in the boat , we took 57 lb .
和 二 在 这 船 , 我们 采取 - 磅 .

船上两个人，我们带了57磅。

[weɪt] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɪʃ] , — [nɒt] [lɑːdʒ] , [bʌt; bət] ['veri] [geɪm] , [ænd; ənd] ['spɒtɪd] [ɪn'tensli] [red] .
weight of beautiful fish , — not large , but very game , and spotted intensely red .
重量 的 美丽的 鱼 , — 不是 大的 , 但 非常 游戏 , 和 斑 强烈地 红色的 .

这条美丽的鱼的重量——虽然不大，但非常凶猛，身上有鲜艳的红色斑点。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] , [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [æn; ən]['æŋglə(r)] [traɪd] [hɪz; ɪz] [lʌk] ['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] [sək'ses] ,
It must have been a good day , for many an angler tried his luck after our success ,
它 必须 有 到过 一个 好的 天 , 为了 许多 一个 垂钓者 尝试 他的 运气 后 我们的 成功 ,

那天一定是个好日子，因为在我们成功之后，很多钓鱼爱好者都来试试运气。

[bʌt; bət]['nevə(r)] [keɪm] [nɪə(r)] [ðæt] [mɑːk] , [æt; ət] [liːst] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] .
but never came near that mark , at least when we were there .
但 绝不 来了 靠近 那 标记 , 在 至少 什么时候 我们 是 那里 .

但至少在我们待在那里的时候，从未接近过那个目标。

[lɒk] ['æsɪnt] [ɪz][mɔː(r)] [ə'træktɪv] , [haʊ'evə(r)] , [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv][bɪg] [fɪʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [rɪ'məʊt] .
Loch Assynt is more attractive , however , inasmuch as the chances of big fish are not remote .
湖 阿辛特 是 更多的 吸引人的 , 然而 , 因此 作为 这 机会 的 大的 鱼 是 不是 偏僻的 .

然而，阿辛特湖更具吸引力，因为钓到大鱼的几率并非渺茫。

[traʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [paʊnd] [weɪt] , [ænd; ənd]['əʊvə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ʌn'kɒmən] ,
Trout of a pound weight , and over , are not uncommon ,
鳟鱼 的 一个 磅 重量 , 和 超过 , 是 不是 罕见 ,

一磅重及以上的鳟鱼并不少见。

[waɪl] [ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [grɪls] [ædz] [ɪk'saɪtmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [spɔːt] .
while the chance of a grilse adds excitement to the sport .
尽管 这 机会 的 一个 格里尔斯 添加 激动 到 这 运动 .

而钓到小母鱼的几率则为这项运动增添了刺激。

[ðen] ['ferɒks] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['priːviəs] ['tʃæptə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] , [kəm'pærətɪvli] ['spiːkɪŋ] ,
Then ferox , as we have said in a previous chapter , are , comparatively speaking ,
然后 费罗克斯 , 作为 我们 有 说 在 一个 以前的 章 , 是 , 比较 请讲 ,

那么，正如我们在前一章中所说，ferox，相对而言，

[nɒt] [skeəs] , [ɪf] [wʌn] [k'eəz] [tuː; tə][gəʊ][ɪn][fɔː(r); fə(r)] ['trɒlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
not scarce , if one cares to go in for trolling for them .
不是 稀少 , 如果 一 关心 到 去 在 为了 钓鱼 为了 他们 .

如果你愿意花时间去寻找，它们并不稀少。

[bʌt; bət] , [ɪn] ['eni] [keɪs] , [ðə; ði]['æŋglə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ʃʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['bɑːskɪt][ɒv; əv] ['lʌvli] ['jeləʊ] [traʊt] .
But , in any case , the angler is always sure of a basket of lovely yellow trout .
但 , 在 任何 案件 , 这 垂钓者 是 总是 当然 的 一个 篮子 的 迷人的 黄色的 鳟鱼 .

但无论如何，垂钓者总能钓到一篮子漂亮的黄鳟鱼。

[ɒn] [ðə; ði] [hɪlz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ɪn] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [lɒk] , [kɔːld] [ðə; ði] - - ['kɒri] ,
On the hills behind the inn there is a small loch , called the Mulach - Corrie ,
在 这 丘陵 在后面 这 客栈 那里 是 一个 小的 湖 , 称为 这 - - 科里 ,

旅馆后面的山丘上有一个小湖，叫做穆拉赫-科里湖。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˌgɪlə'ruː] [traʊt] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
in which it is said that the gillaroo trout are to be found .
在 哪个 它 是 说 那 这 吉拉鲁 鳟鱼 是 到 是 成立 .

据说那里可以找到吉拉鲁鳟鱼。

['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['riːəl] [traʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ['spiːʃiːz] [ɔː(r)][nɒt] , [wiː; wi] ['kænɒt] [seɪ] ,
Whether they are the real trout of that species or not , we cannot say ,
无论 他们 是 这 真实的 鳟鱼 的 那 物种 或者 不是 , 我们 不能 说 ,

我们无法断定它们是否是该物种的真品鳟鱼。

[bʌt; bət] ['sɜːt(ə)nli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɪʃ] , — [pɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [skeɪlz] , [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [lɑːdʒ] ['saɪzɪz] .
but certainly they are beautiful fish , — pink in the scales , and running to large sizes .
但 当然 他们 是 美丽的 鱼 , — 粉色的 在 这 秤 , 和 跑步 到 大的 尺寸 .

但它们确实是美丽的鱼——鳞片呈粉红色，而且体型很大。

[wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ]['bɑːskɪt]['teɪkən][baɪ][ə; eɪ] [frend] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [triːt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
We saw a basket taken by a friend , and it was a treat to look at .
我们 锯 一个 篮子 已采取 经过 一个 朋友 , 和 它 曾是 一个 对待 到 看 在 .

我们看到朋友带回来的一个篮子，看起来很漂亮。

[ðə; ði] [fɪʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [-]
The fish were all [74]
这 鱼 是 全部 [-]

这些鱼都是[74]

['teɪkən] [wɪð] [ðə; ði][flaɪ] , [bʌt; bət][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][təʊld] ['ɑːftəwədz] [ðæt] [wɜːm] [ɪz]['iːv(ə)n] [d'ɛdliɐ]
taken with the fly , but we were told afterwards that worm is even deadlier
已采取 和 这 飞 ， 但 我们 是 讲述 然后 那 蠕虫 是 甚至 更致命
[ðæn; ðən][flaɪ] ,
than fly ,
比 飞 ，

我们一开始是被苍蝇咬死的，但后来有人告诉我们，蚯蚓比苍蝇更致命。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][gəʊ][ðeə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] " ['rɪglə(r)] .
and that one should never go there without a supply of " wrigglers .
和 那 一 应该 绝不 去 那里 没有 一个 供应 的 " 蠕虫 .

而且去那里绝对不能没有带上一些"蠕虫"。

" [ðə; ði] [hɪl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] - - ['kɒri] [ɪz][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['pærədaɪs]
" The hill between the inn and the Mulach - Corrie is a perfect paradise
" 这 爬坡道 之间 这 客栈 和 这 - - 科里 是 一个 完美的 天堂
[fɔː(r); fə(r)] [fɜːn] - ['gæðərə(r)] .
for fern - gatherers .
为了 蕨类 - 采集者 .

"旅馆和穆拉赫-科里之间的山丘是蕨类植物采集者的完美天堂。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə'baʊt] [tuː] ['dʌz(ə)n] ['dɪfrənt] [kaɪndz][kæn; kən][biː; bi] ['gæðəd] ; [ænd; ənd][wiː; wi]
It is said that about two dozen different kinds can be gathered ; and we
它 是 说 那 关于 二 打 不同的 种类 能 是 聚集 ; 和 我们
[bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
believe it ,
相信 它 ，

据说可以采集到大约二十几种不同的品种；我们相信这一点。

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n]['aʊə(r)] [ˌʌn'tjuːtəd] [aɪz] [di'səːnd] [ˌsɪks'tiːn] [və'raɪətiz] !
for even our untutored eyes discerned sixteen varieties !
为了 甚至 我们的 未经训练的 眼睛 辨别 十六 品种 !

即使我们这些未经训练的眼睛也能分辨出十六种不同之处！

['aʊə(r)]['vɪzɪt][tuː; tə] - [mʌst; məst][biː; bi] [pleɪst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [red] - ['letə(r)][pɪərɪədz][ɒv; əv]
Our visit to Inchnadamph must be placed among the red - letter periods of
我们的 访问 到 - 必须 是 放置 之中 这 红色的 - 信 时期 的
['aʊə(r)] ['fɪʃɪŋ] [laɪf] ,
our fishing life ,
我们的 钓鱼 生活 ，

我们对因奇纳达姆普的访问，必将成为我们钓鱼生涯中值得铭记的时刻之一。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [lʊkt] [bæk] [tuː; tə] [wɪð] [mʌtʃ] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
and to be looked back to with much enjoyment .
和 到 是 看起来 后退 到 和 很多 享受 .

并且将来回想起来会感到非常愉快。

[lɒk] [mə'rɑːr] , [ɪn] [ˌɪnvə'nes] - ['ʃaɪə(r); ʃə(r)] , [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'laɪtf(ə)l] [spɒt] , [ænd; ənd] ['sʌmwɒt] [aʊt]
Loch Morar , in Inverness - shire , is another delightful spot , and somewhat out
湖 莫拉尔 ， 在 因弗内斯 - 郡 ， 是 其他 愉快 点 ， 和 有些 出去
[ɒv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl] [træk] .
of the usual track .
的 这 通常 追踪 .

位于因弗内斯郡的莫拉尔湖是另一个令人愉悦的地方，而且位置也比较偏僻。

[ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [ɪz][məʊst] ['eksələnt] , [ænd; ənd] ['jeləʊ] [traʊt] [ɒv; əv][ɔːl]['saɪzɪz][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ə'bʌndənt] .
The fishing is most excellent , and yellow trout of all sizes are very abundant .
这 钓鱼 是 最多 出色的 ， 和 黄色的 鳟鱼 的 全部 尺寸 是 非常 丰富 .

这里的垂钓条件非常好，各种大小的黄鳟鱼都非常多。

[siː] - [traʊt] [ænd; ənd] ['sæmən] [faɪnd] [ðeə(r)] [wei] ['friːkwəntli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['æŋglərz] ['bɑːskɪt] ; [ænd; ənd]
Sea - trout and salmon find their way frequently into the angler's basket ; and
海 - 鳟鱼 和 三文鱼 寻找 他们的 方式 频繁地 进入 这 垂钓者的 篮子 ; 和
[hɑːf] - [wei] [ʌp] [ðə; ði] [lɒk] ,
half - way up the loch ,
一半 - 方式 向上 这 湖 ,

海鳟和鲑鱼经常出现在垂钓者的鱼篓里；在湖的半山腰，

[wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wʌn] , [æt; ət] [ə; eɪ] [beɪ] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)] [fləʊz] ,
which is a long one , at a bay into which the Meoble river flows ,
哪个 是 一个 长的 一 , 在 一个 湾 进入 哪个 这 - 河 流量 ,

这是一个很长的海湾，位于梅奥布尔河注入的海湾。

['nʌmbəz] [ɒv; əv] [siː] - [fɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
numbers of sea - fish are to be found .
数字 的 海 - 鱼 是 到 是 成立 .

这里可以找到大量的海鱼。

[ðə; ði] [best] [wei] [ɪz] [tuː; tə] [flai] - [fɪʃ] [ʌp] [tuː; tə] [ðæt] [beɪ] [wʌn] [deɪ] ,
The best way is to fly - fish up to that bay one day ,
这 最好的 方式 是 到 飞 - 鱼 向上 到 那 湾 一 天 ,

最好的办法是找一天去那个海湾飞钓。

[ænd; ənd] [siːk] ['ʃeltə(r)] [æt; ət] [naɪt] [ɪn] [sʌm; səm] ['ʃɛpərdz] ['kɒtɪdʒ] ,
and seek shelter at night in some shepherd's cottage ,
和 寻找 庇护所 在 夜晚 在 一些 牧羊人的 小屋 ,

晚上就到某个牧羊人的小屋里借宿。

[ðʌs] ['biːɪŋ] [æt; ət] [hænd] [tuː; tə] ['prɒsɪkjuːt] ['sæmən] [ænd; ənd] [siː] - [traʊt] ['fɪʃɪŋ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
thus being at hand to prosecute salmon and sea - trout fishing the next day ,
因此 存在 在 手 到 起诉 三文鱼 和 海 - 鳟鱼 钓鱼 这 下一个 天 ,

因此，第二天就可以随时进行鲑鱼和海鳟的捕捞活动了。

[ɔː(r)] [deɪz] , [ɪf] [juː; jʊ] [faɪnd] [ðə; ði] [spɔːt] [gʊd] .
or days , if you find the sport good .
或者 天 , 如果 你 寻找 这 运动 好的 .

或者几天，如果你觉得这项运动很有趣的话。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] ['lɪkə(r)] [-]
It is right to take a supply of provisions and liquor [75]
它 是 正确的 到 拿 一个 供应 的 条款 和 酒 [-]

储备粮食和酒水是合理的[75]

[wɪð] [juː; jʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [ɪz] ['hʌmb(ə)l] .
with you , for the accommodation is humble .
和 你 , 为了 这 住宿 是 谦逊的 .

和你在一起，因为住宿条件简陋。

[wiː; wi] [raɪt] [ðɪs] [frɒm; frəm] ['hɪəseɪ] ,
We write this from hearsay ,
我们 写 这 从 传闻 ,

本文系根据传闻撰写。

[æz; əz] [wen] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [ɪn] [mɪd] - [dʒʊ'laɪ] ['sæmən] [ænd; ənd] [siː] - [traʊt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt]
as when we were there in mid - July salmon and sea - trout were not
作为 什么时候 我们 是 那里 在 中 - 七月 三文鱼 和 海 - 鳟鱼 是 不是
[ɪn] [ðə; ði] [lɒk] [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] ;
in the loch in large numbers ;
在 这 湖 在 大的 数字 ;

因为我们在七月中旬去那里的时候，湖里并没有大量的鲑鱼和海鳟；

[bʌt; bət] [stɪl] [wiː; wi] [kɔːt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætə(r)] , [ænd; ənd] [hʊkt] , [ðəʊ] ,
but still we caught some of the latter , and hooked , though ,
但 仍然 我们 捕捉 一些 的 这 后者 , 和 钩子 , 尽管 ,
[ʌn'fɔːtʃənətli] , [dɪd] [nɒt] [kɪl] ,
unfortunately , did not kill ,
很遗憾 , 做过 不是 杀 ,

但我们还是钓到了一些后者，虽然很遗憾，它们都没能被钓死。

['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] .
any of the former .
任何 的 这 以前的 .

以上任何一种。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]
We should think that the beginning of August would be the best time for
我们 应该 思考 那 这 开始 的 八月 会 是 这 最好的 时间 为了
[ðɪs] [lɒk] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [siː] - [fɪʃ] ;
this loch as regards sea - fish ;
这 湖 作为 问候 海 - 鱼 ;

我们认为，就海鱼而言，8月初是这个湖泊的最佳捕捞时间；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [traʊt] - ['fɪʃɪŋ] [ɪn] [dʒʊ'laɪ] [ɪz] [ʌnsə'pɑːsəb(ə)l] .
but the trout - fishing in July is unsurpassable .
但 这 鳟鱼 - 钓鱼 在 七月 是 无与伦比 .

但七月份的鳟鱼垂钓体验是无与伦比的。

['djʊərɪŋ] ['aʊə(r)] ['sɒdʒən] [ɪn] - [æt; ət] ['ɑːrɪˌseɪg] , [ðə; ði] ['nɪərɪst] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɒk] ,
During our sojourn in 1876 at Arisaig , the nearest village to the loch ,
期间 我们的 旅居 在 - 在 阿里赛格 , 这 最近的 村庄 到 这 湖 ,

1876年，我们在离湖泊最近的村庄阿里赛格逗留期间，

[wɪtʃ] [ɪz] [sɪks] [maɪlz] [ɒf] ,
which is six miles off ,
哪个 是 六 英里 离开 ,

距离此处六英里。

[ænd; ənd] [nə'sesɪteɪtɪŋ] [ə; eɪ] [draɪv] ['əʊvə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðen] [ə; eɪ] [rəʊd] ['sædli] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv]
and necessitating a drive over what was then a road sadly in need of
和 需要 一个 驾驶 超过 什么 曾是 然后 一个 路 令人遗憾的是 在 需要 的
['dʒen(ə)rəl] [weɪdz] [gʊd] ['ɑː.fɪsɪz] ,
General Wade's good offices ,
一般的 韦德的 好的 办公室 ,

因此，他们不得不驱车行驶在当时路况极差、亟需韦德将军出面斡旋的道路上。

[wiː; wi] [hæd; həd] [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bəʊtmən] , ['æŋgəs] [baɪ] [neɪm] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [bɔɪz]
we had the services of a boatman , Angus by name , and his two boys
我们 有 这 服务 的 一个 船工 , 安格斯 经过 姓名 , 和 他的 二 男孩们
,
,
,

我们雇佣了一位名叫安格斯的船夫和他的两个儿子。

[huː] [kʊd; kəd] [nɒt] [spiːk] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] , — ['æŋgəs] ['mænɪdʒɪŋ] [wʌn] [bəʊt] , [ænd; ənd]
who could not speak a word of English , — Angus managing one boat , and
WHO 可以 不是 说话 一个 单词 的 英语 , — 安格斯 管理 一 船 , 和
[hɪz; ɪz] [bɔɪz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
his boys the other .
他的 男孩们 这 其他 .

安格斯不会说英语，他自己管理一艘船，他的孩子们管理另一艘船。

[wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] — [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˈdiːd] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [gʊd] [fʌn] — [tuː; tə][biː; bi]
We had the satisfaction — for indeed it was good fun — to be
我们 有 这 满意 — 为了 的确 它 曾是 好的 乐趣 — 到 是
[aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [bɔɪz] [wʌn] [deɪ] ;
out with the boys one day ;
出去 和 这 男孩们 一 天 ;

有一天能和男孩子们一起出去玩，我们感到非常满足——因为这确实很有趣；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [baɪ] [ˈsɪgnlz] .
and the management of the boat had to be done by signals .
和 这 管理 的 这 船 有 到 是 完毕 经过 信号 .

船只的操控必须通过信号进行。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈwʌndəf(ə)l] [haʊ] [ˈredɪli] [ðə; ði] [bɔɪz] [gɒt][ˈɪntuː][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,
It was wonderful how readily the boys got into the way of it ,
它 曾是 精彩的 如何 容易 这 男孩们 得到 进入 这 方式 的 它 ,

男孩们如此轻易地就参与进来，真是太棒了。

[ænd; ənd] [haʊ] [wel] [wiː; wi][gɒt][ɒn] [təˈgeðə(r)] .
and how well we got on together .
和 如何 出色地 我们 得到 在 一起 .

我们相处得非常融洽。

[ðə; ði] [ˈmeməri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌhɒspɪˈtæləti] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɪnˈdʒɔɪd] [æt; ət][ˈɑːrɪˌseɪg] [ɪn] [wɪl] [nɒt][biː; bi]
The memory of the hospitality which we enjoyed at Arisaig Inn will not be
这 记忆 的 这 热情好客 哪个 我们 享受 在 阿里赛格 客栈 将要 不是 是
[fəˈgɒtn] [baɪ][ˈeni][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈpɑːti] ;
forgotten by any of our party ;
被遗忘的 经过 任何 的 我们的 派对 ;

我们在阿里赛格旅馆感受到的热情款待，我们一行人将永远铭记于心；

[ænd; ənd][wiː; wi][həʊp] [ðæt] [ðə; ði] [ðen] [ˈɒkjupaɪə(r)] , [ˈmɪstə(r)] [ˈraʊtlɪdʒ] , [wɪl] [biː; bi] [-]
and we hope that the then occupier , Mr Routledge , will be [76]
和 我们 希望 那 这 然后 占领者 , 先生 劳特利奇 , 将要 是 [-]

我们希望当时的占用者劳特利奇先生[76]

[ðeə(r)] [wen] [wiː; wi][gəʊ] [bæk] [əˈgen] .
there when we go back again .
那里 什么时候 我们 去 后退 再次 .

当我们再次回去的时候，那里就是那里。

[æn; ən] [ɪn] [wɒz; wəz][ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [bɪlt] [æt; ət][ðə; ði] [lɒk] - [saɪd][ɪn] - ,
An inn was in course of being built at the loch - side in 1876 ,
一个 客栈 曾是 在 课程 的 存在 建造 在 这 湖 - 边 在 - ,

1876年，湖边正在建造一家旅馆。

[bʌt; bət][wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [səkˈsiːdɪd] .
but we do not know how it has succeeded .
但 我们 做 不是 知道 如何 它 有 成功了 .

但我们不知道它是如何成功的。

[ðə; ði] [ˈiːzɪɪst] [wei] [tuː; tə][ˈɑːrɪˌseɪg][ɪz][baɪ] [ˈstiːmə(r)] , [wɪtʃ] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [gəʊz] [wʌns][ə; eɪ] - [wiːk] ;
The easiest way to Arisaig is by steamer , which usually goes once a - week ;
这 最容易 方式 到 阿里赛格 是 经过 汽船 , 哪个 通常 去 一次 一个 - 星期 ;

前往阿里赛格最简单的方法是乘坐蒸汽船，通常每周一班；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈæŋglə(r)][ʃʊd; ʃəd] , [ɪf] [ˈpɒsəb(ə)l] , [gəʊ][tuː; tə] [bəˈneɪviː] [ɔː(r)] [fɔːt] - [ˈwɪljəm] , — [ðə; ði]
but the angler should , if possible , go to Banavie or Fort - William , — the
但 这 垂钓者 应该 , 如果 可能的 , 去 到 巴纳维 或者 堡 - 威廉 , — 这
[ˈlætə(r)][fɔː(r); fə(r)] [tʃɔɪs] ,
latter for choice ,
后者 为了 选择 ,

但如果可能的话，垂钓者应该去巴纳维或威廉堡——后者是更好的选择。

[æz; əz] [bə'neɪviː] [həʊ'tel][ɪz] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [bɪls] ([ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən]['testɪfaɪ] [ðæt] [ɪts]
as Banavie Hotel is famous for long bills (and we can testify that its
作为 巴纳维 酒店 是 著名的 为了 长的 账单 (和 我们 能 作证 那 它是
[ˌnəʊtə'raɪəti][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ɪz] [dɪ'zɜːvd]) ,
notoriety in this respect is deserved) ,
恶名 在 这 尊重 是 应得的) ,

巴纳维酒店以账单金额巨大而闻名（我们可以证明，它在这方面的恶名名不虚传），

— [ænd; ənd] [ðen] [draɪv] [tuː; tə]['ɑːrɪˌseɪg] .
— and then drive to Arisaig .
— 和 然后 驾驶 到 阿里赛格 .

然后开车前往阿里赛格。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] ['θɜːti] - [eɪt] [maɪlz] [frɒm; frəm] [fɔːt] - ['wɪljəm] [tuː; tə]['ɑːrɪˌseɪg] ,
It is about thirty - eight miles from Fort - William to Arisaig ,
它 是 关于 三十 - 八 英里 从 堡 - 威廉 到 阿里赛格 ,

从威廉堡到阿里赛格大约有38英里。

[bʌt; bət][ðə; ði] [draɪv] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'membəd] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
but the drive is something to be remembered during a lifetime .
但 这 驾驶 是 某物 到 是 记得 期间 一个 寿命 .

但这段旅程值得一生铭记。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-] [ðɪs] [rəʊd] , [juː; jʊ] [wɪl] [seɪ] ,
After having traversed this road , you will say ,
后 拥有 穿越 这 路 , 你 将要 说 ,

走过这条路之后，你会说：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [pleɪs] [laɪk] [həʊm] " [fɔː(r); fə(r)][grænd][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] .
" There's no place like home " for grand and beautiful scenery .
" 有 不 地方 喜欢 家 " 为了 盛大 和 美丽的 风景 .

“没有比家更好的地方了”，这里风景壮丽优美。

[wiː; wi][mʌst; məst] [siː] [lɒk] [mə'rɑːr] [ə'gen] [ɪf] [wiː; wi] ['pɒsəbli] [kæn; kən] ,
We must see Loch Morar again if we possibly can ,
我们 必须 看 湖 莫拉尔 再次 如果 我们 可能 能 ,

如果可能的话，我们一定要再去看看莫拉尔湖。

[bɪ'fɔː(r)][wiː; wi] [bɪ'kwiːð] ['aʊə(r)]['tæk(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][nekst][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
before we bequeath our tackle to the next generation .
前 我们 遗赠 我们的 处理 到 这 下一个 一代 .

在我们把装备传给下一代之前。

[ðə; ði][taɪm] [wʊd] [feɪl][ˌjuː 'es][tuː; tə] [tel] [ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)] [lɔ’] ,
The time would fail us to tell of many other lochs ,
这 时间 会 失败 我们 到 告诉 的 许多 其他 湖泊 ,

时间有限，我们无法一一列举其他众多湖泊。

[mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [spɔːt] [ðeɪ] [ə'fɔːd] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['æŋglə(r)] ,
more or less famous for the good sport they afford ; but the angler ,
更多的 或者 较少的 著名的 为了 这 好的 运动 他们 买得起 ; 但 这 垂钓者 ,

它们或多或少因其提供的良好运动体验而闻名；但对于垂钓者来说，

[ɪf] [æt; ət][ɔːl][ɒv; əv][æn; ən] ['entəpraɪzɪŋ] ['neɪtʃə(r)] ,
if at all of an enterprising nature ,
如果 在 全部 的 一个 进取 自然 ,

如果说他有任何进取心的话，

[niːd] [hæv; həv]['lɪt(ə)l] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ʌp]['mɪstə(r)] [laɪəlz] ['eksələnt] - ['spɔːrtsmənz] [gaɪd] ,
need have little hesitation in taking up Mr Lyall's excellent ' Sportsman's Guide ,
需要 有 小的 犹豫 在 采取 向上 先生 莱尔的 出色的 - 运动员的 指导 ,

无需犹豫，即可入手莱尔先生的优秀著作《运动家指南》。

- [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kaʊnt] .
' and making a selection on his own account .
- 和 制作 一个 选择 在 他的 自己的 帐户 .

并自行做出选择。

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['veri] [kə'rekt] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] , ['sʌmtaɪmz] —
The information is very correct so far as we have tried it , sometimes —
这 信息 是 非常 正确的 所以 远的 作为 我们 有 尝试 它 , 有时 —
[pə'hæps] [məʊst] [-]
perhaps most [77]
也许 最多 [-]

就我们目前尝试的情况来看，这些信息非常正确，有时——也许大多数情况下[77]

['æŋgləz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'klaɪnd] [ðæt] [wei] — ['ɜːrɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ku'lɜr] [diː] [rəʊz] [saɪd] [ɒv; əv]
anglers are inclined that way — erring a little to the couleur de rose side of
垂钓者 是 倾斜 那 方式 — 犯错 一个 小的 到 这 颜色 德 玫瑰 边 的
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

钓鱼爱好者们往往有这种倾向——稍微偏爱玫瑰色。

[bʌt; bət] [kwaɪt] ['trʌstwɜːði] [ɪn] ['biːɪŋ] ['fɒləʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] [sə'dʒɛs.tər] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['fɔːrtˌnaɪts]
but quite trustworthy in being followed as a suggester for a fortnight's
但 相当 值得信赖的 在 存在 随后 作为 一个 建议者 为了 一个 两周的
['fɪʃɪŋ] .
fishing .
钓鱼 .

但作为两周钓鱼之旅的建议者，他完全值得信赖。

[wiː; wi] [hæv; həv] [geɪnd] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ɪk'splɔːrɪŋ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [mɔː(r)] [rɪ'məʊt] [lɔ'] ,
We have gained much pleasure in exploring some of our more remote lochs ,
我们 有 获得 很多 乐趣 在 探索 一些 的 我们的 更多的 偏僻的 湖泊 ,

探索一些较为偏远的湖泊让我们感到非常愉快。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [mait] ['nevə(r)] [hæv; həv] [biːn] [ə'weə(r)] [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)]
of the existence of which we might never have been aware but for
的 这 存在 的 哪个 我们 可能 绝不 有 到过 意识到的 但 为了
[ɪts] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
its information .
它是 信息 .

若非本文提供的信息，我们可能永远不会知道它的存在。

[wiː; wi] ['kænɒt] , [haʊ'evə(r)] , [kləʊz] [ðɪs] [lɒŋ] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [həʊp] [nɒt] ['wɪərisəm] ,
We cannot , however , close this long , but we hope not wearisome ,
我们 不能 , 然而 , 关闭 这 长的 , 但 我们 希望 不是 令人厌倦的 ,

但是我们不能一直这样结束，但希望不会让大家感到厌烦。

['tʃæptə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [kwiːn] [ɒv; əv] ['skɒtɪʃ] [leɪks] , [lɒk] ['loʊmənd]
chapter without singing the praises of our Queen of Scottish Lakes , Loch Lomond
章 没有 歌唱 这 赞扬 的 我们的 女王 的 苏格兰 湖泊 , 湖 洛蒙德
.
.
.

如果不歌颂我们苏格兰湖泊女王——罗蒙湖，这一章就不算完整。

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [spɒt] [ɪz] [wel] [nəʊn] [ɪn] [sʌm; səm] [weɪz] ,
The scenery of this beautiful spot is well known in some ways ,
这 风景 的 这 美丽的 点 是 出色地 已知 在 一些 方式 ,

这个美丽景点的景色在某些方面颇有名气。

[bʌt; bət] [nəʊ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['trævəlɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['stiːmə(r)] [wɪl] [rɪ'viːl] [ɪts] [bj'uːtɪz] .
but no amount of travelling in a steamer will reveal its beauties .
但 不 数量 的 旅行 在 一个 汽船 将要 揭示 它是 美女 .

但无论乘坐多少次轮船旅行，都无法领略它的美景。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['tʊərɪst] [wiː; wi] [wʊd] [seɪ] ,
To the tourist we would say ,
到 这 游客 我们 会 说 ,

我们会对游客说：

[teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [æt; ət] [lʌs] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [rəʊ] [juː; jʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
take a small boat at Luss and engage a man to row you among the
拿 一个 小的 船 在 卢斯 和 从事 一个 男人 到 排 你 之中 这
['aɪləndz] [wɪtʃ] [laɪ] [bɪ'twiːn] [lʌs] [ænd; ənd] [bɑːlmɑːhə] .
islands which lie between Luss and Balmaha .
岛屿 哪个 说谎 之间 卢斯 和 巴尔马哈 .

在卢斯乘小船，雇个人划船带你游览卢斯和巴尔马哈之间的岛屿。

[wɪð] [ðɪs] [hɪnt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʊərɪst] , [wiː; wi] [liːv] [hɪm] ,
With this hint to the tourist , we leave him ,
和 这 暗示 到 这 游客 , 我们 离开 他 ,

我们给游客留下这个提示后，就离开了。

[ænd; ənd] [tɜːn] [ðə; ði] ['æŋglərz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɔːt] — ['veri] [prɪ'keəriəs] [æt; ət] [məʊst] [taɪmz] ,
and turn the angler's attention to the sport — very precarious at most times ,
和 转动 这 垂钓者的 注意力 到 这 运动 — 非常 岌岌可危 在 最多 时代 ,

并将垂钓者的注意力转移到这项运动上——这项运动在大多数情况下都非常危险。

[bʌt; bət] ['eksələnt] [æt; ət] ['ʌðə(r)z] — [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] [ɒn] [lɒk] ['loʊmənd] .
but excellent at others — to be had on Loch Lomond .
但 出色的 在 其他的 — 到 是 有 在 湖 洛蒙德 .

但在其他方面却表现出色——例如在罗蒙湖畔。

[lʌs] [ɪz] [ðə; ði] ['æŋglɪŋ] ['sentə(r)] ,
Luss is the angling centre ,
卢斯 是 这 钓鱼 中心 ,

Luss是垂钓中心，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kæpɪt(ə)l] [boʊts] [ænd; ənd] [men] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] [baɪ] ['raɪtɪŋ]
and there are capital boats and men to be had by writing
和 那里 是 首都 船 和 男人 到 是 有 经过 写作
[bɪ'fɔːhænd] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊ'tel] - ['kiːpə(r)] ,
beforehand to the hotel - keeper ,
预先 到 这 酒店 - 守门员 ,

如果事先写信给旅店老板，就能租到最好的船只和船员。

['mɪstə(r)] - , [huː] [dɪ'zɜːvs] [mʌtʃ] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [hiː; hi] [peɪz] [tuː; tə] [ðə; ði]
Mr M'Nab , who deserves much credit for the attention he pays to the
先生 - , WHO 值得 很多 信用 为了 这 注意力 他 支付 到 这
['wɒnts] [ɒv; əv] ['æŋgləz] .
wants of anglers .
想要 的 垂钓者 .

M'Nab 先生非常关注垂钓者的需求，值得称赞。

[ðə; ði] ['jeləʊ] - [traʊt] ['fɪʃɪŋ] [ɪz] [gʊd] , [bʌt; bət] , [streɪndʒ] [-]
The yellow - trout fishing is good , but , strange [78]
这 黄色的 - 鳟鱼 钓鱼 是 好的 , 但 , 奇怪的 [-]

黄鳟鱼的垂钓情况不错，但是，奇怪的是[78]

[tuː; tə] [seɪ] , [ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv] [spɔːt] [ɪz] [nɒt] [mʌtʃ] [sɔːt] ['ɑːftə(r)] .
to say , this class of sport is not much sought after .
到 说 , 这 班级 的 运动 是 不是 很多 寻求 后 .

也就是说，这类运动并不受欢迎。

[ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] [æz; əz] [gʊd] [traʊt] - ['fɪʃɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][æz; əz][ɒn][sʌm; səm]
In April and May as good trout - fishing is to be had as on some
在 四月 和 可能 作为 好的 鳟鱼 - 钓鱼 是 到 是 有 作为 在 一些
['ʌðə(r)] [lɔ’] [ðæt] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
other lochs that enjoy a greater reputation .
其他 湖泊 那 享受 一个 更大的 名声 .

四月和五月，这里的鳟鱼垂钓体验与其他一些名气更大的湖泊一样好。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['weðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [æt; ət] [ɔːl] ['feɪvərəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪʃ] ['rʌnɪŋ] ,
But if the weather has been at all favourable to the fish running ,
但 如果 这 天气 有 到过 在 全部 有利 到 这 鱼 跑步 ,

但如果天气对洄游的鱼群有任何有利之处，

[ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][dʒuːn] [siːz] [ðə; ði] [siː] - [traʊt] ['fɪʃɪŋ] ['feəli] [kə'menst] .
the month of June sees the sea - trout fishing fairly commenced .
这 月 的 六月 看到 这 海 - 鳟鱼 钓鱼 相当 开始 .

六月份是海鳟鱼捕捞季的正式开始。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][hɑːd] [lɒk] [tuː; tə] [fɪʃ] ;
It is a hard loch to fish ;
它 是 一个 难的 湖 到 鱼 ;

这是一个很难钓鱼的湖泊；

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [siː] - [traʊt] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] ,
and if you are lucky enough to get two or three sea - trout in a day ,
和 如果 你 是 幸运的 足够的 到 得到 二 或者 三 海 - 鳟鱼 在 一个 天 ,

如果你运气好，一天能钓到两三条海鳟，

[kən'sɪdə(r)] [jɔː'self] ['fɔːtʃənət] .
consider yourself fortunate .
考虑 你自己 幸运 .

你应该感到幸运。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['ævərɪdʒ] — [ˌtuː'tuː]['el biː] .
They are a good average — 2 lb .
他们 是 一个 好的 平均的 — 2 磅 .

它们的平均重量为 2 磅。

[tuː; tə][θriː]['el biː] .
to 3 lb .
到 3 磅 .

至 3 磅。

['biːɪŋ] [kwaɪt] ['kɒmən] — [bʌt; bət] [ðeɪ] [spred] [ðəm'selvz] [səʊ] [mʌtʃ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n]
being quite common — but they spread themselves so much over a large portion
存在 相当 常见的 — 但 他们 传播 他们自己 所以 很多 超过 一个 大的 部分
[ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [ðæt] [wʌn] [meɪ] [fɪʃ] [ə; eɪ] [həʊl] [deɪ] [ænd; ənd] [nɒt] [kʌm] [ə'krɒs] [ðem; ðəm] .
of water that one may fish a whole day and not come across them .
的 水 那 一 可能 鱼 一个 所有的 天 和 不是 来 穿过 他们 .

虽然很常见，但它们分布范围很广，覆盖了很大一片水域，以至于一个人可能钓上一整天的鱼都遇不到它们。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] , [æz; əz][ɪn][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri][feə(r)] ['fɪʃɪŋ] [deɪ] [ɪn][dʒuːn] ,
This , however , is the exception , as in an ordinary fair fishing day in June ,
这 , 然而 , 是 这 例外 , 作为 在 一个 普通的 公平的 钓鱼 天 在 六月 ,

但这只是例外，因为在六月一个普通的渔民钓鱼日，

[dʒʊ'laɪ] , ['ɔːgəst] , [ænd; ənd][sep'tembə(r)] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɒk'təʊbə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz][maɪld] ,
July , August , and September , and even October if the weather is mild ,
七月 , 八月 , 和 九月 , 和 甚至 十月 如果 这 天气 是 温和的 ,

七月、八月、九月，如果天气温和，甚至十月也可以。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst]['sɜːt(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [siːn] , [ɪf] [nɒt] [kɔːt] .
they are almost certain to be seen , if not caught .
他们 是 几乎 肯定 到 是 已见 , 如果 不是 捕捉 .

即使不被抓到，也几乎肯定会被人看到。

[sʌm; səm] [deɪz] ['riːəli] [gʊd] [spɔːt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] — [ɪn'diːd] , [wʌn][ɪz] [sə'praɪzd] [æt; ət]
Some days really good sport is to be had — indeed , one is surprised at
一些 天 真的 好的 运动 是 到 是 有 — 的确 , 一 是 惊讶 在

[ðə; ði] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [fɪʃ] ;
the show of fish ;
这 展示 的 鱼 ;

有些日子钓鱼真的很有乐趣——事实上，鱼群的数量之多令人惊叹；

[bʌt; bət] [fɪʃ] [ɔː(r)][nəʊ] [fɪʃ] , [ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv] [lɒk] ['loʊmənd][ɪz] [ˌevə'lɑːstɪŋ] .
but fish or no fish , the charm of Loch Lomond is everlasting .
但 鱼 或者 不 鱼 , 这 魅力 的 湖 洛蒙德 是 永恒 .

但无论有没有鱼，罗蒙湖的魅力都是永恒的。

[ðə; ði]['æŋglə(r)][faindz][hɪz; ɪz] [wei] [bæk] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] , [tɪl] , [æz; əz][ɪn]['aʊə(r)] [əʊn]
The angler finds his way back over and over again , till , as in our own
这 垂钓者 发现 他的 方式 后退 超过 和 超过 再次 , 直到 , 作为 在 我们的 自己的

[ɪk'spɪəriəns] ,
experience ,
经验 ,

垂钓者一次又一次地找到回家的路，直到，就像我们自己的经历一样，

[ðə; ði]['aɪləndz][ɒv; əv] - , [məʊn] , - , [fæd] , [ænd; ənd][lɑːst][ænd; ənd] [liːst] , ['dɑːrɑːk] , [ðə; ði]
the islands of Lonaig , Moan , Cruin , Fad , and last and least , Darroch , the
这 岛屿 的 - , 呻吟 , - , 时尚 , 和 最后的 和 至少 , 达罗克 , 这

[greɪt] ['lændɪŋ] - [spɒt] ,
great landing - spot ,
伟大的 降落 - 点 ,

洛奈格岛、莫安岛、克鲁因岛、法德岛，以及最后也是最不重要的达罗克岛，伟大的登陆点，

[ɑː(r); ə(r)][æz; əz][fə'mɪliə(r)][tuː; tə][hɪm][æz; əz][hɪz; ɪz]['deɪli] ['bɪznəs] [hɔːnt] .
are as familiar to him as his daily business haunts .
是 作为 熟悉的 到 他 作为 他的 日常的 商业 闹鬼的地方 .

这些地方对他来说就像他每天出差的场所一样熟悉。

[ðen] [ðə; ði] [-]
Then the [79]
然后 这 [-]

然后[79]

[tʃɑːnsiz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sæmən][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] — [ɪn'diːd] , [ðɪs] [jɪə(r)] (-) [ə; eɪ] [greɪt] ['meni]
chances of a salmon are good — indeed , this year (1881) a great many
机会 的 一个 三文鱼 是 好的 — 的确 , 这 年 (-) 一个 伟大的 许多

[hæv; həv] [biːn] [kɪld] ;
have been killed ;
有 到过 被杀 ;

钓到鲑鱼的几率很大——事实上，今年（1881年）有很多鲑鱼被杀死了；

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ɔː(r)][ə'nʌðə(r)][ðə; ði] [siː] - [traʊt] ['fɪʃɪŋ] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [səʊ] [gʊd] ,
but somehow or another the sea - trout fishing has not been so good ,
但 不知何故 或者 其他 这 海 - 鳟鱼 钓鱼 有 不是 到过 所以 好的 ,

但不知何故，海鳟鱼的捕捞情况一直不太好。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ə; eɪ]['sæmən][ɪz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ]['sæmən] ,
and though a salmon is always a salmon ,
和 尽管 一个 三文鱼 是 总是 一个 三文鱼 ,

虽然鲑鱼永远都是鲑鱼，

[wiː; wi] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [siː] [ə; eɪ] [gʊd] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [siː] - [traʊt] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .

we would rather see a good show of sea - trout at any time .

我们 会 相当 看 一个 好的 展示 的 海 - 鳟鱼 在 任何 时间 .

我们随时都乐意看到精彩的海鳟鱼表演。

[laɪk] ['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] , [wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [gʊd] [ænd; ənd] [bæd] [deɪz] [ɒn] [lɒk] ['loʊmənd] ;

Like our neighbours , we have had good and bad days on Loch Lomond ;

喜欢 我们的 邻居 , 我们 有 有 好的 和 坏的 天 在 湖 洛蒙德 ;

和我们的邻居一样，我们在洛蒙德湖畔也经历过好日子和坏日子；

[bʌt; bət] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [hæz; həz] ['nevə(r)] ['sauəd] [ˌjuː 'es] — [ɪn'diːd] , [ðə; ði] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [siːm] [tuː; tə] [get] [strɒŋgə(r)] .

but disappointment has never soured us — indeed , the fascination seems to get stronger .

但 失望 有 绝不 变质 我们 — 的确 , 这 魅力 似乎 到 得到 更强 .

但失望从未让我们心灰意冷——事实上，这种迷恋似乎反而更加强烈了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ] ['veri] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪz] ['fɪʃɪŋ] — [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [həʊm] [æt; ət] [naɪt] ,

And it is so very convenient for a day's fishing — down in the morning and home at night ,

和 它 是 所以 非常 方便的 为了 一个 天 钓鱼 — 向下 在 这 早晨 和 家 在 夜晚 ,

而且对于一天的钓鱼之旅来说非常方便——早上出发，晚上回家。

[wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [lɒŋ] [deɪ] [bɪ'twiːn] .

with a good long day between .

和 一个 好的 长的 天 之间 .

中间穿插着一整天的休息时间。

[ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['bəʊtmən] [ɪz] 5s . [tuː; tə] 6s . [ænd; ənd] [lʌntʃ] ; [ænd; ənd] [ðəʊ] [ðɪs] [siːm] [haɪ] ,

The charge for boatman is 5s . to 6s . and lunch ; and though this seems high ,

这 收费 为了 船工 是 5s . 到 6s . 和 午餐 ; 和 尽管 这 似乎 高的 ,

船夫的费用是5先令到6先令，外加午餐；虽然这看起来有点高，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [fə'gɒtn] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪstənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] .

it must not be forgotten that the distances are great .

它 必须 不是 是 被遗忘的 那 这 距离 是 伟大的 .

切不可忘记，距离非常遥远。

[ə; eɪ] [bəʊt] [kɒsts] 2s .

A boat costs 2s .

一个 船 成本 2s .

一艘船要2秒。

[pə(r)] [deɪ] .

per day .

每 天 .

每天。

[ðə; ði] [men] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ɔːl] ['əʊvə(r)] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['riːəli] [fɜːst] - [reɪt] .

The men are good all over , some of them really first - rate .

这 男人 是 好的 全部 超过 , 一些 的 他们 真的 第一的 - 速度 .

这些男队员个个都很优秀，其中一些更是顶尖高手。

['meni] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['stɔːri] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [tel] [ɒv; əv] ['hæpi] ['fɪʃɪŋ] [deɪz] ,

Many and many a story we could tell of happy fishing days ,

许多 和 许多 一个 故事 我们 可以 告诉 的 快乐的 钓鱼 天 ,

我们可以讲很多很多关于快乐垂钓时光的故事，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [deɪz] [məʊst] [ɪn'dʒɔɪəbli] [spent] [wen] ['fɪʃɪŋ] [wɒz; wəz][nəʊ][gəʊ] ;
and of days most enjoyably spent when fishing was no go ;
和 的 天 最多 愉快地 花费 什么时候 钓鱼 曾是 不 去 ;

以及那些无法钓鱼却最快乐的日子；

[bʌt; bət]['məʊstli] ['evri] ['æŋglə(r)][kæn; kən][duː; də][ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd][wiː; wi][doʊnt] [wɪʃ] [tuː; tə]
but mostly every angler can do the same , and we don't wish to
但 大多 每一个 垂钓者 能 做 这 相同的 , 和 我们 不 希望 到
[bɪ'kʌm] [tuː] ['taɪəsəm] .
become too tiresome .
变得 也 令人厌烦 .

但大多数垂钓者都能做到这一点，我们也不想让人觉得太麻烦。

[pə'hæps] [ɪf] [wiː; wi] [get] [ðə; ði] [tʃɑːns] [wiː; wi] [meɪ] [ɪk'stend] [ðɪs] ['tʃæptə(r)][ɒn][sʌm; səm]['fjuːtʃə(r)]
Perhaps if we get the chance we may extend this chapter on some future
也许 如果 我们 得到 这 机会 我们 可能 延长 这 章 在 一些 未来
[ə'keɪʒ(ə)n] ,
occasion ,
场合 ,

或许将来有机会的话，我们可以对这一章进行扩展。

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][sʌm; səm] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv][æz; əz] [jet] [ˌʌn'traɪd] ['pleɪsɪz] . [-]
and add some experiences of as yet untried places . [80]
和 添加 一些 经历 的 作为 然而 未经尝试 地方 . [-]

并增加一些尚未尝试过的地方的体验。[80]

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[kən'kluːʒn] .
CONCLUSION .
结论 .

结论。

['brʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒent(ə)l] [ɑːt] , [wiː; wi][bɪd][juː; jʊ] [ˌfeə'wel] !
BROTHER of the gentle art , we bid you farewell !
兄弟 的 这 温和的 艺术 , 我们 出价 你 告别 !

仁慈艺术的兄弟，我们向你告别！

[wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] ['aʊə(r)] [best] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][ðə; ði]
We have done our best to give you the benefit of our experience in the
我们 有 完毕 我们的 最好的 到 给 你 这 益处 的 我们的 经验 在 这
['piːsf(ə)l] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [lɒk] - ['fɪʃɪŋ] ;
peaceful pursuit of loch - fishing ;
和平 追逐 的 湖 - 钓鱼 ;

我们已尽最大努力，让您能够享受到我们在宁静的湖泊垂钓活动中积累的经验；

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] [sed] [tuː] [mʌtʃ] [ɔː(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l] , [preɪ] [ɪk'skjuːs][ˌjuː 'es] ,
and if we have said too much or too little , pray excuse us ,
和 如果 我们 有 说 也 很多 或者 也 小的 , 祈祷 原谅 我们 ,

如果我们说得太多或太少，请您谅解。

[ænd; ənd][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['gʊdnəs] [ɒv; əv] [hɑːt] [rɪ'pruːv] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [vɜː'bɒsəti] , [ænd; ənd]
and in your goodness of heart reprove us for our verbosity , and
和 在 你的 善良 的 心 责备 我们 为了 我们的 冗长 , 和
[tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [ɪz] [ə'wɒntɪŋ] .
tell us what is awanting .
告诉 我们 什么 是 渴望 .

请您以仁慈之心责备我们言辞冗长，并告诉我们还缺少什么。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒn]['aʊə(r)] [pɑːt] [hæz; həz] [biːn] ['veri] ['wɪlɪŋ] ;
The spirit on our part has been very willing ;
这 精神 在 我们的 部分 有 到过 非常 愿意的 ;

我们这边精神状态一直很好;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['meməri] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'fektɪv] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [məʊst]
but the memory may have been defective when it should have been most
但 这 记忆 可能 有 到过 有缺陷的 什么时候 它 应该 有 到过 最多
['æktɪv] ,
active ,
积极的 ,

但这段记忆可能在它最活跃的时候出现了故障。

[ænd; ənd][kwaɪt] ['pɒsəbli] ['aʊə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɑːt] [meɪ] [hæv; həv] ['sʌmweə(r)] [ɔː(r)][ə'nʌðə(r)]
and quite possibly our love for the art may have somewhere or another
和 相当 可能 我们的 爱 为了 这 艺术 可能 有 某处 或者 其他
[led][ˌjuː 'es]['ɪntuː] [dɪs'kɜːrsɪvnəs] [weə(r)] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [briːf] .
led us into discursiveness where we should have been brief .
引领 我们 进入 话语性 在哪里 我们 应该 有 到过 简短的 .

很可能我们对艺术的热爱在某种程度上导致我们陷入了冗长的讨论，而我们本应该言简意赅。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['hjuːmən] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['mɔːt(ə)l] [huː] [θɪŋks] [hiː; hi] ['kænɒt]
We are all human , and he is a poor mortal who thinks he cannot
我们 是 全部 人类 , 和 他 是 一个 贫穷的 凡人 WHO 思考 他 不能
[ɜː(r)] .
err .
犯错 .

我们都是凡人，而他只是一个自以为不会犯错的可怜凡人。

[ə'gen] [wiː; wi] [seɪ] [ˌfeə'wel] ! — [nɒt][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] , [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi] [həʊp] .
Again we say farewell ! — not for long , however , we hope .
再次 我们 说 告别 ! — 不是 为了 长的 , 然而 , 我们 希望 .

我们再次道别！——但我们希望不会太久。

[huː] [nəʊz] [weə(r)] [wiː; wi] [meɪ] [-]
Who knows where we may [81]
WHO 知道 在哪里 我们 可能 [-]

谁知道我们可能会在哪里[81]

[miːt] ?
meet ?
见面 ?

见面?

[ɪf] [wiː; wi][duː; də] , [ænd; ənd][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌjuː 'es] , [dəʊnt] [fə'get] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
If we do , and you recognise us , don't forget to give us a little
如果 我们 做 , 和 你 认出 我们 , 不 忘记 到 给 我们 一个 小的
[ɪn'kʌrɪdʒmənt] ,
encouragement ,
鼓励 ,

如果我们真的遇到了你，而且你认出了我们，请不要忘记给我们一些鼓励。

[ænd; ənd] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] , [njuː] [mə'tɪəriəl][fɔː(r); fə(r)] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] ['juːsflnəs] [ɒv; əv] [ðɪs]
and , if you can , new material for extending the usefulness of this
和 ,如果 你 能 , 新的 材料 为了 扩展 这 用处 的 这
[ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
publication .
发布 .

如果可以的话，请提供新的材料，以扩展本出版物的用途。

[æz; əz][wiː; wi] [raɪt] , [ðə; ði][hænd][ɒv; əv]['wɪntə(r)][ɪz][ə'pɒn][ˌjuː 'es] ,
As we write , the hand of winter is upon us ,
作为 我们 写 , 这 手 的 冬天 是 之上 我们 ,

我们写下这些文字的时候，冬天已经来临了。

[ænd; ənd][ðə; ði][rɒd][ænd; ənd] [riːl] [hæv; həv] [biːn] ['religeit] [tuː; tə] [seɪf] ['kwɔːtəz] ; [bʌt; bət] [sprɪŋ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] ,
and the rod and reel have been relegated to safe quarters ; but spring will return ,
和 这 杆 和 卷轴 有 到过 降级 到 安全的 四分之一 ; 但 春天 将要 返回 ,

鱼竿和鱼线轮已被妥善保管；但春天终会到来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'fɔːst] [se'seɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ɪn'dʒɔɪmənt] [wɪl] ['əʊnli][ˌeɪ diː 'diː] [njuː] [zest][tuː; tə] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [riːl]
and the enforced cessation of our enjoyment will only add new zest to the music of the reel
和 这 强制执行 停止 的 我们的 享受 将要 仅有的 添加 新的 热情 到 这 音乐 的 这 卷轴

而我们被迫停止享受这一切，只会为这出老戏骨的音乐增添新的活力。

" [wen] [griːn] [liːvz] [kʌm] [ə'gen] .
" When green leaves come again .
" 什么时候 绿色的 树叶 来 再次 .

“当绿叶再次萌发的时候。”

" ['prɪntɪd] [baɪ] ['wɪljəm] ['blækwʊd] [ænd; ənd] [sʌnz] .
" PRINTED BY WILLIAM BLACKWOOD AND SONS .
" 打印 经过 威廉 黑木 和 儿子们 .

由威廉·布莱克伍德父子公司印刷。

['leɪtli] ['pʌblɪʃt] , [fɪfθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [rɪ'vaɪzd] .
Lately Published , Fifth Edition , Revised .
最近 已发布 , 第五 版 , 修改 .

最新出版，第五版，修订版。

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒk] .
THE MOOR AND THE LOCH .
这 泊 和 这 湖 .

荒原和湖泊。

[kən'teɪnɪŋ] ['mɪnɪt] [ɪn'strʌkʃənz] [ɪn][ɔːl] ['haɪlənd] [spɔːts] ,
Containing Minute Instructions in all Highland Sports ,
包含 分钟 指示 在 全部 高地 运动的 ,

包含所有高地运动的详细指导，

[wɪð] ['wɒndərɪŋz] ['əʊvə(r)][kræg][ænd; ənd] ['kɒri] ,
with Wanderings over Crag and Corrie ,
和 漫游 超过 岩 和 科里 ,

以及《漫游克雷格和科里》

[flʌd] [ænd; ənd] [fel] .
Flood and Fell .
洪水 和 费尔 .

洪水和坠落。

[baɪ] [dʒɒn] [kə'huːn] .
By JOHN COLQUHOUN .
经过 约翰 科尔昆 .

作者：约翰·科尔昆

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
2 vols .
2 卷 .

2卷。

[pəʊst] 8vo , [wɪð] [tuː] ['pɔːrtrəts] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] .
post 8vo , with Two Portraits and other Illustrations .
邮政 8vo , 和 二 肖像 和 其他 插图 .

八开本，附两幅肖像及其他插图。

26s .
26s .
26s .

26秒。

[sʌm; səm] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pres] .
SOME OPINIONS OF THE PRESS .
一些 意见 的 这 按 .

媒体的一些观点。

" [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['vɒljuːmz] , [haʊ'evə(r)] ,
" In the present delightful volumes , however ,
" 在 这 展示 愉快 卷 , 然而 ,

然而，在目前这些令人愉悦的卷册中，

[hiː; hi]['prez(ə)nts][ɔːl] ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] [wɪð] [ðə; ði] [kəm'pliːtɪst] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] ['evri] ['haɪlənd] [spɔːt] ,
he presents all lovers of Scotland with the completest details of every Highland sport ,
他 礼物 全部 恋人 的 苏格兰 和 这 完整版 细节 的 每一个 高地 运动 ,

他为所有苏格兰爱好者提供了每项高地运动最详尽的细节。

[ɒn][ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ˌʌnɪk'sepʃənəb(ə)l] [ɔː'θɒrəti] ; [ænd; ənd] [wɪð] [wɒt] ['meni] [wɪl] ['væljuː]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ,
on all of which he is an unexceptionable authority ; and with what many will value even more ,
在 全部 的 哪个 他 是 一个 无可挑剔 权威 ; 和 和 什么 许多 将要 价值 甚至 更多的 ,

在所有这些方面，他都是无可争议的权威；而且，在许多人更看重的方面，他更是权威。

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][laɪf] - [laɪk] ['sketʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['reərə][ænd; ənd][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] ['ænɪmlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
a series of life - like sketches of the rarer and more interesting animals of the country .
一个 系列 的 生活 - 喜欢 草图 的 这 稀有 和 更多的 有趣的 动物 的 这 国家 .

一系列栩栩如生的素描，描绘了该国较为稀有和有趣的动物。

[hiː; hi][hæz; həz] [ðʌs] [brɔːt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]['lev(ə)l][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [skeəs] [bɜːdz] [ænd; ənd] [biːsts] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] . . . .
He has thus brought up to the present level of knowledge the history of all the scarce birds and beasts of Scotland . . . .
他 有 因此 带来 向上 到 这 展示 等级 的 知识 这 历史 的 全部 这 稀少 鸟类 和 野兽 的 苏格兰 . . . .

他由此将苏格兰所有珍稀鸟兽的历史发展到了我们目前的认知水平……

[ˌhensˈfɔːθ] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst] [ˌnesəˈserəli] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈnæpsæk] [ɒv; əv] [ˈevri]

Henceforth it must necessarily find a place in the knapsack of every

今后 它 必须 一定 寻找 一个 地方 在 这 背包 的 每一个

[ˈnɔːðən] [ˈtʊərɪst] [huː] [ɪz] [fɒnd] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][waɪld] [ˈkriːtʃəz] ,

Northern tourist who is fond of our wild creatures ,

北方 游客 WHO 是 喜爱 的 我们的 荒野 生物 ，

因此，对于每一位喜爱我们野生动物的北方游客来说，它都必须在背包里占有一席之地。

[ænd; ənd][ɪz] [ˈsɪmpli] [ˌɪndɪˈspensəb(ə)l][ɪn] [ˈevri] [skɒtʃ] [ˈʃuːtɪŋ] - [lɒdʒ] . " — [əˈkædəmi] .

and is simply indispensable in every Scotch shooting - lodge . " — Academy .

和 是 简单地 必不可少 在 每一个 苏格兰威士忌 射击 - 小屋 . " — 学院 .

在每个苏格兰狩猎小屋里，它都是必不可少的。”——学院。

" [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ˌrekəˈmend] [ˈfɪʃəz] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ˈkeəfəli] [ɔːl][ðə; ði] [ˈtʃæptəz] [ɒn] [ˈfɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

" We should recommend fishers to study carefully all the chapters on fishing for

" 我们 应该 推荐 渔民 到 学习 小心 全部 这 章节 在 钓鱼 为了

[ˈsæmən] ,

salmon ,

三文鱼 ，

“我们应该建议渔民认真学习所有关于捕捞鲑鱼的章节，

[lɒk] [traʊt] , [siː] [traʊt] , [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [traʊt] , [wɒtˈevə(r)] [meɪ] [biː; bi][ðeə(r)] [ɪkˈspɪəriəns] [ɔː(r)]

loch trout , sea trout , and yellow trout , whatever may be their experience or

湖 鳟鱼 ， 海 鳟鱼 ， 和 黄色的 鳟鱼 ， 任何 可能 是 他们的 经验 或者

[ˌeruˈdɪʃn] .

erudition .

博学 .

湖鳟、海鳟和黄鳟，无论它们经验多么丰富、学识多么渊博。

[ðeɪ] [wɪl] [faɪnd][ˈdʒen(ə)rəl][hɪnts][ɒv; əv] [ɪˈmens] [juːz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən][əˈplai] [tuː; tə] [ðæt]

They will find general hints of immense use which they can apply to that

他们 将要 寻找 一般的 提示 的 巨大 使用 哪个 他们 能 申请 到 那

[ˈləʊk(ə)l] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ˈrɪvə(r)][ɔː(r)] - [ˈwɔːtə(r)] - [wɪtʃ] [nəʊ] [bʊks] [kæn; kən] [tiːtʃ] ,

local knowledge of their own river or ' water ' which no books can teach ,

当地的 知识 的 他们的 自己的 河 或者 - 水 - 哪个 不 图书 能 教 ，

他们会从中找到一些非常有用的普遍提示，并能将这些提示应用到他们自己河流或“水体”的本地知识中，而这些知识是任何书籍都无法传授的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈmɪstə(r)] [kəˈhuːn] [hɪmˈself] [wʊd] [ˈiːkwəli] [hæv; həv][tuː; tə] [lɜːn] .

and which Mr Colquhoun himself would equally have to learn .

和 哪个 先生 科尔昆 他自己 会 同样地 有 到 学习 .

而科尔昆先生本人也同样需要学习这一点。

[bʌt; bət][nəʊ][ˈtʃæptə(r)] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [skɪpt] ,

But no chapter ought to be skipped ,

但 不 章 应该 到 是 跳过 ，

但是任何章节都不应该跳过。

[ˈiːv(ə)n][baɪ][ə; eɪ][ˈriːdə(r)] [huː] [əˈspaiə][tuː; tə][fɑː(r)] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈfɔːfəʊld] [dɪˈstɪŋkʃn] [ɒv; əv]

even by a reader who aspires to far less than the fourfold distinction of

甚至 经过 一个 读者 WHO 渴望 到 远的 较少的 比 这 四重 区别 的

[ə; eɪ] [ˈhaɪlənd] [ˈhʌntə(r)] ,

a Highland hunter ,

一个 高地 猎人 ，

即使是那些志向远不及成为高地猎人那样的四重殊荣的读者，

[wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɪn] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] [red] - [dɪə(r)] , [æn; ən] ['iːg(ə)l] , [ə; eɪ] ['sæmən] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [siːl] . "
which consists in killing a red - deer , an eagle , a salmon , and a seal . "
哪个 由 在 杀 一个 红色的 - 鹿 , 一个 鹰 , 一个 三文鱼 , 和 一个 海豹 . "
— ['sætədeɪ]
— Saturday
— 周六

其中包括猎杀一头红鹿、一只鹰、一条鲑鱼和一只海豹。——星期六

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

" [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [wʌn] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒentlmən] , ['helθi] [ɪn] [təʊn] ,
" The book is one written by a gentleman for gentlemen , healthy in tone ,
" 这 书 是 一 书面 经过 一个 绅士 为了 先生们 , 健康 在 语气 ,

"这本书是一位绅士为绅士而写的，文风健康向上。"

['ɜːnɪst] [ɪn] ['pɜːpəs] , [ænd; ənd] [æz; əz] [freʃ] , ['briːzi] ,
earnest in purpose , and as fresh , breezy ,
认真 在 目的 , 和 作为 新鲜的 , 微风 ,

目的真诚，而且清新、轻快，

[ænd; ənd] [laɪf] - ['gɪvɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['maʊntən] [eə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪlz] [ə'mʌŋst] [wɪtʃ] [ðə; ði] [spɔːt]
and life - giving as the mountain air of the hills amongst which the sport
和 生活 - 给予 作为 这 山 空气 的 这 丘陵 在 哪个 这 运动
[ˌaɪ 'tiː] ['krɒnɪklz] [ɪz] ['kærid] [ɒn] .
it chronicles is carried on .
它 编年史 是 携带 在 .

就像山间清新的空气一样，赋予生命力，而这项运动正是在这片山间进行的。

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

"-这

[wɜːld] .
World .
世界 .

世界。

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [reə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [bʊks] [wɪtʃ] , [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv]
" One of those rare and delightful books which , with all the fulness of
" 一 的 那些 稀有的 和 愉快 图书 哪个 , 和 全部 这 充满 的
['nɒlɪdʒ] ,
knowledge ,
知识 ,

"这是一本难得一见的、令人愉悦的书，它蕴含着丰富的知识，

[briːð] [ðə; ði] ['veri] ['freʃnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd] ['aɪðə(r)] [kən'səʊl] [juː; jʊ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)]
breathe the very freshness of the country , and either console you in your
呼吸 这 非常 新鲜 的 这 国家 , 和 任何一个 安慰 你 在 你的
['sɪti] [kən'faɪnmənt] ,
city confinement ,
城市 监禁 ,

呼吸乡村的清新空气，或许能让你从城市的束缚中得到慰藉。

[ɔː(r)] [meɪk] [juː; jʊ] [saɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'weɪ] ,
or make you sigh to be away ,
或者 制作 你 叹 到 是 离开 ,

或者让你叹息着想要离开，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hjuːmə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
according to the humour in which you happen to read it .
根据 到 这 幽默 在 哪个 你 发生 到 读 它 .

根据你阅读时的幽默感而定。

" — ['blækˌwʊdz] [ˌmægə'ziːn] .
" — Blackwood's Magazine .
" — 黑木 杂志 .

——《布莱克伍德杂志》。

['leɪtli] ['pʌblɪʃt] .
Lately Published .
最近 已发布 .

最新发布。

[ə; eɪ] ['hændbʊk] [ɒv; əv] [dɪə(r)] - ['stɔːkɪŋ] .
A HANDBOOK OF DEER - STALKING .
一个 手册 的 鹿 - 跟踪 .

猎鹿手册。

[baɪ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [mək'reɪ] ,
By ALEXANDER MACRAE ,
经过 亚历山大 麦克雷 ,

作者：亚历山大·麦克雷

[leɪt] ['fɒrɪstə(r)] [tuː; tə] [lɔːd] ['henri] ['bɛntɪŋk] .
Late Forester to Lord Henry Bentinck .
晚的 林务员 到 主 亨利 本廷克 .

亨利·本廷克勋爵的前任林务官。

[wɪð] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ] [hə'reɪʃiəʊ] [rɒs] , [ˌiː es 'kjuː] .
With Introduction by Horatio Ross , Esq .
和 介绍 经过 霍雷肖 罗斯 , 先生 .

由霍雷肖·罗斯先生作序。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , [wɪð] [tuː] ['fəʊtəʊz] . [frɒm; frəm] [laɪf] .
Fcap . 8vo , with Two Photos . from Life .
FCAP . 8vo , 和 二 照片 . 从 生活 .

Fcap. 8vo，附两张照片。来自生活。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ə; eɪ] [wɜːk] [nɒt] ['əʊnli] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə] ['spɔːtsmən] , [bʌt; bət] ['haɪli] [ˌentə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['riːdə(r)] . " — [ju'naɪtɪd] ['sɜːvɪs] [gə'zet] .
" A work not only useful to sportsmen , but highly entertaining to the general reader . " — United Service Gazette .
" 一个 工作 不是 仅有的 有用 到 运动员 , 但 高度 娱乐 到 这 一般的 读者 . " — 团结的 服务 公报 .

“这部作品不仅对运动员有用，而且对普通读者来说也极具娱乐性。”——《美国军人公报》

" [ðə; ði] ['raɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['væljuəb(ə)l] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [spiːks] [wɪð] [ɔː'θɒrəti] ,
" The writer of this valuable little book speaks with authority ,
" 这 作家 的 这 有价值的 小的 书 说话 和 权威 ,

“这本小书的作者言辞权威，很有价值。”

[ænd; ənd] [sʌmz] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['peɪdʒɪz] [hɪnts] [ɒn][dɪə(r)] - ['stɔːkɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv]
and sums up in a few pages hints on deer - stalking which the experience of
和 总和 向上 在 一个 很少 页面 提示 在 鹿 - 跟踪 哪个 这 经验 的
[ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [hæz; həz] [ɪneɪbld] [hɪm][tuː; tə][pʊt] [fɔːθ] . . . .
a lifetime has enabled him to put forth . . . .
一个 寿命 有 已启用 他 到 放 前进 . . . .

他在短短几页篇幅中总结了他毕生经验所积累的猎鹿技巧……

[wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli] [ˌrekə'mend] ['evri] [wʌn] [huː] [pə'sjuːz] [ðə; ði] ['fæsɪneɪtɪŋ] [spɔːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ]
We can only recommend every one who pursues the fascinating sport of which
我们 能 仅有的 推荐 每一个 一 WHO 追寻 这 迷人 运动 的 哪个
[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [raɪts] ,
the author writes ,
这 作者 写 ,

我们只能向所有从事作者所描述的这项迷人运动的人推荐：

[tuː; tə] [glɑːns] [θruː] , [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [tuː; tə] [riːd] ['keəfəli] , [ðɪs] ['hændbʊk] .
to glance through , and indeed to read carefully , this handbook .
到 瞥一眼 通过 , 和 的确 到 读 小心 , 这 手册 .

浏览一下这本手册，并仔细阅读。

" — ['spɔːtɪŋ] [ænd; ənd][drə'mætɪk] [njuːz] .
" — Sporting and Dramatic News .
" — 体育 和 戏剧性 消息 .

——体育与戏剧新闻。

" [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['lɪt(ə)l] [bʊk] , [ə'laɪk][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪts] ['ɔːθə(r)]
" An interesting little book , alike because of the knowledge which its author
" 一个 有趣的 小的 书 , 同样 因为 的 这 知识 哪个 它是 作者
[dɪ'spleɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] ,
displays of his subject ,
显示器 的 他的 主题 ,

"这是一本很有趣的小书，原因在于作者展现了他对这个主题的渊博知识。"

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [staɪl] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] .
and of the simple style in which it is written .
和 的 这 简单的 风格 在 哪个 它 是 书面 .

以及它简洁的写作风格。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hændbʊk] [sʌtʃ] [æz; əz] ['spɔːtsmən] [mʌst; məst][hæv; həv] [lɒŋ] [dɪ'zaɪəd] .
It is a handbook such as sportsmen must have long desired .
它 是 一个 手册 这样的 作为 运动员 必须 有 长的 想要的 .

这是一本运动员们梦寐以求的手册。

" — ['skɒtsmən] .
" — Scotsman .
" — 苏格兰人 .

"-苏格兰人。

[ˌrekri'eiʃnz]
RECREATIONS
娱乐

休闲娱乐

[ɒv; əv]
OF
的

的

['krɪstəfə(r)] [nɔːθ] .
CHRISTOPHER NORTH .
克里斯托弗 北 .

克里斯托弗·诺斯。

[wɪð] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] ['spɔːtɪŋ] ['dʒækɪt] .
With Portrait of the Author in his Sporting Jacket .
和 肖像 的 这 作者 在 他的 体育 夹克 .

作者身穿运动夹克的肖像。

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

[tuː] [vɑːlz] . , [kraʊn] 8vo , 8s .
Two Vols . , crown 8vo , 8s .
二 卷 . , 王冠 8vo , 8s .

两卷，皇冠八开本，8先令。

" ['welkəm] , [raɪt] ['welkəm] , ['krɪstəfə(r)] [nɔːθ] ; [wiː; wi] ['kɔːdiəli] [griːt] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] [njuː] [dres] ,
" Welcome , right welcome , Christopher North ; we cordially greet thee in thy new dress ,
" 欢迎 , 正确的 欢迎 , 克里斯托弗 北 ; 我们 诚挚地 迎接 你 在 你的 新的 裙子 ,

“欢迎，非常欢迎，克里斯托弗·诺斯；我们热烈欢迎你身着新装。”

[ðaʊ] ['dʒiːniəl][ænd; ənd] ['hɑːti] [əʊld][mæn] ,
thou genial and hearty old man ,
你 和蔼可亲 和 爽朗 老的 男人 ,

你这位和蔼可亲、心地善良的老人，

[huːz] - [æmbrəʊzɪə] [naɪts] - [hæv; həv][səʊ]['ɒf(ə)n][ɪn][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [træns'pɔːtid] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] ['sɒlətjuːd][tuː; tə][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['sɜːk(ə)l] ,
whose ' Ambrosian Nights ' have so often in imagination transported us from solitude to the social circle ,
谁 - 安布罗西安 夜晚 - 有 所以 经常 在 想像力 运输 我们 从 孤独 到 这 社会的 圆圈 ,

他们的“安布罗西之夜”常常在想象中将我们从孤独带入社交圈，

[ænd; ənd] [huːz] ['vɪvɪd] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [flʌd] [ænd; ənd] [fel] , [ɒv; əv] [lɒk] [ænd; ənd] [glen] ,
and whose vivid pictures of flood and fell , of loch and glen ,
和 谁 生动 图片 的 洪水 和 跌倒 , 的 湖 和 格伦 ,

还有他笔下生动描绘的洪水和山峦、湖泊和峡谷的画作，

[hæv; həv] ['kærid] [ˌjuː 'es][ɪn] [θɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sməʊk] , [dɪn] , [ænd; ənd] [pent] - [ʌp] ['ɒpjələns] [ɒv; əv] ['lʌndən] ,
have carried us in thought from the smoke , din , and pent - up opulence of London ,
有 携带 我们 在 想法 从 这 抽烟 , din , 和 五角星 - 向上 丰裕 的 伦敦 ,

思绪将我们从伦敦的烟雾、喧嚣和压抑的奢靡中带走。

[tuː; tə][ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [striːm] [ɔː(r)]['træŋkwɪl] [tɑːn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['maʊntən] - ['reɪndʒɪz] .
to the rushing stream or tranquil tarn of those mountain - ranges .
到 这 匆忙 溪流 或者 宁静 山涧 的 那些 山 - 范围 .

到那些山脉中奔腾的溪流或宁静的湖泊。

" — [taɪmz] .
" — Times .
" — 《时代周刊》 .

——《时代》

['dʌbljuː] . ['blækwʊd] & [sʌnz] , ['edɪnbrə] [ænd; ənd] ['lʌndən] .
W . BLACKWOOD & SONS , Edinburgh and London .
W . 黑木 & 儿子们 , 爱丁堡 和 伦敦 .

W. BLACKWOOD & SONS，爱丁堡和伦敦。

[-] [nəʊt] : ['maɪnə(r)] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [nəʊt] .
Transcriber's Note : Minor typographical errors have been corrected without note .
转录员的 笔记 : 次要的 印刷 错误 有 到过 已更正 没有 笔记 .

转录者注：已更正一些细微的拼写错误，未作说明。

['veəriənt] [ænd; ənd] ['daɪəlekt] ['spelɪŋz] [rɪ'meɪn] [æz; əz] ['prɪntɪd] .
Variant and dialect spellings remain as printed .
变体 和 方言 拼写 保持 作为 打印 .

变体拼写和方言拼写保持不变。

[ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæz; həz] [biːn] ['stændədaiz] .
Hyphenation has been standardised .
连字符 有 到过 标准化 .

连字符的使用已标准化。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神